

TechniSat



DIGITRADIO 360 CD

Stereo DAB+ and USW radio with USB connection, audio input and MP3/CD player

CONTENTS

ENGLISH	3-58
FRANÇAIS	59-114
ITALIANO	115-170
NEDERLANDS.....	171-226
NORSK	227-282
DANSK	283-338
POLSKE	339-394
ČEŠTINA.....	395-450
SLOVENSKÉ.....	451-506

Instruction Manual

DIGITRADIO 360 CD

Stereo DAB+ and USW radio with USB connection, audio input and MP3/CD player



EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

TechniSat

1 Illustrations

Operation:



- 1 ON/STANDBY
- 2 MODE
- 3 PLAY/PAUSE /INFO
- 4 DISPLAY
- 5 SELECT / VOLUME
- 6 MENU / STOP
- 7 USB CONNECTION

- 8 PRESET
- 9 FORWARD / TUNING $\triangle/\gg$
- 10 BACK / TUNING $\nabla/\ll$
- 11 IR RECEIVER
- 12 AUDIO INPUT
- 13 EJECT/ open/close CD compartment
- 14 HEADPHONE CONNECTION
- 15 CD compartment

Rear:



Telescopic antenna

EN

FR

IT

NL

NW

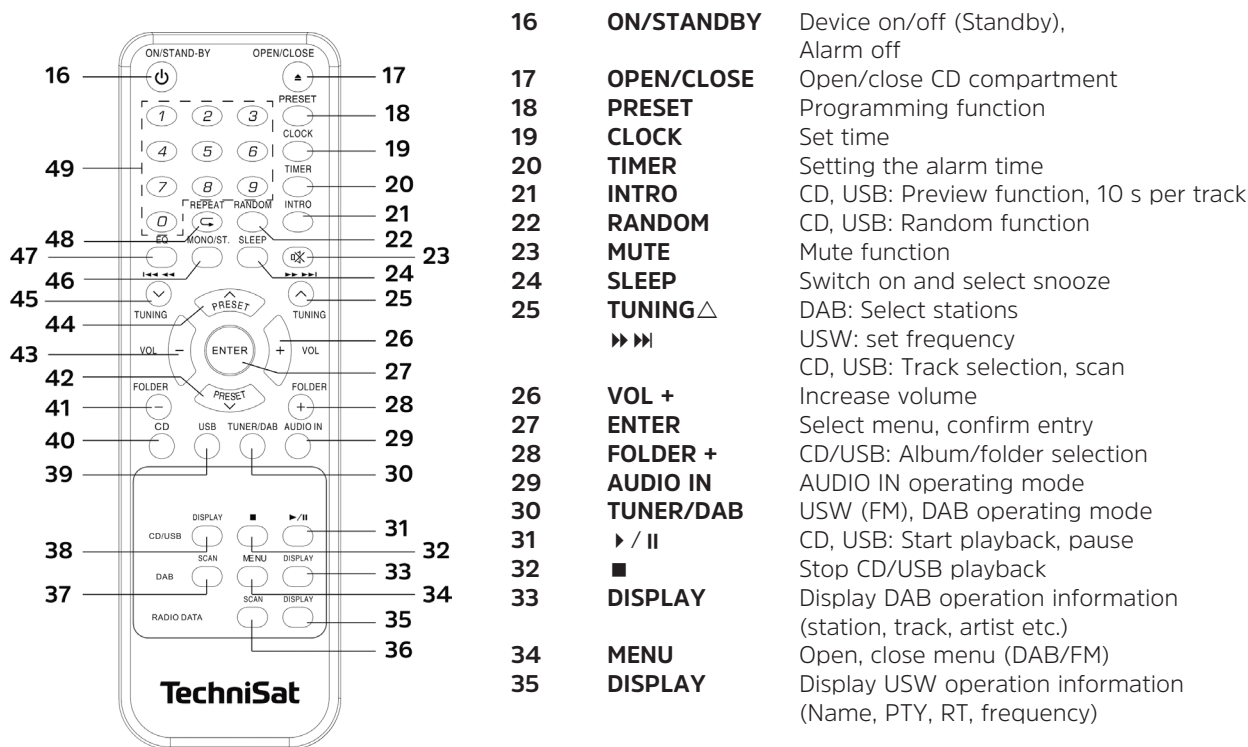
DK

PL

CZ

SK

Remote control:



36	SCAN	Automatic USW scan
37	SCAN	Automatic DAB scan
38	DISPLAY	Track information for CD /USB playback Switch ID3 tags on/off
39	USB	USB playback operating mode
40	CD	CD playback operating mode
41	FOLDER -	CD/USB: album selection
42	PRESET ▽	Select DAB, USW TUNER: PRESET stations
43	VOL -	Decrease volume
44	PRESET △	Select DAB, USW TUNER: PRESET stations
45	TUNING ▽ ⏮ ⏮	DAB: Select stations USW: set frequency CD, USB: Track selection, scan
46	MONO/ST.	Mono, stereo changeover
47	EQ	Equaliser sound setting
48	REPEAT	Repeat function for CD, USB
49	0 - 9	Number buttons: CD, USB track selection retrieve saved stations PRESETS (press button) or save stations (press button and hold)

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

Contents

1	Illustrations	4
2	Foreword	11
2.1	Target group for this instruction manual	11
2.1.1	Intended use	11
2.2	Important information	11
2.2.1	Safety	12
2.2.2	Disposal	16
2.2.3	Legal notices	17
2.2.4	Service instructions	19
3	Setting up the device	20
3.1	Remote control	22
4	Description of the DIGITRADIO 360 CD	22
4.1	Scope of delivery	22
4.2	The special features of the DIGITRADIO 360 CD	22
4.3	Preparing the DIGITRADIO 360 CD for operation	23
4.3.1	Connecting the mains cable	23
4.3.2	Improving the antenna reception	24
4.3.3	Inserting the battery	25
4.4	General device functions	25
4.4.1	Switching on the device	26
4.4.2	Operating the device with the remote control	26
4.4.3	Adjusting the volume	27
4.4.4	Switching to mute	27
4.4.5	Adjusting the source	27
4.4.6	Retrieving displays	28
4.4.7	Switching off the device	28

5	Menu operation	29
6	DAB radio.....	30
6.1	What is DAB+?	30
6.1.1	Data compression.....	30
6.1.2	Audio stream.....	30
6.2	DAB radio reception	31
6.3	Performing the automatic scan	31
6.4	Selecting DAB stations	32
6.5	Saving DAB stations to a memory slot.....	32
6.6	Retrieving DAB stations from a memory slot.....	33
6.7	Manual setting	33
6.8	Signal intensity	34
6.9	Deleting inactive stations	35
6.10	Setting the volume adjustment (DRC)	35
7	USW mode	36
7.1	Automatic station scan	36
7.2	Manual station scan.....	37
7.3	Saving FM stations to a memory slot.....	37
7.4	Retrieving FM/USW stations from a memory slot.....	38
7.5	Audio setting (Mono/Stereo)	39
8	CD/MP3 player	39
8.1	General information on CDs/MP3 CDs.....	39
8.2	Discs you can use.....	40
8.3	Playing CDs	40
8.4	Setting the track	41
8.5	Quick search	42
8.6	Repeat function	42
8.7	Random playback.....	42

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

8.8	Track sampling	42
8.9	Programming function	43
9	Playing USB media	44
10	Audio input	45
11	Other functions.....	46
11.1	Sleep function.....	46
11.2	Time setting	47
11.3	Alarm	47
11.3.1	Switching off the alarm after being woken	48
11.3.2	Switching the alarm on/off.....	48
11.4	Sound setting.....	49
11.5	Language.....	49
11.6	Factory setting	50
11.7	Displaying the software version	50
11.8	Using headphones	51
12	Cleaning	51
12.1	CD advice.....	52
13	Troubleshooting	53
13.1	Problems with the device	53
13.2	Problems with USB media	54
13.3	Problems with the remote control	54
13.4	Problems with the radio.....	55
13.5	Problems with the CD player	56
13.6	Problems with the external input	57
14	Technical data.....	58

2 Foreword

This instruction manual helps you to use your radio system properly and safely, hereinafter referred to as DIGITRADIO or device.

2.1 Target group for this instruction manual

The instruction manual is intended for anyone who is installing, operating, cleaning or disposing of the device.

2.1.1 Intended use

The device has been developed for the reception of DAB+/USW radio programmes. The device has been designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

2.2 Important information

Please observe the following instructions to avoid any safety hazards, prevent damage to the TV, and help protect the environment.

Please read all the safety information carefully and keep it for future reference. Always follow all the warnings and instructions in this instruction manual and on the rear of the device.



Caution - This identifies important information that must be observed to prevent device defects, data loss/misuse or undesired operation.



Tip - This identifies information relating to the described function, as well as to another related function that may have to be taken into account, with reference to the corresponding section in the manual.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

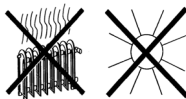
2.2.1 Safety

For your own protection you should read the safety precautions carefully before using your new device. The manufacturer accepts no liability for damage caused by inappropriate handling, or by non-compliance with the safety precautions.

-  Do not open the device under any circumstances!
Touching live parts poses a danger to life!
-  Any necessary repairs to the receiver should only be carried out by qualified personnel.
-  The device must only be operated in an appropriate climate.



-  In the event of extended transport in the cold and a subsequent change to warm rooms, do not switch on immediately; wait for the temperature to equalise.
-  Do not expose the device to dripping or splashing water. If water has penetrated the device, switch it off and inform the Service department.
-  Do not expose the device to heat sources that will heat it up more than normal use.



-  In the event of a thunderstorm, disconnect the device from the mains. Overvoltage can damage the device.
-  In the event of an obvious fault with the device, emanation of odour or smoke, substantial malfunctions, damage to the housing or fluid ingress, immediately switch off the device and contact the Service department.
-  Only connect the device to a mains voltage of 100V-240V~, 50/60 Hz.
-  Never try to operate the device with another voltage.
-  Do not connect the mains voltage until the installation has been completed according to regulations.
-  If the device shows signs of damage, it may not be put into operation.
-  When removing the mains cable from the power outlet, pull on the plug, not the cable.
-  Do not put the device into operation in the vicinity of baths, swimming pools or splashing water.
-  Never try to repair a faulty device yourself. Always contact one of our customer service locations.
-  Foreign bodies, e.g. nails, coins, etc., must not be allowed to fall inside the device. Do not touch the connection contacts with metal objects or fingers. This could lead to short-circuits.
-  Do not place any open flames such as burning candles on the device.
-  Never allow children to use the device unsupervised.
-  Even when switched off and on standby, the device is still connected to the mains power supply. If you do not intend to use the device for a prolonged period, remove the mains plug from the power outlet. Only pull on the plug, not on the cable.
-  Do not listen to music or the radio at high volume. Doing so can cause permanent hearing impairment.



This device is not intended to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they are instructed by them as to how to use the device.



Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.



It is forbidden to carry out modifications to the device.



Damaged devices or damaged accessories must not continue to be used.



The CD player uses an invisible laser beam. If used incorrectly, this can injure your eyes. Never look directly into the open CD compartment.



This device has been classified as CLASS 1 LASER. The corresponding sticker (CLASS 1 LASER PRODUCT) is on the rear of the device.



Using the batteries

-  Ensure that the batteries are kept out of the reach of children. Children could put the batteries into their mouths and swallow them. This could lead to serious injuries. Therefore ensure that the batteries and remote control are out of reach of young children. Seek medical advice immediately if this occurs!
-  Normal batteries may not be charged, reactivated using other means, disassembled, heated or disposed of in an open fire (explosion hazard!).
-  Promptly change batteries that are losing power.
-  Clean the battery contact and device contacts prior to inserting them.
-  There is an explosion hazard if a battery is inserted incorrectly.
-  Dispose of used batteries immediately. Only replace batteries with the correct type of batteries and the correct model number.
-  Caution! Do not expose batteries to extreme conditions.
-  Do not place them on radiators, or expose them to direct sunlight.
-  Leaking or damaged batteries can cause burns if they come into contact with the skin. In this case use suitable protective gloves. Clean the battery compartment using a dry cloth.

2.2.2 Disposal

The device packaging is exclusively comprised of recyclable materials. Please sort the components appropriately, and dispose of them in line with your local waste disposal regulations .

At the end of its service life, this device must not be disposed of with your regular household waste. It must be taken to a recycling collection point for electrical and electronic equipment.

This is indicated by the  symbol on the product, the instruction manual or the packaging.

The materials are recyclable according to their identification.

An important contribution is made to our environment by recycling, the recovery of materials or other kinds of recycling for old devices



Please ask local authorities for the location of the relevant disposal point. Please ensure that discharged batteries and electronic waste are not disposed of with your regular household waste, but are correctly disposed of (collection points in the retail trade, special waste)



Batteries can contain poisonous substances which harm the environment. Batteries are subject to European Directive 2006/66/EC. They must not be disposed of with normal domestic waste.

2.2.3 Legal notices



TechniSat herewith declares that the radio system model DIGITRADIO 360 CD corresponds to Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU declaration of conformity is available at the following website:

<http://konf.tsat.de/?ID=11100>



TechniSat accepts no liability for product damage as a result of external influences, wear or improper handling, unauthorised repairs, modifications or accidents.



Changes and printing errors reserved. Version 03/18.

Copy and reproduction are subject to the publisher's consent. The respective current version of the instructions can be downloaded in PDF format in the download area of the TechniSat homepage at www.technisat.de.



This device is intended for use in all countries of the European Union and in Switzerland, Norway, Liechtenstein and Iceland. Operation within the frequency range 5150 MHz - 5350 MHz is only permitted in enclosed spaces.



DIGITRADIO 360 CD and TechniSat are registered trademarks of:

TechniSat Digital GmbH
Julius-Saxler-Straße 3
54541 Daun, Germany
www.technisat.de



2.2.4 Service instructions



This product is quality-tested and provided with the legal warranty period of 24 months as from the date of purchase. Please keep your receipt as proof of purchase.



Caution!

If you encounter a problem with this equipment, please contact our Technical Hotline initially.

Mon. - Fri. 8:00 am - 8:00 pm
+49 (0)3925 9220 1800



Should you wish to return the device, please do so to the following address only:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt, Germany

The names of the companies, institutions or makes referred to are trademarks or registered trademarks of the respective owners.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

3 Setting up the device

- > Place the device on a firm, secure and horizontal base. Make sure the area is well ventilated.



Caution!

- > Do not place the radio on soft surfaces such as carpets and blankets or near to curtains and wall hangings. These could obstruct the ventilation openings. The necessary flow of air could be interrupted as a result. This could potentially lead to fire in the device.
- > The ventilation slots at the rear and the sides must always be unobstructed. They must not be obstructed by curtains, blankets or newspapers.
- > Do not place the device near to sources of heat, such as radiators. Avoid direct sunlight and very dusty environments.
- > Do not select a location for the device with high air humidity, e.g. a kitchen or sauna, as the precipitation of condensation water could damage the device. The device is intended for use in a dry environment and in a moderate climate and must not be exposed to dripping or splashing water.
- > Please note that the device footings could leave coloured marks on some types of furniture surfaces in certain situations. Place a protective layer between your furniture and the device.
- > You may only operate the device in a horizontal position. Do not use outdoors!
- > Keep the **DIGITRADIO 360 CD** away from devices which emit intense magnetic fields.

- > Do not place any heavy objects on the device.
- > If you move the device from a cold environment to a hot environment, moisture could accumulate inside the device. In such a case, wait approximately one hour before putting it into operation.
- > Lay the mains cable in such a way that nobody can trip over it.
- > Ensure that the mains cable or the power supply unit are always easily accessible so that the device can be quickly disconnected from the power supply.
- > The power outlet should be as close to the device as possible.
Insert the plug fully into the socket to ensure connection to the mains.
- > Use a suitable, easy-to-access mains connection and avoid using multiple socket strips.
- > Do not touch the mains plug with wet hands; electric shock hazard.
- > In the event of a malfunction or the detection of smoke or odour from the housing, remove the plug from the power outlet immediately.
- > Remove the plug before a storm starts.
- > Remove the plug if the device is not going to be used for a prolonged period, e.g. before going away on a long trip.
- > If the device is not to be used for a long time, remove the batteries since they could leak and damage the device.
- > Excessive volume, in particular when using headphones, can damage hearing.
- > Do not set up the unit in the vicinity of devices which emit intense magnetic fields (e.g. motors, speakers, transformers). Even telephones or mobile phones can lead to malfunctions.

3.1 Remote control

- > If the device is not to be used for a long time, remove the batteries since they could leak and damage the device. If the remote control range reduces, change the battery.

4 Description of the DIGITRADIO 360 CD

4.1 Scope of delivery

Please ensure that all the following accessories are in the box:

- 1 x DIGITRADIO 360 CD
- 1 x remote control with battery
- 1 x instruction manual

4.2 The special features of the DIGITRADIO 360 CD

The DIGITRADIO 360 CD is comprised of a stereo DAB+/USW receiver with USB/AUX input, MP3/CD player and timer function.

- You can store up to 30 DAB+ and USW stations respectively.
- The device plays CDs and CD-R/RWs. CDs you have burned yourself must be "finalised". In doing so, observe the instructions in your CD recorder manual.
- The device has a time display.
- You can play sound from external devices.
- The device has an alarm timer and a sleep function.
- You can select whether you wish to be woken by DAB+, USW, USB or CD.
- You can operate the device easily using the remote control.
- USB audio playback.

4.3 Preparing the DIGITRADIO 360 CD for operation

4.3.1 Connecting the mains cable

> Connect the device to the power supply using the mains plug.



Ensure that the operating voltage of the device matches the mains voltage before you insert it in the wall socket.



After establishing the mains connection for the first time "Welcome to Digital Radio" appears on the display.



When the device is not being used, remove the plug from the socket.



Remove the plug when there is a storm. Also remove the plug if the device is not to be used for a prolonged period, e.g. before going on a long trip.



The heat generated during operation must be dissipated by sufficient air circulation. Therefore the device must not be covered or installed in a closed cupboard. Ensure there is free space of at least 10 cm around the device.



If the device is connected to the mains voltage, parts of the device are in operation due to the standby function.



To fully switch off the device the mains plug must be completely removed.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

4.3.2 Improving the antenna reception

The number and quality of the stations to be received depend on the reception conditions at the installation location. Excellent reception can be achieved with the telescopic antenna.

> Remove the telescopic antenna from its holder, align it and extend it.



The exact alignment of the telescopic antenna is often important, in particular on the outskirts of the respective broadcasting area. You can quickly find the location of the nearest transmission mast on the Internet, at www.digitalradio.de.



Start the first scan at a window in the direction of the transmission mast.



In the event of bad weather it may be that DAB+ reception is only possible to a limited extent.

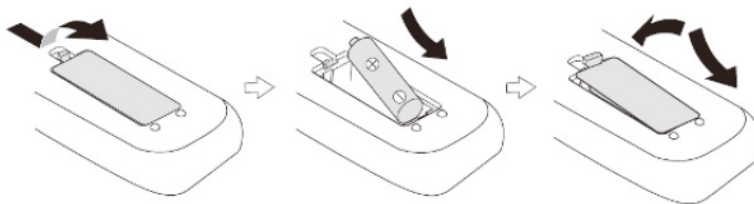


You can find the optimum antenna alignment using the signal intensity display (section 6.8) and hence find the best installation location for DAB reception.



In the event of poor reception, change the antenna alignment or the radio location. The bar modulation should increase.

4.3.3 Inserting the battery



- > Close the battery compartment lid carefully again to ensure that the lid retaining tabs engage in the housing.
-  To operate the remote control, an alkaline battery (type mignon, 1.5 V, LR6/AA) is required. Ensure that the polarity is correct when inserting.
-  Change a battery that is losing power promptly.
-  Leaking batteries can cause damage to the remote control.
-  If the device is not to be used over a prolonged period, remove the battery from the remote control.
-  Important information for disposal: batteries can contain poisonous substances which harm the environment. Therefore, it is imperative to dispose of the batteries according to the legal provisions in force. Never dispose of batteries in normal household waste.
-  Never leave the remote control on extremely hot or very wet surfaces.

4.4 General device functions

You can adjust some of the settings using the buttons on the device, as well as by using the remote control. The description of the operation refers to the buttons on the remote control.

4.4.1 Switching on the device

- > Use the **On/Standby** button on the device (**1**) or on the remote control (**16**) to switch the device on or back to standby.
 -  Fully extend the antenna before using the device.
 -  After switching on for the first time, the device is in DAB radio mode. The device automatically performs a station scan. While scanning, the display information shows the progress, as well as the number of digital radio stations detected.
- After completing the station scan, the first station in alphanumerical order is played.
-  If no station is detected, this means that no signal could be received. If required, check the signal intensity (section 6.7 and 6.8), or change the location of the device or the antenna alignment (Section 4.3.2).

4.4.2 Operating the device with the remote control

With the infrared remote control you can operate the most important device functions from the comfort of your armchair. When operating the device with the remote control, please take into account the following points:

- > Point the remote control towards the front of the device.
 - > There must be a line of sight between the remote control and the radio.
 - > If the range of the remote control reduces, replace the battery with a new one.
-  The maximum range is approximately 4 metres from the front of the device.

4.4.3 Adjusting the volume

- > Adjust the volume using the **VOL +/- (43, 26)** buttons on the remote control or by rotating the **SELECT/VOLUME (5)** knob on the device.
 - Clockwise = higher
 - Anti-clockwise = lower
-  The volume setting is shown on the display.

4.4.4 Switching to mute

- > You can switch off the sound by pressing the **MUTE (23)** button on the remote control. This mode is indicated on the display by corresponding text.
- > The sound is switched back on by pressing the **MUTE** button again.

4.4.5 Adjusting the source

- > Press the **MODE (2)** button on the device repeatedly or the **TUNER/DAB, CD, USB, AUDIO IN (30, 40, 39, 29)** button on the remote control to switch to the desired source:
 - DAB Radio Digital radio
 - FM Radio USW radio
 - CD Playing a disc
 - USB Playing from a source via USB
 - AUX External source
-  Press the **TUNER/DAB (30)** button repeatedly to toggle between DAB and FM/USW.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

4.4.6 Retrieving displays

- > By repeatedly pressing the **INFO (3)** button on the device (in CD/USB mode the button must be kept depressed for a few seconds), or on the remote control the **DISPLAY** buttons of the respective modes (button **33** for DAB, **35** for FM, **38** for CD/USB), you can display and scroll through the following information:

DAB mode:

DLS: continuous text with additional information, station
Track, artist
Signal intensity
PTY - Programme type
Ensemble/multiplex (group name)
Frequency, channel
Signal error rate
Bit rate in kbps, sound format
Time
Date

CD/MP3/USB playback:

Folder, section/track number, runtime
ID3 on/off (show text information if available)
Track
Artist

USW mode:

RT radio text (if broadcast)
Station name
Frequency
Mono/Stereo
Time
Date

4.4.7 Switching off the device

- > You can use the **On/Standby** button on the device or on the remote control to switch the device to standby; the time is shown. After approx. 10 seconds the display brightness dims.

5 Menu operation

Different settings can be adjusted on the **DIGITRADIO 360 CD** via a menu, on the device or by using the remote control. The menu items shown depend on the selected operating mode (DAB or FM).

- > You can retrieve the menu and exit it again by pressing the **MENU (34)** button on the remote control or on the device **(6)**.



After approx. 25 seconds without operation, the menu is exited automatically.

- > The individual menu items are selected with the help of the **TUNING ▽/◀** or **TUNING △/▶** (**10, 9**) button or by rotating the **SELECT/VOLUME (5)** knob on the device or the **TUNING ▽/◀◀** or **TUNING △/▶▶** (**45, 25**) buttons on the remote control.

- > The respectively highlighted item can be selected/confirmed by pressing the **SELECT/VOLUME** knob on the device or by pressing the **ENTER (27)** button on the remote control.



An * highlights the current selection/setting.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

6 DAB radio

6.1 What is DAB+?

DAB+ is a new digital format through which crystal clear sound with no noise can be heard. Contrary to conventional analogue radio transmitters, with DAB multiple stations are transmitted on one and the same frequency. This is referred to as an ensemble or multiplex. An ensemble is comprised of the radio station, as well as several service components or data services, which are broadcast individually by the radio stations. For further information go to www.dabplus.de or www.dabplus.ch.

6.1.1 Data compression

With this, digital radio takes advantage of the properties of human hearing. The human ear does not perceive sounds which are found under a specific minimum volume. Data which are found under the so-called audibility threshold can, therefore, be filtered out. This is possible because, in a digital data stream, the relevant relative volume for other units is saved for every unit of information. Moreover, in an audio signal, the quieter parts are superimposed by louder ones at a specific limit value. All audio information in a piece of music that is below the so-called listening threshold can be filtered out of the transmitted signal. This leads to data reduction in the data stream being transmitted, with no perceptible difference in sound for the listener (HE AAC v2 process as a supplementary codification process for DAB+).

6.1.2 Audio stream

With digital radio, audio streams are continuous data streams which contain the MPEG 1 audio layer 2 frames and thereby represent acoustic information. This enables standard radio channels to be broadcast and listened to on the receiver side.

Digital radio provides you not only with excellent sound quality radio but also additional information. This could relate to the channel currently being broadcast (DLS e.g. track, artist) or be independent of this (e.g. news, weather, traffic, tips).

6.2 DAB radio reception

- > To switch on DAB mode, press the **MODE (2)** button on the device as often as required until **DAB Radio** is shown in the display, or use the **TUNER/DAB (30)** button on the remote control.
-  If the device is being started for the first time, a complete scan is performed and a station list added. In order to perform a complete scan, open the menu by holding down the Info/Menu button and use the Tune +/- and Enter buttons to select the menu item [Complete Scan].

6.3 Performing the automatic scan

-  The automatic scan (**Full Scan**) scans all DAB Band III stations and thereby finds all stations being broadcast within the reception range.
-  In order to perform a complete scan, open the menu by holding down the Info/Menu button and use the Tune +/- and Enter buttons to select the menu item [Complete Scan].
- > In order to perform a full scan, use the **MENU (34)** button in DAB mode to open the menu and select the **Full Scan** menu item using the **ENTER (27)** button on the remote control, or by pressing the **SELECT/VOLUME (5)** knob.

Alternatively:

- > You can also press the **SCAN (37)** button on the remote control.
Scan appears on the display.
-  During the scan a progress bar is displayed.
-  If no stations are found, check the antenna and change the installation location if required (section 4.3.2).

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

6.4 Selecting DAB stations

- > By pressing the **TUNING** ▽/⏮ or **TUNING** ▽/⏭ (10, 9) button on the device or the **TUNING** ▽/⏮⏮ or **TUNING** ▽/⏭⏭ (45, 25) buttons on the remote control, you can select the stations found during the DAB scan and select by pressing the **SELECT/VOLUME** knob on the device or pressing the **ENTER** button on the remote control.

Alternatively:

- > By pressing the **SELECT/VOLUME** knob on the device or the **ENTER** button on the remote control you can switch to the station list.

6.5 Saving DAB stations to a memory slot

-  The programme memory can store up to 30 stations in the DAB range - these are not lost in the event of a power cut.
- > As described above, first select the DAB station that you wish to store in a memory slot.
- > Press the **PRESET** button on the remote control (18) and keep it depressed while the station is playing, or press (8) on the device until Save and the programme memory slot is seen to flash.
- > Select the desired memory slot by rotating the **SELECT/VOLUME** knob on the device or by using the **PRESET** △ or **PRESET** ▽ (44, 42) buttons on the remote control. Confirm the storage process by pressing the **SELECT/VOLUME** knob on the device or **ENTER** on the remote control.

Alternatively:

- > You can also save stations by pressing a **number button** (0 - 9) without releasing it (this is only possible for memory slots 1 to 10).

-  The process is finally confirmed on the display.
-  Occupied memory slots are displayed with the saved station name.

6.6 Retrieving DAB stations from a memory slot

- > In order to retrieve a station that you have stored on a memory slot, briefly press the **PRESET** button on the device or on the remote control.



The list now appears with the 30 available memory slots.

- > Select the memory slot with the desired DAB station by rotating the **SELECT/VOLUME** knob on the device or by using the **PRESET** $\triangle$ or **PRESET** ∇ (**44, 42**) buttons on the remote control. Confirm your selection by pressing the **SELECT/VOLUME** knob on the device or by pressing **ENTER** on the remote control.

Alternatively:

- > You can retrieve the stations by briefly pressing one of the **number buttons** (0 - 9) (this is only possible for programme memory slots 1 to 10).



The selected DAB station will now be played.



If you have not saved a station to the selected programme slot, (Empty) appears for the memory slot number.

6.7 Manual setting

In this menu item you can select the reception channels individually and, where available for reception, add the channel station to the station list; this occurs automatically. Furthermore, the signal intensity of the channels can be displayed. In this way, the telescopic antenna can be optimally aligned to channels with poor reception at the installation location or that have not yet been found by any of the scans.



To do this, see section 4.3.2.

- > Open the channel list using the **MENU** button and select the **Manual setting** menu item.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

- > The menu item is selected by pressing the **SELECT/VOLUME** knob on the device or **ENTER** on the remote control.
- > You can select a channel by rotating the **SELECT/VOLUME** knob on the device or using the **TUNING** ▽/◀◀ or **TUNING** △/▶▶ buttons on the remote control (5A to 13F and their frequencies).
- > Confirm with **ENTER**.

If a DAB signal is being received on the set channel, the ensemble name is displayed and new stations are automatically added to the station list.

6.8 Signal intensity



- > Press the **INFO** button repeatedly on the device or the **DISPLAY (33)** button on the remote control until the signal intensity is shown.



The bar modulation shows the level of the currently selected DAB station. The first field shows the minimum signal intensity for fault-free reception.



Stations with a signal intensity below the required minimum signal intensity are not transmitting a strong enough signal. If required, align the antenna as described in section 4.3.2.

6.9 Deleting inactive stations

- > By selecting MENU > Inactive stations, you can clear the station list of stations which are no longer broadcasting or can no longer be received.
- > When the confirmation prompt appears, use the **TUNING** ▽/◀◀ or **TUNING** △/▶▶ (10, 9) buttons on the device or the **TUNING** ▽/◀◀◀ or **TUNING** △/▶▶▶ (45, 25) buttons on the remote control or **YES**, and confirm with **ENTER** to start the process.



In order to receive a deleted station again (if it starts broadcasting again or can be received again), a new scan is required as in section 6.3.

6.10 Setting the volume adjustment (DRC)

The compression rate balances dynamic vibrations and thereby any volume variations that occur.

- > Open the volume adjustment via **MENU > Volume adjustment**.
- > Select the desired compression rate:



DRC high	High compression
DRC low	Low compression
DRC off	Compression switched off.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

7 USW mode

> As described in section 4.4.5, select the **FM Radio** source.

 When switching on for the first time, the frequency 87.5 MHz is set.

 If you have already set or saved a station, the radio plays the last station set.

 The display features the RDS information RT (Radio text), PS (Station name) and PTY (Programme type), provided that the selected station is broadcasting these data.

 Align the antenna to improve reception (section 4.3.2).

 By pressing the **SELECT/VOLUME** knob on the device or **ENTER** on the remote control while in FM mode, you can switch from Radio text/Information display to TUNING mode (manual station scan). The volume cannot be controlled in this mode. In order to exit the TUNING mode again, press the **SELECT/VOLUME** knob on the device or **ENTER** on the remote control again.

7.1 Automatic station scan

> Press and hold the **TUNING** ▽/⏮ or **TUNING** △/⏭ (**10, 9**) buttons on the device or the **TUNING** ▽/⏮⏮ or **TUNING** △/⏭⏭ (**45, 25**) buttons on the remote control for approx. 1 second to start the scan.

Alternatively:

> The scan can also be launched using the **SCAN (36)** button on the remote control.

 If a FM station with sufficient signal intensity is found, the scan stops and the station is played.

 Via **MENU > Scan setting**, you can set whether the scan only stops at stations with a strong signal (**Strong stations only**) or also at stations with a weaker signal (**All stations**).

7.2 Manual station scan

- > Briefly press the **TUNING** ▽/⏮ or **TUNING** △/⏭ (10, 9) buttons on the device or the **TUNING** ▽/⏮⏮ or **TUNING** △/⏭⏭ (45, 25) buttons on the remote control as often as required until the frequency of the desired radio station has been reached.

Alternatively:

- > By pressing the **SELECT/VOLUME** knob on the device, or **ENTER** on the remote control, you can switch between volume control and TUNING (manual station scan) in this function. The frequency can then be set by rotating the knob. In order to return to the volume control function, press the **SELECT/VOLUME** knob or **ENTER** again.



The frequency will be adjusted in 50 kHz steps. However, given that the display shows the broadcasting frequency in MHz, the display changes accordingly in steps of 0.05 MHz.

7.3 Saving FM stations to a memory slot



The programme memory can save up to 30 stations in the USW range - these are not lost even if there is a power cut.

- > As described above, select the USW station you wish to store on a memory slot.
- > Press and hold the **PRESET** button on the device or on the remote control while the station is playing until Save and the programme memory slot starts flashing.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

- > Select the desired memory slot by rotating the **SELECT/VOLUME** knob on the device or by using the **PRESET** $\triangle$ or **PRESET** ∇ (**44, 42**) buttons on the remote control. Confirm the storage process by pressing the **SELECT/VOLUME** knob on the device or **ENTER** on the remote control.

Alternatively:

- > You can also save stations by pressing a **number button** (0 - 9) without releasing it (this is only possible for memory slots 1 to 10).



The process is finally confirmed on the display.



Occupied memory slots are displayed with the saved frequency.

7.4 Retrieving FM/USW stations from a memory slot

- > In order to retrieve a station that you have stored on a memory slot, briefly press the **PRESET** button on the device or on the remote control.



The list now appears with the 30 available memory slots.

- > Select the memory slot with the desired FM/USW station by rotating the **SELECT/VOLUME** knob on the device or with the **PRESET** $\triangle$ or **PRESET** ∇ (**44, 42**) buttons on the remote control and confirm your selection by pressing the **SELECT/VOLUME** knob on the device or **ENTER** on the remote control.

Alternatively:

- > You can retrieve the stations by briefly pressing one of the **number buttons** (0 - 9) (this is only possible for programme memory slots 1 to 10).



The selected FM/USW station is now played.



If you have not saved a station to the selected programme slot, (Empty) appears for the memory slot number.

7.5 Audio setting (Mono/Stereo)

- > With **MENU > Audio setting** you can preselect whether you wish the sound to be emitted in mono only (**Only mono**) or also in stereo (**Stereo available**).

Alternatively:

- > Press the **MONO/STEREO (46)** button on the remote control.



With USW stations with poor reception, mono playback can lead to an audible reduction in static noise.

8 CD/MP3 player

8.1 General information on CDs/MP3 CDs

The device is designed for music CDs that are played with audio data (CD-DA or MP3 for CD-R and CD-RW). MP3 formats must be created with ISO 9660 Level 1 or Level 2. Multi-session CDs cannot be read. In MP3 mode, the terms "Folder" = Album and "Track" are critical. "Album" corresponds to the folder on the PC, "track" to the PC file or a CD-DA track. The device sorts the albums or the tracks on an album into alphabetical order by name. If you prefer a different order, change the name of the track or album and place a number in front of the name.

When burning a CD-R and CD-RW with audio data, various problems can arise which could occasionally compromise smooth playback. This is caused by faulty software and hardware settings or a blank disc being used. Should such errors arise, you should contact your CD burner/burner software manufacturer or search for the relevant information, e.g. on the Internet.



If you create audio CDs, observe the legal requirements and do not breach third-party copyrights.



Always keep the CD compartment closed to prevent the accumulation of dust on the laser optics.



The device can play CDs with MP3 data and normal audio CDs (CD-DA). Do not use any other extensions such as *.doc, *.txt, *.pdf, etc. if audio files are being converted to MP3. Music files ending in *.AAC, *.DLF, *.M3U and *.PLS or *.WMA and some others cannot be played back.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

-  Due to the range of different encoder software, it cannot be guaranteed that every file can be played error-free.
-  In the event of tracks/files being faulty, playback will continue with the next track/file.
-  When burning the CD, it is worth doing so at low speed and creating the CD as a single session and finalising.

8.2 Discs you can use

The CD player is compatible with CD, CD-R/RW and MP3 CD media. You can play all the discs referred to here (disc size 12 cm/8 cm CDs, playing time 74 min. or 24 min. max.) with this device without an adapter.

-  If you are transporting the device, remove the disc from the drive. This prevents damage to the CD player and the disc.
-  The playback quality with MP3 CDs depends on the bit rate setting and the burning software used.

8.3 Playing CDs

- > Select the CD source as described in section 4.4.5.
- > To insert CDs, press the **EJECT (13)** button on the device or **OPEN/CLOSE (17)** on the remote control. The **CD compartment (15)** opens outwards. It should not be prevented from doing so.
-  When the CD compartment is open, ensure that no foreign objects can penetrate the device. The lens of the laser sensor must not be touched under any circumstances.
-  Only open the CD compartment when the CD has stopped.
-  Insert the CD carefully with the printed side facing upwards. Ensure that the CD is not positioned at an angle.

- > Close the CD compartment using the **EJECT (13)** button on the device or **OPEN/CLOSE (17)** on the remote control. The CD is read and this is shown on the display.

After the reading process has finished the first track is played. The track number of the current track as well as the playing time appear on the display. With MP3 CDs, the album number also appears.

If the CD is inserted incorrectly or if the CD appears to be faulty, "No CD" appears on the display.

If an MP3-CD is inserted, the MP3 warning appears on the display.

 Do not perform any operation until the CD content has been completely read, to ensure that all the required information on the CD has been read. With MP3 CDs in particular, this process can take some time.

 To insert/remove the CD, please hold it by the edge.

- > Playback can be paused by pressing the **Play/Pause** button on the device or **▶ / || (31)**, (the playing time flashes on the display), and continued by pressing it again.

- > Playback is stopped by using the **STOP (6)** button on the device or **■ (32)** on the remote control. The total number of tracks appears on the display.

 Always stop the playback prior to removing the CD.

 If there is no playback, the **DIGITRADIO 360 CD** switches to standby after 15 minutes.

8.4 Setting the track

- > If required, select the categorisation or folder and the subfolder it contains until you reach the track you want in order to play it.
- > You can select folders/albums using the **FOLDER-** or **FOLDER+** buttons (**41, 28**).
- > You can use the **FORWARD (9)** or **BACK (10)** buttons on the device or the **TUNING ▽/⏮⏭** or **TUNING △/⏭⏮** (**45, 25**) buttons on the remote control to skip to the next or previous track respectively.

The display shows the respectively set track number.

8.5 Quick search

While the track is playing, you can perform a quick search forwards or backwards to find a specific section. There is no playback during the search process.

- > Press and hold the **FORWARD** or **BACK** buttons on the device or the **TUNING** ▽/⏮⏮ or **TUNING** △/⏭⏭ (45, 25) buttons on the remote control in order to perform a quick fast forward and rewind within the track for as long as the buttons are held down.

8.6 Repeat function

You can select whether a track, the entire folder/album (only for MP3 CDs) or all of the tracks on the CD are to be repeated.

- > To do so, press the **REPEAT** (48) button on your remote control repeatedly. The selected mode is shown on the display (Repeat track, Repeat album, Repeat all).
- > To switch the function off again, press the **REPEAT** button as often as required until the repeat display is no longer shown.

8.7 Random playback

With the random generator, the CD tracks can be played back in a randomly mixed order.

- > During playback, press the **RANDOM** (22) button on the remote control; **Random** appears on the display.
- > To switch the function off, press the **RANDOM** button again.

8.8 Track sampling

This function enables the first 10 seconds of the tracks to be sampled.

- > Press the **INTRO** (21) track on your remote control to start/end the function. The selected mode is shown on the display.

8.9 Programming function

With the programming function, you can play up to 32 tracks on a music CD or 64 tracks on an MP3/WMA-CD in an order determined by you.

 You can only carry out programming if there is a disc in the closed CD compartment and the device is in stop mode.

- > Access the stop function via the ■ (32) button on the remote control.
- > Press the **PRESET** (18) button on the remote control.

On the display (for a normal audio CD) you will see Memory, the track number "T01" flashing as well as "P01."

- > Use the **TUNING** ▽/◀◀ or **TUNING** △/▶▶ (45, 25) buttons on the remote control to select the first track to be programmed.
- > Save the desired track number with the **PRESET** button. The track is now programmed to programming slot 01.

The display now shows the number of the next programming slot. Programme the desired sequence of tracks in the same way.

- > Press ▶/|| (31) on the remote control to start playing the selection. The display shows **MEM**, the current track number and the playing time.
- > If you would like to interrupt the playback of the programmed selection, press button ▶/|| once.
- > To end the programmed playback, press the ■ button.

 If you open the CD compartment or activate another source, the programme memory is deleted. The programming function is also ended by pressing the ■ button twice.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

With MP3 CDs you also indicate the folder/album number.

- > After starting the programming function using the **PRESET** button, an F flashes on the display, followed by the folder/album number. Select the folders/albums using the **FOLDER-** or **FOLDER+** (**41**, **28**) buttons on the remote control.

Track entry then takes place as with audio CDs.

9 Playing USB media

You have the option of playing audio files on a USB data medium via the [DigitRadio 360 CD](#).

-  To play from a USB data medium, it must be connect to the **USB connection (7)**.
-  The device does not support the connection of USB media (hubs, etc.) via a USB extension cable.
-  Not suitable for direct connection to PCs.
-  The device supports USB media up to 32GB. The maximum folder number is limited to 99, the tracks to 999. 128 tracks can be stored per folder.
-  USB devices version 1.1 and 2.0 are supported. Due to the variety of different models of USB media, it cannot be guaranteed that every model will be supported.
-  Read the USB device manufacturer's instructions before using the USB connection. The connection provides 5 V at 1A. Connected devices are charged with the existing mains connection.
- > As described in section 4.4.5, select the **USB** source.

Playback starts automatically with the first track in the first folder.

The playback function for MP3/WMA files is essentially carried out as described in section 8.

-  The display for the categorisation/folder depends on the structure on your USB medium. As such, pay attention to the information on the display.



The MP3/WMA files are read and shown on the display in the form of the total number of tracks and albums.

Do not start the operation until the content has been read completely, to ensure that all the required information on the memory medium has been read.

If no memory medium has been connected or it cannot be read, **No USB** appears on the display.



If there is no playback, the **DIGITRADIO 360 CD** switches to standby after 15 minutes.

10 Audio input

You can play sound on an external device via the **DIGITRADIO 360 CD** speaker.

> Connect the external device using the **AUDIO IN** connection (3.5 mm jack) on the front of the **DIGITRADIO 360 CD**.

> As described in section 4.4.5, select the **AUX** source.



DIGITRADIO 360 CD shuts down automatically after 4 hours in AUX mode. This is indicated on the display. The shutdown process can be aborted using the **INTRO** button on the remote control.



For optimum volume setting, use the volume control on the radio as well as the one on the connected device.



Take into account that, when the volume setting is very low on the connected device and the volume setting on the radio is higher, irritating noises/murmurs are amplified accordingly and can be heard more clearly. It is recommended that you set the volume on the **DIGITRADIO 360 CD** on a DAB+ or USW station, for example, switch to audio input and then adjust the volume on the connected device in such a way that the overall volume of the audio input corresponds approximately to the volume of the DAB+/USW station. In this way you can also avoid considerable volume differences when switching between functions on the **DIGITRADIO 360 CD**.

11 Other functions

11.1 Sleep function

In increments of 90, 80, 70, etc. to 10 minutes, or OFF, you can set the period after which the device switches to standby while in any operating mode.

- > Press the **SLEEP (24)** button on the remote control as often as required until the desired value is shown on the display.



When the sleep function is active, the display provides information on the remaining time available until the **DigitRadio 360 CD** switches to standby.

11.2 Time setting

If a DAB signal is being received, the time is synchronised automatically and the correct time is set. If the time is not set automatically, proceed as follows:

- > Switch the device to standby.
 - > Press the **CLOCK (19)** button on the remote control. The hour display flashes:
 - > Use the **TUNING** ▽/◀◀ or **TUNING** △/▶▶ (45, 25) buttons on the remote control to set the current hour.
 - > Confirm with **CLOCK**. The minutes flash on the display.
 - > Use the **TUNING** ▽/◀◀ or **TUNING** △/▶▶ buttons to set the current minute.
 - > Confirm with **CLOCK**. The time is now set.
-  After approx. 5 seconds without pressing any buttons the menu closes without any change.

11.3 Alarm

The timer switches the device on according to the set alarm time.

- > Press the **TIMER (20)** button on the remote control and hold it down. **SWITCH ON** appears on the display. The hours flash.
- > Use the **TUNING** ▽/◀◀ or **TUNING** △/▶▶ (45, 25) buttons on the remote control to set the hour.
- > Confirm with **TIMER**. The minutes flash on the display.
- > Use the **TUNING** ▽/◀◀ or **TUNING** △/▶▶ buttons to set the minute.
- > Confirm with **TIMER**.
- > **SWITCH OFF** appears on the display to set the switch-off time. The hours flash.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

- > Use the **TUNING** ▽/⏮⏮ or **TUNING** △/⏭⏭ buttons to set the switch-off time in hours and minutes. Press the **TIMER** button each time to confirm.
 - > The switch-on source flashes. Use **TUNING** ▽/⏮⏮ or **TUNING** △/⏭⏭ to set the desired source (DAB, FM, DISC (CD), USB). Press **TIMER** to confirm.
 - > **VOLUME** appears on the display. Use **TUNING** ▽/⏮⏮ or **TUNING** △/⏭⏭ to set the desired switch-on volume and end the timer setting by pressing the **TIMER** button.
 - > Switch the device to standby.
 - > While on standby, press the **TIMER** button to switch the timer on or off. This is shown on the display with a timer symbol on standby.
-  If no button is pressed for longer than approx. 7 seconds during the setting process, the device exits the mode automatically. In this case, you must start from the beginning.

The timer switches the device on according to the set time and using the selected source. The timer switches the device off when reaching the switch-off time.

11.3.1 Switching off the alarm after being woken

- > Press the **On/Standby** button on the device or on the remote control to switch the alarm off.

11.3.2 Switching the alarm on/off

- > While on standby, press the **TIMER (20)** button to switch the timer on or off. Timer on/Timer off appears on the display when switching the alarm function on or off.

11.4 Sound setting

In order to adjust the sound of the [DigitRadio 360 CD](#), you can use the equaliser with the preset tuning options.

- > Press the **EQ (47)** button on the remote control for direct access to the equaliser settings. Select the desired the equaliser settings by repeatedly pressing the **EQ** button.

The following settings are available:

FLAT (no sound effects selected)
CLASSIC
ROCK
POP
JAZZ

11.5 Language

- > In DAB/FM mode, press the **MENU** button on the device (**6**) or on the remote control (**34**).
- > Use the **TUNING** ▽/◀◀ or **TUNING** △/▶▶ (**45, 25**) buttons on the remote control to select the **Language** menu item.
- > Confirm your selection by pressing the **ENTER (27)** button on the remote control.
- > Use the **TUNING** ▽/◀◀ or **TUNING** △/▶▶ buttons on the remote control to select a language.
- > Confirm by pressing the **ENTER** button.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

11.6 Factory setting

If you change the location of the device, e.g. when moving house, it is possible that the saved DAB stations can no longer be received. In this case you can reset the device to factory settings to delete all the saved stations and launch a new scan at the same time.

- > In DAB mode: open CD compartment 1 by pressing the **EJECT (13)** button on the device or **OPEN/CLOSE (17)** on the remote control.
- > Press and hold the **STOP (6)** button on the device or **■ (32)** on the remote control; the memory reset takes place. **Restart... RESET** appears on the display. The device is reset.

The device launches a DAB scan. After completion of the scan, the first station in alphanumerical order is played.



Please take into account that, in this case, all the settings made by you (saved stations) will be lost.

11.7 Displaying the software version

- > In DAB/FM mode, press the **MENU** button on the device (**6**) or on the remote control (**34**).
- > Use the **TUNING ▽/◀◀** or **TUNING △/▶▶** (**45, 25**) buttons on the remote control to select the **SW version** menu item.
- > Confirm your selection by pressing the **ENTER (27)** button on the remote control.
- > Exit the menu using the **MENU (34)** button.

11.8 Using headphones

-  Do not listen to music at a high volume when using headphones. Doing so can cause permanent hearing impairment. Turn down the radio volume to the lowest volume before using headphones.
-  When you connect headphones (not included in the scope of delivery), the speakers are muted and sound is only heard via the headphones.
- > Only use headphones with a 3.5 mm jack plug.
- > Insert the headphone connector into the **headphone socket (14)** on the device.
- > If you would like to listen via the speakers again, remove the headphone connection from the headphone socket on the device.

12 Cleaning

-  To prevent the risk of an electric shock, you may not clean the device using a wet cloth or under running water. Remove the mains plug prior to cleaning!
-  You may not use scouring pads, scouring powder and solvents such as alcohol, petrol, spirits, thinners, etc.; they could damage the surface of the device.
-  Do not use any of the following substances: salt water, insecticides, chlorine or acid-based solvents (ammonium chloride).
-  Clean the housing using a soft, moist cloth.
-  Only clean the display with a soft, cotton cloth. If required, use the cotton cloth with a reduced volume of non-alkaline, diluted water-based soap solution.
-  Use the cotton cloth to gently rub the surface until it is completely dry.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

12.1 CD advice

Always keep the CD in its cover and only hold it by the edges. The rainbow-coloured, shimmering surface must never be touched and must always be kept clean. Do not stick paper or adhesive tape to the label side of the disc. The CD should be kept away from sunlight and heat sources such as radiators.

Likewise, CDs must not be left in a parked car directly in the sun, since the interior temperature in the car can rise considerably. Clean off fingerprints and dust on the silver side using a clean, dry cleaning cloth.

To clean CDs, do not use record cleaning agents such as record spray, cleaning liquids, anti-static spray or solvents such as petrol, thinner or other commercially available chemicals. Tough stains can sometimes be removed using a moist chamois leather.

Wipe from the centre to the edge of the disc. Circular movements when cleaning cause scratches. This can lead to errors during playback.

13 Troubleshooting

If the device does not operate as intended, check the following tables for information.

13.1 Problems with the device

Symptom	Possible cause/remedy
The device cannot be switched on.	The device is not being supplied with power. Connect the mains plug correctly to the mains outlet. Possibly select another power outlet.
No sound can be heard.	Increase the volume. Possibly the incorrect source has been selected. Are headphones plugged in?
The display does not switch on.	Switch off the device, disconnect from the mains. Switch on the device.
Interference can be heard.	In the vicinity of the device, a mobile phone or other device is emitting disruptive radio waves. Remove the mobile phone or the device from the environment of the unit.
Other operational malfunctions, loud noises or a malfunctioning display are occurring.	Electronic components in the device are faulty. Remove the mains plug. Leave the device disconnected from the power source for approx. 10 seconds. Reconnect the device.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

13.2 Problems with USB media

Symptom	Possible cause/remedy
No playback possible.	The device is not in USB mode. Switch to the respective source using MODE.
	Medium not inserted or empty. Insert the medium correctly or provide it with music data.

13.3 Problems with the remote control

Symptom	Possible cause/remedy
The remote control does not work.	Batteries are inserted incorrectly or are weak. Check the polarity. Change the batteries.
	IR connection interrupted. Remove objects located between the remote control and the device.
	Distance too great. Max. distance from the device is approx. 4 metres

13.4 Problems with the radio

Symptom	Possible cause/remedy
No radio stations are being received.	The device is not in radio mode. Press the MODE button.
No DAB signal is received.	Check whether DAB reception is possible in the region. Readjust the antenna. Try to receive other stations. Perform a station scan.
The sound is low or of poor quality.	Other devices, e.g. televisions, are interfering with reception. Position the device further away from such devices.
	The antenna is not extended or correctly orientated. Extend the antenna. Rotate the antenna to improve reception.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

13.5 Problems with the CD player

Symptom	Possible cause/remedy
The CD is not playing or skips during playback.	The device is not in CD mode. Faulty CD inserted.
	The CD compartment is not closed. Close the CD compartment.
	The CD is incorrectly inserted. Insert the CD with the labelled side facing upwards. The CD must be properly centred in the CD compartment.
	The CD is dirty or faulty. Clean the CD, use another CD.
	Moisture has penetrated the CD compartment. Remove the CD and leave the CD compartment open for approx. 1 hour to dry.
	The CD playing time is more than 74 minutes.

Symptom	Possible cause/remedy
The sound is intermittent.	The volume is set too high. Decrease the volume.
	The CD is damaged or dirty. Clean the CD or replace it.
	The device is being exposed to vibration. Install the device in a location with low vibration levels.

13.6 Problems with the external input

Symptom	Possible cause/remedy
No sound from the external input (AUX).	Is the device connected correctly?
	Has AUX been selected as the input source?
	Has playback been started on the external device and has the output volume been set?



If the malfunction has not been resolved, even after performing the checks described, please contact the Technical Hotline (for further information see page 19).

14 Technical data

Subject to technical changes and errors. The dimensions are approximate values.

Reception channels	DAB/DAB+, USW, CD, USB, AUX
Frequencies	USW: 87.5-108MHz DAB/DAB+: 174-240MHz
Mains voltage	AC Input: 110-240; 50Hz
USB supply	DC 5V 1.0A
Output power Speaker	2 x 5W RMS
Power consumption	28W
Power consumption on standby	<1W
AUX input	500mV
Headphones	47K Ω
Dimensions	350mm x 125mm x 215mm
Operating conditions	5°C to 35°C, 5% to 90% air humidity

Mode d'emploi

DIGITRADIO 360 CD

Radio FM et DAB+ stéréo avec port USB, entrée audio et lecteur CD/MP3



TechniSat

EN
FR
IT
NL
NW
DK
PL
CZ
SK

1 Illustrations

Utilisation :



- 1 ON/STAND-BY
- 2 MODE
- 3 PLAY/PAUSE / INFO
- 4 ÉCRAN
- 5 SELECT / VOLUME
- 6 MENU / STOP
- 7 PORT USB

- 8 PRESET
- 9 AVANCE/TUNING $\Delta/\gg$
- 10 RETOUR/TUNING $\nabla/\ll$
- 11 RÉCEPTEUR IR
- 12 ENTRÉE AUDIO
- 13 EJECT/ Ouvrir/fermer le compartiment à CD
- 14 PRISE CASQUE
- 15 Compartiment à CD

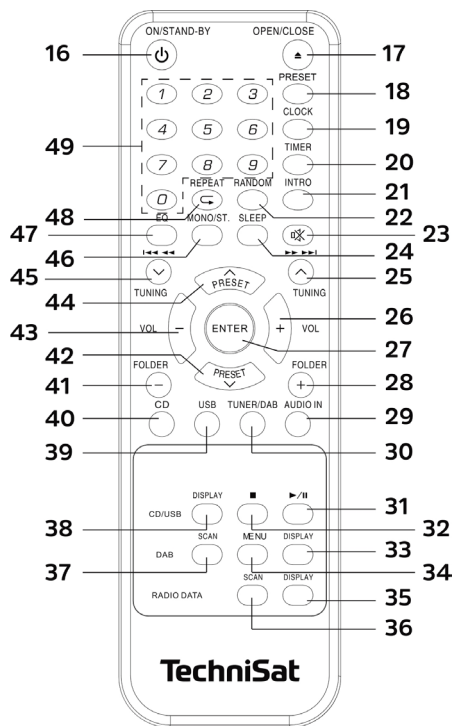
Arrière :



Antenne télescopique

EN
FR
IT
NL
NW
DK
PL
CZ
SK

Télécommande :



- 16 ON/STAND-BY** Mise en marche/arrêt de l'appareil (veille), Arrêt de l'alarme
- 17 OPEN/CLOSE** Ouvrir/fermer le compartiment à CD
- 18 PRESET** Fonction programmation
- 19 CLOCK** Réglage de l'heure
- 20 TIMER** Réglage de l'alarme
- 21 INTRO** CD, USB : fonction Préaffichage, 10 s. par titre
- 22 RANDOM** CD, USB : lecture aléatoire
- 23 MUTE** Mise en sourdine
- 24 SLEEP** Mise en marche et sélection de la fonction Snooze
- 25 TUNING △**
▶▶ ▶▶ DAB : choix de la station
FM : réglage de la fréquence
- 26 VOL +** Augmenter le volume
- 27 ENTER** Ouvrir le menu, valider la saisie
- 28 FOLDER +** CD/USB : choix de l'album/du dossier
- 29 AUDIO IN** Mode AUDIO IN
- 30 TUNER/DAB** Mode FM, DAB
- 31 ▶ / II** CD, USB : démarrer la lecture, pause
- 32 ■** Arrêter la lecture CD/USB
- 33 ÉCRAN** Afficher les informations du mode DAB (station, titre, interprète...)
- 34 MENU** Ouvrir, fermer le menu (DAB/FM)
- 35 ÉCRAN** Afficher les informations du mode FM (nom, type de programme, nom de la station, fréquence)

36	SCAN	Recherche automatique FM
37	SCAN	Recherche automatique DAB
38	ÉCRAN	Informations sur les titres Lecture CD/USB
		Mise en marche/arrêt des tags ID3
39	USB	Mode : lecture USB
40	CD	Mode : lecture CD
41	FOLDER -	CD/USB : choix de l'album
42	PRESET ▾	DAB, TUNER FM : sélection des stations PRESET
43	VOL -	Réduire le volume
44	PRESET △	DAB, TUNER FM : sélection des stations PRESET
45	TUNING ▾	DAB : choix de la station
	⏮ ⏮	FM : réglage de la fréquence
		CD, USB : choix du titre, recherche
46	MONO/ST.	Basculer entre mono, stéréo
47	EQ	Réglage du son égaliseur
48	REPEAT	Fonction de répétition CD, USB
49	0... 9	Touches numériques : choix du titre CD, USB
		ouvrir les stations PRESET enregistrées (appuyer sur la touche) ou enregistrer la station (appuyer sur la touche et maintenir enfoncée)

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

Sommaire

1	Illustrations	60
2	Avant-propos	67
2.1	Groupe cible de ce mode d'emploi.....	67
2.1.1	Utilisation conforme.....	67
2.2	Consignes importantes	67
2.2.1	Sécurité.....	68
2.2.2	Élimination.....	72
2.2.3	Mentions légales.....	73
2.2.4	Consignes d'entretien	75
3	Installation de l'appareil	76
3.1	Télécommande.....	78
4	Description de la DIGITRADIO 360 CD	78
4.1	Contenu de la livraison.....	78
4.2	Caractéristiques spécifiques de la DIGITRADIO 360 CD.....	78
4.3	Préparation de la DIGITRADIO 360 CD au fonctionnement.....	79
4.3.1	Branchement du câble d'alimentation	79
4.3.2	Amélioration de la réception de l'antenne	80
4.3.3	Insertion de la pile.....	81
4.4	Fonctions générales de l'appareil	81
4.4.1	Mise en marche de l'appareil	82
4.4.2	Commande de l'appareil avec la télécommande	82
4.4.3	Réglage du volume.....	83
4.4.4	Mise en sourdine	83
4.4.5	Réglage de la source.....	83
4.4.6	Ouverture de l'affichage à l'écran	84
4.4.7	Arrêt de l'appareil	84

5	Commande du menu.....	85
6	Radio DAB	86
6.1	Qu'est-ce que le DAB+ ?.....	86
6.1.1	Compression des données.....	86
6.1.2	Flux audio	86
6.2	Réception radio DAB.....	87
6.3	Exécution d'une recherche automatique	87
6.4	Sélection des stations DAB	88
6.5	Mémorisation d'une station DAB sur un emplacement mémoire	88
6.6	Accès à une station DAB à partir d'un emplacement mémoire.....	89
6.7	Réglage manuel.....	89
6.8	Puissance du signal	90
6.9	Suppression des stations inactives	91
6.10	Réglage de l'adaptation du volume (DRC)	91
7	Mode FM	92
7.1	Recherche automatique des stations	92
7.2	Recherche manuelle des stations.....	93
7.3	Mémorisation d'une station FM sur un emplacement mémoire.....	93
7.4	Accès à une station FM à partir d'un emplacement mémoire.....	94
7.5	Réglage audio (mono/stéréo).....	95
8	Lecteur CD/MP3.....	95
8.1	Informations générales sur les CD/CD MP3	95
8.2	Disques compatibles	96
8.3	Lecture de CD.....	96
8.4	Réglage du titre	97
8.5	Recherche rapide.....	98
8.6	Fonction Répétition.....	98
8.7	Lecture aléatoire.....	98

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

8.8	Écouter un extrait du titre.....	98
8.9	Fonction programmation.....	99
9	Lecture de médias USB.....	100
10	Entrée audio	101
11	Fonctions supplémentaires.....	102
11.1	Fonction de veille.....	102
11.2	Réglage de l'heure.....	103
11.3	Réveil.....	103
11.3.1	Arrêt du réveil après l'alarme	104
11.3.2	Activation/désactivation du réveil	104
11.4	Réglage du son.....	105
11.5	Langue	105
11.6	Réglage d'usine.....	106
11.7	Affichage de la version du logiciel	106
11.8	Utilisation des écouteurs	107
12	Nettoyage	107
12.1	Remarques sur les CD.....	108
13	Dépannage.....	109
13.1	Problèmes avec l'appareil	109
13.2	Problèmes avec les médias USB.....	110
13.3	Problèmes avec la télécommande	110
13.4	Problèmes avec la radio	111
13.5	Problèmes avec le lecteur CD.....	112
13.6	Problèmes avec l'entrée externe.....	113
14	Données techniques.....	114

2 Avant-propos

Ce mode d'emploi vous aide à utiliser votre système de radio, ci-après nommé DIGITRADIO ou appareil, de manière sûre et conforme à sa destination.

2.1 Groupe cible de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi s'adresse à toutes les personnes qui installent, utilisent, nettoient ou mettent l'appareil au rebut.

2.1.1 Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour la réception de stations de radio FM/DAB+. L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas à des fins commerciales.

2.2 Consignes importantes

Veuillez observer les indications ci-dessous afin de réduire tout risque en matière de sécurité, d'éviter toute détérioration de l'appareil et de contribuer à la protection de l'environnement.

Lisez attentivement l'ensemble des consignes de sécurité et conservez-les pour toute question ultérieure. Respectez toujours l'ensemble des avertissements et consignes de ce mode d'emploi, ainsi que ceux au dos de l'appareil.



Attention - désigne une indication importante à lire attentivement, afin d'éviter toute perturbation de l'appareil, toute perte/mauvaise utilisation des données ou tout fonctionnement indésirable.



Astuce - désigne une indication relative à la fonction présentée, ainsi qu'une autre fonction liée et éventuellement à respecter, avec ses références dans le manuel.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

2.2.1 Sécurité

Pour votre sécurité, vous devez lire attentivement les consignes de sécurité avant de mettre en service votre nouvel appareil. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil et du non-respect des dispositions de sécurité.

 N'ouvrez jamais l'appareil !
Tout contact avec des pièces conductrices de tension peut entraîner la mort !

 Les interventions éventuellement nécessaires doivent être uniquement effectuées par du personnel qualifié.

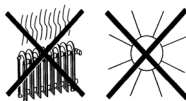
 Cet appareil doit uniquement être utilisé dans des régions à climat tempéré.



 Lors d'un transport prolongé dans le froid et d'un passage dans des locaux chauffés, ne pas le mettre en marche immédiatement ; attendre que les températures se rééquilibrent.

 N'exposez pas l'appareil à des gouttes d'eau ou des éclaboussures. Si de l'eau pénètre dans l'appareil, arrêtez-le et contactez l'assistance technique.

 N'exposez pas l'appareil à des sources de chaleur qui peuvent faire chauffer l'appareil au-delà de son utilisation normale.



-  En cas d'orage, il est conseillé de débrancher l'appareil du secteur. Une surtension peut endommager l'appareil.
-  Si l'appareil semble défectueux, s'il produit des odeurs ou fumées, s'il présente des dysfonctionnements importants, si le boîtier est endommagé, si du liquide est entré en contact avec l'appareil, arrêtez immédiatement l'appareil et contactez l'assistance technique.
-  L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension de secteur de 100 V - 240 V~, 50/60 Hz.
-  N'essayez jamais de faire fonctionner l'appareil sous une autre tension.
-  La tension de secteur ne doit être branchée qu'une fois l'installation conforme aux prescriptions terminée.
-  Si l'appareil présente des défauts, il ne doit pas être mis en marche.
-  Lorsque vous débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur, tirez sur la fiche et non sur le câble.
-  Ne mettez pas l'appareil en marche à proximité d'une baignoire, d'une piscine ou de projections d'eau.
-  N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à l'un de nos centres de service après-vente.
-  Aucun corps étranger, p. ex. des aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doit tomber à l'intérieur de l'appareil. Les contacts de raccordement ne doivent pas entrer en contact avec des objets métalliques ou avec les doigts. Cela peut entraîner des courts-circuits.
-  Aucune flamme nue, p. ex. une bougie allumée, ne doit être placée sur l'appareil.
-  Ne laissez jamais les enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
-  L'appareil reste branché au réseau électrique même s'il est éteint/en veille. Débranchez la fiche de la prise secteur si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période. Tirez seulement sur la fiche et pas sur le câble.



N'écoutez pas la musique ou la radio à plein volume. Cela peut entraîner des lésions auditives permanentes.



Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil.



Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.



Les appareils ou accessoires endommagés ne doivent plus être utilisés.



Le lecteur CD utilise un rayon laser invisible. Celui-ci peut blesser vos yeux en cas de mauvaise manipulation. Ne regardez jamais dans le compartiment à CD ouvert.



Cet appareil a été classé comme appareil laser de classe 1 (CLASS 1 LASER). L'étiquette correspondante (CLASS 1 LASER PRODUCT) est collée à l'arrière de l'appareil.



Manipulation des piles

-  Veuillez à ce que les piles ne tombent pas entre les mains des enfants. Les enfants peuvent les mettre dans la bouche et les avaler, ce qui peut entraîner de graves problèmes de santé. Conservez de ce fait les piles et la télécommande hors de portée des enfants en bas âge. Dans ce cas, contactez immédiatement un médecin !
-  Les piles normales ne doivent pas être chargées, réactivées avec d'autres moyens, ni être démontées, chauffées ou jetées au feu (risque d'explosion !).
-  Remplacez à temps les piles dont la charge devient faible.
-  Nettoyez les contacts de la pile et les contacts de l'appareil avant la mise en place.
-  Il y a un risque d'explosion si la pile n'est pas mise correctement en place !
-  Éliminez les piles usagées immédiatement. Ne remplacez les piles que par des piles de type correct portant le bon numéro de modèle.
-  Attention ! N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes.
-  Ne les placez pas sur des radiateurs et ne les exposez pas au rayonnement direct du soleil !
-  Les piles ayant fui ou endommagées peuvent provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau. Dans ce cas, utilisez des gants de protection adaptés. Nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.

2.2.2 Élimination

L'emballage de votre appareil est exclusivement composé de matériaux recyclables. Merci de les remettre dans le circuit du  tri sélectif.

Une fois arrivé en fin de vie, ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers ordinaires. Il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

Le symbole  figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage l'indique.

Les matériaux peuvent être recyclés conformément à leur marquage.

Le recyclage, la réutilisation des matériaux et toute autre forme de réutilisation des appareils usagés contribuent de manière importante à la protection de notre environnement.



Veuillez contacter votre municipalité pour connaître le lieu de mise au rebut adapté. Veillez à ce que les piles vides ainsi que les déchets électroniques ne soient pas jetés avec les ordures ménagères, mais qu'ils soient éliminés de façon adaptée (reprise par les détaillants spécialisés, déchets spéciaux).



Les piles peuvent contenir des substances toxiques nocives pour la santé et l'environnement. Les piles sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Celles-ci ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers ordinaires.

2.2.3 Mentions légales



Par la présente, TechniSat déclare que l'installation radioélectrique DIGITRADIO 360 CD est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse suivante :

<http://konf.tsat.de/?ID=11100>



La société TechniSat ne peut être tenue pour responsable des dommages causés au produit dans le cas d'influences extérieures, d'une usure, d'une utilisation inappropriée, d'une réparation non autorisée, de modifications ou d'accidents.



Sous réserve de modifications et d'erreurs typographiques. Dernière mise à jour 03/18.
Toutes copies et reproductions sont soumises à l'autorisation de l'éditeur. Vous pouvez télécharger une version actuelle du manuel au format PDF dans l'espace de téléchargement du site Internet TechniSat sur www.technisat.de.



Cet appareil est prévu pour une utilisation dans tous les pays de l'Union européenne ainsi qu'en Suisse, en Norvège, au Liechtenstein et en Islande. Le fonctionnement dans une plage de fréquences de 5150 MHz à 5350 MHz est permis uniquement dans des pièces fermées.



DIGITRADIO 360 CD et TechniSat sont des marques déposées de :

TechniSat Digital GmbH
Julius-Saxler-Straße 3
54541 Daun, Allemagne
www.technisat.de



2.2.4 Consignes d'entretien



La qualité de ce produit est contrôlée et garantie pendant la période de garantie légale de 24 mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver la facture comme preuve d'achat.



Attention !

Si cet appareil devait présenter des problèmes, veuillez contacter notre service d'assistance technique :

Du lundi au vendredi de 8h00 à 20h00 au
+49 (0) 39 25 92 20 18 00



En cas d'éventuel retour de l'appareil, merci d'adresser votre colis uniquement à l'adresse suivante :

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
D-39418 Stassfurt

Les noms de sociétés, institutions ou marques citées sont des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

3 Installation de l'appareil

- > Posez l'appareil sur une surface solide, sûre et horizontale. Assurez une circulation d'air suffisante.



Attention ! :

- > N'installez pas l'appareil sur des surfaces souples telles que des tapis, couvertures ou à proximité de rideaux et de tentures, sous peine d'obstruer les orifices de ventilation. La circulation nécessaire de l'air serait alors interrompue. Cela risque d'entraîner un incendie au niveau de l'appareil.
- > Les fentes de ventilation à l'arrière et sur les côtés ne doivent jamais être obstruées. Elles ne doivent pas être couvertes par des rideaux, des couvertures ou des journaux.
- > N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur. Évitez les rayons directs du soleil et les endroits avec énormément de poussière.
- > L'emplacement ne doit pas se situer dans des locaux où règne une forte humidité de l'air, p. ex. dans la cuisine ou un sauna, la condensation risquant d'entraîner la détérioration de l'appareil. L'appareil est prévu pour une utilisation dans un environnement sec à climat tempéré et ne doit pas être exposé à des gouttes ou projections d'eau.
- > Tenez compte du fait que les pieds de l'appareil risquent de laisser des traces colorées sur certaines surfaces de meubles. Utilisez une protection entre vos meubles et l'appareil.
- > L'appareil ne doit être utilisé qu'en position horizontale. Ne pas utiliser en plein air !
- > Tenez la **DIGITRADIO 360 CD** éloignée d'appareils produisant des champs magnétiques puissants.

- > Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- > Si vous passez l'appareil d'un environnement froid à un environnement chaud, de l'humidité peut apparaître à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, patientez env. une heure avant de le mettre en marche.
- > Placez le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.
- > Assurez-vous que le câble secteur ou le bloc d'alimentation soit toujours facilement accessible, de manière à pouvoir débrancher l'appareil rapidement de l'alimentation électrique !
- > La prise secteur doit se situer le plus près possible de l'appareil.
Introduisez entièrement la fiche dans la prise secteur.
- > Utilisez une prise secteur adaptée facilement accessible et évitez d'utiliser des multiprises !
- > Ne saisissez pas la fiche avec les mains mouillées, risque de décharge électrique !
- > En cas de pannes ou de formation de fumée et d'odeur en provenance du boîtier, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur !
- > Débranchez la fiche secteur avant qu'un orage n'éclate.
- > Lorsque l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, p. ex. avant de partir en voyage, débranchez la fiche.
- > Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez la pile, car celle-ci peut couler et endommager l'appareil.
- > Un volume trop élevé, en particulier avec les écouteurs, peut entraîner des lésions auditives.
- > Ne posez pas l'appareil à proximité d'appareils créant des champs magnétiques puissants (p.ex. des moteurs, haut-parleurs, transformateurs). Les téléphones peuvent également provoquer des perturbations.

3.1 Télécommande

- > Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez la pile, car celle-ci peut couler et endommager l'appareil. Si la portée de la télécommande diminue, la pile doit être remplacée.

4 Description de la DIGITRADIO 360 CD

4.1 Contenu de la livraison

Veillez vous assurer que tous les accessoires indiqués ci-après sont fournis :

- 1 x DIGITRADIO 360 CD
- 1 x télécommande avec pile
- 1 x mode d'emploi

4.2 Caractéristiques spécifiques de la DIGITRADIO 360 CD

La DIGITRADIO 360 CD est composée d'un récepteur FM/DAB+ stéréo avec une entrée USB/AUX, un lecteur MP3/CD et une fonction d'horloge.

- Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations DAB+ mais aussi 30 stations FM.
- L'appareil lit les CD et CD-R/RW. Les CD gravés soi-même doivent être « finalisés ». Pour ce faire, veuillez tenir compte des indications du manuel de votre graveur de CD.
- L'appareil est équipé d'un affichage de l'heure.
- Vous pouvez diffuser le son d'appareils externes.
- L'appareil dispose d'une minuterie de réveil et d'une fonction mise en veille.
- Vous pouvez choisir si vous souhaitez être réveillé avec le mode FM, DAB+, USB ou CD.
- Vous pouvez commander l'appareil confortablement avec la télécommande.
- Lecture audio via l'USB.

4.3 Préparation de la DIGITRADIO 360 CD au fonctionnement

4.3.1 Branchement du câble d'alimentation

> Branchez l'appareil avec la fiche secteur au réseau électrique.



Assurez-vous que la tension de fonctionnement de l'appareil corresponde à la tension réseau locale avant de le brancher dans la prise secteur murale.



Suite au premier branchement au secteur, l'indication « Bienvenue dans la radio numérique » s'affiche à l'écran.



En cas de non-utilisation, retirez la fiche de la prise secteur.



Retirez la fiche d'alimentation en cas d'orage. Lorsque l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, p. ex. avant de partir en voyage, débranchez également la fiche secteur.



La chaleur produite par le fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être couvert ou placé dans une armoire fermée. Veillez à laisser un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.



Lorsque l'appareil est branché à la tension de secteur, les pièces de l'appareil sont en fonctionnement en raison de la fonction veille.



Pour éteindre entièrement l'appareil, la fiche secteur doit être débranchée.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

4.3.2 Amélioration de la réception de l'antenne

Le nombre et la qualité des stations reçues dépendent des conditions de réception à l'endroit où est placé l'appareil. L'antenne télescopique permet d'obtenir une excellente réception.

> Enlevez l'antenne télescopique de son support, orientez-la et dépliez-la.



L'orientation exacte de l'antenne télescopique est souvent importante, en particulier dans les zones de réception périphériques de chaque région de diffusion. Sur Internet, par exemple sur "www.digitalradio.de", il est possible de trouver rapidement la localisation du pylône émetteur le plus proche.



Lancez la première recherche près d'une fenêtre en direction du pylône émetteur.



En cas de mauvais temps, il peut arriver que la réception DAB+ soit limitée.

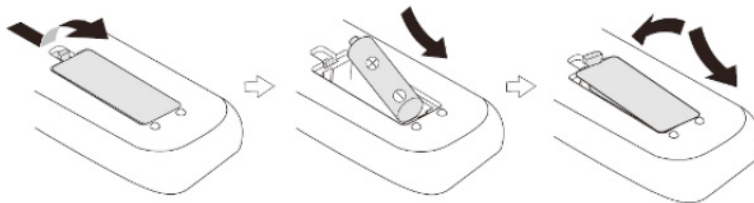


Au moyen de l'affichage de la puissance du signal (point 6.8), vous pouvez trouver l'orientation optimale de l'antenne et le cas échéant, le meilleur lieu d'installation pour la réception DAB.



En cas de mauvaise réception, modifiez l'orientation de l'antenne ou déplacez la radio. Le niveau des barres doit augmenter.

4.3.3 Insertion de la pile



- > Refermez avec précaution le couvercle du compartiment à piles de manière à ce que les pattes de retenue du couvercle s'enclenchent dans le boîtier.
-  Pour faire fonctionner la télécommande, vous avez besoin d'une pile alcaline, de type Mignon, 1,5 V, LR6/AA. Veillez à respecter la polarité lors de l'insertion.
-  Remplacez à temps une pile dont la charge devient faible.
-  Des piles qui fuient peuvent endommager la télécommande.
-  Retirez la pile de la télécommande quand l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
-  Consigne importante relative à la mise au rebut : les piles peuvent contenir des substances toxiques pour l'environnement. Vous devez donc les mettre au rebut conformément aux dispositions légales en vigueur. Ne jetez jamais la pile avec les autres déchets ménagers.
-  Ne posez pas la télécommande sur des endroits extrêmement chauds ou très humides.

4.4 Fonctions générales de l'appareil

Vous pouvez entreprendre les réglages au moyen des touches sur l'appareil tout comme avec la télécommande. La description de l'utilisation s'effectue au moyen des touches de la télécommande.

4.4.1 Mise en marche de l'appareil

> Avec la touche **On/Stand-by** de l'appareil **(1)** ou de la télécommande **(16)**, vous pouvez mettre en marche, puis remettre en veille l'appareil.

 Avant l'utilisation de l'appareil, tirez l'antenne sur toute la longueur.

 Après la première mise en service, l'appareil est en mode radio DAB. L'appareil effectue une recherche de stations automatique. Durant la recherche, l'écran affiche la progression ainsi que le nombre de stations de radio numériques détectées.

Une fois la recherche de stations terminée, la première station par ordre alphanumérique est diffusée.

 Si aucune station n'est trouvée, cela signifie qu'aucun signal n'est reçu. Vérifiez le cas échéant la puissance du signal (point 6.7 et 6.8) ou déplacez l'appareil ou l'antenne. (Point 4.3.2).

4.4.2 Commande de l'appareil avec la télécommande

Grâce à la télécommande à infrarouge, vous pouvez commander facilement les principales fonctions de l'appareil depuis votre siège. En cas d'utilisation de l'appareil avec la télécommande, veuillez tenir compte des points suivants :

> Orienter la télécommande vers l'avant de l'appareil.

> Un contact visuel entre la télécommande et la radio doit être garanti.

> Si la portée de la télécommande diminue, la pile doit être remplacée par une nouvelle.

 La portée maximale est d'environ 4 mètres en face de l'avant de l'appareil.

4.4.3 Réglage du volume

- > Réglez le volume avec les touches **VOL +/- (43, 26)** de la télécommande ou en tournant le bouton **SELECT/VOLUME (5)** de l'appareil.
 - Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre : plus fort
 - Rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre : moins fort



Le volume réglé est affiché à l'écran

4.4.4 Mise en sourdine

- > Vous pouvez couper le son en appuyant sur la touche **MUTE (23)** de la télécommande. Ce mode est signalé à l'écran par un texte.
- > Appuyer une nouvelle fois sur la touche **MUTE** réactive le son.

4.4.5 Réglage de la source

- > Appuyez sur la touche **MODE (2)** de l'appareil de manière répétée ou sur les touches **TUNER/DAB, CD, USB, AUDIO IN (30, 40, 39, 29)** de la télécommande pour basculer sur la source souhaitée :
 - Radio DAB Radio numérique
 - Radio FM Radio FM
 - CD Lecture de disque
 - USB Lecture d'une source via le port USB
 - AUX Source externe



Appuyez de manière répétée sur la touche **TUNER/DAB (30)** pour basculer du mode DAB au mode FM.

4.4.6 Ouverture de l'affichage à l'écran

- > Vous pouvez afficher et parcourir les informations suivantes en appuyant plusieurs fois sur la touche **INFO** (3) de l'appareil (avec le mode CD/USB, la touche doit être maintenue enfoncée pendant quelques secondes) ou sur la télécommande avec les touches **DISPLAY** de chaque mode (touche **33** pour le mode DAB, **35** le mode FM, **38** pour le mode CD/USB) :

Mode DAB:

DLS: défilement de texte avec des informations supplémentaires, la station
Titre, interprète
Puissance du signal
PTY (type de programme)
Ensemble/multiplexe (nom du groupe)
Fréquence, canal
Taux d'erreur du signal
Débit binaire au format sonore kbps
Heure
Date

Lecture CD/MP3/USB :

Dossier, chapitre/numéro du titre, durée
ID3 activé/désactivé (afficher des informations textuelles, si disponibles)
Titre
Interprète

mode FM :

RT - Texte radio (si émis)
Nom de la station
Fréquence
Mono/stéréo
Heure
Date

4.4.7 Arrêt de l'appareil

- > Avec la touche **On/Stand-by** de l'appareil ou de la télécommande, vous pouvez mettre l'appareil en veille; l'heure s'affiche. Après env. 10 secondes, la luminosité de l'écran est atténuée.

5 Commande du menu

Via un menu, différents réglages de la **DIGITRADIO 360 CD** peuvent être entrepris sur l'appareil ou avec la télécommande. Les options de menu affichées dépendent du mode de fonctionnement sélectionné (DAB ou FM).

- > Vous pouvez accéder puis à nouveau quitter le menu en appuyant sur la touche **MENU (34)** de la télécommande ou de l'appareil **(6)**.
-  Après environ 25 secondes sans commande, le menu est quitté automatiquement.
- > Les options de menu sont sélectionnées à l'aide des touches **TUNING ▽/⏮** ou **TUNING △/⏭** **(10, 9)** ou en tournant le bouton **SELECT/VOLUME (5)** de l'appareil ou les touches **TUNING ▽/⏮⏮** ou **TUNING △/⏭⏭** **(45, 25)** de la télécommande.
- > Pour valider l'entrée sélectionnée/confirmer, appuyez sur le bouton **SELECT/VOLUME** de l'appareil ou sur la touche **ENTER (27)** de la télécommande.
-  Un * indique la sélection/le réglage actuel(le).

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

6 Radio DAB

6.1 Qu'est-ce que le DAB+ ?

Le DAB+ est un nouveau format numérique, qui permet d'écouter un son cristallin sans aucun grésillement. Contrairement aux stations de radio analogiques, le DAB permet de diffuser plusieurs stations sur une seule et même fréquence. C'est ce que l'on appelle un ensemble ou un multiplexe. Un ensemble est composé d'une station de radio, ainsi que de plusieurs composants de service ou services de données, lesquels sont émis individuellement par les stations de radio. Plus d'infos sur www.dabplus.de ou www.dabplus.ch.

6.1.1 Compression des données

La radiodiffusion numérique tire ici profit des effets de l'ouïe humaine. L'oreille humaine ne perçoit pas les sons en dessous d'un certain volume sonore. Les données qui se trouvent en dessous de ce qu'on appelle le seuil absolu d'audition peuvent donc être éliminées par filtrage. C'est possible du fait que dans chaque flux de données numérique relatif à une unité d'information, le volume sonore correspondant, relatif à d'autres unités, est également mémorisé. Dans un signal sonore, les parties les plus silencieuses sont couvertes par les plus fortes à partir d'une certaine valeur limite. Toutes les informations sonores d'un morceau de musique, situées en dessous de ce que l'on appelle le seuil d'écoute, peuvent être filtrées du signal à transmettre. Ceci entraîne une réduction des données du flux de données à transmettre, sans différence sonore perceptible pour l'auditeur (méthode HE AAC v2 -en tant que méthode de codage complémentaire pour DAB+).

6.1.2 Flux audio

Les flux audio de la radiodiffusion numérique sont des flux de données continus, qui contiennent des trames MPEG 1 Audio Layer 2 et illustrent ainsi les informations acoustiques. Cela permet la diffusion de programmes radios usuels et l'écoute sur le récepteur.

La radiodiffusion numérique ne vous fournit pas uniquement une radio avec une excellente qualité de son, mais également des informations supplémentaires. Celles-ci peuvent se rapporter au programme en cours (DLS, p. ex. titre, interprète) ou en être indépendantes (p. ex. actualités, météo, trafic routier, conseils).

6.2 Réception radio DAB

- > Pour mettre en marche le mode DAB, appuyez sur la touche **MODE (2)** de l'appareil jusqu'à ce que **Radio DAB** s'affiche à l'écran ou sur la touche **TUNER/DAB (30)** de la télécommande.



Si l'appareil est démarré pour la première fois, une recherche de stations complète est effectuée et une liste de stations définie. Une fois la recherche terminée, la première station par ordre alphanumérique est diffusée.

6.3 Exécution d'une recherche automatique



La recherche automatique **Recherche complète** scanne tous les canaux DAB de la bande III et trouve ainsi toutes les stations diffusées dans la zone de réception.



Une fois la recherche terminée, la première station par ordre alphanumérique est diffusée.

- > Pour effectuer une recherche complète, ouvrez le menu en mode DAB à l'aide de la touche **MENU (34)** et sélectionnez l'option de menu **Recherche complète** avec la touche **ENTER (27)** de la télécommande ou en appuyant sur le bouton **SELECT/VOLUME (5)**.

Autre méthode :

- > Sur la télécommande, vous pouvez également appuyer sur la touche **SCAN (37)**.
L'indication Recherche apparaît à l'écran.



Pendant la recherche, une barre de progression s'affiche.



Si aucune station n'est trouvée, contrôlez l'antenne et modifiez si nécessaire l'emplacement de l'appareil (point 4.3.2).

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

6.4 Sélection des stations DAB

- > En appuyant sur les touches **TUNING** ▽/⏮ ou **TUNING** △/⏭ (10, 9) de l'appareil ou sur les touches **TUNING** ▽/⏮⏮ ou **TUNING** △/⏭⏭ (45, 25) de la télécommande, vous pouvez sélectionner les stations trouvées lors de la recherche DAB et y accéder en appuyant sur le bouton **SELECT/VOLUME** de l'appareil ou en appuyant sur la touche **ENTER** de la télécommande.

Autre méthode :

- > En appuyant sur le bouton **SELECT/VOLUME** de l'appareil ou sur la touche **ENTER** de la télécommande, vous pouvez basculer sur la liste de stations.

6.5 Mémorisation d'une station DAB sur un emplacement mémoire

-  La mémoire des programmes peut enregistrer jusqu'à 30 stations en mode DAB et est sauvegardée même en cas de coupure de courant.
- > Sélectionnez d'abord comme décrit précédemment la station DAB que vous souhaitez enregistrer sur un emplacement mémoire.
- > Appuyez et maintenez enfoncée la touche **PRESET** de la télécommande (18) ou de l'appareil (8) pendant sa lecture jusqu'à l'enregistrement. L'emplacement mémoire du programme s'affiche en clignotant.
- > Sélectionnez l'emplacement mémoire souhaité en tournant le bouton **SELECT/VOLUME** de l'appareil ou avec les touches **PRESET** △ ou **PRESET** ▽ (44, 42) de la télécommande et confirmez le processus d'enregistrement en appuyant sur le bouton **SELECT/VOLUME** de l'appareil ou en appuyant sur la touche **ENTER** de la télécommande.

Autre méthode :

- > Vous pouvez également enregistrer les stations en appuyant et en maintenant enfoncée une **touche numérique** (0...9) (uniquement possible pour les emplacements mémoire de 1 à 10).

-  Le processus est ensuite confirmé à l'écran.



Les emplacements mémoire occupés s'affichent accompagnés du nom de la station mémorisée.

6.6 Accès à une station DAB à partir d'un emplacement mémoire

- > Pour accéder à nouveau à une station que vous avez mémorisée sur un emplacement mémoire, appuyez brièvement sur la touche **PRESET** de l'appareil ou de la télécommande.



La liste avec les 30 emplacements mémoire disponibles s'affiche alors.

- > Sélectionnez l'emplacement mémoire avec la station DAB souhaitée en tournant le bouton **SELECT/VOLUME** de l'appareil ou avec les touches **PRESET** $\triangle$ ou **PRESET** ∇ (**44**, **42**) de la télécommande et confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton **SELECT/VOLUME** de l'appareil ou sur la touche **ENTER** de la télécommande.

Autre méthode :

- > Vous pouvez à nouveau accéder aux stations en appuyant brièvement sur une **touche numérique** (0...9) (uniquement possible pour les emplacements mémoire de 1 à 10).



La station DAB sélectionnée est à présent diffusée.



L'indication (vide) s'affiche après le numéro de l'emplacement mémoire si aucune station n'est enregistrée à l'emplacement choisi.

6.7 Réglage manuel

Dans cette option de menu, vous sélectionnez les différents canaux de réception et, en cas de réception correspondante, enregistrez la station du canal dans la liste de stations ; cela s'effectue automatiquement. En outre, il est possible d'afficher la puissance du signal des canaux. Vous pouvez ainsi orienter de façon optimale l'antenne télescopique vers les canaux qui sont difficiles à réceptionner à l'emplacement où est posée la radio ou pour lesquels aucune recherche n'a encore été faite.



Pour ce faire, reportez-vous aussi au point 4.3.2.

- > Ouvrez la liste des canaux via la touche **MENU** et sélectionnez l'option de menu **Réglage manuel**.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

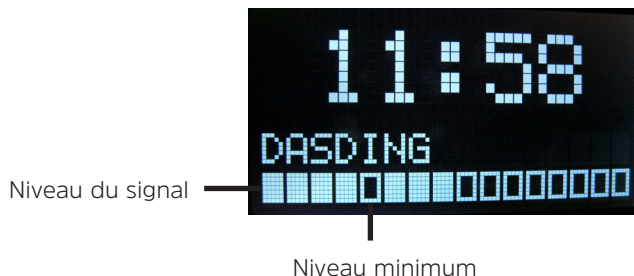
CZ

SK

- > En appuyant sur le bouton **SELECT/VOLUME** de l'appareil ou sur la touche **ENTER** de la télécommande, l'option de menu est sélectionnée.
- > En tournant le bouton **SELECT/VOLUME** de l'appareil ou avec les touches **TUNING** ▽/◀◀ ou **TUNING** △/▶▶ de la télécommande, vous pouvez sélectionner un canal (5A à 13F et leurs fréquences).
- > Confirmez avec la touche **ENTER**.

Si un signal DAB est reçu sur un canal réglé, le nom de l'ensemble est affiché et de nouvelles stations automatiquement enregistrées dans la liste des stations.

6.8 Puissance du signal



- > Appuyez plusieurs fois sur la touche **INFO** de l'appareil ou sur la touche **DISPLAY (33)** de la télécommande jusqu'à l'affichage de la puissance du signal.



La puissance du signal de la station DAB actuellement sélectionnée s'affiche au moyen de petites barres. Le premier champ représente la puissance minimale du signal pour une réception sans perturbation.



Les stations dont la puissance du signal se situe en dessous de la puissance de signal minimale n'émettent pas un signal suffisant. Orientez l'antenne si nécessaire comme décrit au point 4.3.2.

6.9 Suppression des stations inactives

- > En sélectionnant **MENU > Stations inactives**, vous pouvez supprimer de la liste de stations les stations qui ne sont plus actuellement émises ou reçues.
 - > Dans la question de sécurité qui s'affiche, sélectionnez avec les touches **TUNING ▽/◀◀** ou **TUNING △/▶▶** (**10, 9**) de l'appareil, ou avec les touches **TUNING ▽/◀◀◀** ou **TUNING △/▶▶▶** (**45, 25**) de la télécommande, **OUI** et confirmez avec **ENTER**, pour démarrer le processus.
-  Pour pouvoir à nouveau recevoir une station supprimée, si celle-ci est à nouveau émise ou peut à nouveau être reçue, une nouvelle recherche est nécessaire conformément au point 6.3.

6.10 Réglage de l'adaptation du volume (DRC)

Le taux de compression compense les fluctuations de dynamique et les variations du volume associées.

- > Ouvrez l'adaptation du volume via **MENU > Adaptation du volume**.
- > Sélectionnez le taux de compression souhaité :

	DRC élevée	Compression élevée
	DRC basse	Compression basse
	DRC arrêt	Compression désactivée.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

7 Mode FM

> Sélectionnez comme décrit au point 4.4.5 la **source FM**.

 Lors de la première mise en marche, la fréquence est réglée sur 87,5 MHz.

 Si vous avez déjà mémorisé ou réglé une station, la radio diffusera la dernière station réglée.

 Les informations RDS RT (texte radio), PS (nom de la station), PTY (type de programme) sont affichées à l'écran dans la mesure où la station sélectionnée transmet ces données.

 Afin d'améliorer la réception, orientez l'antenne (point 4.3.2).

 En appuyant sur le bouton **SELECT/VOLUME** de l'appareil ou la touche **ENTER** de la télécommande, il est possible de basculer en mode FM du texte radio/affichage d'infos au mode TUNING (recherche manuelle de stations). Dans ce mode, il n'est pas possible de régler le volume ! Pour quitter à nouveau le mode TUNING, appuyer à nouveau sur le bouton **SELECT/VOLUME** de l'appareil ou la touche **ENTER** de la télécommande.

7.1 Recherche automatique des stations

> Maintenez les touches **TUNING** ▽/⏮ ou **TUNING** △/⏭ (**10, 9**) de l'appareil ou les touches **TUNING** ▽/⏮⏮ ou **TUNING** △/⏭⏭ (**45, 25**) de la télécommande enfoncées pendant environ 1 seconde pour lancer la recherche.

Autre méthode :

> La recherche peut également être démarrée avec la touche **SCAN (36)** de la télécommande.

 Lorsqu'une station FM au signal suffisamment puissant est détectée, la recherche s'arrête et la station est diffusée.

 Via **MENU > Réglage de la recherche**, vous pouvez régler si la recherche doit s'arrêter uniquement aux stations dont le signal est fort (**Uniquement les grandes fréquences**) ou également aux stations dont le signal est plus faible (**Toutes les stations**).

7.2 Recherche manuelle des stations

- > Appuyez brièvement sur les touches **TUNING** ▽/◀◀ ou **TUNING** △/▶▶ (10, 9) de l'appareil ou sur les touches **TUNING** ▽/◀◀◀ ou **TUNING** △/▶▶▶ (45, 25) de la télécommande jusqu'à atteindre la fréquence de la station de radio souhaitée.

Autre méthode :

- > En appuyant sur le bouton **SELECT/VOLUME** de l'appareil ou la touche **ENTER** de la télécommande, il est possible de basculer dans la fonction entre le réglage du volume et TUNING (recherche manuelle de stations). La fréquence peut ensuite être réglée en tournant le bouton. Pour revenir à la fonction du réglage du volume, appuyez à nouveau sur le bouton **SELECT/VOLUME** ou la touche **ENTER**.



La fréquence est modifiée par paliers de 50 hHz. Cependant, comme l'écran affiche la fréquence des stations en MHz, l'affichage se modifie donc par paliers de 0,05 MHz.

7.3 Mémorisation d'une station FM sur un emplacement mémoire



La mémoire des programmes peut enregistrer jusqu'à 30 stations en mode FM. Elle est sauvegardée même en cas de coupure de courant.

- > Sélectionnez d'abord comme décrit précédemment la station FM que vous souhaitez enregistrer sur un emplacement mémoire.
- > Appuyez et maintenez enfoncée la touche **PRESET** de la télécommande ou de l'appareil pendant sa lecture jusqu'à l'enregistrement. L'emplacement mémoire du programme s'affiche en clignotant.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

- > Sélectionnez l'emplacement mémoire souhaité en tournant le bouton **SELECT/VOLUME** de l'appareil ou avec les touches **PRESET** Δ ou **PRESET** ∇ (**44, 42**) de la télécommande et confirmez le processus d'enregistrement en appuyant sur le bouton **SELECT/VOLUME** de l'appareil ou en appuyant sur la touche **ENTER** de la télécommande.

Autre méthode :

- > Vous pouvez également enregistrer les stations en appuyant et en maintenant enfoncée une **touche numérique** (0...9) (uniquement possible pour les emplacements mémoire de 1 à 10).



Le processus est ensuite confirmé à l'écran.



Les emplacements mémoire occupés s'affichent accompagnés du nom de la fréquence mémorisée.

7.4 Accès à une station FM à partir d'un emplacement mémoire

- > Pour accéder à nouveau à une station que vous avez mémorisée sur un emplacement mémoire, appuyez brièvement sur la touche **PRESET** de l'appareil ou de la télécommande.



La liste avec les 30 emplacements mémoire disponibles s'affiche alors.

- > Sélectionnez l'emplacement mémoire avec la station FM souhaitée en tournant le bouton **SELECT/VOLUME** de l'appareil ou avec les touches **PRESET** Δ ou **PRESET** ∇ (**44, 42**) de la télécommande et confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton **SELECT/VOLUME** de l'appareil ou en appuyant sur la touche **ENTER** de la télécommande.

Autre méthode :

- > Vous pouvez à nouveau accéder aux stations en appuyant brièvement sur une **touche numérique** (0...9) (uniquement possible pour les emplacements mémoire de 1 à 10).



La station FM sélectionnée est à présent diffusée.



L'indication (vide) s'affiche après le numéro de l'emplacement mémoire si aucune station n'est enregistrée à l'emplacement choisi.

7.5 Réglage audio (mono/stéréo)

- > Via **MENU > Réglage audio** vous pouvez présélectionner si le son doit être diffusé uniquement en mono (**uniquement mono**) ou également en stéréo (**stéréo possible**).

Autre méthode :

- > Appuyez sur la touche **MONO/STEREO (46)** de la télécommande.



La lecture mono peut aider à réduire significativement les grésillements des stations FM à la réception faible.

8 Lecteur CD/MP3

8.1 Informations générales sur les CD/CD MP3

L'appareil permet de lire les CD de musique sur lesquels sont enregistrées des données audio (CD-DA ou MP3 pour CD-R et CD-RW). Les formats MP3 doivent répondre à la norme ISO 9660 niveau 1 ou 2. Les CD multisession ne sont pas pris en charge. En mode MP3, les termes « Album » et « Titre » sont importants. « Album » correspond au dossier sur le PC, « Titre » au fichier sur le PC ou à un titre du CD-DA. L'appareil trie les albums ou les titres d'un album par nom dans l'ordre alphabétique. Si vous préférez un autre classement, modifiez le nom du titre ou de l'album et saisissez un numéro devant le nom.

Lors de la gravure de fichiers audio sur des supports CD-R et CD-RW, différents problèmes pouvant parfois perturber la bonne qualité de lecture peuvent survenir. Des erreurs de réglages du logiciel et du matériel ou le support vierge utilisé peuvent être à l'origine de ces problèmes. En cas d'erreurs de ce type, veuillez contacter le service clientèle du fabricant de votre logiciel de gravure/graveur de CD ou chercher des informations adaptées, p. ex. sur Internet.



Si vous gravez des CD audio, veuillez respecter les dispositions légales et ne pas violer les droits d'auteur de tiers.



Gardez toujours le compartiment à CD fermé pour éviter une accumulation de poussière sur l'optique laser.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK



L'appareil peut lire des CD comportant des fichiers MP3 et des CD audio normaux (CD-DA). Aucune autre extension, p. ex. *.doc, *.txt, *.pdf, ne peut être utilisée lorsque des fichiers audio sont convertis en MP3. Les fichiers musicaux au format *.AAC, *.DLF, *.M3U et *.PLS ou *.WMA ne peuvent notamment pas être lus.



En raison de la diversité des différents logiciels d'encodage, il est impossible de garantir que chaque fichier MP3 puisse être lu sans problème.



Si le titre/l'album comporte des erreurs, la lecture se poursuit au titre/album suivant.



Lors de la gravure du CD, il est recommandé de graver celui-ci à vitesse réduite, de créer et finaliser les CD en tant que session unique.

8.2 Disques compatibles

Le lecteur CD est compatible avec les CD, CD-R/RW et CD MP3. Vous pouvez lire tous les disques évoqués ici sur l'appareil sans adaptateur (CD de dimension 12 cm/8 cm, durée 74 min/24 min max.).



Si vous transportez l'appareil, retirez le disque du lecteur. Vous évitez ainsi d'endommager le lecteur CD et le disque.



La qualité de lecture des CD MP3 dépend du paramétrage du débit binaire et du logiciel de gravure utilisé.

8.3 Lecture de CD

> Sélectionnez la source CD comme décrit au point 4.4.5.

> Pour insérer des CD, appuyez sur la touche **EJECT (13)** de l'appareil ou **OPEN/CLOSE (17)** de la télécommande. Le **compartiment à CD (15)** s'ouvre par l'avant. Rien ne doit empêcher son ouverture.



Lorsque le compartiment à CD est ouvert, évitez que des corps étrangers ne pénètrent dans l'appareil. La lentille du balayeur laser ne doit en aucun cas être touchée.



Ouvrez le compartiment à CD uniquement lorsque le CD est arrêté.



Insérez avec prudence le CD avec le côté imprimé vers le haut. Assurez-vous que le CD n'est pas de travers.

- > Fermez le compartiment à CD avec la touche **EJECT (13)** de l'appareil ou **OPEN/CLOSE (17)** de la télécommande. Le CD est lu, cela s'affiche à l'écran.

Une fois le processus de transmission terminé, la lecture du premier titre démarre. Le numéro du titre actuellement diffusé ainsi que la durée s'affichent à l'écran. Le numéro d'album s'affiche également s'il s'agit d'un CD MP3.

Si le CD est mal inséré ou endommagé, le message « Aucun CD » s'affiche à l'écran.

Si un CD MP3 est inséré, l'indication MP3 s'affiche à l'écran.

-  Avant toute commande, attendez la lecture complète du contenu du CD pour vous assurer que toutes les informations nécessaires du CD ont bien été lues. Ce processus peut prendre un certain temps en particulier pour les CD MP3.

-  Pour insérer/retirer le CD, veuillez le saisir sur le bord.

- > Appuyer sur la touche **Play/Pause** de l'appareil ou **▶ / II (31)** permet de mettre la lecture en pause (la durée clignote à l'écran). Appuyez une nouvelle fois pour poursuivre la lecture.

- > La touche **STOP (6)** de l'appareil ou **■ (32)** de la télécommande vous permet d'arrêter la lecture. Le nombre total de titres s'affiche à l'écran.

-  Arrêtez toujours la lecture avant de retirer le CD.

-  Si rien ne se produit, la **DIGITRADIO 360 CD** se met en veille après 15 minutes.

8.4 Réglage du titre

- > Le cas échéant, sélectionnez le classement ou le dossier puis la subdivision qu'il/elle contient jusqu'au titre souhaité pour permettre la lecture de ce dernier.
- > Les dossiers/albums peuvent être sélectionnés avec les touches **FOLDER-** ou **FOLDER+ (41, 28)**.
- > À l'aide des touches **AVANCE (9)** ou **RETOUR (10)** de l'appareil ou les touches **TUNING ▽/◀◀** ou **TUNING △/▶▶** (**45, 25**) de la télécommande, vous passez au titre suivant ou précédent.

L'écran affiche le numéro du titre paramétré.

8.5 Recherche rapide

Vous pouvez avancer ou reculer rapidement dans le titre en cours pour rechercher un moment précis. Il n'y a pas de lecture pendant la recherche.

- > Maintenez enfoncées les touches **AVANCE** ou **RETOUR** de l'appareil ou les touches **TUNING** ▽/⏮⏭ ou **TUNING** △/⏭⏭ (45, 25) de la télécommande pour effectuer une avance ou un retour rapide au sein du titre pendant toute la durée de pression de la touche.

8.6 Fonction Répétition

Vous pouvez choisir si vous souhaitez répéter un titre, tout un dossier/album (uniquement pour les CD MP3) ou tous les morceaux d'un CD.

- > Pour ce faire, appuyez de manière répétée sur la touche **REPEAT** (48) de votre télécommande. Le mode sélectionné s'affiche à l'écran (soit Un, soit Album, soit Tout).
- > Pour arrêter la fonction, appuyez sur la touche **REPEAT** jusqu'à ce que la répétition ne s'affiche plus.

8.7 Lecture aléatoire

Grâce au générateur aléatoire, vous pouvez lire les titres d'un CD dans un ordre arbitrairement mélangé.

- > Pendant la lecture en cours, appuyez sur la touche **RANDOM** (22) de la télécommande et **Aléatoire** s'affiche à l'écran.
- > Pour arrêter la fonction, appuyez à nouveau sur la touche **RANDOM**.

8.8 Écouter un extrait du titre

Cette fonction permet de diffuser les 10 premières secondes du titre.

- > Appuyez sur la touche **INTRO** (21) de votre télécommande pour démarrer/arrêter la fonction. Le mode sélectionné est affiché à l'écran.

8.9 Fonction programmation

Grâce à la fonction programmation, vous pouvez lire jusqu'à 32 titres d'un CD de musique ou 64 titres d'un CD MP3/WMA selon un ordre défini par vos soins.



Vous pouvez effectuer cette programmation uniquement si le compartiment à CD est fermé et contient un disque, et si l'appareil se trouve en mode Arrêt.

> Accédez à la fonction Arrêt avec la touche **■ (32)** de la télécommande.

> Appuyez sur la touche **PRESET (18)** de la télécommande.

L'écran affiche l'emplacement mémoire (pour un CD audio normal), le numéro du titre « T01 », ainsi que « P01 », qui clignotent.

> Sélectionnez le premier titre à programmer avec les touches **TUNING ▽/◀◀** ou **TUNING △/▶▶** (**45, 25**) de la télécommande.

> Enregistrez le numéro du titre souhaité avec la touche **PRESET**. Le titre est maintenant programmé sur l'emplacement de programme 01.

L'écran affiche le numéro du prochain emplacement de programme. Programmez de cette manière l'ordre souhaité des titres.

> Appuyez sur le **▶ / II (31)** de la télécommande pour commencer la lecture de la sélection. L'écran affiche **MEM**, le numéro du titre actuel et la durée.

> Si vous souhaitez interrompre la lecture de la sélection programmée, appuyez une fois sur la touche **▶ / II**.

> Pour terminer la lecture, appuyez sur la touche **■**.



Si vous ouvrez le compartiment à CD ou activez une autre source, la mémoire des programmes est supprimée. Appuyer deux fois sur la touche **■** arrête également la programmation.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

Avec les CD MP3, vous indiquez également le numéro de dossier/album.

- > Après démarrage du processus de programmation au moyen de la touche **PRESET**, un F suivi du numéro de dossier/album clignote à l'écran. Sélectionnez les dossiers/albums avec les touches **FOLDER-** ou **FOLDER+ (41, 28)** de la télécommande.

Il faut ensuite saisir les titres comme pour les CD audio.

9 Lecture de médias USB

Vous avez la possibilité de lire des fichiers audio musicaux qui se trouvent sur un support de données USB sur [la DigitRadio 360 CD](#).

-  Pour que la radio puisse lire un fichier audio stocké sur un support de données USB, celui-ci doit être branché au **port USB (7)**.
-  L'appareil ne prend pas en charge le branchement de médias USB (hubs, etc.) via une rallonge USB.
-  Ne convient pas à un branchement direct à un PC !
-  L'appareil prend en charge les médias USB jusqu'à 32 Go. Le nombre maximal de dossiers est limité à 99, les titres à 999. Par dossier, 128 titres peuvent être stockés.
-  Les appareils des versions USB 1.1 et 2.0 sont pris en charge. En raison de la diversité des différents modèles de médias USB, la prise en charge de chaque modèle ne peut être garantie.
-  Avant l'utilisation de la connexion USB, lisez le mode d'emploi du fabricant de l'appareil USB. Le port USB permet 5 V pour 1A. Les appareils connectés sont rechargés grâce au branchement au réseau électrique.
- > Sélectionnez comme décrit au point 4.4.5 la source **USB**.

La lecture démarre automatiquement avec le premier titre du premier dossier.

La fonction de lecture de fichiers MP3/WMA s'effectue pour l'essentiel comme décrit au point 8.

-  L'affichage de la catégorie/dossier dépend de la structure sur votre média USB. Veillez ainsi à respecter les indications à l'écran.



Les fichiers MP3/WMA sont lus et affichés à l'écran sous la forme du nombre total de titres et d'albums. Avant toute commande, attendez la lecture complète pour vous assurer que toutes les informations nécessaires du support de stockage ont bien été lues.

Si aucun support de stockage n'est branché ou ne peut être lu, le message **Aucun USB** s'affiche à l'écran.



Si rien ne se produit, la **DIGITRADIO 360 CD** se met en veille après 15 minutes.

10 Entrée audio

Vous pouvez diffuser le son d'un appareil externe via les haut-parleurs de la **DIGITRADIO 360 CD**.

> Branchez l'appareil externe au port **AUDIO IN** (jack 3,5 mm) sur le panneau frontal de la **DIGITRADIO 360 CD**.

> Sélectionnez comme décrit au point 4.4.5 la source **AUX**.



En mode AUX, la **DIGITRADIO 360 CD** s'arrête automatiquement après 4 heures. Cela est annoncé à l'écran. Le processus d'arrêt peut être interrompu en appuyant sur la touche **INTRO** de la télécommande.



Pour régler le volume de manière optimale, utilisez le réglage du volume aussi bien sur la radio que sur l'appareil connecté.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK



Veillez noter que si le volume est très faible sur l'appareil connecté alors que le volume de la radio est plus élevé, cela peut renforcer les bruits/grésillements gênants et donc les rendre bien plus audibles. Il est recommandé de régler le volume de la **DIGITRADIO 360 CD**, p. ex. sur une station DAB+ ou FM, puis de basculer sur le mode Entrée audio et d'adapter le volume de l'appareil connecté pour que le volume global de l'entrée audio corresponde à peu près au volume de la station DAB+/FM. De cette manière, vous pouvez également éviter de trop grandes différences de volume lors du basculement entre les différentes fonctions de votre **DIGITRADIO 360 CD**.

11 Fonctions supplémentaires

11.1 Fonction de veille

Vous pouvez définir par étapes de veille de 90, 80, 70, ..., 10minutes, ou OFF (désactivé), au bout de combien de temps l'appareil se mettra en veille quel que soit le mode de fonctionnement sélectionné.

> Appuyez sur la touche **SLEEP (24)** de la télécommande jusqu'à l'affichage à l'écran de la valeur choisie.



Si la fonction veille est active, une info s'affiche à l'écran indiquant le temps encore à disposition avant que la **DigitRadio 360 CD** ne se mette en veille.

11.2 Réglage de l'heure

Si un signal DAB est reçu, l'heure est automatiquement harmonisée et l'heure correcte est réglée. Si l'heure n'est pas réglée automatiquement, procédez comme suit :

- > Mettez l'appareil en veille.
 - > Appuyez sur la touche **CLOCK (19)** de la télécommande. L'affichage de l'heure clignote.
 - > Réglez l'heure actuelle avec les touches **TUNING ▽/⏮⏮** ou **TUNING △/⏭⏭** (45, 25) de la télécommande.
 - > Validez avec **CLOCK**. Les minutes clignotent à l'écran.
 - > Réglez les minutes actuelles avec les touches **TUNING ▽/⏮⏮** ou **TUNING △/⏭⏭**.
 - > Confirmez avec la touche **CLOCK**. L'heure est réglée.
-  Après environ 5 secondes sans appuyer sur une touche, le menu ferme sans changement.

11.3 Réveil

La minuterie met en marche l'appareil à l'heure réglée pour le réveil.

- > Appuyez sur la touche **TIMER (20)** de la télécommande et maintenez-la enfoncée. L'indication **MARCHE** s'affiche à l'écran. Les heures clignotent.
- > Réglez l'heure avec les touches **TUNING ▽/⏮⏮** ou **TUNING △/⏭⏭** (45, 25) de la télécommande.
- > Confirmez avec la touche **TIMER**. Les minutes clignotent à l'écran.
- > Réglez les minutes avec les touches **TUNING ▽/⏮⏮** ou **TUNING △/⏭⏭**.
- > Confirmez avec la touche **TIMER**.
- > **L'indication VEILLE** s'affiche à l'écran pour paramétrer l'heure de mise en veille. Les heures clignotent.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

- > Réglez l'heure de mise en veille, en heures et minutes, avec les touches **TUNING** ▽/⏮⏮ ou **TUNING** △/⏭⏭. Pour confirmer, appuyez chaque fois sur la touche **TIMER**.
 - > La source de mise en marche clignote. Réglez la source souhaitée avec **TUNING** ▽/⏮⏮ ou **TUNING** △/⏭⏭, p. ex : DAB, FM, DISC (CD), USB. Appuyez sur la touche **TIMER** pour confirmer.
 - > **L'indication VOLUME** apparaît à l'écran. Réglez le volume de mise en marche souhaitée avec **TUNING** ▽/⏮⏮ ou **TUNING** △/⏭⏭ et terminez le réglage de la minuterie en appuyant sur la touche **TIMER**.
 - > Mettez l'appareil en veille.
 - > En veille, appuyez sur la touche **TIMER**, pour mettre en marche ou arrêter la minuterie. Celle-ci s'affiche à l'écran en veille grâce au symbole d'un réveil.
-  Si pendant le réglage, aucune touche n'est touchée pendant plus de 7 secondes environ, l'appareil quitte le mode automatiquement. Vous devez donc recommencer depuis le début.

La minuterie met en marche l'appareil à l'heure réglée avec la source sélectionnée. La minuterie arrête l'appareil une fois l'heure d'arrêt paramétrée atteinte.

11.3.1 Arrêt du réveil après l'alarme

- > Appuyez sur la touche **On/Stand-by** de l'appareil ou de la télécommande pour éteindre le réveil.

11.3.2 Activation/désactivation du réveil

- > En veille, appuyez sur la touche **TIMER (20)** pour mettre en marche et arrêter la minuterie. Minuterie on/Minuterie off s'affiche à l'écran lors de la mise en marche ou de l'arrêt de la fonction réveil.

11.4 Réglage du son

Pour modifier le son de la **DigitRadio 360 CD**, vous disposez de l'égaliseur avec des réglages prédéfinis.

- > Appuyez sur la touche **EQ (47)** de la télécommande pour accéder directement aux réglages de l'égaliseur. Sélectionnez les réglages souhaités de l'égaliseur en appuyant plusieurs fois sur la touche **EQ**.

Les réglages suivants sont possibles :

FLAT (aucun effet sonore sélectionné)
CLASSIC
ROCK
POP
JAZZ

11.5 Langue

- > En mode FM/DAB, appuyez sur la touche **MENU** de l'appareil **(6)** ou de la télécommande **(34)**.
- > Sélectionnez avec les touches **TUNING ▽/◀◀** ou **TUNING △/▶▶** **(45, 25)** de la télécommande, l'option de menu **Langue**.
- > Confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **ENTER (27)** de la télécommande.
- > Sélectionnez une langue avec les touches **TUNING ▽/◀◀** ou **TUNING △/▶▶** de la télécommande.
- > Confirmez en appuyant sur la touche **ENTER**.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

11.6 Réglage d'usine

Si vous modifiez l'emplacement de l'appareil, p. ex. lors d'un déménagement, les stations DAB mémorisées ne seront éventuellement plus captées. Grâce à la réinitialisation des réglages d'usine, vous pouvez alors supprimer toutes les stations enregistrées et démarrer en même temps une nouvelle recherche de stations.

- > En mode DAB : ouvrez le compartiment à CD en appuyant sur la touche **EJECT (13)** de l'appareil ou **OPEN/CLOSE (17)** de la télécommande.
- > Appuyez sur la touche **STOP (6)** de l'appareil ou **■ (32)** de la télécommande et maintenez-la enfoncée pour réinitialiser les enregistrements. L'indication **Redémarrage... RÉINITIALISATION** apparaît alors sur l'écran. L'appareil est réinitialisé.

L'appareil démarre une recherche DAB. Une fois la recherche terminée, la première station par ordre alphanumérique est diffusée.



Veillez noter que, dans ce cas, l'ensemble des réglages que vous avez effectués (stations enregistrées) seront perdus.

11.7 Affichage de la version du logiciel

- > En mode FM/DAB, appuyez sur la touche **MENU** de l'appareil **(6)** ou de la télécommande **(34)**.
- > Sélectionnez avec les touches **TUNING ▽/◀◀** ou **TUNING △/▶▶ (45, 25)** de la télécommande l'option de menu **version du logiciel**.
- > Confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **ENTER (27)** de la télécommande.
- > Quittez le menu avec la touche **MENU (34)**.

11.8 Utilisation des écouteurs

-  N'écoutez pas la musique à plein volume avec des écouteurs. Cela peut entraîner des lésions auditives permanentes. Avant d'utiliser des écouteurs, réglez le volume de l'appareil sur le volume minimal.
-  Si vous branchez des écouteurs (non fournis), les haut-parleurs se mettent en sourdine et l'émission du son se fait ensuite exclusivement via les écouteurs.
- > Utilisez uniquement des écouteurs dotés d'une prise jack de 3,5 mm.
- > Branchez la fiche des écouteurs dans la **prise casque (14)** de l'appareil.
- > Si vous souhaitez écouter à nouveau le son en passant par le haut-parleur, débranchez la fiche des écouteurs de la prise casque de l'appareil.

12 Nettoyage

-  Afin d'éviter le risque de décharge électrique, vous ne devez pas nettoyer l'appareil avec un chiffon humide, ni sous l'eau courante. Débranchez la fiche secteur avant le nettoyage !
-  Vous ne devez pas utiliser de tampons à récurer, de poudre à récurer et de solvants tels que de l'alcool, de l'essence, de l'alcool à brûler, des diluants ; vous risqueriez d'abîmer la surface de l'appareil.
-  N'utilisez aucune des substances suivantes : eau salée, insecticides, solvant contenant du chlore ou de l'acide (chlorure d'ammonium).
-  Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux, imbibé d'eau.
-  Nettoyez l'écran uniquement avec un chiffon en coton. Utilisez le chiffon en coton si nécessaire avec de faibles quantités d'eau savonneuse diluée non alcaline à base d'eau.
-  Frotter doucement la surface avec un chiffon en coton, jusqu'à ce qu'elle soit complètement sèche.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

12.1 Remarques sur les CD

Toujours conserver le CD dans son étui et le saisir uniquement par les bords. Ne pas toucher la surface aux reflets arc-en-ciel et la conserver toujours propre. Ne coller aucun papier ou ruban adhésif du côté de l'étiquette du disque. Le CD doit être maintenu à distance des rayons directs du soleil et des sources de chaleur telles que les chauffages.

De même, un CD ne doit pas être conservé dans un véhicule garé en plein soleil, car la température intérieure peut monter extrêmement haut dans le véhicule. Nettoyer les empreintes de doigts et la poussière sur le côté enregistré à l'aide d'un chiffon de nettoyage sec.

Aucun produit d'entretien de disques vinyles comme du spray à vinyles, des liquides de nettoyage, sprays antistatiques ou solvants tels que de l'essence, du diluant ou d'autres produits chimiques vendus dans le commerce ne peuvent être utilisés pour le nettoyage des CD. Les taches tenaces peuvent éventuellement être éliminées avec une peau de chamois humide.

Essuyez en partant du milieu vers le bord du disque. Des mouvements circulaires lors du nettoyage peuvent causer des rayures. Cela peut provoquer des erreurs lors de la lecture.

13 Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, vérifiez-en le fonctionnement à l'aide des tableaux suivants.

13.1 Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible/résolution
Impossible de mettre l'appareil en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en électricité. Brancher correctement la fiche secteur dans la prise secteur. Le cas échéant, tester avec une autre prise.
Absence de son.	Montez le volume. Le cas échéant, une mauvaise source a peut-être été choisie. Des écouteurs sont-ils branchés ?
L'écran ne s'allume pas.	Éteindre et débrancher l'appareil, puis le remettre en marche.
On entend un grésillement.	Un téléphone portable ou un autre appareil émet des interférences avec ses ondes radio à proximité de l'appareil. Éloigner le téléphone portable ou l'appareil des environs de l'appareil.
D'autres anomalies de fonctionnement, des bruits forts ou un défaut d'affichage apparaissent.	Les éléments électroniques de l'appareil sont endommagés. Débrancher la fiche secteur. Débrancher l'appareil de la source de courant pendant env. 10 secondes. Brancher ensuite à nouveau l'appareil.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

13.2 Problèmes avec les médias USB

Symptôme	Cause possible/résolution
Aucune lecture possible.	L'appareil n'est pas en mode USB. Changer la source avec MODE.
	Le média n'est pas inséré ou est vide. Insérer correctement le média ou stocker sur le média des fichiers musicaux.

13.3 Problèmes avec la télécommande

Symptôme	Cause possible/résolution
La télécommande ne réagit pas.	La polarité des piles n'est pas respectée ou les piles sont déchargées. Vérifier la polarité. Changer les piles.
	La connexion IR est interrompue. Enlever les objets entre la télécommande et l'appareil.
	La distance est trop élevée. Distance max. par rapport à l'appareil : env. 4 m

13.4 Problèmes avec la radio

Symptôme	Cause possible/résolution
Aucune station de radio reçue.	L'appareil ne se trouve pas en mode radio. Appuyer sur la touche MODE.
Pas de signal DAB reçu.	Vérifier si la réception DAB est possible dans la région. Orienter à nouveau l'antenne. Essayer de recevoir d'autres stations. Effectuer une recherche de stations.
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	D'autres appareils, p. ex. un téléviseur, gênent la réception. Éloigner l'appareil de ces appareils.
	L'antenne n'est pas dépliée ou orientée. Tirer l'antenne sur toute sa longueur. Tourner l'antenne pour améliorer la réception.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

13.5 Problèmes avec le lecteur CD

Symptôme	Cause possible/résolution
Impossible de lire le CD ou le CD passe au titre suivant lors de la lecture.	L'appareil ne se trouve pas en mode CD. Mauvais CD inséré.
	Le compartiment à CD n'est pas fermé. Fermer le compartiment à CD.
	Le CD est mal inséré. Insérer le CD avec le côté étiqueté vers le haut. Le CD doit être bien centré dans le compartiment à CD.
	Le CD est sale ou défectueux. Nettoyer le CD, utiliser un autre CD.
	De l'humidité s'est infiltrée dans le compartiment à CD. Retirer le CD et laisser le compartiment à CD ouvert pendant environ 1 heure pour qu'il sèche.
	La durée du CD dépasse 74 minutes.

Symptôme	Cause possible/résolution
Le son s'arrête.	Le volume est réglé trop fort. Baisser le volume.
	Le CD est abîmé ou sale. Nettoyer le CD ou le remplacer.
	L'appareil est soumis à des vibrations. Placer l'appareil dans un endroit avec peu de vibrations.

13.6 Problèmes avec l'entrée externe

Symptôme	Cause possible/résolution
Aucun son ne sort de l'entrée externe (AUX).	L'appareil externe est-il correctement branché ?
	La source AUX est-elle choisie comme source d'entrée ?
	La lecture a-t-elle été lancée sur l'appareil externe ? Le volume de sortie a-t-il été réglé ?



Si vous ne pouvez pas éliminer le dysfonctionnement après les contrôles décrits, veuillez contacter l'assistance technique par téléphone (informations à ce sujet à la page 75).

14 Données techniques

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs. Les dimensions sont des valeurs approximatives.

Modes de réception	DAB/DAB+, FM, CD, USB, AUX
Fréquences	FM : 87,5 - 108 MHz DAB/DAB+ : 174 - 240 MHz
Tension de secteur	Entrée CA : 110 - 240 ; 50 Hz
Alimentation USB	CC 5 V 1,0 A
Puissance de sortie du haut-parleur	2 x 5 W RMS
Consommation électrique	28 W
Consommation électrique en veille	< 1 W
Entrée AUX	500 mV
Écouteurs	47 K Ω
Dimensions	350 mm x 125 mm x 215 mm
Conditions de fonctionnement	5 °C à 35 °C, 5 % à 90 % d'humidité de l'air

Istruzioni per l'uso

DIGITRADIO 360 CD

Stereo DAB+ e radio FM con collegamento USB, ingresso audio e lettore MP3/CD



TechniSat

EN
FR
IT
NL
NW
DK
PL
CZ
SK

1 Immagini

Utilizzo:



- 1 ON/STANDBY
- 2 MODE
- 3 PLAY/PAUSE / INFO
- 4 DISPLAY
- 5 SELECT / VOLUME
- 6 MENU / STOP
- 7 COLLEGAMENTO USB

- 8 PRESET
- 9 AVANTI / TUNING $\triangle/\gg$
- 10 INDIETRO / TUNING $\gg/\triangle$
- 11 RICEVITORE IR
- 12 INGRESSO AUDIO
- 13 EJECT/ aprire/chiusure il vano CD
- 14 COLLEGAMENTO CUFFIE
- 15 Vano CD

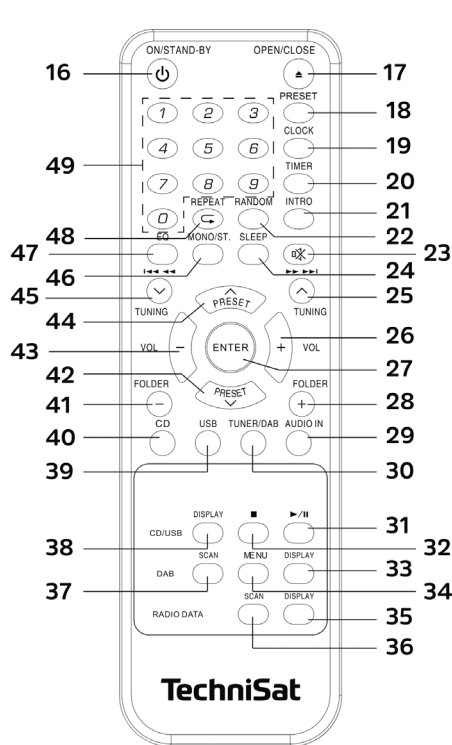
Lato posteriore:



Antenna telescopica

EN
FR
IT
NL
NW
DK
PL
CZ
SK

Telecomando:



16	ON/STANDBY	Accensione/spegnimento dell'apparecchio (standby), spegnimento l'allarme
17	OPEN/CLOSE	Aprire/chiudere il vano CD
18	PRESET	Funzione di programmazione
19	CLOCK	Impostare l'ora
20	TIMER	Impostare la sveglia
21	INTRO	CD, USB: funzione di breve ascolto, 10 sec. per titolo
22	RANDOM	CD, USB: funzione casuale
23	MUTE	Attivazione del muto
24	SLEEP	Accendere e selezionare snooze
25	TUNING Δ	DAB: selezionare emittente
	$\gg \gg$	FM: impostare frequenza
26	VOL +	CD, USB: selezione titolo, ricerca automatica
27	ENTER	Alzare il volume
		Selezionare il menu, confermare l'inserimento
28	FOLDER +	CD/USB: scelta dell'album / della cartella
29	AUDIO IN	Modalità AUDIO IN
30	TUNER/DAB	Modalità FM, DAB
31	$\triangleright / \text{II}$	CD, USB: avviare la riproduzione, pausa
32	■	Fermare la riproduzione CD/USB
33	DISPLAY	Visualizzare informazioni modalità DAB (emittente, titolo, interprete...)
34	MENU	Aprire, chiudere il menu (DAB, FM)
35	DISPLAY	Visualizzare informazioni modalità FM (nome, PTY, RT, frequenza)

36	SCAN	Ricerca automatica FM
37	SCAN	Ricerca automatica DAB
38	DISPLAY	Informazioni titoli riproduzione CD/USB Accensione/spegnimento tag ID3
39	USB	Modalità riproduzione USB
40	CD	Modalità riproduzione CD
41	FOLDER -	CD/USB: scelta dell'album
42	PRESET ▾	DAB, TUNER FM: selezionare emittente PRESET
43	VOL -	Ridurre il volume
44	PRESET △	DAB, TUNER FM: selezionare emittente PRESET
45	TUNING ▾ ⏮ ⏮	DAB: selezionare emittente FM: impostare frequenza CD, USB: selezione titolo, ricerca automatica
46	MONO/ST.	Commutazione mono, stereo
47	EQ	Impostazione di suono equalizzatore
48	REPEAT	Funzione di ripetizione CD, USB
49	0... 9	Tasti numerici: selezione titolo CD, USB aprire emittenti PRESET salvate (premere il tasto) o salvare l'emittente (tenere premuto il tasto)

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

Indice

1	Immagini.....	116
2	Introduzione	123
2.1	A chi si rivolgono le presenti istruzioni per l'uso.....	123
2.1.1	Uso conforme alle disposizioni.....	123
2.2	Note importanti	123
2.2.1	Sicurezza	124
2.2.2	Smaltimento	128
2.2.3	Avvertenze legali	129
2.2.4	Note per l'assistenza.....	131
3	Posizionamento dell'apparecchio.....	132
3.1	Telecomando.....	134
4	Descrizione della DIGITRADIO 360 CD.....	134
4.1	Entità della fornitura.....	134
4.2	Le funzionalità speciali della DIGITRADIO 360 CD	134
4.3	Preparare DIGITRADIO 360 CD al funzionamento	135
4.3.1	Collegare il cavo di rete.....	135
4.3.2	Migliorare la ricezione dell'antenna.....	136
4.3.3	Inserire la batteria.....	137
4.4	Funzioni generali dell'apparecchio	137
4.4.1	Accendere l'apparecchio	138
4.4.2	Comandare l'apparecchio con il telecomando.....	138
4.4.3	Impostazione del volume.....	139
4.4.4	Attivazione del muto	139
4.4.5	Impostare la fonte	139
4.4.6	Aprire le visualizzazioni del display	140
4.4.7	Spegnere l'apparecchio.....	140

5	Uso del menu	141
6	Radio DAB	142
6.1	Cos'è DAB+	142
6.1.1	Compressione dei dati	142
6.1.2	Stream audio	142
6.2	Ricezione radio DAB	143
6.3	Eseguire ricerca automatica	143
6.4	Selezionare l'emittente DAB	144
6.5	Salvare l'emittente DAB su uno slot di memoria	144
6.6	Aprire l'emittente DAB da uno slot di memoria	145
6.7	Impostazione manuale	145
6.8	Intensità del segnale	146
6.9	Cancellare stazioni non attive	147
6.10	Impostazione dell'adattamento del volume (DRC)	147
7	Modalità FM	148
7.1	Ricerca automatica emittenti	148
7.2	Ricerca manuale emittenti	149
7.3	Salvare l'emittente FM su uno slot di memoria	149
7.4	Aprire le emittenti FM da uno slot di memoria	150
7.5	Impostazione audio (mono/stereo)	151
8	Lettore CD/MP3	151
8.1	Informazioni generali su CD/CD MP3	151
8.2	Che tipo di dischi si possono utilizzare	152
8.3	Riprodurre CD	152
8.4	Impostare titoli	153
8.5	Ricerca rapida	154
8.6	Funzione Ripeti	154
8.7	Riproduzione casuale	154

8.8	Ascolta inizio titolo	154
8.9	Funzione di programmazione.....	155
9	Riprodurre supporti USB	156
10	Ingresso audio.....	157
11	Altre funzioni.....	158
11.1	Funzione sleep	158
11.2	Impostazioni di tempo	159
11.3	Sveglia	159
11.3.1	Spegnere la sveglia dopo l'allarme.....	160
11.3.2	Accendere/spegnere la sveglia	160
11.4	Impostazione del suono	161
11.5	Lingua.....	161
11.6	Impostazione di fabbrica	162
11.7	Mostrare la versione del software	162
11.8	Utilizzare le cuffie	163
12	Pulizia	163
12.1	Osservazioni sul CD	164
13	Risoluzione di errori	165
13.1	Problemi con l'apparecchio.....	165
13.2	Problemi con supporti USB.....	166
13.3	Problemi con il telecomando	166
13.4	Problemi con la radio.....	167
13.5	Problemi con il lettore CD	168
13.6	Problemi con l'ingresso esterno.....	169
14	Dati tecnici	170

2 Introduzione

Le presenti istruzioni per l'uso illustrano all'utente l'utilizzo conforme e sicuro dell'apparecchio radio, di seguito denominato DIGITRADIO o apparecchio.

2.1 A chi si rivolgono le presenti istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso sono rivolte a tutti coloro che collocano, utilizzano, puliscono o smaltiscono l'apparecchio.

2.1.1 Uso conforme alle disposizioni

L'apparecchio è stato sviluppato per la ricezione di trasmissioni radio DAB+/FM. L'apparecchio è concepito per l'uso privato e non è indicato per scopi commerciali.

2.2 Note importanti

Si prega di rispettare le avvertenze riportate di seguito per escludere qualsiasi rischio per la sicurezza, evitare danni all'apparecchio e per contribuire alla salvaguardia dell'ambiente.

Leggere attentamente tutte le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le note e le avvertenze delle presenti istruzioni per l'uso e sul retro dell'apparecchio.



Attenzione - indica una nota importante a cui bisogna tassativamente attenersi per evitare difetti dell'apparecchio, perdite o usi illeciti di dati o un funzionamento indesiderato.



Suggerimento - indica una nota inerente la funzione descritta o una funzione correlata, con indicazione del punto corrispondente delle istruzioni.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

2.2.1 Sicurezza

Per la propria sicurezza, leggere attentamente le norme di sicurezza prima di mettere in funzione il nuovo apparecchio. Il produttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso non conforme e dalla mancata osservanza delle misure di sicurezza.

 Non aprire mai l'apparecchio!
Il contatto con parti sotto tensione può causare lesioni mortali!

 Un intervento reso eventualmente necessario potrà essere effettuato solo da personale qualificato.

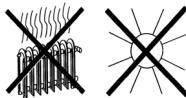
 L'apparecchio può essere azionato solo in un clima temperato.



 In caso di trasporto prolungato al freddo e di successivo passaggio ad ambienti caldi, non accendere immediatamente, bensì attendere la compensazione della temperatura.

 Non esporre l'apparecchio a gocce o spruzzi d'acqua. Se l'acqua penetra nell'apparecchio, spegnerlo e contattare l'assistenza.

 Non esporre l'apparecchio a fonti di calore che possono riscaldare l'apparecchio oltre il normale utilizzo.



-  In caso di temporale, staccare l'apparecchio dalla presa di corrente. La sovratensione può danneggiare l'apparecchio.
-  In caso di evidenti difetti all'apparecchio, produzione di odori o fumo, malfunzionamenti gravi, danneggiamenti all'alloggiamento nonché in caso di penetrazione di liquidi, spegnere l'apparecchio e contattare il servizio di assistenza.
-  È consentito collegare l'apparecchio solo a una tensione di rete di 100 V - 240 V~, 50/60 Hz.
-  Non provare mai ad azionare l'apparecchio con una tensione diversa.
-  L'apparecchio può essere collegato solo a installazione avvenuta in conformità alle disposizioni.
-  Se l'apparecchio presenta danni, non è consentito metterlo in funzione.
-  Nell'estrarre il cavo di rete dalla presa, tirare la spina e non il cavo.
-  Non mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di vasche, piscine o spruzzi d'acqua.
-  Non provare mai a riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre a uno dei nostri centri di assistenza clienti.
-  Corpi estranei, come ad es. spilli, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio. Non toccare i contatti di collegamento con oggetti metallici o con le dita. Ne possono derivare dei cortocircuiti.
-  Sull'apparecchio non è consentito collocare fonti di incendio, come ad es. candele accese.
-  Non permettere mai ai bambini di utilizzare questo apparecchio in assenza di supervisione.
-  L'apparecchio resta collegato alla rete elettrica anche in stato spento/standby. Tirare la spina dalla presa se non si utilizza l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato. Tirare solo dalla spina, non dal cavo.
-  Non ascoltare la musica o la radio a volume elevato, può causare danni permanenti all'udito.



Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (ivi compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o intellettuali limitate o carenti di esperienza e/o di conoscenze, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da quest'ultima indicazioni sul corretto utilizzo dell'apparecchio.



I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



È vietato apportare modifiche all'apparecchio.



Gli apparecchi danneggiati e i componenti accessori danneggiati non si possono più utilizzare.



Il lettore CD utilizza un raggio laser invisibile. Se non utilizzato correttamente, il laser può causare lesioni agli occhi dell'utente. Non guardare mai nel vano CD aperto.



Questo apparecchio è stato classificato come apparecchio laser della classe 1 (CLASS 1 LASER). L'adesivo corrispondente (CLASS 1 LASER PRODUCT) si trova sulla parte posteriore dell'apparecchio.



Uso delle batterie

-  Controllare che le batterie non siano maneggiate da bambini. I bambini possono portarle alla bocca e ingerirle, ciò che può causare gravi danni alla loro salute. Conservare pertanto le batterie e il telecomando fuori dalla portata dei bambini. In questo caso contattare immediatamente un medico!
-  Le batterie normali non devono essere caricate, riattivate con altri mezzi, smontate, riscaldate o gettate in fiamme aperte (pericolo di esplosione!).
-  Sostituire tempestivamente le batterie che stanno per scaricarsi.
-  Pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchio prima dell'inserimento.
-  In caso di inserimento errato della batteria vi è pericolo di esplosione!
-  Smaltire subito le batterie usate. Sostituire le batterie solo con batterie del tipo corretto e del numero di modello corretto.
-  Attenzione! Non esporre le batterie a condizioni estreme.
-  Non riporre su caloriferi, non esporre all'irradiazione solare diretta!
-  Le batterie che presentano una fuoriuscita di liquido o danneggiate possono causare irritazioni al contatto con la pelle. In questo caso utilizzare guanti protettivi adeguati. Pulire il vano batteria con un panno asciutto.

2.2.2 Smaltimento

L'imballaggio dell'apparecchio è composto esclusivamente da materiali riciclabili. Smaltire pertanto la confezione con il "sistema duale" , separando opportunamente i materiali.

Al termine del ciclo di vita questo prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici, deve invece essere depositato in un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.

Viene segnalato con il simbolo  presente sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso e sull'imballaggio.

I materiali sono riciclabili conformemente alla marcatura.

Con il riciclo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclo di apparecchi usati si contribuisce alla tutela dell'ambiente.



Si prega di informarsi sul centro di smaltimento competente presso l'amministrazione comunale. Evitare che le batterie scariche e i rottami elettronici vengano gettati tra i rifiuti domestici, provvedere invece a smaltirli correttamente (ritiro a cura di un'azienda specializzata, rifiuti speciali).



Le batterie possono contenere sostanze tossiche che danneggiano la salute e l'ambiente. Le batterie sono soggette alla direttiva europea 2006/66/CE. Non vanno smaltite con i normali rifiuti domestici.

2.2.3 Avvertenze legali



Con la presente TechniSat dichiara che il modello di impianto radio DIGITRADIO 360 CD è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://konf.tsat.de/?ID=11100>



TechniSat non è responsabile dei danni del prodotto causati da azioni esterne, usura o utilizzo inappropriato, riparazioni non autorizzate, modifiche o incidenti.



Con riserva di modifiche ed errori di stampa. Ultimo aggiornamento 03/18.

La copia e la riproduzione sono consentite solo con il permesso dell'editore. L'utente può ottenere la versione attuale delle istruzioni in formato PDF nell'area di Download del sito web di TechniSat: www.technisat.de.



Questo apparecchio è stato creato per l'utilizzo in tutti i Paesi dell'Unione Europea e inoltre in Svizzera, Norvegia, Liechtenstein e Islanda. Il funzionamento nel campo di frequenza 5150 MHz - 5350 MHz è consentito solo in ambienti chiusi.



DIGITRADIO 360 CD e TechniSat sono marchi registrati di:

TechniSat Digital GmbH
Julius-Saxler-Straße 3
54541 Daun
www.technisat.de



2.2.4 Note per l'assistenza



Questo prodotto è di qualità controllata e ha un periodo di garanzia di 24 mesi a decorrere dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino come prova di acquisto.



Attenzione!

Qualora il presente apparecchio presentasse un problema, rivolgersi in primo luogo alla nostra linea diretta per l'assistenza tecnica:

Lun. - Ven. 8:00 - 20:00
03925/92201800



Qualora fosse necessario spedire l'apparecchio, utilizzare esclusivamente il seguente indirizzo:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

I nomi delle aziende, delle istituzioni o dei marchi menzionati sono marchi di fabbrica o marchi registrati appartenenti ai rispettivi proprietari.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

3 Posizionamento dell'apparecchio

- > Posizionare l'apparecchio su una superficie solida, sicura e orizzontale. Provvedere ad una buona ventilazione.



Attenzione!

- > Non posizionare l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e tappezzerie. Le aperture di ventilazione non possono essere coperte. La circolazione di aria necessaria può risultarne interrotta. Ciò potrebbe causare un incendio dell'apparecchio.
- > Le fessure di areazione della parte posteriore e sui lati devono rimanere sempre libere. Non vanno coperte con tende, coperte o giornali
- > Non collocare l'apparecchio nei pressi di fonti di calore come ad es. caloriferi. Evitare l'irradiazione diretto del sole e i luoghi in cui vi è un eccesso di polvere.
- > Non è consentita la collocazione in stanze con elevata umidità dell'aria, ad es. cucina o sauna, poiché l'acqua di condensa può danneggiare l'apparecchio. L'apparecchio è pensato per l'uso in un ambiente asciutto e in un clima mite e non deve essere esposto al gocciolamento o agli schizzi di acqua.
- > Tenere presente che in determinate circostanze i piedi dell'apparecchio possono lasciare impronte di colore sulle superfici di mobili. Utilizzare una protezione tra i mobili e l'apparecchio.
- > È consentito azionare l'apparecchio solo in posizione orizzontale. Non utilizzare all'aria aperta!
- > Tenere **DIGITRADIO 360 CD** lontano da apparecchi che generano forti campi magnetici.

- > Non collocare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- > Se l'apparecchio viene spostato da un ambiente freddo ad uno caldo, all'interno dell'apparecchio si può formare della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di metterlo in funzione.
- > Installare il cavo in modo che nessuno possa inciampare.
- > Accertarsi che il cavo di alimentazione o l'alimentatore siano sempre facilmente accessibili, in modo che l'apparecchio possa essere rapidamente staccato dall'alimentazione elettrica!
- > La presa deve essere più vicina possibile all'apparecchio.
Per il collegamento alla rete, inserire interamente la spina nella presa.
- > Utilizzare un collegamento di rete idoneo, facilmente accessibile ed evitare l'uso di prese multiple!
- > Non afferrare la spina con le mani umide, pericolo di scossa elettrica!
- > In caso di anomalie o di formazione di rumori e odori nell'alloggiamento, tirare immediatamente la spina dalla presa!
- > Estrarre la spina prima dello scoppio di un temporale.
- > In caso di mancato utilizzo dell'apparecchio per un periodo prolungato, ad es. prima di partire per un lungo viaggio, tirare la spina.
- > Se l'apparecchio non viene azionato per un periodo prolungato, rimuovere la batteria, potrebbe scaricarsi danneggiando l'apparecchio.
- > Un volume troppo alto, in particolare in cuffia, può causare danni all'udito.
- > Non posizionare l'apparecchio nei pressi di apparecchi che creano forti campi magnetici (per es. motori, altoparlanti, trasformatori). Anche i telefoni o i cellulari possono causare disturbi.

3.1 Telecomando

- > Se l'apparecchio non viene azionato per un periodo prolungato, rimuovere la batteria, potrebbe scaricarsi danneggiando l'apparecchio. In caso di diminuzione della portata del telecomando, sostituire la batteria.

4 Descrizione della DIGITRADIO 360 CD

4.1 Entità della fornitura

Assicurarsi che siano presenti tutti i componenti e accessori riportati di seguito:

- 1 **DIGITRADIO 360 CD**
- 1 telecomando con batteria
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

4.2 Le funzionalità speciali della DIGITRADIO 360 CD

La **DIGITRADIO 360 CD** è composta da un ricevitore stereo DAB+/FM con ingresso USB/AUX, lettore MP3/CD e funzione timer.

- È possibile memorizzare fino a 30 emittenti rispettivamente DAB+ e FM.
- L'apparecchio riproduce CD e CD-R/RW. I CD masterizzati devono essere "finalizzati". Verificare perciò quanto indicato nel manuale del proprio registratore CD.
- L'apparecchio dispone di un'indicazione dell'ora.
- È possibile riprodurre il suono di apparecchi esterni
- L'apparecchio dispone di una sveglia e di una funzione sleep.
- È possibile scegliere se si desidera essere svegliati con DAB+, FM, USB O CD.
- L'utente può comodamente utilizzare l'apparecchio con il telecomando.
- Riproduzione audio di USB.

4.3 Preparare DIGITRADIO 360 CD al funzionamento

4.3.1 Collegare il cavo di rete

> Collegare l'apparecchio inserendo la spina nella rete di corrente.



Accertarsi che la tensione d'esercizio dell'apparecchio sia conforme alla tensione di rete locale, prima di collegarlo alla presa.



Dopo aver effettuato per la prima volta il collegamento elettrico, sul display compare "Benvenuto a Digital radio".



In caso di mancato utilizzo estrarre la spina dalla presa.



In caso di temporale estrarre la spina. Anche in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio per un periodo prolungato, ad es. prima di partire per un lungo viaggio, tirare la spina.



Il calore che viene a crearsi durante il funzionamento deve essere scaricato con una circolazione sufficiente di aria. L'apparecchio non deve pertanto venire coperto o riposto in un armadio chiuso. Provvedere ad uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.



Se l'apparecchio è collegato alla tensione di rete, alcuni componenti dell'apparecchio rimangono in funzionamento per la funzione di standby.



Per spegnere completamente l'apparecchio deve essere estratta la spina.

4.3.2 Migliorare la ricezione dell'antenna

Il numero e la qualità delle emittenti ricevute dipende dalle condizioni di ricezione sul luogo d'installazione. Con l'antenna telescopica è possibile ottenere una ricezione eccezionale.

> Svitare l'antenna telescopica dal supporto, sollevarla ed estrarla in lunghezza.



Spesso è importante orientare con precisione l'antenna, in particolare nelle aree marginali della rispettiva zona di trasmissione. Sul sito Internet "www.digitalradio.de" è possibile ad es. trovare velocemente la posizione del ripetitore più vicino.



Avviare la prima ricerca accanto a una finestra in direzione del ripetitore.



In caso di cattivo tempo può succedere che la ricezione DAB+ possa essere limitata.

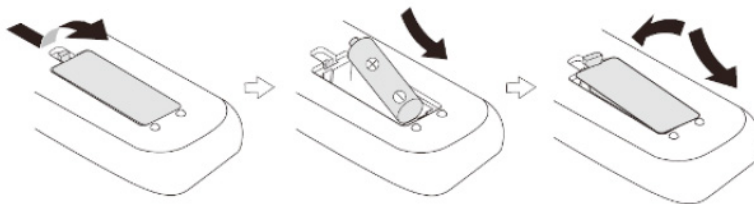


La visualizzazione dell'intensità di segnale (punto 6.8) consente di trovare l'orientamento ottimale dell'antenna ed eventualmente la posizione migliore per la ricezione DAB.



In caso di cattiva ricezione modificare l'orientamento dell'antenna o la posizione della radio. Il livello delle barre dovrebbe aumentare.

4.3.3 Inserire la batteria



- > Richiudere con cura il coperchio del vano batteria in modo che le linguette di tenuta del coperchio si innestino nell'alloggiamento.
-  Per il funzionamento del telecomando è necessaria una batteria alcalina, tipo ministilo, 1,5 V, LR6/AA. Nell'inserimento verificare la giusta polarità.
-  Sostituire tempestivamente le batterie che stanno per scaricarsi.
-  Le batterie che si stanno per scaricare possono causare danni al telecomando.
-  In caso di mancato utilizzo dell'apparecchio per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal telecomando.
-  Avviso importante per lo smaltimento: le batterie possono contenere sostanze tossiche che danneggiano l'ambiente. Le batterie devono quindi essere sempre smaltite in conformità alle disposizioni legali vigenti. Non gettare mai le batterie tra i rifiuti domestici.
-  Non lasciare il telecomando in ambienti estremamente caldi o molto umidi.

4.4 Funzioni generali dell'apparecchio

È possibile eseguire alcune impostazioni con i tasti sull'apparecchio, ma si può utilizzare anche il telecomando. Con i tasti del telecomando si può ottenere una descrizione dei comandi.

4.4.1 Accendere l'apparecchio

> Con i tasti **On/Standby** dell'apparecchio **(1)** o del telecomando **(16)** è possibile accendere l'apparecchio oppure passare in modalità standby.

 Prima dell'utilizzo dell'apparecchio estrarre interamente l'antenna.

 Dopo la prima accensione l'apparecchio è in modalità radio DAB. L'apparecchio esegue automaticamente una ricerca delle emittenti. Durante la ricerca il display indica l'avanzamento nonché il numero di stazioni di radio digitale trovate.

A ricerca automatica avvenuta, viene riprodotta la prima emittente in ordine alfanumerico.

 Se non sono state trovate emittenti, non è stato possibile ricevere alcun segnale. Verificare eventualmente l'intensità del segnale (punto 6.7 e 6.8) oppure cambiare la posizione dell'apparecchio o l'ubicazione dell'antenna (punto 4.3.2).

4.4.2 Comandare l'apparecchio con il telecomando

Con il telecomando ad infrarossi è possibile utilizzare comodamente le principali funzioni dell'apparecchio in posizione seduta. Nell'utilizzo dell'apparecchio mediante telecomando osservare i seguenti punti:

> Puntare il telecomando verso il lato anteriore dell'apparecchio.

> Deve essere garantito un collegamento visivo tra il telecomando e la radio.

> In caso di diminuzione della portata del telecomando, sostituire la batteria con una nuova.

 La portata massima è di ca. 4 metri in posizione frontale davanti all'apparecchio.

4.4.3 Impostazione del volume

- > Impostare il volume con i tasti **VOL -/+ (43, 26)** o con il telecomando o ruotando il pulsante **SELECT/VOLUME (5)** dell'apparecchio.
 - Ruotare in senso orario – aumentare il volume
 - Ruotare in senso antiorario – ridurre il volume
-  Il volume impostato viene indicato sul display

4.4.4 Attivazione del muto

- > È possibile disattivare l'audio premendo il tasto **MUTE (23)** del telecomando. Questa modalità viene segnalata sul display con il corrispondente testo.
- > Premendo nuovamente il tasto **MUTE** si riattiva l'audio.

4.4.5 Impostare la fonte

- > Premere ripetutamente il tasto **MODE (2)** dell'apparecchio oppure i tasti **TUNER/DAB, CD, USB, AUDIO IN (30, 40, 39, 29)** del telecomando per passare alla fonte desiderata:

- Radio DAB	Radio digitale
- Radio FM	Radio FM
- CD	Riprodurre disco
- USB	Riproduzione di una fonte tramite USB
- AUX	fonte esterna
-  Premere ripetutamente il tasto **TUNER/DAB (30)** per passare dalla modalità DAB a quella FM.

4.4.6 Aprire le visualizzazioni del display

- > Premendo più volte il tasto **INFO (3)** dell'apparecchio (nella modalità CD/USB tenere premuto il tasto alcuni secondi) oppure i tasti **DISPLAY** del telecomando della rispettiva modalità (tasto **33** per DAB, **35** per FM, **38** per CD/USB), è possibile visualizzare e scorrere le seguenti informazioni:

modalità DAB:

DLS: testo in scorrimento con informazioni aggiuntive, l'emittente
Titolo, Interprete
Intensità del segnale
PTY - Tipo di programma
Ensemble/Multiplex (nome di gruppo)
Frequenza, canale
Tasso di errore del segnale
Bit rate in kbps, formato audio
Ora
Data

Riproduzione CD/MP3/USB:

Cartella, capitolo/numero di titolo, durata
ID3 on/off (indicare informazioni di testo, se presenti)
Titolo
Interprete

modalità FM:

RT testo radio (se inviato)
Nome dell'emittente
Frequenza
Mono/Stereo
Ora
Data

4.4.7 Spegner l'apparecchio

- > Con il tasto **On/Standby** dell'apparecchio o del telecomando è possibile portare l'apparecchio in modalità standby; viene visualizzata l'ora. Dopo ca. 10 secondi la luminosità del display viene attenuata.

5 Uso del menu

Mediante un menu è possibile eseguire diverse impostazioni della **DIGITRADIO 360 CD**, utilizzando l'apparecchio o il telecomando. Le voci di menu visualizzate dipendono dalla modalità selezionata (DAB o FM).

- > È possibile aprire e anche riabbandonare il menu premendo il tasto **MENU (34)** del telecomando o dell'apparecchio **(6)**.



In assenza di comandi per ca. 25 secondi, il menu viene automaticamente abbandonato.

- > Le singole voci del menu vengono selezionate con l'aiuto dei tasti **TUNING ▽/◀** o **TUNING △/▶** **(10, 9)** o ruotando il pulsante **SELECT/VOLUME (5)** dell'apparecchio oppure i tasti **TUNING ▽/◀◀** o **TUNING △/▶▶** **(45, 25)** del telecomando.

- > Selezionare/confermare la voce contrassegnata premendo il pulsante **SELECT/VOLUME** dell'apparecchio oppure il tasto **ENTER (27)** del telecomando.



A contrassegnare la selezione/impostazione attuale è un *****.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

6 Radio DAB

6.1 Cos'è DAB+

DAB+ è un nuovo formato digitale che consente di ascoltare suoni cristallini senza alcun rumore di fondo. A differenza delle emittenti di radio analogiche tradizionali, con DAB vengono trasmesse più emittenti su una stessa frequenza. Questa tecnologia è detta ensemble o multiplex. L'ensemble è composto dalla stazione radio e da diversi componenti di servizio o servizi di dati, che vengono trasmessi singolarmente dalle stazioni radio. Maggiori informazioni sono disponibili ad es. su www.dabplus.de o www.dabplus.ch.

6.1.1 Compressione dei dati

La radio digitale trae vantaggio dagli effetti dell'udito umano. L'orecchio umano non percepisce i suoni che sono al di sotto di un determinato limite di volume. I dati che si trovano al di sotto della cosiddetta soglia uditiva in condizioni di riposo acustico si possono così filtrare. Ecco cosa lo rende possibile: in un flusso di dati digitale per ogni unità di informazione viene memorizzato anche il volume relativo corrispondente ad altre unità. Inoltre, ad un determinato valore limite, in un segnale sonoro le parti più silenziose vengono sovrapposte da quelle più alte. Tutte le informazioni sonore di un brano inferiori alla cosiddetta soglia di mascheramento possono essere filtrate dal segnale da trasmettere. Ciò causa una riduzione di dati del flusso di dati in trasmissione, senza una differenza sonora percettibile per l'ascoltatore (HE AAC v2 - processo integrativo di codifica per DAB+).

6.1.2 Stream audio

Nella Digital Radio gli stream audio sono flussi continui di dati che contengono frame MPEG 1 Audio Layer 2 e che rappresentano quindi informazioni sonore. In tal modo è possibile trasmettere i normali canali e ascoltarli dal ricevitore.

La Digital Radio non è solo una radio con una qualità di suono eccellente, fornisce infatti anche informazioni aggiuntive. Queste possono riferirsi al canale in riproduzione in quel momento o essere indipendenti (ad es. notizie, meteo, traffico, consigli).

6.2 Ricezione radio DAB

- > Per il passaggio alla modalità DAB premere il tasto **MODE (2)** dell'apparecchio fin quando sul display viene visualizzato **DAB Radio** oppure il tasto **TUNER/DAB (30)** del telecomando.



Alla prima accensione dell'apparecchio viene eseguita una ricerca automatica completa e viene creata una lista di emittenti. A ricerca automatica avvenuta, viene riprodotta la prima emittente in ordine alfanumerico.

6.3 Eseguire ricerca automatica



La ricerca automatica **Ricerca completa** scansiona tutti i canali DAB della banda III e trova tutte le emittenti che trasmettono in quell'area di ricezione.



A ricerca automatica avvenuta, viene riprodotta la prima emittente in ordine alfanumerico.

- > Per eseguire una ricerca automatica completa, nella modalità DAB con l'aiuto del tasto **MENU (34)** aprire il menu e selezionare la voce di menu **Ricerca completa** con il tasto **ENTER (27)** del telecomando o premendo il pulsante **SELECT/VOLUME (5)**.

In alternativa:

- > È possibile premere sul telecomando anche il tasto **SCAN (37)**.

Ricerca automatica compare sul display.



Durante la ricerca automatica viene mostrata una barra di avanzamento.



Se non vengono trovate stazioni, verificare l'antenna e se necessario modificare il luogo di installazione (punto 4.3.2).

6.4 Selezionare l'emittente DAB

- > Premendo i tasti **TUNING** ▽/⏮ o **TUNING** △/⏭ (10, 9) dell'apparecchio o i tasti **TUNING** ▽/⏮⏮ o **TUNING** △/⏭⏭ (45, 25) del telecomando è possibile selezionare l'emittente trovata durante la ricerca automatica DAB e attivarla premendo il pulsante **SELECT/VOLUME** dell'apparecchio o il tasto **ENTER** del telecomando.

In alternativa:

- > Premendo il pulsante **SELECT/VOLUME** dell'apparecchio o premendo il tasto **ENTER** del telecomando si può passare alla lista di emittenti.

6.5 Salvare l'emittente DAB su uno slot di memoria

-  La memoria dei canali può salvare fino a 30 stazioni nel campo DAB e viene conservata anche in caso di interruzione dell'alimentazione.
- > Scegliere innanzitutto, come descritto sopra, l'emittente DAB che si desidera salvare su uno slot di memoria.
- > Durante la sua riproduzione tenere premuto il tasto **PRESET** del telecomando (18) o dell'apparecchio (8) fin quando compare "Salvare" e lo slot di memoria di canale lampeggia.
- > Selezionare lo slot di memoria desiderato ruotando il pulsante **SELECT/VOLUME** dell'apparecchio oppure utilizzando i tasti **PRESET** △ o **PRESET** ▽ (44, 42) del telecomando e confermare il processo di archiviazione con il pulsante **SELECT/VOLUME** dell'apparecchio o con il tasto **ENTER** del telecomando.

In alternativa:

- > È possibile salvare le emittenti anche tenendo premuto uno dei **Tasti numerici** (0...9) (un'operazione possibile solo per slot di memoria di canale da 1 a 10).

 Il processo viene infine confermato sul display.

 Gli slot di memoria configurati vengono mostrati all'utente con il nome dell'emittente salvata.

6.6 Aprire l'emittente DAB da uno slot di memoria

- > Per riaprire un'emittente salvata su uno slot di memoria premere brevemente il tasto **PRESET** dell'apparecchio oppure del telecomando.
-  Compare ora la lista con i 30 slot di memoria disponibili.
- > Selezionare lo slot di memoria con l'emittente DAB desiderata ruotando il pulsante **SELECT/VOLUME** dell'apparecchio oppure premendo i tasti **PRESET** Δ o **PRESET** ∇ (**44, 42**) del telecomando e confermare la scelta con il pulsante **SELECT/VOLUME** dell'apparecchio o con il tasto **ENTER** del telecomando.

In alternativa:

- > È possibile riaprire le emittenti premendo brevemente uno dei **Tasti numerici** (0...9) (l'operazione è possibile solo per slot di memoria di canale da 1 a 10).
-  L'emittente DAB selezionata viene ora riprodotta.
-  Nel caso in cui non siano state salvate emittenti nello spazio di canale selezionato, al numero di slot di memoria seguirà l'indicazione (vuoto).

6.7 Impostazione manuale

In questo punto del menu è possibile selezionare singolarmente i canali di ricezione e nella ricezione corrispondente salvare l'emittente del canale nella lista di emittenti; l'operazione avviene automaticamente. Si può impostare inoltre la visualizzazione dell'intensità di segnale dei canali. Così facendo, è possibile orientare meglio l'antenna telescopica per i canali che hanno una ricezione carente nel punto in cui è collocata la radio o che finora non erano stati trovati nelle ricerche.

-  A tal fine osservare anche il punto 4.3.2.
- > Aprire la lista dei canali mediante il tasto **MENU** e selezionare la voce di menu **Impostazione manuale**.

- > Premendo il pulsante **SELECT/VOLUME** dell'apparecchio oppure il tasto **ENTER** del telecomando viene selezionata la voce di menu.
- > Ruotando il pulsante **SELECT/VOLUME** dell'apparecchio o premendo i tasti **TUNING** ▽/◀◀ o **TUNING** △/▶▶ del telecomando è possibile selezionare un canale (da 5A a 13F e la loro frequenza).
- > Confermare con **ENTER**.

Se sul canale impostato viene ricevuto un segnale DAB, il nome dell'ensemble viene visualizzato e la nuova emittente viene automaticamente salvata nella lista delle emittenti.

6.8 Intensità del segnale



- > Premere più volte il tasto **INFO** dell'apparecchio oppure il tasto **DISPLAY (33)** del telecomando fin quando viene indicata l'intensità del segnale.



La variazione della barra mostra il livello dell'emittente DAB attualmente selezionata. Il primo campo rappresenta l'intensità minima del segnale richiesta per una ricezione priva di anomalie.



Le emittenti con un'intensità di segnale inferiore all'intensità minima richiesta non inviano un segnale sufficiente. Se necessario, orientare l'antenna come descritto al punto 4.3.2.

6.9 Cancellare stazioni non attive

- > Selezionando dal MENU > Cancellare stazioni non attive è possibile depurare la lista delle emittenti eliminando quelle che attualmente non trasmettono o che non si ricevono più.
- > Selezionare nella domanda di sicurezza che appare con i tasti **TUNING** ▽/◀◀ o **TUNING** △/▶▶ (10, 9) dell'apparecchio oppure con i tasti **TUNING** ▽/◀◀◀ o **TUNING** △/▶▶▶ (45, 25) del telecomando **Si** e confermare con **ENTER** per avviare il processo.



Per poter ricevere di nuovo un'emittente eliminata, se questa trasmette o si riceve nuovamente, è necessario effettuare una nuova ricerca automatica come indicato al punto 6.3.

6.10 Impostazione dell'adattamento del volume (DRC)

Il tasso di compressione compensa le oscillazioni dinamiche e le variazioni di volume che le accompagnano.

- > Aprire l'adattamento del volume tramite **MENU > Adattamento del volume**.
- > Selezionare il tasso di compressione desiderato:



DRC alto	Alta compressione
DRC basso	Bassa compressione
DRC off	Compressione disattivata.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

7 Modalità FM

> Selezionare come descritto al punto 4.4.5 la fonte **Radio FM**.

 Al momento della prima accensione la frequenza è impostata su 87,5 MHz.

 Se si è già impostata o memorizzata un'emittente, la radio riproduce l'ultima emittente impostata.

 Sul display vengono mostrate le informazioni RDS RT (testo radio), PS (nome dell'emittente), PYT (tipo di canale), nel caso in cui l'emittente selezionata trasmetta questi dati.

 Per migliorare la ricezione riorientare l'antenna (punto 4.3.2).

 Nella modalità FM, premendo il pulsante **SELECT/VOLUME** dell'apparecchio oppure il tasto **ENTER** del telecomando si può passare dalla visualizzazione testo radio/info alla modalità TUNING (ricerca manuale emittenti). In questa modalità non è possibile regolare il volume! Per abbandonare di nuovo la modalità TUNING premere nuovamente il pulsante **SELECT/VOLUME** dell'apparecchio oppure il tasto **ENTER** del telecomando.

7.1 Ricerca automatica emittenti

> Per avviare una ricerca automatica tenere premuti per ca. 1 secondo i tasti **TUNING** $\nabla/\ll$ o **TUNING** $\Delta/\gg$ (**10, 9**) dell'apparecchio oppure i tasti **TUNING** $\nabla/\ll\ll$ o **TUNING** $\Delta/\gg\gg$ (**45, 25**) del telecomando.

In alternativa:

> La ricerca automatica può essere avviata anche con il tasto **SCAN** (**36**) del telecomando.

 Nel caso in cui venga trovata un'emittente FM con un segnale di intensità sufficiente, la ricerca automatica si interrompe e l'emittente viene riprodotta.

 Tramite **MENU > Impostazione ricerca automatica** è possibile impostare se la ricerca si deve interrompere solo se rileva emittenti forti (**Solo emittenti forti**) oppure anche se rileva emittenti di debole ricezione (**Tutte le emittenti**).

7.2 Ricerca manuale emittenti

- > Premere più volte brevemente i tasti **TUNING** ▽/◀◀ o **TUNING** △/▶▶ (10, 9) dell'apparecchio oppure i tasti **TUNING** ▽/◀◀◀ o **TUNING** △/▶▶▶ (45, 25) del telecomando fino a quando si raggiunge la frequenza dell'emittente radio desiderata.

In alternativa:

- > Premendo il pulsante **SELECT/VOLUME** dell'apparecchio o il tasto **ENTER** del telecomando è possibile commutare tra regolazione del volume e TUNING (ricerca manuale emittenti). Ruotando il pulsante si può impostare la frequenza. Per ritornare alla funzione di regolazione del volume, premere nuovamente il pulsante **SELECT/VOLUME** o il tasto **ENTER**.



La frequenza viene portata a intervalli di 50 kHz. Ma poiché il display indica la frequenza dell'emittente in MHz, la visualizzazione viene modificata ad intervalli di 0,05 MHz.

7.3 Salvare l'emittente FM su uno slot di memoria



La memoria dei canali può salvare fino a 30 stazioni nel campo FM e viene conservata anche in caso di un'interruzione dell'alimentazione.

- > Scegliere innanzitutto, come descritto sopra, l'emittente FM che si desidera salvare su uno slot di memoria.
- > Durante la sua riproduzione tenere premuto il tasto **PRESET** del telecomando o dell'apparecchio fin quando compare "Salvare" e lo slot di memoria di canale lampeggia.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

- > Selezionare lo slot di memoria desiderato ruotando il pulsante **SELECT/VOLUME** dell'apparecchio oppure utilizzando i tasti **PRESET** Δ o **PRESET** ∇ (**44, 42**) del telecomando e confermare il processo di archiviazione con il pulsante **SELECT/VOLUME** dell'apparecchio o con il tasto **ENTER** del telecomando.

In alternativa:

- > È possibile salvare le emittenti anche tenendo premuto uno dei **Tasti numerici** (0...9) (un'operazione possibile solo per slot di memoria di canale da 1 a 10).



Il processo viene infine confermato sul display.



Gli slot di memoria configurati vengono mostrati all'utente con la frequenza salvata.

7.4 Aprire le emittenti FM da uno slot di memoria

- > Per riaprire un'emittente salvata su uno slot di memoria premere brevemente il tasto **PRESET** dell'apparecchio oppure del telecomando.



Compare ora la lista con i 30 slot di memoria disponibili.

- > Selezionare lo slot di memoria con l'emittente FM desiderata ruotando il **pulsante SELECT/VOLUME** dell'apparecchio oppure premendo i tasti **PRESET** Δ o **PRESET** ∇ (**44, 42**) del telecomando e confermare la scelta con il pulsante **SELECT/VOLUME** dell'apparecchio o con il tasto **ENTER** del telecomando.

In alternativa:

- > È possibile riaprire le emittenti premendo brevemente uno dei **Tasti numerici** (0...9) (l'operazione è possibile solo per slot di memoria di canale da 1 a 10).



L'emittente FM selezionata viene ora riprodotta.



Nel caso in cui non siano state salvate emittenti nello spazio di canale selezionato, al numero di slot di memoria seguirà l'indicazione (vuoto).

7.5 Impostazione audio (mono/stereo)

- > Tramite **MENU > Impostazione audio** è possibile eseguire una preselezione dell'emissione audio: solo in mono (**Solo mono**) o anche in stereo (**Stereo possibile**).

In alternativa:

- > Premere il tasto **MONO/STEREO (46)** del telecomando.



Nel caso di emittenti FM di debole ricezione la riproduzione mono può comportare una riduzione percettibile del fruscio.

8 Lettore CD/MP3

8.1 Informazioni generali su CD/CD MP3

L'apparecchio è compatibile con i CD di musica contenenti file audio (CD-DA o MP3 per CD-R e CD-RW). I formati MP3 devono essere realizzati con ISO 9660 livello 1 o livello 2. I CD multisessione non possono essere letti. Nella modalità MP3 sono determinanti i concetti di "Folder" = Album e "Titolo". "Album" corrisponde alla cartella sul PC, "Titolo" ai file sul PC o ad un titolo CD-DA. L'apparecchio ordina gli album o i titoli di un album per nome in ordine alfanumerico. Se si preferisce un altro ordine, modificare il nome del titolo o dell'album e inserire un numero davanti al nome.

Nel masterizzare CD-R e CD-RW con file audio possono presentarsi diversi problemi che compromettono talvolta la corretta riproduzione. Sono il risultato di impostazioni errate di software e hardware o del pezzo grezzo utilizzato. Qualora si verificano tali errori, si deve contattare il servizio clienti del produttore del masterizzatore/del software del masterizzatore o cercare - ad es. su Internet - le relative informazioni.



Nel caso in cui si producano CD audio, rispettare le condizioni legali e non contravvenire ai diritti d'autore di terzi.



Tenere il vano dei CD sempre chiuso al fine di evitare l'accumulo di polvere sull'ottica laser.



L'apparecchio può riprodurre CD con file MP3 e normali CD audio (CD-DA). Non utilizzare altre estensioni, come ad es. *.doc, *.txt, *.pdf ecc., quando i file audio vengono convertiti in MP3. Tra gli altri, non è possibile riprodurre i file audio con estensione *.AAC, *.DLF, *.M3U e *.PLS o *.WMA.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK



Data la molteplicità di software codificatori diversi, non può essere garantito che ogni file MP3 possa essere riprodotto senza che si verifichino anomalie.



In caso di titoli/file errati la riproduzione avanza al titolo/file successivo.



Nella masterizzazione di CD conviene masterizzare ad una velocità bassa e creare il CD come sessione singola e finalizzata.

8.2 Che tipo di dischi si possono utilizzare

Il lettore CD è compatibile con supporti CD, CD-R/RW e MP3. Con questo apparecchio è possibile riprodurre senza adattatore tutti i dischi qui menzionati (dimensioni disco CD 12 cm/8 cm, durata 74 min. o 24 min. max.).



In caso di trasporto dell'apparecchio, rimuovere il disco dal lettore. Si evitano così eventuali danni al lettore CD e al disco.



Per i CD MP3 la qualità di riproduzione dipende dall'impostazione della velocità di trasmissione e dal software di masterizzazione utilizzato.

8.3 Riprodurre CD

> Selezionare la fonte CD come descritto al punto 4.4.5.

> Per inserire i CD premere il tasto **EJECT (13)** dell'apparecchio oppure **OPEN/CLOSE (17)** sul telecomando. Il **vano CD (15)** si apre in avanti. Non ostacolare questa operazione.



Se il vano CD è aperto, prestare attenzione al fine di evitare che oggetti estranei possano introdursi nell'apparecchio. Non toccare in nessun caso la lente del lettore laser.



Aprire il vano del CD solo con il CD fermo.



Inserire con cautela il CD con la parte stampata rivolta verso l'alto. Accertarsi che il CD non sia in obliquo.

- > Chiudere il vano CD con il tasto **EJECT (13)** dell'apparecchio oppure **OPEN/CLOSE (17)** del telecomando. La lettura del CD è indicata sul display.

Al termine del processo di lettura viene riprodotto il primo titolo. Il numero del titolo attuale e la durata compaiono sul display. Per i CD MP3 appare inoltre il numero di album.

Se il CD viene inserito in modo errato o se è difettoso, sul display appare "Nessun CD".

Se è inserito un CD MP3, sul display compare l'avviso MP3.

-  Attendere che il contenuto del CD sia stato letto completamente per accertarsi che sia avvenuta la lettura di tutte le informazioni necessarie. In particolare nel caso di CD MP3 questo processo può richiedere un certo lasso di tempo.

-  Per l'inserimento/la rimozione del CD, afferrarlo dal bordo.

- > Premendo il tasto **Play/Pause** dell'apparecchio **▶/II (31)** è possibile interrompere la riproduzione (sul display lampeggia la durata), premendolo nuovamente la riproduzione prosegue.

- > Con il tasto **STOP (6)** dell'apparecchio o **■ (32)** del telecomando si ferma la riproduzione. Sul display compare il numero totale di titoli.

-  Interrompere sempre la riproduzione prima di rimuovere il CD.

-  Se non vi sono riproduzioni in corso, dopo ca. 15 minuti la **DIGITRADIO 360 CD** passa in standby.

8.4 Impostare titoli

- > Selezionare eventualmente la categorizzazione o la cartella e successivamente la sottostruttura presente nella stessa fino al titolo desiderato affinché questo venga riprodotto.
- > È possibile selezionare la cartella/l'album con i tasti **FOLDER-** o **FOLDER+ (41, 28)**.
- > Utilizzando i tasti **IN AVANTI (9)** o **INDIETRO (10)** dell'apparecchio o i tasti **TUNING ▽/◀◀** o **TUNING ▲/▶▶ (45, 25)** del telecomando si può passare al titolo successivo o precedente.

Il display mostra il numero del titolo impostato.

8.5 Ricerca rapida

Nel titolo in corso è possibile eseguire una ricerca rapida in avanti o indietro per cercare un determinato punto. Durante la ricerca non viene effettuata alcuna riproduzione.

- > Tenere premuti i tasti **IN AVANTI** o **INDIETRO** dell'apparecchio o i tasti **TUNING** ▽/◀◀ o **TUNING** △/▶▶ (**45, 25**) del telecomando per eseguire un rapido avanzamento o riavvolgimento all'interno del titolo per la durata della pressione del tasto.

8.6 Funzione Ripeti

È possibile scegliere se si desidera ripetere un titolo, l'intera/o cartella/album (solo nei CD MP3) o tutte le tracce del CD.

- > A tal fine premere ripetutamente il tasto **REPEAT** (**48**) del telecomando. La modalità selezionata viene mostrata sul display (Ripeti uno, Ripeti album, Ripeti tutti).
- > Per disattivare di nuovo la funzione, premere più volte il tasto **REPEAT** fin quando non scompare la visualizzazione di ripetizione.

8.7 Riproduzione casuale

Con il generatore casuale è possibile riprodurre i titoli di un CD in un ordine misto qualsiasi.

- > Durante la riproduzione in corso premere il tasto **RANDOM** (**22**) del telecomando, sul display compare **Casuale**.
- > Per disattivare di nuovo la funzione, premere nuovamente il tasto **RANDOM**.

8.8 Ascolta inizio titolo

Con questa funzione vengono ascoltati i primi 10 secondi del titolo.

- > Premere il tasto **INTRO** (**21**) del telecomando per avviare/terminare la funzione. La modalità selezionata è visualizzata sul display.

8.9 Funzione di programmazione

Con la funzione di programmazione è possibile riprodurre, in una sequenza stabilita dall'utente, fino a 32 titoli di un CD musicale o 64 titoli di un CD MP3/WMA.

 È possibile effettuare la programmazione solo se nel vano CD chiuso è presente un disco e con l'apparecchio in modalità di arresto.

> Con il tasto  (**32**) del telecomando si passa alla funzione di arresto.

> Premere il tasto **PRESET** (**18**) del telecomando.

Sul display compare (in un CD audio normale) "memoria", il numero del titolo "T01" e "P01" lampeggiano.

> Con i tasti **TUNING**  /   o **TUNING**  /   (**45, 25**) del telecomando selezionare il primo titolo da programmare.

> Salvare il numero di titolo desiderato con il tasto **PRESET**. Il titolo è ora programmato sullo spazio di canale 01.

Sul display compare il numero dello spazio di canale successivo. Programmare con questa procedura la sequenza desiderata dei titoli.

> Premere  /  (**31**) sul telecomando per iniziare la riproduzione della selezione. Sul display compare **MEM**, l'attuale numero di titolo e la durata.

> Se si desidera interrompere la riproduzione della selezione programmata, premere una volta il tasto  / .

> Per terminare la riproduzione programmata, premere il tasto .

 Se si apre il vano CD o si attiva un'altra fonte, viene cancellata la memoria dei canali. La programmazione termina anche premendo due volte il tasto .

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

Nei CD MP3 indicare inoltre il numero di cartella/album.

- > Una volta iniziato il processo di programmazione con il tasto **PRESET**, sul display lampeggia inizialmente una F seguita dal numero di cartella/album. Selezionare la cartella/l'album con i tasti **FOLDER-** o **FOLDER+** (**41**, **28**) del telecomando.

L'inserimento del titolo viene poi effettuato come per i CD audio.

9 Riprodurre supporti USB

L'utente ha la possibilità di riprodurre con la **DigitRadio 360 CD** file audio che si trovano su un supporto dati USB.

-  A tal fine, il supporto dati USB deve essere collegato ad una **presa USB (7)**.
-  L'apparecchio non supporta il collegamento di dispositivi USB (hub...) mediante prolunga USB.
-  Non adatto al collegamento diretto al Pc!
-  L'apparecchio supporta dispositivi USB fino a 32 GB. il numero massimo di cartelle è limitato a 99, il numero di titoli a 999. È possibile salvare 128 titoli per cartella.
-  Sono supportati gli apparecchi USB versione 1.1 e 2.0. Data la varietà e la diversità dei modelli di dispositivi USB non è possibile garantire il supporto di ogni modello.
-  Prima dell'utilizzo della presa USB leggere le istruzioni del produttore dell'apparecchio USB. Il collegamento offre 5 V a 1A. Gli apparecchi collegati vengono ricaricati in presenza di una connessione di rete.
- > Selezionare come descritto al punto 4.4.5 la fonte **USB**.

La riproduzione inizia automaticamente con il primo titolo della prima cartella.

La funzione della riproduzione di file MP3/WMA viene eseguita essenzialmente come descritto al punto 8.

-  La visualizzazione della Categorizzazione/Cartella dipende dalla struttura del supporto USB dell'utente. Seguire pertanto le indicazioni sul display.



I file MP3/WMA vengono letti e mostrati sul display come numero totale dei titoli e degli album.

Attendere che il contenuto sia stato letto completamente per accertarsi che sia avvenuta la lettura di tutte le informazioni necessarie dal supporto di memoria.

Se non sono collegati o non possono essere letti supporti di memoria, sul display compare il messaggio **Nessun USB**



Se non vi sono riproduzioni in corso, dopo ca. 15 minuti la **DIGITRADIO 360 CD** passa in standby.

10 Ingresso audio

Con gli altoparlanti della **DIGITRADIO 360 CD** è possibile riprodurre il suono di un apparecchio esterno.

> Collegare l'apparecchio esterno alla connessione **INGRESSO AUDIO** (jack da 3,5mm) sulla parte frontale di utilizzo della **DIGITRADIO 360 CD**.

> Selezionare come descritto al punto 4.4.5 la fonte **AUX**.



Nella modalità AUX la **DIGITRADIO 360 CD** si spegne automaticamente dopo 4 secondi. Il display avvisa l'utente. Il processo di spegnimento può essere interrotto premendo il tasto **INTRO** del telecomando.



Per impostare il volume in modo ottimale, utilizzare sia il regolatore di volume della radio che quello dell'apparecchio collegato.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK



Tenere presente che impostando un volume molto debole nell'apparecchio collegato e un volume di conseguenza più alto nella radio, vengono intensificati anche i rumori/fruscii d'interferenza, che si notano in tal modo con più evidenza. Si consiglia ad esempio di impostare il volume della **DIGITRADIO 360 CD** su un'emittente DAB+ o FM, di passare all'ingresso audio e poi di modificare il volume dell'apparecchio collegato in modo che il volume complessivo dell'ingresso audio corrisponda a grandi linee al volume dell'emittente DAB+/FM. Così facendo, si evita inoltre che venga a crearsi una grande differenza di volume cambiando le funzioni della **DIGITRADIO 360 CD**.

11 Altre funzioni

11.1 Funzione sleep

È possibile impostare ad intervalli di 90, 80, 70,..., 10, OFF il tempo al termine del quale l'apparecchio passa da qualsiasi modalità in standby.

>

Premere il tasto **SLEEP (24)** del telecomando fin quando sul display viene visualizzato il valore desiderato.



In caso di funzione sleep attiva, sul display compare un'informazione con il tempo restante al passaggio della **DigitRadio 360 CD** in standby.

11.2 Impostazioni di tempo

Se il segnale DAB viene ricevuto, automaticamente viene effettuata la regolazione dell'ora e viene impostato l'orario corretto. Nel caso in cui l'ora non si dovesse impostare automaticamente, procedere come segue:

- > Mettere l'apparecchio in standby.
 - > Premere il tasto **CLOCK (19)** del telecomando. L'indicazione delle ore lampeggia.
 - > Impostare l'ora attuale con i tasti **TUNING** ▽/◀◀ o **TUNING** △/▶▶ (45, 25) del telecomando.
 - > Confermare con **CLOCK**. I minuti lampeggiano sul display.
 - > Impostare i minuti attuali con i tasti **TUNING** ▽/◀◀ o **TUNING** △/▶▶.
 - > Confermare con **CLOCK**. A questo punto l'ora è impostata.
-  Dopo ca. 5 secondi senza pressione di tasti il menu si chiude senza modifiche.

11.3 Sveglia

Il timer accende l'apparecchio all'ora di sveglia impostata.

- > Tenere premuto il tasto **TIMER (20)** del telecomando. Sul display compare **ACCENDERE**. Le ore lampeggiano.
- > Impostare l'ora con i tasti **TUNING** ▽/◀◀ o **TUNING** △/▶▶ (45, 25) del telecomando.
- > Confermare con **TIMER**. I minuti lampeggiano sul display.
- > Impostare i minuti con i tasti **TUNING** ▽/◀◀ o **TUNING** △/▶▶.
- > Confermare con **TIMER**.
- > **SPEGNERE** compare sul display per impostare il tempo di spegnimento. Le ore lampeggiano.
- > Impostare il tempo di spegnimento in ore e minuti con i tasti **TUNING** ▽/◀◀ o **TUNING** △/▶▶. Per confermare, premere ogni volta il tasto **TIMER**.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

- > La fonte di accensione lampeggia. Con **TUNING** ▽/◀◀◀ o **TUNING** △/▶▶▶ impostare la fonte desiderata (DAB, FM, DISC (CD), USB). Premere il **TIMER** per la conferma.
- > Sul display compare **VOLUME**. Impostare il volume di accensione desiderato con **TUNING** ▽/◀◀◀ o **TUNING** △/▶▶▶ e terminare l'impostazione del timer premendo il tasto **TIMER**.
- > Mettere l'apparecchio in standby.
- > In standby premere il tasto **TIMER** per accendere o spegnere il timer, lo stato viene indicato sul display con il simbolo del timer in standby.



Se durante l'impostazione non vengono premuti tasti per più di 7 secondi ca., l'apparecchio abbandona automaticamente la modalità. L'utente deve ricominciare dall'inizio.

Il timer accende l'apparecchio all'ora impostata con la fonte selezionata. Il timer spegne l'apparecchio al raggiungimento del tempo di spegnimento.

11.3.1 Spegnere la sveglia dopo l'allarme

- > Premere il tasto **On/Standby** dell'apparecchio o del telecomando per spegnere la sveglia.

11.3.2 Accendere/spegnere la sveglia

- > In standby premere il tasto **TIMER (20)** per accendere o spegnere il timer. Timer on/timer off compare sul display all'accensione o allo spegnimento della funzione di sveglia.

11.4 Impostazione del suono

Per personalizzare il suono della **DigitRadio 360 CD** ci si può avvalere dell'equalizzatore, disponibile con le impostazioni predefinite.

- > Premere il tasto **EQ (47)** del telecomando per accedere direttamente alle impostazioni dell'equalizzatore. Selezionare le impostazioni dell'equalizzatore desiderate premendo più volte il tasto **EQ**.

Sono possibili le seguenti impostazioni:

FLAT (nessun effetto sonoro selezionato)
CLASSIC
ROCK
POP
JAZZ

11.5 Lingua

- > Nella modalità DAB/FM premere il tasto **MENU** dell'apparecchio **(6)** o del telecomando **(34)**.
- > Con i tasti **TUNING** ▽/◀◀ o **TUNING** △/▶▶ **(45, 25)** del telecomando selezionare la voce di menu **Lingua**.
- > Confermare la selezione effettuata premendo il tasto **ENTER (27)** del telecomando.
- > Selezionare una lingua utilizzando i tasti **TUNING** ▽/◀◀ o **TUNING** △/▶▶ del telecomando.
- > Confermare premendo il tasto **ENTER**.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

11.6 Impostazione di fabbrica

Se l'utente cambia il punto di collocazione dell'apparecchio, ad es. in seguito a trasloco, è possibile che alcune emittenti DAB memorizzate non vengano più ricevute. Ripristinando le impostazioni di fabbrica è possibile cancellare tutte le emittenti memorizzate e avviare allo stesso tempo una nuova ricerca di emittenti.

- > Nella modalità DAB: aprire il vano CD 1 premendo il tasto **EJECT (13)** dell'apparecchio o **OPEN/CLOSE (17)** del telecomando.
- > Tenere premuto il tasto **STOP (6)** dell'apparecchio o **■ (32)** del telecomando, verrà effettuato il reset della memoria. Sul display compare **Riavvio... RIPRISTINO**. L'apparecchio viene reimpostato.

L'apparecchio avvia una ricerca automatica DAB. A ricerca automatica avvenuta, viene riprodotta la prima emittente in ordine alfanumerico.



Tenere presente che in questo caso vengono cancellate tutte le impostazioni dell'utente (emittenti salvate).

11.7 Mostrare la versione del software

- > Nella modalità DAB/FM premere il tasto **MENU** dell'apparecchio **(6)** o del telecomando **(34)**.
- > Con i tasti **TUNING ▽/◀◀** o **TUNING △/▶▶** **(45, 25)** del telecomando selezionare la voce di menu **Versione SW**.
- > Confermare la selezione effettuata premendo il tasto **ENTER (27)** del telecomando.
- > Abbandonare il menu con il tasto **MENU (34)**.

11.8 Utilizzare le cuffie

-  Non ascoltare la musica ad alto volume con le cuffie. Un volume elevato può causare danni permanenti all'udito. Prima dell'uso delle cuffie regolare il volume dell'apparecchio al minimo.
-  Nel caso in cui vengano collegate delle cuffie (non in dotazione) gli altoparlanti passano in modalità muto e la riproduzione del suono avviene esclusivamente tramite le cuffie.
- > Utilizzare solo cuffie con connettore jack da 3,5 millimetri.
- > Inserire il connettore delle cuffie nella **Presa cuffie (14)** dell'apparecchio.
- > Se si desidera tornare all'ascolto mediante altoparlanti, estrarre il connettore delle cuffie dalla presa cuffie dell'apparecchio.

12 Pulizia

-  Al fine di evitare il rischio di scossa elettrica, non è consentito pulire l'apparecchio con un panno bagnato o sotto l'acqua corrente. Prima della pulizia togliere la spina dalla presa!
-  Non è consentito l'utilizzo di spugne abrasive, detersivi abrasivi e solventi come alcool, benzina, spirito, diluenti ecc., che potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.
-  Non utilizzare le seguenti sostanze: acqua salina, insetticidi, solventi in cloro o acidi (clorammonio).
-  Pulire l'alloggiamento con un panno morbido, inumidito con acqua.
-  Pulire il display solo con un panno di cotone morbido. All'occorrenza utilizzare un panno in cotone con una piccola quantità di sapone non alcalino diluito a base di acqua.
-  Strofinare delicatamente la superficie con il panno in cotone fin quando questa non è completamente asciutta.

12.1 Osservazioni sul CD

Conservare il CD sempre nella custodia e afferrarlo solo dai bordi. La superficie rilucente a colori arcobaleno non va toccata e deve essere tenuta sempre pulita. Non incollare carta o adesivi sul lato del disco con l'etichetta. Il CD deve essere tenuto distante dalla piena irradiazione solare e da fonti di calore come termosifoni.

Inoltre, il CD non va lasciato in un'auto parcheggiata direttamente sotto il sole, in quanto la temperatura all'interno della vettura può aumentare fino a livelli estremamente elevati. Pulire le impronte delle dita e la polvere sulla parte registrata con un panno pulito e asciutto.

Per la pulizia dei CD non è consentito utilizzare prodotti per la manutenzione di dischi come spray per dischi, liquidi detergenti, spray antistatico o solventi come benzina, diluenti o altri prodotti chimici presenti in commercio. Le macchie ostinate possono essere eventualmente rimosse con pelle scamosciata per vetri umida.

Pulire dal centro verso l'esterno del disco. Eseguire movimenti circolari nella pulizia causa graffi. Questi possono compromettere una corretta riproduzione.

13 Risoluzione di errori

Se l'apparecchio non funziona come previsto, eseguire una verifica sulla base delle tabelle seguenti.

13.1 Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato da corrente. Collegare correttamente la spina alla presa di corrente. È possibile che si debba scegliere un'altra presa.
Non si sente alcun suono.	Alzare il volume. È possibile che sia stata scelta la fonte sbagliata. Sono inserite delle cuffie?
Il display non si accende.	Spegnere l'apparecchio, staccarlo dalla rete, accendere l'apparecchio.
Si sente un fruscio.	In prossimità dell'apparecchio vi è un cellulare o un altro apparecchio che invia onde radio che interferiscono. Allontanare il cellulare o l'apparecchio dalla zona dell'apparecchio.
Si verificano altre anomalie nell'utilizzo, ci sono forti rumori o problemi di visualizzazione del display.	I componenti elettrici dell'apparecchio presentano anomalie. Togliere la spina dalla corrente. Lasciare staccato l'apparecchio dalla fonte di corrente per ca. 10 secondi. Collegare nuovamente l'apparecchio.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

13.2 Problemi con supporti USB

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Riproduzione non possibile.	L'apparecchio non si trova nella modalità USB. Passare con MODE alla fonte <u>corrispondente</u> .
	Supporto non inserito o vuoto. Inserire correttamente il supporto o avviare la riproduzione con dati musicali.

13.3 Problemi con il telecomando

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Il telecomando non funziona.	Batterie scariche o non inserite correttamente. Verificare la polarità. <u>Cambiare le batterie.</u>
	Connessione IR interrotta. Rimuovere gli oggetti che si trovano tra il telecomando e l'apparecchio.
	Distanza eccessiva. Distanza massima dall'apparecchio: ca. 4 metri

13.4 Problemi con la radio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si ricevono emittenti radio.	L'apparecchio non si trova in modalità radio. Premere il tasto MODE.
Non si ricevono segnali DAB.	Verificare se nella regione è possibile la ricezione DAB. Riorientare l'antenna. Provare a ricevere altre emittenti. Eseguire una ricerca automatica.
Il suono è debole o di bassa qualità.	Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Posizionare l'apparecchio a una distanza maggiore da questi apparecchi.
	L'antenna non è stata estratta od orientata. Allungare l'antenna. Ruotare l'antenna per migliorare la ricezione.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

13.5 Problemi con il lettore CD

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Il CD non viene riprodotto o salta durante la riproduzione.	L'apparecchio non si trova nella modalità CD. Il CD introdotto è errato.
	Il vano CD non è chiuso. Chiudere il vano CD.
	Il CD è stato introdotto in modo errato. Introdurre il CD con la parte stampata rivolta verso l'alto. Il CD deve trovarsi ben centrato nel vano CD.
	Il CD è sporco o difettoso. Pulire il CD, utilizzare un altro CD.
	Nel vano CD si è formata dell'umidità. Estrarre il CD e lasciare aperto il vano CD per ca. 1 ora ad asciugare.
	Il CD ha una durata superiore a 74 minuti.

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Il suono si interrompe.	Il volume impostato è troppo alto. Ridurre il volume.
	Il CD è danneggiato o sporco. Pulire il CD o sostituirlo.
	L'apparecchio è esposto a vibrazioni. Posizionare l'apparecchio in un luogo con poche vibrazioni.

13.6 Problemi con l'ingresso esterno

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Assenza di suono dall'ingresso esterno (AUX).	L'apparecchio esterno è collegato <u>correttamente</u> ?
	È stato selezionato AUX come fonte di ingresso?
	È stata avviata la riproduzione sull'apparecchio esterno ed è stato impostato il volume di uscita?



Se non è possibile eliminare l'anomalia anche dopo aver eseguito le verifiche descritte, contattare la linea tecnica diretta (info a tal riguardo su pagina 131).

14 Dati tecnici

Con riserva di modifiche ed errori. Le dimensioni sono valori approssimativi.

Modalità di ricezione	DAB/DAB+, FM, CD, USB, AUX
Frequenze	FM: 87,5-108 MHz DAB/DAB+: 174-240 MHz
Tensione di rete	Ingresso AC: 110-240; 50 Hz
Alimentazione USB	DC 5V 1,0A
Potenza in uscita altoparlanti	2 x 5W RMS
Potenza assorbita	28 W
Potenza assorbita standby	<1W
Ingresso AUX	500 mV
Cuffie	47 K Ω
Dimensioni	350 mm x 125 mm x 215mm
Condizioni di funzionamento	da 5°C a 35°C, dal 5% al 90% di umidità

Handleiding

DIGITRADIO 360 CD

Stereo DAB+ EN FM-Radio met USB-aansluiting, audio-ingang en mp3/cd-speler



TechniSat

EN
FR
IT
NL
NW
DK
PL
CZ
SK

1 Afbeeldingen

Bediening:



- 1 AAN/STAND-BY
- 2 MODUS
- 3 PLAY/PAUSE / INFO
- 4 DISPLAY
- 5 SELECT / VOLUME
- 6 MENU / STOP
- 7 USB-AANSluiting

- 8 PRESET
- 9 VOORUIT / TUNING $\Delta/\gg$
- 10 ACHTERUIT / TUNING $\nabla/\ll$
- 11 IR ONTVANGER
- 12 AUDIO-INGANG
- 13 EJECT/ cd-lade openen/sluiten
- 14 KOPTELEFOONAANSluiting
- 15 CD-lade

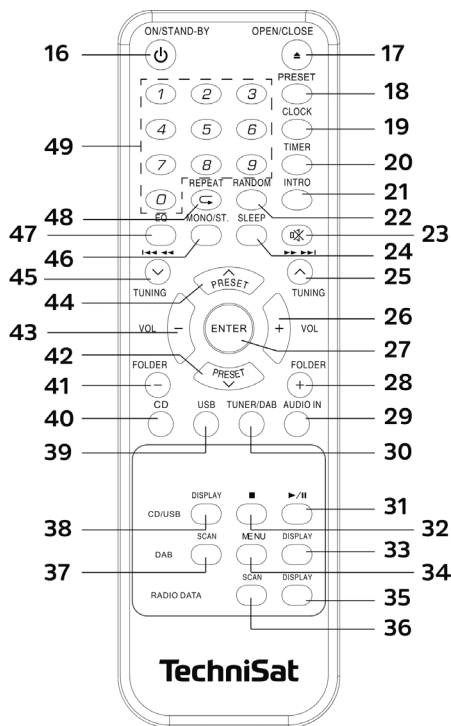
Achterzijde:



Telescoopantenne

EN
FR
IT
NL
NW
DK
PL
CZ
SK

Afstandsbediening:



- 16 AAN/STAND-BY** Het apparaat aan/uit zetten (stand-by), Alarm uitschakelen
- 17 OPENEN/SLUITEN** CD-lade openen/sluiten
- 18 PRESET** Programmeerfunctie
- 19 KLOK** Tijd instellen
- 20 TIMER** Wektijd instellen
- 21 INTRO** CD, USB: kort-afspelenfunctie, 10 sec. per nummer
- 22 RANDOM** CD, USB: functie willekeurig afspelen
- 23 MUTE** Geluid uit
- 24 SLEEP** Sluimeren inschakelen en kiezen
- 25 TUNING Δ** DAB: zender selecteren
FM: frequentie instellen
 $\gg \gg$
- 26 VOL +** Volume hoger instellen
- 27 ENTER** Menu selecteren, invoer bevestigen
- 28 FOLDER +** CD/USB: album/map selecteren
- 29 AUDIO IN** Modus AUDIO IN
- 30 TUNER/DAB** Modus FM, DAB
- 31 $\triangleright / \parallel$** CD, USB: afspelen starten, pauze
- 32 ■** CD-/USB-afspelen stoppen
- 33 DISPLAY** Informatie DAB-modus weergeven (station, nummer, artiest...)
- 34 MENU** Menu openen, sluiten (DAB/FM)
- 35 DISPLAY** Informatie FM-modus weergeven (naam, PTY, RT, frequentie)

36	SCAN	Automatische scan FM
37	SCAN	Automatische scan DAB
38	DISPLAY	Titelinformatie CD/USB-weergave Schakel ID3-tags in/uit
39	USB	Bedrijfsmodus USB-weergave
40	CD	Bedrijfsmodus cd-weergave
41	FOLDER –	CD/USB: albumselectie
42	PRESET ▾	DAB, FM-TUNER: PRESET-zenders selecteren
43	VOL -	Volume verlagen
44	PRESET △	DAB, FM-TUNER: PRESET-zenders selecteren
45	TUNING ▾ ⏮ ⏮	DAB: zender selecteren FM: frequentie instellen CD, USB: selectie van nummers, zoeken
46	MONO/ST.	Omschakelen mono, stereo
47	EQ	Equalizer-geluidsinstelling
48	REPEAT	Herhalingsfunctie cd, USB
49	0... 9	Cijfertoetsen: nummerselectie cd, USB opgeslagen stations met PRESETs opvragen (Toets indrukken) of zender opslaan (Toets ingedrukt houden)

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

Inhoudsopgave

1	Afbeeldingen	172
2	Voorwoord	179
2.1	De doelgroep van deze handleiding	179
2.1.1	Beoogd gebruik	179
2.2	Belangrijke aanwijzingen.....	179
2.2.1	Veiligheid	180
2.2.2	Afdanken.....	184
2.2.3	Juridische informatie.....	185
2.2.4	Service-instructies.....	187
3	Apparaat installeren.....	188
3.1	Afstandsbediening	190
4	Beschrijving van de DIGITRADIO 360 CD	190
4.1	Bij de levering is inbegrepen.....	190
4.2	De bijzondere kenmerken van de DIGITRADIO 360 CD.....	190
4.3	DIGITRADIO 360 CD voorbereiden voor gebruik	191
4.3.1	Sluit de voedingskabel aan	191
4.3.2	Antenne-ontvangst verbeteren	192
4.3.3	Batterij plaatsen.....	193
4.4	Algemene functies van het apparaat	193
4.4.1	Apparaat aanzetten	194
4.4.2	Apparaat met afstandsbediening gebruiken.....	194
4.4.3	Volume instellen	195
4.4.4	Mute	195
4.4.5	Bron instellen.....	195
4.4.6	Displayweergaven opvragen	196
4.4.7	Apparaat uitzetten.....	196

5	Menubediening	197
6	DAB radio.....	198
6.1	Wat is DAB+	198
6.1.1	Datacompressie	198
6.1.2	Audiostream	198
6.2	DAB radio-ontvangst.....	199
6.3	Automatische zenderscan uitvoeren	199
6.4	DAB-zender selecteren	200
6.5	DAB-zenders in het geheugen opslaan.....	200
6.6	DAB-zender van een opslaglocatie opvragen.....	201
6.7	Handmatig instellen.....	201
6.8	Signaalsterkte	202
6.9	Inactieve stations verwijderen	203
6.10	Volumeaanpassing (DRC) instellen.....	203
7	FM-modus.....	204
7.1	Automatische zenderkeuze.....	204
7.2	Handmatige zenderkeuze.....	205
7.3	FM-zenders opslaan in het geheugen.....	205
7.4	FM-zenders van een geheugenlocatie opvragen	206
7.5	Audio-instelling (mono/stereo)	207
8	CD/mp3-speler.....	207
8.1	Algemene informatie over cd's/mp3 cd's	207
8.2	Welke discs kunt u gebruiken.....	208
8.3	Cd afspelen.....	208
8.4	Titel instellen	209
8.5	Snel zoeken.....	210
8.6	Herhaalfunctie	210
8.7	Willekeurig afspelen	210

8.8	Nummer kort afspelen	210
8.9	Programmeerfunctie	211
9	USB-media afspelen.....	212
10	Audio-ingang.....	213
11	Overige functies	214
11.1	Slaap-functie	214
11.2	Tijdstellingen.....	215
11.3	Wekker	215
11.3.1	Wekker na alarm uitschakelen.....	216
11.3.2	Wekker in-/uitschakelen	216
11.4	Geluidinstelling.....	217
11.5	Taal.....	217
11.6	Fabrieksinstellingen.....	218
11.7	Softwareversie weergeven.....	218
11.8	Koptelefoon gebruiken.....	219
12	Schoonmaken.....	219
12.1	Aanwijzingen voor de cd.....	220
13	Storingen verhelpen.....	221
13.1	Problemen met het apparaat.....	221
13.2	Problemen met USB-media.....	222
13.3	Problemen met de afstandbediening.....	222
13.4	Problemen met de radio.....	223
13.5	Problemen met de cd-speler.....	224
13.6	Problemen met de externe ingang.....	225
14	Technische gegevens.....	226

2 Voorwoord

Deze handleiding helpt u om uw radiosysteem, hierna DIGITRADIO of apparaat genoemd, op de juiste manier en veilig te gebruiken.

2.1 De doelgroep van deze handleiding

De handleiding is bedoeld voor iedereen die het apparaat installeert, bedient, schoonmaakt of afdankt.

2.1.1 Beoogd gebruik

Het apparaat is ontworpen voor de ontvangst van DAB+/FM-radiouitzendingen. Het apparaat is ontworpen voor particulier gebruik en niet geschikt voor zakelijk gebruik.

2.2 Belangrijke aanwijzingen

Neem de onderstaande opmerkingen in acht om alle veiligheidsrisico's uit te sluiten, schade aan het apparaat te voorkomen en een bijdrage aan de bescherming van het milieu te leveren.

Lees alle veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door en bewaar deze voor latere vragen. Volg altijd alle waarschuwingen en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en op de achterzijde van het apparaat op.



Let op - Duidt een belangrijke aanwijzing aan die strikt moet worden opgevolgd om defecten, gegevensverlies/-misbruik of onbedoeld functioneren van het apparaat te voorkomen.



Tip - Geeft een aanwijzing over de beschreven functie plus een andere gerelateerde functie die wellicht nodig is met verwijzing naar het relevante gedeelte van de handleiding.

2.2.1 Veiligheid

Voor uw eigen veiligheid moet u de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig doorlezen voordat u uw nieuwe apparaat in gebruik neemt. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door ondeskundig gebruik en door het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften.

 Maak het apparaat nooit open.
Het aanraken van onder spanning staande onderdelen is levensgevaarlijk.

 Een eventueel noodzakelijke ingreep mag uitsluitend door vakkundig personeel worden uitgevoerd.

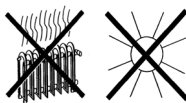
 Het apparaat mag alleen in gematigde omgevingsomstandigheden worden gebruikt.



 Zet het apparaat na langdurig transport bij koud weer en daarna plaatsing in warme ruimtes niet onmiddellijk aan. Laat het eerst op temperatuur komen.

 Stel het apparaat niet bloot aan druipend of spattend water. Als er water in het apparaat is binnengedrongen, zet het uit en neem contact op met de serviceafdeling.

 Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen die het apparaat behalve door normaal gebruik nog verder kunnen verwarmen.



-  Tijdens onweer moet u het apparaat van het stopcontact loskoppelen. Overspanning kan het apparaat beschadigen.
-  Bij opvallende defecten aan het apparaat, reuk- of rookontwikkeling, aanzienlijke storingen, schade aan de stroomvoorziening of behuizing, alsook bij binnendringende vloeistof direct de stekker eruit halen en contact opnemen met de serviceafdeling.
-  Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een netspanning van 100V-240V ~, 50/60 Hz.
-  Probeer het apparaat nooit met een andere spanning te gebruiken.
-  De voeding mag pas worden aangesloten nadat de installatie correct is voltooid.
-  Neem het apparaat niet in gebruik als het beschadigingen vertoont.
-  Trek bij het eruit trekken van de voedingskabel aan de stekker, niet aan het snoer.
-  Gebruik het apparaat niet in de buurt van een badkuip, zwembad of sproeiwater.
-  Probeer nooit zelf een defect apparaat te repareren. Neem altijd contact op met een van onze servicepunten.
-  Vreemde voorwerpen, zoals naalden, munten, enz., mogen niet in het apparaat vallen. Raak de aansluitpunten niet met metalen voorwerpen of met de vingers aan. Dit kan kortsluiting veroorzaken.
-  Er mogen geen open vuurbronnen zoals brandende kaarsen op het apparaat worden geplaatst.
-  Laat kinderen dit apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
-  Het apparaat blijft zelfs als het in de stand-by of uit staat op het lichtnet aangesloten. Trek de netstekker uit het stopcontact als u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt. Trek aan de stekker, niet aan het snoer.
-  Luister niet naar muziek of radio met hoge volumes. Dit kan tot blijvende gehoorschade leiden.



Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij deze onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of over het gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd.



Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.



Het is verboden om wijzigingen aan het apparaat aan te brengen.



Beschadigde apparaten of beschadigde accessoires mogen niet langer worden gebruikt.



Deze cd-speler maakt gebruik van een onzichtbare laserstraal. Deze kan bij verkeerd gebruik de ogen beschadigen. Kijk nooit in het open cd-vak.



Dit apparaat is geclassificeerd als een klasse 1-laserapparaat (CLASS 1 LASER). De betreffende sticker (CLASS 1 LASER PRODUCT) bevindt zich op de achterkant van het apparaat.



Omgang met batterijen

-  Let erop dat batterijen buiten handbereik van kinderen blijven. Kinderen kunnen batterijen in hun mond nemen en inslikken. Dit kan tot ernstige gezondheidsproblemen leiden. Houd batterijen en afstandsbediening daarom buiten bereik van kleine kinderen. Raadpleeg in dit geval onmiddellijk een arts!
-  Normale batterijen mogen niet worden opgeladen, op andere manieren worden gereactiveerd, niet uit elkaar worden genomen, worden verwarmd of in open vuur worden gegoooid (explosiegevaar!).
-  Vervang zwakker wordende batterijen op tijd.
-  Maak de batterijcontacten en apparaatcontacten schoon voordat u ze plaatst.
-  Bij verkeerd geplaatste batterijen bestaat explosiegevaar!
-  Voer gebruikte batterijen onmiddellijk af. Vervang de batterijen alleen door batterijen van het juiste type en modelnummer
-  Pas op! Stel de batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden.
-  Leg ze niet op radiatoren, stel ze niet bloot aan direct zonlicht.
-  Lekkende of beschadigde batterijen kunnen brandwonden veroorzaken als ze in contact komen met de huid. Gebruik in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen. Reinig het batterijvak met een droge doek.

2.2.2 Afdanken

De verpakking van uw apparaat bestaat uitsluitend uit recyclebare materialen. Breng deze gesorteerd terug naar de  gescheiden afvalinzameling.

Dit product mag aan het eind van zijn levensduur niet met het gewone huisafval worden meegegeven, maar moet bij een inzamelpunt voor het recycleren van elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd.

Dit wordt aangeduid door het  -symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking.

De gebruikte materialen kunnen afhankelijk van hun etikettering worden hergebruikt.

Met het hergebruik, de grondstoffenterugwinning of andere vormen van recycling van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.



Informeer bij de gemeentelijke instanties naar de verantwoordelijke instantie voor afvalverwijdering. Zorg ervoor dat de lege batterijen en het elektronische afval niet bij het huisvuil worden weggegooid, maar op de juiste manier worden afgevoerd (terugname door de speciaalzaak, chemisch afval).



Batterijen kunnen giftige stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. Voor batterijen en accu's geldt de Europese richtlijn 2006/66/EG. Deze mogen niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd.

2.2.3 Juridische informatie



TechniSat verklaart hierbij dat de DIGITRADIO 360 CD-radioapparatuur voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website:

<http://konf.tsat.de/?ID=11100>



TechniSat is niet aansprakelijk voor productschade als gevolg van externe invloeden, slijtage of onjuiste behandeling, ongeoorloofde reparatie, veranderingen of ongelukken.



Wijzigingen en drukfouten voorbehouden. Laatst gewijzigd 03/18.

Kopiëren en vermenigvuldigen alleen met toestemming van de uitgever. De huidige versie van de handleiding is beschikbaar in PDF-formaat in het downloadgedeelte van de homepage van TechniSat op www.technisat.de.



Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in alle landen van de Europese Unie en in Zwitserland, Noorwegen, Liechtenstein en IJsland. Werking in het frequentiebereik 5150 MHz - 5350 MHz is alleen toegestaan in besloten ruimten.



DIGITRADIO 360 CD en TechniSat zijn geregistreerde handelsmerken van:

TechniSat Digital GmbH
Julius-Saxler-Straße 3
54541 Daun
www.technisat.de



2.2.4 Service-instructies



Dit product is getest op kwaliteit en heeft een wettelijke garantieperiode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Bewaar de factuur als aankoopbewijs.



Let op!

Mocht er zich bij dit apparaat een probleem voordoen, neem dan allereerst contact op met onze technische hotline:

Ma. - vr. 8.00 - 20.00 uur
03925/92201800



Gebruik in geval van retourzending van het apparaat alleen het volgende adres:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

Namen van de genoemde bedrijven, instellingen of merken zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

3 Apparaat installeren

- > Plaats het apparaat op een stevige, veilige en horizontale ondergrond. Zorg voor goede ventilatie.
-  Let op!
- > Plaats het apparaat niet op zachte oppervlakken zoals vloerkleden en dekens of in de buurt van gordijnen en wandtapijten. De ventilatieopeningen zouden kunnen worden afgedekt. De noodzakelijke luchtcirculatie kan daardoor worden onderbroken. Dit kan leiden tot brand in het apparaat.
- > De ventilatiesleuven van de achterwand en de zijkanten moeten altijd vrij blijven. Deze mogen niet door gordijnen, dekens of kranten worden bedekt.
- > Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren. Vermijd directe zoninstraling en plekken met buitengewoon veel stof.
- > Het apparaat mag niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid, bijv. keuken of sauna, worden geplaatst omdat neerslag van condensatie het apparaat kan beschadigen. Het apparaat is bedoeld voor gebruik in droge en gematigde omstandigheden en mag niet worden blootgesteld aan druppels of spatwater.
- > Houd er rekening mee dat de poten van het apparaat mogelijk gekleurde afdrukken op bepaalde meubeloppervlakken kunnen achterlaten. Gebruik bescherming tussen uw meubels en het apparaat.
- > U mag dit apparaat alleen in een liggende stand gebruiken. Niet buiten gebruiken.
- > Houd de **DIGITRADIO 360 CD** uit de buurt van apparaten die sterke magnetische velden produceren.

- > Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.
- > Als u het apparaat van een koude naar een warme omgeving verplaatst, kan vocht in het apparaat neerslaan. Wacht in dat geval ongeveer een uur voordat u het in gebruik neemt.
- > Leg het netsnoer zo dat niemand erover kan struikelen.
- > Zorg ervoor dat het netsnoer of de stroomtoevoer altijd gemakkelijk toegankelijk is, zodat u het apparaat snel van het stroomnet kunt loskoppelen.
- > Het stopcontact moet indien mogelijk dicht bij het apparaat zijn.
Steek voor stroomaansluiting de stekker volledig in het stopcontact.
- > Gebruik een geschikte, gemakkelijk toegankelijke stroomaansluiting en vermijd het gebruik van stekkerdozen!
- > Raak de stekker niet met natte handen aan. Gevaar voor een elektrische schok!
- > Trek bij storingen of rook- en geurontwikkeling uit de behuizing onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- > Trek voor het begin van onweer de stekker uit het stopcontact.
- > Koppel de stekker los als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, bijvoorbeeld voor aanvang van een lange reis.
- > Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterij omdat deze kan lekken en het apparaat kan beschadigen.
- > Een te hoog volume, vooral met een koptelefoon, kan gehoorschade veroorzaken.
- > Plaats het apparaat niet in de buurt van apparaten die sterke magnetische velden genereren (bijv. motoren, luidsprekers, transformatoren). Ook vaste of mobiele telefoons kunnen interferentie veroorzaken.

3.1 Afstandsbediening

- > Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterij omdat deze kan lekken en het apparaat kan beschadigen. Vervang de batterij als het bereik van de afstandsbediening afneemt.

4 Beschrijving van de DIGITRADIO 360 CD

4.1 Bij de levering is inbegrepen

Controleer of alle onderstaande accessoires aanwezig zijn:

- 1x DIGITRADIO 360 CD
- 1x afstandsbediening met batterij
- 1x handleiding

4.2 De bijzondere kenmerken van de DIGITRADIO 360 CD

De DIGITRADIO 360 CD bestaat uit een stereo DAB+/FM-ontvanger met USB /AUX-ingang, mp3/cd-speler en heeft een timerfunctie.

- U kunt zowel 30 DAB+ als 30 FM-stations opslaan.
- Het apparaat speelt cd's en cd-r/rw's af. Zelfgebrande cd's moeten "gefinaliseerd" zijn. Zie daarvoor de instructies in de handleiding van uw CD-recorder.
- Het apparaat heeft een tijdsaanduiding.
- U kunt het geluid van externe apparaten afspelen
- Het apparaat heeft een wekker en een slaapfunctie.
- U kunt ervoor kiezen om gewekt te worden met DAB+, FM, USB of cd.
- U kunt het apparaat gemakkelijk bedienen met de afstandsbediening.
- Audio afspelen vanaf USB.

4.3 DIGITRADIO 360 CD voorbereiden voor gebruik

4.3.1 Sluit de voedingskabel aan

> Verbind het apparaat via de stekker met de voeding.



Zorg ervoor dat de bedrijfsspanning van het apparaat overeenkomt met de lokale netspanning voordat u deze in het stopcontact steekt.



Na de eerste keer dat de voeding op het apparaat is aangesloten, verschijnt "Welcome to Digital Radio" op het display.



Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u hem niet gebruikt.



Trek de stekker tijdens onweer uit het stopcontact. Als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, bijvoorbeeld voordat u aan een langere reis begint, moet u ook de stekker uit het stopcontact halen.



De tijdens gebruik ontstane warmte moet door voldoende luchtcirculatie worden afgevoerd. Daarom mag het apparaat niet worden afgedekt of in een gesloten kast worden geplaatst. Zorg voor een vrije ruimte van minimaal 10 cm rond het apparaat.



Wanneer het apparaat is aangesloten op het lichtnet, zijn in de stand-by bepaalde onderdelen van het apparaat in werking.



Om het apparaat volledig uit te schakelen, moet u de stekker uit het stopcontact halen.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

4.3.2 Antenne-ontvangst verbeteren

Het aantal en de kwaliteit van te ontvangen zenders is afhankelijk van de ontvangstomstandigheden op de plaats van opstelling. Met de telescoopantenne is een uitstekende ontvangst mogelijk.

> Maak de telescoopantenne los uit de houder, zet deze rechtop en trek hem in de lengte uit.



Vaak is de exacte uitrichting van de telescoopantenne belangrijk, vooral aan de randen van het zendgebied. Op internet kunt u bijv. onder "www.digitalradio.de" snel de locatie van de dichtstbijzijnde zendmast bepalen.



Begin de eerste scan bij een raam in de richting van de zendmast.



Bij slecht weer kan het voorkomen dat de ontvangst van DAB+ beperkt is.

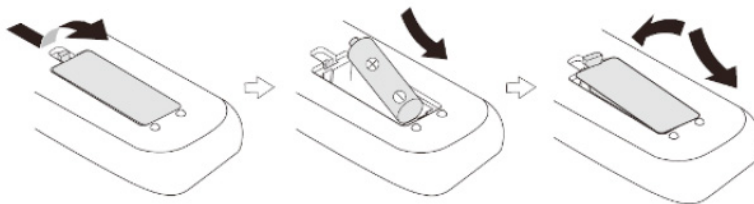


Aan de hand van de signaalsterkte-indicator (punt 6.8) vindt u de optimale antenne-uitlijning en, indien nodig, de beste locatie voor DAB-ontvangst.



Verander als de ontvangst slecht is de richting van de antenne of de locatie van de radio. De uitslag van de balk zou groter moeten worden.

4.3.3 Batterij plaatsen



- > Sluit het deksel van het batterijvak voorzichtig, zodat de borglipjes van het deksel in de behuizing vastklikken.
-  Voor het gebruik van de afstandsbediening hebt u een alkalinebatterij (type Mignon, 1,5 V, LR6 / AA) nodig. Let bij het plaatsen op de juiste polariteit.
-  Vervang zwakker wordende batterijen op tijd.
-  Lekkende batterijen kunnen de afstandsbediening beschadigen.
-  Haal de batterij uit de afstandsbediening als u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken.
-  Belangrijke aanwijzing voor afvalverwijdering: batterijen kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. Zorg daarom dat u de batterijen weggooit in overeenstemming met de toepasselijke wetgeving. Doe de batterijen nooit bij het gewone huisvuil.
-  Leg de afstandsbediening niet op extreem warme of vochtige plaatsen.

4.4 Algemene functies van het apparaat

U kunt de instellingen gedeeltelijk aanpassen met de knoppen van het apparaat en met de afstandsbediening. De beschrijving van de bediening vindt plaats met de toetsen van de afstandsbediening.

4.4.1 Apparaat aanzetten

- > Met de knop **Aan/Stand-by** van het apparaat **(1)** of van de afstandsbediening **(16)**, kunt u het apparaat aanzetten of weer in stand-by zetten.
 -  Trek voordat u het apparaat gebruikt de antenne helemaal uit.
 -  Na de eerste keer aanzetten staat het apparaat in de DAB-radiomodus. Het apparaat voert automatisch een zenderscan uit. Tijdens het zoeken toont de display-informatie de voortgang en het aantal gevonden digitale radiostations.
- Wanneer het zoeken naar zenders is voltooid, wordt het eerste station in alfanumerieke volgorde afgespeeld.
-  Als er geen zenders worden gevonden, kan er geen signaal worden ontvangen. Controleer indien nodig de signaalsterkte (punt 6.7 en 6.8) of wijzig de locatie van het apparaat of de stand van de antenne (punt 4.3.2).

4.4.2 Apparaat met afstandsbediening gebruiken

Met de infrarood-afstandsbediening kunt u de hoofdfuncties van het apparaat eenvoudig vanuit uw stoel bedienen. Houd rekening met het volgende wanneer u het apparaat met de afstandsbediening gebruikt:

- > Richt de afstandsbediening op de voorkant van het apparaat.
- > Er moet visueel contact zijn tussen de afstandsbediening en de radio.
- > Als het bereik van de afstandsbediening afneemt, moet u de batterij vervangen door een nieuwe.
-  Het maximale bereik is ongeveer 4 meter vóór het apparaat.

4.4.3 Volume instellen

- > Pas het volume aan met de **VOL - / +** knoppen (**43, 26**) van de afstandsbediening of draai aan de **SELECT/VOLUME (5)** knop van het apparaat.
 - Met de klok mee draaien - luider
 - Tegen de klok in draaien - stiller
-  Het ingestelde volume wordt op het display weergegeven

4.4.4 Mute

- > U kunt het geluid uitschakelen door de knop **MUTE (23)** van de afstandsbediening in te drukken. Deze modus wordt op het display aangegeven door een bijbehorende tekst.
- > Als u nogmaals op de knop **MUTE** drukt, wordt het geluid weer ingeschakeld.

4.4.5 Bron instellen

- > Druk herhaaldelijk op de knop **MODE (2)** van het apparaat of op de knoppen **TUNER/DAB, CD, USB, AUDIO IN (30, 40, 39, 29)** van de afstandsbediening om naar de gewenste bron over te schakelen:
 - DAB Radio Digitale radio
 - FM radio FM-radio
 - CD Disc afspelen
 - USB Afspelen van een bron via USB
 - AUX Externe bron
-  Druk herhaaldelijk op de knop **TUNER/DAB (30)** om van DAB naar FM over te schakelen.

4.4.6 Displayweergaven opvragen

- > Door herhaaldelijk op de **INFO**-knop (**3**) van het apparaat te drukken (in de CD/USB-modus moet de knop een paar seconden worden vastgehouden), of op de afstandsbediening de knop **DISPLAY** van de betreffende modi (knop **33** voor DAB, **35** voor FM, **38** voor CD/USB), kunt u de volgende informatie weergeven en doorschakelen:

DAB-modus:

DLS: lopende tekst van extra informatie van de zender
Titel, artiest
Signaalsterkte
PTY - programmatype
Ensemble/Multiplex (groepsnaam)
Frequentie, kanaal
Bitfoutenkans
Bitsnelheid in kbps, geluidsformaat
Tijd
Datum

FM-modus:

RT Radiotext (indien uitgezonden)
Stationsnaam
Frequentie
Mono/Stereo
Tijd
Datum

CD/MP3/USB afspelen:

Map, hoofdstuk/titelnummer, speeltijd
ID3 aan/uit (tekstinformatie tonen, indien beschikbaar)
Titel
Artiest

4.4.7 Apparaat uitzetten

- > U kunt de **Aan/Stand-by**-knop van het apparaat of van de afstandsbediening gebruiken om het apparaat in de stand-bymodus te zetten. De tijd verschijnt op het display. Na ongeveer 10 seconden wordt de helderheid van het display gedimd.

5 Menubediening

Via een menu kunnen verschillende instellingen van de **DIGITRADIO 360 CD** op het apparaat of met de afstandsbediening worden uitgevoerd. De weergegeven menuopties zijn afhankelijk van de geselecteerde bedieningsmodus (DAB of FM).

- > Met behulp van de **MENU**-knop (**34**) van de afstandsbediening of van het apparaat (**6**) kunt u het menu openen en weer afsluiten.
-  Na ongeveer 25 seconden zonder bediening, wordt het menu automatisch afgesloten.
- > U kunt de afzonderlijke menuopties weergeven met behulp van de knoppen **TUNING** ▽/⏮ of **TUNING** △/⏭ (**10, 9**) of door te draaien aan de knop **SELECT/VOLUME** (**5**) van het apparaat, ofwel de knoppen **TUNING** ▽/⏮⏮ of **TUNING** △/⏭⏭ (**45, 25**) van de afstandsbediening.
- > Selecteer de gemarkeerde invoer/bevestig door de knop **SELECT/VOLUME** van het apparaat of de knop **ENTER** (**27**) van de afstandsbediening in te drukken.
-  Een * markeert de huidige selectie/instelling.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

6 DAB radio

6.1 Wat is DAB+

DAB+ is een nieuw digitaal formaat dat kristalhelder geluid zonder ruis mogelijk maakt. In tegenstelling tot traditionele analoge radiostations, zendt DAB meerdere stations op een en dezelfde frequentie uit. Dit wordt ensemble of multiplex genoemd. Een ensemble bestaat uit het radiostation en verschillende servicecomponenten of dataservices die afzonderlijk door de radiostations worden uitgezonden. Informatie bijvoorbeeld op www.digitalradio.de of www.digitalradio.ch.

6.1.1 Datacompressie

Digitale radio maakt daarbij gebruik van effecten van het menselijke gehoor. Het menselijke oor neemt geen geluiden waar die onder een bepaald volume liggen. Data die onder de zogenaamde gehoorgrens liggen, kunnen er daarom worden uitgefilterd. Dit is mogelijk omdat in een digitale datastroom voor elke informatie-unit ook het bijbehorende relatieve volume naar andere units is opgeslagen. In een geluidssignaal worden bij een bepaalde grenswaarde de stillere delen door de luidere delen overlapt. Alle tonale formaties in een muziekstuk die onder de zogenaamde luisterdrempel vallen, kunnen uit het uit te zenden signaal worden gefilterd. Dit leidt tot datareductie van de datastroom die moet worden verzonden, zonder een merkbaar verschil in geluid voor de luisteraar (HE AAC v2-methode als aanvullende coderingsprocedure voor DAB+).

6.1.2 Audiostream

Audiostreams zijn bij digitale radio continue datastromen die MPEG-1 Audio Layer 2 frames bevatten en daarmee akoestische informatie bieden. Daarmee kunnen gewone radioprogramma's worden uitgezonden en aan de kant van de ontvanger worden beluisterd.

Digital Radio brengt niet alleen radio in uitstekende geluidskwaliteit maar ook extra informatie. Deze kunnen betrekking hebben op het lopende programma (DLS, bijvoorbeeld titel, artiest) of er onafhankelijk van zijn (bijv. nieuws, weer, verkeer, tips).

6.2 DAB radio-ontvangst

- > Om de DAB-modus in te schakelen, drukt u herhaaldelijk op de knop **MODE (2)** van het apparaat totdat **DAB Radio** op het display verschijnt of op de **TUNER/DAB-knop (30)** van de afstandsbediening.



Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt gestart, wordt een complete zenderscan uitgevoerd en wordt een zenderlijst aangemaakt. Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste station in alfanumerieke volgorde afgespeeld.

6.3 Automatische zenderscan uitvoeren



De automatische scan **Volledige scan** scant alle DAB band III-kanalen en vindt dus alle zenders die in het ontvangstgebied worden uitgezonden.



Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste station in alfanumerieke volgorde afgespeeld.

- > Om een volledige scan uit te voeren, gebruikt u in de DAB-modus de **MENU-knop (34)** om het menu te openen en selecteert u de menuoptie **Volledige scan** met de knop **ENTER (27)** van de afstandsbediening of de knop **SELECT/VOLUME (5)**.

Alternatief:

- > U kunt ook op de knop **SCAN (37)** van de afstandsbediening drukken.
Scan verschijnt op het display.



Tijdens het zoeken wordt een voortgangsbalk weergegeven.



Controleer de antenne als er geen zenders worden gevonden en wijzig indien nodig de locatie (punt 4.3.2).

6.4 DAB-zender selecteren

- > Door op de knop **TUNING** ▽/⏮ of **TUNING** △/⏭ (10, 9) van het apparaat of op de knop **TUNING** ▽/⏮⏮ of **TUNING** △/⏭⏭ (45, 25) van de afstandsbediening te drukken, kunt u stations vinden die zijn geselecteerd in de DAB-scan en deze selecteren door op de **SELECT/VOLUME**-knop van het apparaat te drukken of door op de **ENTER**-knop van de afstandsbediening te drukken.

Alternatief:

- > Door de **SELECT/VOLUME**-knop van het apparaat of op de **ENTER**-knop van de afstandsbediening in te drukken, kunt u overschakelen naar de zenderlijst.

6.5 DAB-zenders in het geheugen opslaan

-  Het programmeergeheugen kan tot 30 DAB-stations opslaan en deze blijven in geval van een stroomstoring bewaard.
- > Selecteer eerst, zoals hierboven beschreven, het DAB-station dat u in het geheugen wilt opslaan.
- > Houd tijdens het afspelen de **PRESET**-knop van de afstandsbediening (18) of van het apparaat (8) ingedrukt totdat het programmeergeheugen knippert.
- > Selecteer de gewenste geheugenlocatie door aan de **SELECT/VOLUME**-knop van het apparaat te draaien of door op de **PRESET** △ of **PRESET** ▽ (44, 42) knoppen van de afstandsbediening te drukken en bevestig het opslaan door op de **SELECT/VOLUME**-knop van het apparaat te drukken of op **ENTER** van de afstandsbediening te drukken.

Alternatief:

- > U kunt zenders ook opslaan door een **cijfertoets** ingedrukt te houden (0... 9) (dit is alleen mogelijk voor programmeergeheugen 1 tot 10).



Op het display wordt de procedure tenslotte bevestigd.



Gebruikte geheugenlocaties worden met de naam van de opgeslagen zender weergegeven.

6.6 DAB-zender van een opslaglocatie opvragen

- > Om een zender op te vragen die u in het geheugen hebt opgeslagen, drukt u kort op de toets **PRESET** van het apparaat of van de afstandsbediening.
-  De lijst met de 30 beschikbare geheugenlocaties verschijnt.
- > Selecteer de gewenste geheugenlocatie door aan de **SELECT/VOLUME**-knop van het apparaat te draaien of door op de knoppen **PRESET** Δ of **PRESET** ∇ (**44**, **42**) van de afstandsbediening te drukken, en bevestig het opslaan door op de **SELECT/VOLUME**-knop van het apparaat te drukken of op de **ENTER**-knop van de afstandsbediening te drukken.

Alternatief:

- > U kunt de zenders opvragen door kort op een **cijfertoets** te drukken (0... 9) (dit is alleen mogelijk voor de geheugenplaatsen 1 tot 10).
-  De geselecteerde DAB-zender wordt nu afgespeeld.
-  Als u geen zender op het geselecteerde kanaal hebt opgeslagen, verschijnt (Leeg) achter het zendernummer.

6.7 Handmatig instellen

In deze menuoptie kunt u de ontvangstkkanalen afzonderlijk selecteren en bij het ontvangen de zender van het kanaal in de zenderlijst opnemen. Dit gebeurt automatisch. Verder kan de signaalsterkte van de kanalen worden weergegeven. U kunt de telescoopantenne zo optimaal afstemmen op kanalen die op de locatie van de radio een slechte ontvangst hebben of die niet eerder in een scan zijn gevonden.

-  Zie hiervoor ook punt 4.3.2.
- > Open de zenderlijst met de **MENU**-knop en selecteer de menuoptie **Handmatige instelling**.

- > Door op de **SELECT/VOLUME**-knop van het apparaat of de **ENTER**-knop van de afstandsbediening te drukken, wordt de menuoptie geselecteerd.
- > Door aan de **SELECT/VOLUME**-knop op het apparaat of **TUNING** ▽/◀◀ of **TUNING** △/▶▶: van de afstandsbediening te draaien, kunt u een kanaal (5A tot 13F en hun frequenties) selecteren.
- > Bevestig met **ENTER**.

Als op het geselecteerde kanaal een DAB-sigitaal wordt ontvangen, dan wordt de naam van het ensemble weergegeven en worden nieuwe zenders automatisch naar de zenderlijst overgebracht.

6.8 Signaalsterkte



- > Druk herhaaldelijk op de knop **INFO** van het apparaat of op de knop **DISPLAY (33)** van de afstandsbediening tot de signaalsterkte wordt weergegeven.
- i** De uitslag van de balk geeft het niveau van het momenteel geselecteerde DAB-station aan. Het eerste veld vertegenwoordigt de minimale signaalsterkte voor een probleemloze ontvangst.
- i** Zenders waarvan de signaalsterkte lager is dan de vereiste minimale signaalsterkte zenden geen voldoende sterk signaal uit. Richt de antenne zo nodig (zie punt 4.3.2).

6.9 Inactieve stations verwijderen

- > Door MENU> Inactieve stations verwijderen te selecteren, kunt u de zenders van de zenderlijst wissen die momenteel niet meer uitzenden of ontvangen kunnen worden.
- > Selecteer in de beveiligingsvraag die verschijnt met de toetsen **TUNING** ▽/◀ of **TUNING** △/▶ (10, 9) van het apparaat, of de knoppen **TUNING** ▽/◀◀ of **TUNING** △/▶▶ (45, 25) van de afstandsbediening of **JA** en bevestig met **ENTER** om de procedure te starten.



Om een verwijderde zender opnieuw te kunnen ontvangen als deze opnieuw uitzendt of weer te ontvangen is, moet u een nieuwe scan uitvoeren (zie punt 6.3).

6.10 Volumeaanpassing (DRC) instellen

De mate van compressie compenseert dynamische fluctuaties en bijbehorende volumevariaties.

- > Open de volumeaanpassing via **MENU > Volume regelen**.
- > Selecteer de gewenste mate van compressie:



DRC hoog	Hoge compressie
DRC laag	Lage compressie
DRC uit	Compressie uitgeschakeld.

7 FM-modus

- > Selecteer volgens de aanwijzingen onder punt 4.4.5 de **FM-radiobron**.
-  Bij de eerste keer inschakelen is de frequentie 87,5 MHz ingesteld.
-  Als u al een station hebt ingesteld of opgeslagen, speelt de radio de als laatste ingestelde zender af.
-  De RDS-informatie RT (radiotekst), PS (zendernaam), PTY (programmatype) worden op het display weergegeven als de geselecteerde zender deze gegevens uitzendt.
-  Om de ontvangst te verbeteren, kunt u de antenne eventueel opnieuw richten (zie punt 4.3.2).
-  Door op de **SELECT/VOLUME**-knop van het apparaat of op de **ENTER**-knop van de afstandsbediening te drukken, kunt u in de FM-modus overschakelen van weergave van radiotekst/info naar de TUNING-modus (handmatig zenderzoeken). In deze modus kan het volume niet worden geregeld. Om de TUNING-modus weer af te sluiten drukt u nogmaals op de knop **SELECT/VOLUME** van het apparaat of op de **ENTER**-knop van de afstandbediening.

7.1 Automatische zenderkeuze

- > Houd de knop **TUNING** ▽/◀ of **TUNING** ▽/▶ (10, 9) van het apparaat, of de knop **TUNING** ▽/◀◀ of **TUNING** ▽/▶▶ (45, 25) van de afstandsbediening ca. 1 seconde ingedrukt om de scan te starten.

Alternatief:

- > De zenderscan kan ook met de knop **SCAN** (36) van de afstandsbediening worden gestart.
-  Als een FM-station met een voldoende sterk signaal wordt gevonden, stopt het zoeken en wordt het station afgespeeld.
-  U kunt via **MENU> Scan instellen** vastleggen of de scan alleen bij sterke zenders (**Alleen sterke zenders**) of ook op zwakkere zenders (**Alle zenders**) moet stoppen.

7.2 Handmatige zenderkeuze

- > Druk herhaaldelijk kort op de knop **TUNING** ▽/⏮ of **TUNING** ▽/⏭ (10, 9) van het apparaat, of op de knop **TUNING** ▽/⏮⏮ of **TUNING** ▽/⏭⏭ (45, 25) van de afstandsbediening tot u de frequentie van de gewenste zender hebt bereikt.

Alternatief:

- > Door op de **SELECT/VOLUME**-knop van het apparaat of op de **ENTER**-knop van de afstandsbediening te drukken, kunt u schakelen tussen volumeregeling en TUNING (handmatige zenderzoekfunctie). U kunt vervolgens de frequentie aanpassen door aan de knop te draaien. Om terug te keren naar de volumeregelfunctie, drukt u nogmaals op de **SELECT/VOLUME**-knop of op de **ENTER**-knop.



U kunt de frequentie aanpassen in stappen van 50 kHz. Aangezien het display de zendfrequentie in MHz weergeeft, zal het display dus veranderen in stappen van 0,05 MHz.

7.3 FM-zenders opslaan in het geheugen



Het programmeergeheugen kan tot 30 FM-stations opslaan en deze blijven in geval van een stroomstoring bewaard.

- > Selecteer eerst volgens bovenstaande aanwijzingen het FM-station dat u in het geheugen wilt opslaan.
- > Houd tijdens het afspelen de **PRESET**-toets van de afstandsbediening of van het apparaat ingedrukt totdat het programmeergeheugen knippert.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

- > Selecteer de gewenste geheugenlocatie door aan de **SELECT/VOLUME**-knop van het apparaat te draaien of door op de **PRESET** Δ of **PRESET** ∇ (**44, 42**) knoppen van de afstandsbediening te drukken en bevestig het opslaan door op de **SELECT/VOLUME**-knop van het apparaat te drukken of op **ENTER** van de afstandsbediening te drukken.

Alternatief:

- > U kunt zenders ook opslaan door een **cijfertoets** ingedrukt te houden (0... 9) (dit is alleen mogelijk voor programmeergeheugen 1 tot 10).



Op het display wordt de procedure tenslotte bevestigd.



Bezette geheugenlocaties worden weergegeven met de frequentie die daarop is opgeslagen.

7.4 FM-zenders van een geheugenlocatie opvragen

- > Om een zender op te vragen die u in het geheugen hebt opgeslagen, drukt u kort op de toets **PRESET** van het apparaat of van de afstandsbediening.



De lijst met de 30 beschikbare geheugenlocaties verschijnt.

- > Selecteer de geheugenlocatie met het gewenste FM-station door aan de **SELECT/VOLUME**-knop van het apparaat te draaien of door op de **PRESET** Δ of **PRESET** ∇ (**44, 42**) toetsen van de afstandsbediening te drukken en bevestig het opslaan door op de **SELECT/VOLUME**-knop van het apparaat te drukken of op de **ENTER**-knop van de afstandsbediening te drukken.

Alternatief:

- > U kunt de zenders opvragen door kort op een **cijfertoets** te drukken (0... 9) (dit is alleen mogelijk voor de geheugenplaatsen 1 tot 10).



De geselecteerde FM-zender wordt nu afgespeeld.



Als u geen zender op het geselecteerde kanaal hebt opgeslagen, verschijnt (Leeg) achter het zendernummer.

7.5 Audio-instelling (mono/stereo)

- > Via **MENU> Audio-instelling** kunt u een voorselectie maken of het geluid alleen in mono (**Alleen mono**) of in stereo (**Stereo mogelijk**) moet worden afgespeeld.

Alternatief:

- > Druk op de knop **MONO/STEREO (46)** van de afstandsbediening.



Mono afspelen kan in een hoorbare vermindering van ruis resulteren op FM-zenders met een zwakke ontvangst.

8 CD/mp3-speler

8.1 Algemene informatie over cd's/mp3 cd's

Het apparaat is geschikt voor muziek-cd's die zijn opgenomen met audiogegevens (cd-da of mp3 voor cd-r en cd-rw). Mp3-formaten moeten met ISO 9660 Level 1 of Level 2 worden aangemaakt. Multisessie-cd's kunnen niet gelezen worden. In de mp3-modus zijn de termen "Folder" = album en "Titel" bepalend. "Album" komt overeen met de map op de pc, „Titel" met het bestand op de pc of de titel van een cd-da. Het apparaat sorteert de albums of tracks van een album in alfabetische volgorde op naam. Als u de voorkeur geeft aan een andere volgorde, kunt u de naam van het nummer of album veranderen door er een cijfer voor te plaatsen. Bij het branden van cd-r en cd-rw met audiogegevens kunnen zich verschillende problemen voordoen die soms een storingsrijke weergave bemoeilijken. Dit komt door defecte software- en hardware-instellingen of de gebruikte beschrijfbare cd. Als dergelijke fouten optreden, neem dan contact op met de klantenservice van de fabrikant van uw cd-brander/brandersoftware of zoek de juiste informatie op (bijv. op internet).



Als u audio-cd's maakt, houd dan rekening met de wettelijke voorschriften en schendt de auteursrechten van derden niet.



Houd het cd-vak altijd gesloten om te voorkomen dat zich stof op de laseroptiek verzamelt.



Het apparaat kan cd's met mp3-gegevens en normale audio-cd's (cd-da) afspelen. Gebruik geen andere extensies, zoals *.doc, *.txt, *.pdf etc. bij het converteren van audiobestanden naar mp3.

Muziekbestanden met andere extensies, zoals *.AAC, *.DLF, *.M3U en *.PLS resp. *.WMA kunnen niet worden afgespeeld.



Vanwege de verscheidenheid aan encodersoftware kan niet worden gegarandeerd dat elk mp3-bestand probleemloos kan worden afgespeeld.



Bij foutieve titels/bestanden wordt het afspelen met de volgende titel/bestand voortgezet.



Het is het beste om bij het branden van de cd op lage snelheid te branden en om de cd als Single Session en afgesloten te maken.

8.2 Welke discs kunt u gebruiken

De cd-speler is compatibel met cd-, cd-r / rw- en mp3 op cd-media. U kunt alle hier genoemde cd's (discformaat 12 cm/8 cm cd's, speelduur 74 of max. 24 minuten) zonder adapter met dit apparaat afspelen.



Verwijder de disc uit het station wanneer u het apparaat verplaatst. Daarmee voorkomt u schade aan de cd-speler en de disc.



De afspeelkwaliteit van mp3-cd's is afhankelijk van de instelling van de bitsnelheid en de gebruikte brandsoftware.

8.3 Cd afspelen

- > Selecteer volgens de aanwijzingen onder punt 4.4.5 de bron CD.
- > Sluit het cd-vak met de knop **EJECT (13)** van het apparaat, of op **OPEN/CLOSE (17)** van de afstandsbediening. De **cd-lade (15)** gaat naar voren open. Deze mag daarbij niet belemmerd worden.



Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen in het apparaat kunnen komen wanneer de cd-lade open is. De lens van de laserscanner mag nooit worden aangeraakt.



Open de cd-lade alleen wanneer de cd stilstaat.



Plaats de cd voorzichtig met de bedrukte kant naar boven. Zorg ervoor dat de cd niet scheef zit.

- > Druk om cd's te plaatsen op de knop **EJECT (13)** van het apparaat, of op **OPEN/CLOSE (17)** van de afstandsbediening. De cd wordt ingelezen, dit wordt op het display weergegeven.

Na het voltooien van het leesproces wordt de eerste titel afgespeeld. Het titelnummer van de huidige titel plus de speeltijd verschijnen op het display. Bij mp3-cd's verschijnt bovendien het albumnummer.

Als de cd verkeerd is geplaatst of als de cd defect is, verschijnt "No cd" op het display.

Als er een mp3-cd is geplaatst, verschijnt de tekst mp3 op het display.

-  Wacht met gebruik tot de inhoud van de cd volledig is gelezen om er zeker van te zijn dat alle vereiste informatie van de cd is gelezen. Vooral bij mp3-cd's, kan deze procedure enige tijd duren.

-  Pak de cd voor het inleggen/eruit halen aan de randen vast.

- > Door op de knop **Afspelen/Pauzeren** van het apparaat of op **▶ / || (31)** te drukken kunt u het afspelen pauzeren (het display knippert). Druk nogmaals om het afspelen te hervatten.

- > Met de knop **STOP (6)** van het apparaat of **■ (32)** van de afstandsbediening kunt u het afspelen stoppen. Op het display verschijnt het totale aantal nummers.

-  Stop het afspelen altijd voordat u de cd eruit neemt.

-  Als het afspelen niet start, schakelt de **DIGITRADIO 360 CD** na ongeveer 15 minuten over naar de stand-by.

8.4 Titel instellen

- > Selecteer eventueel de categorie of map en vervolgens de onderverdeling daarin tot aan de gewenste titel om deze af te spelen.
- > Met de knop **FOLDER-** of **FOLDER+ (41, 28)** kunt u mappen/albums selecteren.
- > Met de knoppen **VOORUIT (9)** of **ACHTERUIT (10)** van het apparaat, of de knoppen **TUNING**   of **TUNING**     **(45, 25)** van de afstandsbediening springt u naar het volgende resp. vorige nummer.

Het display toont het momenteel ingestelde nummer.

8.5 Snel zoeken

U kunt snel vooruit of achteruit spoelen in het huidige nummer om een bepaalde plek te zoeken. Tijdens het zoeken is er geen geluidswaergave.

- > Houd de knoppen **VOORUIT** of **ACHTERUIT** van het apparaat of de knoppen **TUNING** ▽/⏮⏮ of **TUNING** △/⏭⏭ (**45, 25**) van de afstandsbediening ingedrukt om vooruit of achteruit te spoelen binnen het nummer zolang u de knop ingedrukt houdt.

8.6 Herhaalfunctie

U kunt kiezen of u een nummer, de hele map, het album (alleen bij mp3-cd's) of alle nummers op de cd wilt herhalen.

- > Druk hiervoor herhaaldelijk op de knop **REPEAT** (**48**) van uw afstandsbediening. De geselecteerde modus wordt weergegeven op het scherm (Afsp een, Afsp album, Afsp alle).
- > Om de functie uit te zetten, drukt u herhaaldelijk op de knop **REPEAT** totdat de aanduiding van de herhaling verdwijnt.

8.7 Willekeurig afspelen

Met de willekeurige generator kunt u de nummers van een cd in willekeurige volgorde afspelen.

- > Druk tijdens het afspelen op de **RANDOM**-knop (**22**) van de afstandsbediening en op het display verschijnt **Willekeurig**.
- > Druk nogmaals op **RANDOM** om de functie weer uit te schakelen.

8.8 Nummer kort afspelen

Met deze functie worden de eerste 10 seconden van het nummer afgespeeld.

- > Druk op de **INTRO**-knop (**21**) op uw afstandsbediening om de functie te starten/stoppen. De geselecteerde modus wordt op het display weergegeven.

8.9 Programmeerfunctie

Met de programmeerfunctie kunt u maximaal 32 nummers van een muziek-cd of 64 nummers van een mp3/wma-cd in een door u vastgelegde volgorde afspelen.

 De programmering is alleen mogelijk als er zich een cd in de gesloten cd-lade bevindt en het apparaat in de stop-modus staat.

> Ga met de knop **■ (32)** van de afstandsbediening naar de stopfunctie.

> Druk op de **PRESET**-knop **(18)** van de afstandsbediening.

Op het display ziet u (bij een normale audio-cd) Geheugen, het nummer "T01" en "P01" knipperen.

> Gebruik de knoppen **TUNING** ▽/⏮⏮ of **TUNING** △/⏭⏭ **(45, 25)** van de afstandsbediening om het eerste nummer dat moet worden geprogrammeerd te selecteren.

> Sla het gewenste nummer op met de knop **PRESET**. Het nummer is nu op geheugenplaats 01 opgeslagen.

Op het display ziet u het nummer van de volgende geheugenplaats. Programmeer op deze manier de gewenste volgorde van nummers.

> Druk op de **▶/II (31)** van de afstandsbediening om het afspelen van de selectie te starten. Op het display verschijnt **MEM**, de titel van het huidige nummer en de speeltijd.

> Als u het afspelen van de geprogrammeerde selectie wilt stoppen, drukt u eenmaal op de knop **▶/II**.

> Om het geprogrammeerde afspelen te stoppen, drukt u op de knop **■**.

 Wanneer u de cd-lade opent of een andere bron selecteert, wordt het programmeergeheugen gewist. Tweemaal drukken op de toets **■** beëindigt het programmeren eveneens.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

Geef voor mp3-cd's ook map/albumnummer op.

- > Nadat u bent begonnen met programmeren met de knop PRESET, knippert op het display eerst een F gevolgd door het map-/albumnummer. Gebruik de knoppen **FOLDER-** of **FOLDER+ (41, 28)** van de afstandsbediening om mappen/albums te selecteren.

De invoer van de titel gaat dan hetzelfde als bij de audio-cd.

9 USB-media afspelen

U kunt audiobestanden die op een USB-opslagmedium zijn opgeslagen via de [DigitRadio 360 CD](#) afspelen.

-  Voor weergave vanaf een USB-medium moet deze op de **USB-poort (7)** zijn aangesloten.
-  Het apparaat biedt geen ondersteuning voor de aansluiting van USB-media (hubs...) via een USB-verlengkabel.
-  Niet geschikt voor directe aansluiting op pc's!
-  Het apparaat ondersteunt USB-media tot 32 GB. Het maximale aantal mappen is beperkt tot 99, de titels tot 999. Per map kunnen 128 titels worden opgeslagen.
-  Apparaten van USB-versie 1.1 en 2.0 worden ondersteund. Vanwege de verscheidenheid aan verschillende modellen USB-media, is er geen garantie dat elk model wordt ondersteund.
-  Lees voordat u de USB-poort gebruikt de instructies van de fabrikant van het USB-apparaat. De aansluiting biedt 5 V bij 1A. Aangesloten apparaten worden opgeladen wanneer de netwerkverbinding tot stand is gebracht.
- > Selecteer volgens de aanwijzingen onder punt 4.4.5 de bron **USB**.

Het afspelen start automatisch met het eerste nummer van de eerste map.

De functie afspelen van MP3/WMA-bestanden werkt in principe zoals beschreven in punt 8.

-  De weergave van de categorieën/mappen is afhankelijk van de mappenstructuur op uw USB-medium. Let daarom op de informatie op het display.



De mp3/wma-bestanden worden ingelezen en weergegeven in de vorm van het totale aantal tracks en albums.

Wacht met gebruik tot de inhoud van de cd volledig is gelezen om er zeker van te zijn dat alle vereiste informatie van het opslagmedium is gelezen.

Als er geen opslagmedium is aangesloten of deze niet kan worden gelezen, verschijnt het bericht **Geen USB** op het display



Als het afspelen niet start, schakelt de **DIGITRADIO 360 CD** na ongeveer 15 minuten over naar de stand-by.

10 Audio-ingang

U kunt het geluid van een extern apparaat via de luispreker van de **DIGITRADIO 360 CD** beluisteren.

> Sluit het externe apparaat aan op de **AUDIO IN**-aansluiting (3,5 mm-aansluiting) op het voorpaneel van de **DIGITRADIO 360 CD**.

> Selecteer volgens de aanwijzingen onder punt 4.4.5 de bron **AUX**.



DIGITRADIO 360 CD schakelt zich in de AUX-modus na 4 uur automatisch uit. Dit wordt op het display aangekondigd. Het uitschakelen kan door op de **INTRO**-knop van de afstandsbediening te drukken afgebroken worden.



Om het volume optimaal aan te passen, gebruikt u zowel de volumeregelaar op de radio als op het aangesloten apparaat.



Bij een zeer lage volume-instelling van het aangesloten apparaat en overeenkomstig hogere volume-instelling van de radio, zullen storende geluiden en ruis meer versterkt worden en dus duidelijker te horen zijn. Het is aan te raden om het volume van **DIGITRADIO 360 CD** bijvoorbeeld op een DAB+ of FM-station in te stellen, dan naar de audio-ingang over te schakelen en vervolgens het volume van het aangesloten apparaat aan te passen, zodat het totale volume van de audio-ingang ongeveer gelijk is aan het volume van de DAB+/FM-zender. Op deze manier kunt u ook grote volumeverschillen voorkomen bij het schakelen tussen de functies van **DIGITRADIO 360 CD**.

11 Overige functies

11.1 Slaap-functie

U kunt in stappen van 90, 80, 70,..., 10, UIT minuten de tijdsperiode instellen waarna het apparaat zich in iedere modus in stand-by schakelt.

- > Druk herhaaldelijk op de **SLEEP**-toets (**24**) van de afstandsbediening totdat de gewenste waarde op het display wordt weergegeven.



Wanneer de slaapfunctie actief is, verschijnt een melding op het display met de resterende tijd totdat de **DigitRadio 360 CD** in de stand-bymodus gaat.

11.2 Tijdinstellingen

Als een DAB-signaal wordt ontvangen, wordt de tijd automatisch aangepast en de juiste tijd wordt ingesteld.
Als de tijd niet automatisch wordt ingesteld, gaat u als volgt te werk:

- > Zet het apparaat in stand-by.
- > Druk op de knop **CLOCK (19)** van de afstandsbediening. De urenindicatie knippert.
- > Gebruik de knoppen **TUNING** ▽/⏮⏮ of **TUNING** △/⏭⏭ (**45, 25**) van de afstandsbediening om het huidige uur in te stellen.
- > Bevestig met **CLOCK**. De minuten knipperen in het display.
- > Gebruik de knoppen **TUNING** ▽/⏮⏮ of **TUNING** △/⏭⏭ van de afstandsbediening om de huidige minuten in te stellen.
- > Bevestig met **CLOCK**. De tijd is ingesteld.



Na ongeveer 5 seconden zonder bediening van de knoppen wordt het menu zonder aanpassing afgesloten.

11.3 Wekker

De timer schakelt het apparaat in op de ingestelde wektijd.

- > Houd de **TIMER**-knop (**20**) van de afstandsbediening ingedrukt. Op het display verschijnt **INSCHAKELEN**. De uren knipperen.
- > Gebruik de knoppen **TUNING** ▽/⏮⏮ of **TUNING** △/⏭⏭ (**45, 25**) van de afstandsbediening om het huidige uur in te stellen.
- > Bevestig met **TIMER**. De minuten knipperen op het display.
- > Gebruik de knoppen **TUNING** ▽/⏮⏮ of **TUNING** △/⏭⏭ om de minuten in te stellen.
- > Bevestig met **TIMER**.

- > **UITSCHAKELEN** verschijnt op het display om de uitschakeltijd in te stellen. De uren knipperen.
- > Gebruik de knoppen **TUNING** ▽/⏮⏮ of **TUNING** △/⏭⏭ om de uitschakeltijd in uren en minuten in te stellen. Druk op de **TIMER**-knop om te bevestigen.
- > De inschakelbron knippert. Gebruik **TUNING** ▽/⏮⏮ of **TUNING** △/⏭⏭ om de gewenste bron in te stellen (DAB, FM, DISC (CD), USB). Druk op de **TIMER**-knop om te bevestigen.
- > **VOLUME** verschijnt op het display. Gebruik **TUNING** ▽/⏮⏮ of **TUNING** △/⏭⏭ om het gewenste inschakelvolumen in te stellen en voltooi de timerinstelling door de **TIMER**-knop in te drukken.
- > Zet het apparaat in stand-by.
- > Druk in stand-by op de **TIMER**-knop om de timer in of uit te schakelen. Dit wordt op het display door een timerpictogram in de stand-bymodus aangegeven.



Als tijdens het instellen langer dan ongeveer 7 seconden geen toets wordt ingedrukt, sluit het apparaat de modus automatisch af. U moet dan weer van voor af aan beginnen.

De timer schakelt het apparaat in op de ingestelde tijd met de geselecteerde bron. De timer schakelt het apparaat uit wanneer de uitschakeltijd is bereikt.

11.3.1 Wekker na alarm uitschakelen

- > Druk op de knop **Aan/Stand-by** op het apparaat om de wekker uit te schakelen.

11.3.2 Wekker in-/uitschakelen

- > Druk in stand-by op de knop **TIMER (20)** om de timer in of uit te schakelen. Timer aan/Timer uit verschijnt op het display bij het in- of uitschakelen van de wekfunctie.

11.4 Geluidsinstelling

Om het geluid van de **DigitRadio 360 CD** aan te passen, is de equalizer met de vooraf ingestelde instellingen beschikbaar.

- > Druk op de **EQ**-knop (**47**) van de afstandsbediening om direct naar de equalizerinstellingen te gaan. Selecteer de gewenste equalizerinstellingen door meerdere keren op de **EQ**-knop te drukken.

De volgende instellingen zijn mogelijk:

FLAT (geen geluidseffecten geselecteerd)
CLASSIC
ROCK
POP
JAZZ

11.5 Taal

- > Druk in de DAB/FM-modus op de **MENU**-knop van het apparaat (**6**) of van de afstandsbediening (**34**).
- > Gebruik de knoppen **TUNING** ▽/◀◀ of **TUNING** △/▶▶ (**45, 25**) van de afstandsbediening om de menuoptie **Taal** te selecteren.
- > Bevestig uw selectie door op de knop **ENTER** (**27**) van de afstandsbediening te drukken.
- > Gebruik de knoppen **TUNING** ▽/◀◀ of **TUNING** △/▶▶ van de afstandsbediening om een taal in te stellen.
- > Bevestig de keuze door op de toets **ENTER** te drukken.

11.6 Fabrieksinstellingen

Als u de locatie van het apparaat wijzigt, bijvoorbeeld bij een verhuizing, kunt u de opgeslagen zenders mogelijk niet meer ontvangen. Door de fabrieksinstellingen te herstellen kunt u in dit geval alle opgeslagen zenders verwijderen om tegelijkertijd een nieuwe zenderscan te starten.

- > In de modus DAB: cd-lade 1 openen, daarvoor de knop **EJECT (13)** van het apparaat, of de knop **OPEN/CLOSE (17)** van de afstandsbediening indrukken.
- > Houd de **STOP**-knop **(6)** van het apparaat of **■ (32)** van de afstandsbediening ingedrukt om het geheugen te resetten. **Herstart... RESET** verschijnt op het display. Het apparaat wordt gereset.

Het apparaat start een DAB-zenderscan. Na voltooiing van de scan wordt het eerste station in alfanumerieke volgorde afgespeeld.



Houd er rekening mee dat alle instellingen die u hebt gemaakt (opgeslagen zenders) in dit geval verloren gaan.

11.7 Softwareversie weergeven

- > Druk in de DAB/FM-modus op de **MENU**-knop van het apparaat **(6)** of van de afstandsbediening **(34)**.
- > Gebruik de knoppen **TUNING ▽/⏮⏮** of **TUNING △/⏭⏭ (45, 25)** van de afstandsbediening om de menuoptie **SW** te selecteren.
- > Bevestig uw selectie door op de knop **ENTER (27)** van de afstandsbediening te drukken.
- > Sluit het menu af met de knop **MENU (34)**.

11.8 Koptelefoon gebruiken

-  Luister niet naar muziek op hoog volume via een koptelefoon. Dit kan tot blijvende gehoorschade leiden. Stel het volume zo laag mogelijk in voordat u een koptelefoon gaat gebruiken.
-  Als u een koptelefoon aansluit (niet meegeleverd), worden de luidsprekers gedempt en wordt het geluid alleen via de koptelefoon weergegeven.
- > Gebruik alleen koptelefoons met een 3,5 mm stereo jackplug.
- > Steek de stekker van de koptelefoon in de **koptelefooningang (14)** van het apparaat.
- > Als u weer via de luidspreker wilt luisteren, trekt u de stekker van de koptelefoon uit de koptelefooningang van het apparaat.

12 Schoonmaken

-  Maak het apparaat niet schoon met een vochtige doek of onder stromend water om het risico van een elektrische schok te vermijden. Trek de stekker voor het schoonmaken uit het stopcontact.
-  Gebruik geen schuursponsjes, schuurpoeder en oplosmiddelen zoals alcohol, benzine, spiritus, verdunner, enz. Deze kunnen het oppervlak van het apparaat beschadigen.
-  Gebruik geen van de volgende stoffen: zout water, insecticiden, chloorhoudende of zure oplosmiddelen (salmiak).
-  Maak de behuizing met een zachte met water bevochtigde doek schoon.
-  Maak het display alleen met een zachte katoenen doek schoon. Gebruik indien nodig een katoenen doek met kleine hoeveelheden niet-alkalisch, verdund zeepsop op waterbasis.
-  Wrijf zachtjes over het oppervlak met de katoenen doek totdat deze helemaal droog is.

12.1 Aanwijzingen voor de cd

Bewaar de cd altijd in het hoesje en pak deze alleen bij de randen vast. Het in regenboogkleuren glinsterende oppervlak mag niet worden aangeraakt en moet altijd schoon zijn. Plak geen papier of plakband op de labelzijde van de schijf. De cd moet tegen fel zonlicht en warmtebronnen zoals kachels worden beschermd.

Ook mag een cd niet in een in de zon geparkeerde auto liggen, omdat de binnentemperatuur in de auto extreem hoog kan oplopen. Vingerafdrukken en stof op de opgenomen kant met een schone, droge reinigingsdoek schoonmaken.

Voor de reiniging van cd's mogen geen discreinigers zoals plaatspray, schoonmaakmiddelen, antistatische spray of oplosmiddelen zoals benzine, thinner of andere in de handel verkrijgbare chemicaliën worden gebruikt.

Hardnekkige vlekken kunnen worden verwijderd met een vochtige zeem.

Veeg vanaf het midden naar de rand van de disc. Draaiende bewegingen bij het reinigen veroorzaken krassen.

Deze kunnen tijdens het afspelen tot fouten leiden.

13 Storingen verhelpen

Als het apparaat niet werkt zoals bedoeld, controleer het dan met behulp van de volgende tabellen.

13.1 Problemen met het apparaat

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
Ik kan het apparaat niet aanzetten.	Het apparaat krijgt geen stroom. Sluit de stekker op de juiste manier op het stopcontact aan. Misschien ander stopcontact nemen.
Ik hoor niets.	Verhoog het volume. Misschien is de verkeerde bron geselecteerd. Is er een koptelefoon aangesloten?
Het display gaat niet aan.	Zet het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact, zet het apparaat aan.
Er is een ruis te horen.	In de buurt van het apparaat verzendt een mobiele telefoon of een ander apparaat storende radiogolven. Verwijder de mobiele telefoon of het apparaat uit de omgeving van uw apparaat.
Er treden andere bedieningsfouten, harde ruis of een gestoorde displayweergave op.	Elektronische componenten van het apparaat zijn gestoord. Trek de stekker eruit. Laat het apparaat ca. 10 seconden losgekoppeld van de stroombron. Sluit het apparaat opnieuw aan.

13.2 Problemen met USB-media

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
Afspelen lukt niet.	Het apparaat bevindt zich niet in USB-modus.
	Schakel met MODE de betreffende bron in.
	Medium niet geplaatst of leeg. Medium correct plaatsen of er muziek op zetten.

13.3 Problemen met de afstandsbediening

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
De afstandsbediening werkt niet.	Batterijen verkeerd geplaatst of zwak. Controleer de polariteit. Vervang de batterijen.
	IR-verbinding verbroken. Verwijder objecten die zich tussen de afstandsbediening en het apparaat bevinden.
	Afstand te groot.
	Max. afstand tot het apparaat: ca. 4 meter

13.4 Problemen met de radio

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
Er wordt geen enkele radiozender ontvangen.	Het apparaat staat niet in de radio-modus. Druk op de knop MODE.
Er wordt geen DAB-signaal ontvangen.	Controleer of in het gebied DAB-ontvangst mogelijk is. Richt de antenne anders. Probeer om andere stations te ontvangen. Voer een scan uit.
Het geluid is zwak of van slechte kwaliteit.	Andere apparaten, bijvoorbeeld televisies, storen de ontvangst. Plaats het apparaat verder verwijderd van deze apparaten.
	De antenne is niet uitgetrokken of goed gericht. Trek de antenne uit. Draai de antenne om de ontvangst te verbeteren.

13.5 Problemen met de cd-speler

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
De cd wordt niet weergegeven of springt bij het afspelen verder.	Het apparaat staat niet in cd-modus. Verkeerde cd geplaatst.
	De cd-lade is niet gesloten. Sluit de cd-lade.
	De cd is verkeerd geplaatst. Plaats de cd met de bedrukte zijde naar boven. De cd moet goed gecentreerd in de cd-lade liggen.
	De cd is vervuild of defect. Reinig de cd of gebruik een andere cd.
	In de cd-lade is vocht neergeslagen. Neem de cd eruit en laat de cd-lade ca. 1 uur open staan om te drogen.
	De speeltijd van de cd bedraagt meer dan 74 minuten.

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
Het geluid valt weg.	Het volume is te hoog ingesteld. Verlaag het volume.
	De cd is beschadigd of vervuild. Reinig de cd of vervang deze.
	Het apparaat wordt aan trillingen blootgesteld. Plaats het apparaat op een trillingsarme plek.

13.6 Problemen met de externe ingang

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
Geen geluid van de externe ingang (AUX).	Is het externe apparaat correct aangesloten?
	Is AUX geselecteerd als de ingangsbron?
	Is het afspelen op het externe apparaat gestart en is het uitvoervolume ingesteld?



Als u de storing na de beschreven controles nog steeds niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de technische hotline (zie informatie hierover op pagina 187).

14 Technische gegevens

Technische wijzigingen en onjuistheden voorbehouden. De afmetingen zijn bij benadering.

Ontvangstmethoden	DAB/DAB+, FM, CD, USB, AUX
Frequenties	FM: 87,5-108 MHz DAB/DAB+: 174-240 MHz
Netvoeding	AC-invoer: 110-240; 50Hz
USB-voeding	DC 5V 1,0 A
Uitgangsvermogen luidspreker	2x5 W RMS
Stroomverbruik	28 W
Stroomverbruik stand-by	< 1 W
AUX-ingang	500 mV
Koptelefoon	47K Ω
Afmetingen	350 x 125 x 215 mm
Gebruiksomstandigheden	5 ° C tot 35 ° C, 5% tot 90% luchtvochtigheid

Brukerveiledning

DIGITRADIO 360 CD

Stereo DAB+ og FM-radio med USB- og lydinngang og MP3/CD-spiller



TechniSat

EN
FR
IT
NL
NW
DK
PL
CZ
SK

1 Illustrasjoner

Betjening:



- 1 PÅ/STANDBY
- 2 MODE
- 3 SPILL/PAUSE/INFO
- 4 DISPLAY
- 5 SELECT/VOLUME
- 6 MENU/STOPP
- 7 USB-INNGANG

- 8 PRESET
- 9 FOROVER/TUNING $\Delta/\gg$
- 10 BAKOVER/TUNING $\nabla/\ll$
- 11 IR-MOTTAKER
- 12 LYDINNGANG
- 13 LØS UT / Åpne/lukke CD-skuff
- 14 HODETELEFONUTGANG
- 15 CD-skuff

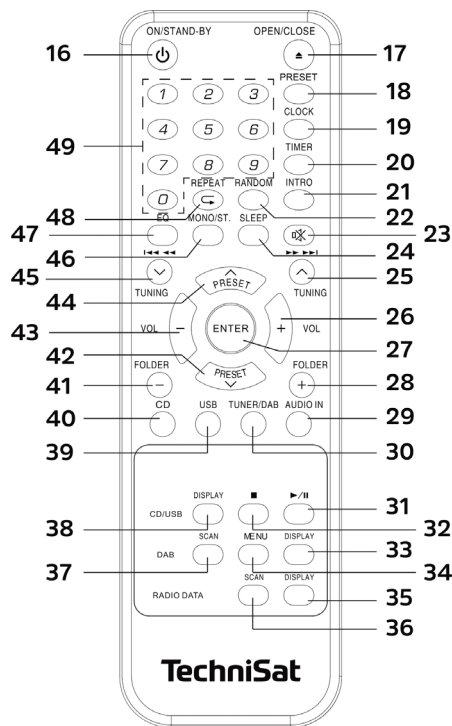
Bakside:



Teleskopantenne

EN
FR
IT
NL
NW
DK
PL
CZ
SK

Fjernkontroll:



- | | | |
|----|-------------------|---|
| 16 | PÅ/STANDBY | Slå apparatet av/på (standby), slå av vekkelyden |
| 17 | OPEN/CLOSE | Åpne/lukke CD-skuffen |
| 18 | PRESET | Programmere favorittkanaler/spilleliste |
| 19 | CLOCK | Sette klokkeslett |
| 20 | TIDSUR | Stille inn vekketidspunkt |
| 21 | INTRO | CD, USB: Prøvespilling 10 s per tittel |
| 22 | RANDOM | CD, USB: Avspilling i tilfeldig rekkefølge |
| 23 | LYD AV | Slå av lyd |
| 24 | SLEEP | Aktiver og still inn innsovning |
| 25 | TUNING △ | DAB: Velg kanal |
| | ▶▶▶ | FM: Still inn frekvens |
| | | CD, USB: Velg tittel, spoling |
| 26 | VOL + | Øk volum |
| 27 | ENTER | Velg meny punkt, bekreft |
| 28 | FOLDER + | CD/USB: Velg album/mappe |
| 29 | AUDIO IN | Driftsmodus ekstern kilde |
| 30 | TUNER/DAB | Driftsmodus FM, DAB |
| 31 | > / II | CD, USB: Start avspilling, pause |
| 32 | ■ | CD, USB: Stopp avspilling |
| 33 | DISPLAY | Vise informasjon i DAB-modus (kanal, tittel, artist...) |
| 34 | MENU | Åpne/lukke meny (DAB/FM) |
| 35 | DISPLAY | Vise informasjon i FM-modus (navn, PTY, RT, frekvens) |

36	SCAN	Automatisk kanalsøk FM
37	SCAN	Automatisk kanalsøk DAB
38	DISPLAY	Tittelinformasjon CD-/USB-avspilling Slå ID3-tagger av/på
39	USB	Driftsmodus USB-avspilling
40	CD	Driftsmodus CD-avspilling
41	FOLDER –	CD/USB: Velg album
42	PRESET ▾	DAB, FM-tuner: Velg kanal fra minneposisjon.
43	VOL –	Reduser volum
44	PRESET △	DAB, FM-tuner: Velg kanal fra minneposisjon.
45	TUNING ▾	DAB: Velg kanal FM: Still inn frekvens
	⏮ ⏮	CD, USB: Velg tittel, spoling
46	MONO/ST.	Bytt mellom mono og stereo
47	EQ	Tonekontroll (equalizer)
48	REPEAT	Gjenta avspilling CD, USB
49	0... 9	Sifferknapper: Velg tittel, CD, USB hent kanal fra minnet (kort trykk) eller lagre kanal (langt trykk).

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

Innholdsfortegnelse

1	Illustrasjoner	228
2	Innledning	235
2.1	Målgruppen til brukerveiledningen.....	235
2.1.1	Tiltenkt bruk.....	235
2.2	Viktig informasjon.....	235
2.2.1	Sikkerhet.....	236
2.2.2	Avfallshåndtering	240
2.2.3	Juridisk informasjon.....	241
2.2.4	Informasjon om service.....	243
3	Plassering av apparatet	244
3.1	Fjernkontroll.....	246
4	Beskrivelse av DIGITRADIO 360 CD	246
4.1	Leveringsomfang.....	246
4.2	Spesielle egenskaper ved DIGITRADIO 360 CD.....	246
4.3	Forberedelser til første gangs bruk av DIGITRADIO 360 CD.....	247
4.3.1	Koble til strømmen.....	247
4.3.2	Forbedre antennemottaket	248
4.3.3	Legge inn batteri.....	249
4.4	Grunnleggende funksjoner	249
4.4.1	Slå på apparatet.....	250
4.4.2	Betjene apparatet med fjernkontrollen.....	250
4.4.3	Justere volum	251
4.4.4	Slå av lyden.....	251
4.4.5	Velge lydkilde.....	251
4.4.6	Vise informasjon på displayet.....	252
4.4.7	Slå av apparatet	252

5	Betjening av menyen.....	253
6	DAB-radio	254
6.1	Om DAB+	254
6.1.1	Komprimering av data.....	254
6.1.2	Audiostrømmer	254
6.2	Lytte på DAB	255
6.3	Starte et automatisk kanalsøk	255
6.4	Velge DAB-kanaler	256
6.5	Lagre en DAB-kanal på en minneposisjon	256
6.6	Hente en lagret DAB-kanal.....	257
6.7	Manuell innstilling	257
6.8	Signalnivå.....	258
6.9	Slette ikke-aktive stasjoner	259
6.10	Lydstyrkeutjevning (DRC)	259
7	FM-modus.....	260
7.1	Velge kanaler automatisk.....	260
7.2	Velge en kanal manuelt	261
7.3	Lagre en FM-kanal på en minneposisjon	261
7.4	Hente en lagret FM-kanal.....	262
7.5	Mono/stereo-innstilling.....	263
8	CD/MP3-spiller	263
8.1	Generell informasjon om CD-er / MP3-CD-er.....	263
8.2	Hvilke plater som kan spilles	264
8.3	Spille en CD.....	264
8.4	Velge tittel.....	265
8.5	Spole raskt forover/bakover	266
8.6	Gjenta avspilling	266
8.7	Tilfeldig avspilling.....	266

8.8	Prøvespille titler	266
8.9	Programmere spilleliste	267
9	Avspille USB-medier	268
10	Lydinngang.....	269
11	Flere funksjoner.....	270
11.1	Innsøvningsfunksjon	270
11.2	Stille klokken.....	271
11.3	Vekkerklokke	271
11.3.1	Slå av vekkerklokken etter at den har ringt	272
11.3.2	Aktivere/deaktivere vekkerklokken	272
11.4	Klanginnstilling	273
11.5	Språk.....	273
11.6	Fabrikkinnstillinger	274
11.7	Vise programvareversjon.....	274
11.8	Bruke hodetelefoner	275
12	Rengjøring.....	275
12.1	Behandling av CD-er	276
13	Rette feil.....	277
13.1	Problemer med apparatet.....	277
13.2	Problemer med USB-medier	278
13.3	Problemer med fjernkontrollen.....	278
13.4	Problemer med radioen	279
13.5	Problemer med CD-spillere	280
13.6	Problemer med den eksterne inngangen.....	281
14	Tekniske data.....	282

2 Innledning

Denne brukerveiledningen hjelper deg til å bruke radioanlegget, i det følgende kalt DIGITRADIO eller apparatet, på en sikker og korrekt måte.

2.1 Målgruppen til brukerveiledningen

Denne brukerveiledningen er ment for alle personer som setter opp, betjener, rengjør og kasserer apparatet.

2.1.1 Tiltentkt bruk

Apparatet er bygd for mottak av DAB+/FM-radiosendinger. Apparatet er designet for privat bruk og er ikke egnet til kommersielle formål.

2.2 Viktig informasjon

Vi ber deg følge anvisningene på de neste sidene for å forhindre enhver sikkerhetsrisiko, unngå at apparatet blir skadet og bidra til vern av miljøet.

Les sikkerhetsanvisningene nøye og oppbevar dem hvis det skulle oppstå spørsmål. Følg alltid advarslene og anvisningene i denne brukerveiledningen og på baksiden av apparatet.



Obs – Betegner en viktig anvisning som du absolutt bør følge for å unngå skader på apparatet, tap eller misbruk av data, eller utilsiktet bruk.



Merk – Betegner informasjon om funksjonen som beskrives eller om en relatert funksjon som det ev. skal tas hensyn til (med referanse til funksjonen i brukerveiledningen).

2.2.1 Sikkerhet

For din egen sikkerhets skyld, vær nøye med å lese gjennom alle sikkerhetstiltak før du tar i bruk ditt nye apparat. Produsenten tar ikke ansvar for skader som er forårsaket av uforsvarlig bruk og av manglende overholdelse av de sikkerhetsanvisningene.



Aldri åpne apparatet!

Det er livsfarlig å berøre strømførende deler!



Nødvendige inngrep skal kun foretas av kyndig personell.



Apparatet skal kun brukes i moderate temperaturer.



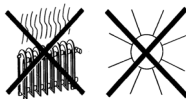
Etter lengre transport gjennom kulden, vent med å slå på apparatet til det har fått samme temperatur som rommet.



Ikke utsett apparatet for dryppende eller sprutende vann. Hvis det har kommet vann inn i apparatet, slå det av og kontakt service.



Ikke utsett apparatet for varmekilder og oppvarming utover normal driftstemperatur.



-  Ved tordenvær burde du ta apparatet ut av kontakten. Overspenning kan skade apparatet.
-  Ved påfallende skader, lukt- eller røykutvikling, større feilfunksjon, skader på utsiden og vanninntrenging, slå av apparatet og kontakt service.
-  Apparatet skal kun kobles til en strømforsyning på 100–240 V~, 50/60 Hz.
-  Aldri prøv å bruke apparatet med en annen spenning.
-  Apparatet skal først slås på etter at det er korrekt installert.
-  Hvis apparatet er skadet, skal det ikke tas i bruk.
-  Ta strømkabelen ut av kontakten ved å dra i pluggen – ikke i kabelen.
-  Ikke bruk apparatet nær badekar, badebassenger eller sprutende vann.
-  Aldri prøv å reparere et defekt apparat selv. Ta alltid kontakt med vår kundeservice.
-  Fremmedlegemer som f.eks. nåler, mynter osv., skal ikke komme på innsiden av apparatet. Ikke rør strømkontaktene med fingrene eller med gjenstander av metall. Det kan forårsake kortslutninger.
-  Åpne brannkilder som f.eks. levende lys, skal ikke stilles på apparatet.
-  Aldri la barn bruke apparatet uten oppsyn.
-  Apparatet er tilkoblet strømnettet også når det er av eller i standby. Hvis du ikke bruker apparatet over lengre tid, ta apparatet ut av kontakten. Dra i støpselet, ikke i kabelen.
-  Ikke hør på musikk eller radio på høyt volum. Det kan forårsake varig hørselskade.
-  Apparatet er ikke utformet med tanke på å bli brukt av personer (også barn) med nedsatte fysiske, sanse- eller mentale evner, uten tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskap, med mindre en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, følger med og veileder dem i bruken av apparatet.
-  Barn må passes på for at de ikke skal leke med apparatet.



Det er forbudt å ombygge apparatet.



Apparater og tilbehør med skader skal ikke lenger brukes.



CD-spilleren bruker en usynlig laserstråle. Den kan skade øynene ved feilhåndtering. Aldri se inn i CD-åpningen.



Apparatet er klassifisert som klasse 1-laserapparat (CLASS 1 LASER). Det er merket med CLASS 1 LASER PRODUCT på baksiden.



Håndtering av batterier

-  Pass på at barn ikke får tak i batterier. Barn kan ta batteriene i munnen og svelge dem. Det kan føre til alvorlig helseskade. Oppbevar derfor batteriene og fjernkontrollen utenfor rekkevidde til små barn. Oppsøk lege straks!
-  Vanlige batterier skal ikke lades eller opplives på annen måte, de skal ikke tas fra hverandre, overopphetes eller kastes i åpen ild (eksplosjonsfare)!
-  Bytt batterier som begynner å bli dårligere, i tide.
-  Rengjør kontaktene på batteriene og apparatet før du legger i batteriene.
-  Feil innlagte batterier kan eksplodere!
-  Kasser oppbrukte batterier med en gang. Bytt med batterier av riktig type og riktig modellnummer.
-  Forsiktig! Ikke utsett batteriene for ekstreme påkjenninger.
-  Ikke legg dem på varmeapparater eller i direkte sollys!
-  Lekkende eller skadede batterier kan etse huden hvis du berører dem. Bruk i så fall egnede vernehansker. Rengjør batteriluken med en tørr klut.

2.2.2 Avfallshåndtering

Emballasjen til apparatet består av materialer som kan gjenvinnes. Den skal kildesorteres  og leveres til et returpunkt.

Dette produktet skal ved slutten av dets levetid ikke kastes i vanlig restavfall, men skal leveres til et returpunkt for gjenvinning av elektriske og elektroniske apparater.



- symbolet på produktet, i bruksanvisningen og på emballasjen gjør oppmerksom på dette.

Materialene kan gjenvinnes i samsvar med merkingen.

Du gir et viktig bidrag til miljøet ved å gjenbruke, gjenvinne eller på annen måte utnytte kasserte apparater.



Spør det kommunale avfallsselskapet om nærmeste miljøstasjon. Pass på at tomme batterier og EE-avfall ikke havner i restavfallet, men håndteres korrekt (retur til butikken, spesialavfall).



Batterier kan inneholde helse- og miljøskadelige giftstoffer. Batterier er omfattet av direktiv 2006/66/EF og skal ikke kastes i vanlig restavfall.

2.2.3 Juridisk informasjon



TechniSat erklærer herved at radioutstyrstypen DIGITRADIO 360 CD er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen finner du på følgende nettadresse:

<http://konf.tsat.de/?ID=11100>



TechniSat er ikke ansvarlig for skader på produktet forårsaket av ytre påvirkning, slitasje eller uforsvarlig bruk, av ikke-kyndig reparasjon, modifikasjoner eller uhell.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK



Med forbehold om endringer og trykkfeil. Versjon 03/18.

Kopiering kun med utgiverens tillatelse. Den alltid aktuelle versjonen til brukerveiledningen finner du som pdf-fil i Download-området på TechniSats hjemmeside under www.technisat.de.



Dette apparatet kan brukes i alle medlemsland til Den europeiske union samt Sveits, Norge, Liechtenstein og Island. Drift i frekvensområdet 5150 MHz – 5350 MHz er kun tillatt i lukkede rom.



DIGITRADIO 360 CD og TechniSat er registrerte varemerker til:

TechniSat Digital GmbH
Julius-Saxler-Straße 3
DE-54541 Daun
www.technisat.de



2.2.4 Informasjon om service



Dette produktet er kvalitetstestet og har den lovfestede garantitiden på 24 måneder fra kjøpstidspunkt. Oppbevar kvitteringen som belegg for kjøpet.



Obs!

Hvis du har problemer med apparatet, vennligst ring vår kundetelefon for teknisk service:

Man - fre 8:00-20:00
+49 3925 92201800



For ev. innlevering av apparatet, bruk følgende adresse:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
DE-39418 Staßfurt

Betegnelser til nevnte firmaer, institusjoner og merker er varemerker, eller varemerker registrert av den respektive eieren.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

3 Plassering av apparatet

- > Sett apparatet på et fast, sikkert og plant underlag. Sørg for god utlufting.



Obs:

- > Aldri sett apparatet på myke flater så som tepper, pledd eller i nærheten av gardiner og veggtepper. Det kan tildekke luftehullene og forhindre nødvendig luftsirkulasjon. Det kan føre til at apparatet tar fyr.
- > Luftespaltene på baksiden og på sidene skal alltid holdes åpne. De skal ikke tildekkes med gardiner, tepper eller aviser.
- > Ikke still apparatet i nærheten av varmekilder så som varmeapparater. Unngå direkte sollys og veldig støvete steder.
- > Ikke sett apparatet i rom med høy luftfuktighet, f.eks. i kjøkken eller badstue, fordi kondensvannet som danner seg på slike steder, kan skade apparatet. Apparatet er beregnet for bruk i tørre omgivelser med moderate temperaturer, og skal ikke utsettes for dryppende eller sprutende vann.
- > Vær obs på at apparatets føtter ev. kan lage fargemerker på noen typer møbeloverflater. Sett noe imellom møblene og apparatet.
- > Apparatet skal kun brukes i vannrett stilling. Ikke bruk det ute!
- > Hold **DIGITRADIO 360 CD** unna apparater som danner sterke magnetfelt.

- > Ikke still tunge gjenstander på apparatet.
- > Hvis apparatet flyttes fra kalde til varme omgivelser, kan det danne seg kondensvann på innsiden av apparatet. Vent en time før du tar det i bruk.
- > Legg strømkabelen slik at ingen snubler i den.
- > Sørg for å ha lett tilgang til strømkabelen og strømforsyningen slik at du raskt kan koble apparatet fra strømmen!
- > Stikkontakten skal befinne seg i nærheten av apparatet.
Pass på å sette støpselet helt inn i stikkontakten.
- > Bruk en egnet og lett tilgjengelig kontakt og unngå grenuttak!
- > Ikke ta på støpselet med våte hender. Fare for strømstøt!
- > Ved svikt eller lukt- og røykutvikling fra kabinettet, ta apparatet umiddelbart ut av stikkontakten!
- > Ved fare for tordenvær, ta apparatet ut av kontakten.
- > Hvis du ikke bruker apparatet i lengre tid, ta det ut av kontakten.
- > Hvis du ikke bruker apparatet i lengre tid, ta ut batteriene. De kan lekkе og skade apparatet.
- > For høyt volum, spesielt i hodetelefoner, kan forårsake hørselskade.
- > Ikke still apparatet i nærheten av apparatet som danner sterke magnetfelt (f.eks. motorer, høyttalere, transformatorer). Også telefoner og mobiltelefoner kan sørge for forstyrrelser.

3.1 Fjernkontroll

- > Hvis du ikke bruker apparatet i lengre tid, ta ut batteriene. De kan lekke og skade apparatet. Når fjernkontrollen begynner å få kortere rekkevidde, burde batteriet byttes.

4 Beskrivelse av DIGITRADIO 360 CD

4.1 Leveringsomfang

Sjekk at alt tilbehør fulgte med:

- 1x DIGITRADIO 360 CD
- 1x fjernkontroll med batteri
- 1x brukerveiledning

4.2 Spesielle egenskaper ved DIGITRADIO 360 CD

DIGITRADIO 360 CD har en stereo DAB+/FM-mottaker med USB/AUX-inngang, MP3/CD-spiller og vekkerklokke.

- Du kan lagre opptil 30 DAB+ og FM-kanaler.
- Apparatet avspiller CD og CD-R/RW. Hjemmebrente CD-er må være «finalisert». Se bruksanvisningen til CD-brenneren.
- Apparatet har en klokkeslettvisning.
- Det kan avspille fra eksterne enheter.
- Apparatet har en innebygd vekkerklokke og en innsovingstimer.
- Du kan velge å bli vekket med DAB+, FM, USB eller CD.
- Apparatet kan enkelt betjenes med fjernkontroll.
- Avspilling av USB-medier.

4.3 Forberedelser til første gangs bruk av DIGITRADIO 360 CD

4.3.1 Koble til strømmen

> Sett støpselet i stikkontakten.



Sjekk at den nominelle spenningen til apparatet svarer til spenningen i det lokale strømnettet før du setter støpselet i veggkontakten.



Ved første gangs strømtilkobling vises «Velkommen til Digitalradio» i displayet.



Ta apparatet ut av stikkontakten hvis du ikke bruker det.



Ta det ut av kontakten ved tordenvær. Ta det også ut av kontakten hvis du ikke bruker det i lengre tid, f.eks. før en lengre reise.



Varmen som oppstår ved bruk må avledes med tilstrekkelig luftsirkulasjon. Derfor må apparatet ikke tildekkes eller plasseres i et lukket skap. Ha minst 10 cm ledig plass rundt apparatet.



Når apparatet er koblet til strømmen, står noen komponenter under strøm også i standby.



For å koble apparatet helt fra, må du trekke støpselet ut av kontakten.

4.3.2 Forbedre antennemottaket

Antall og kvaliteten til kanalene som kommer inn, er avhengige av mottaksforholdene på stedet. Med teleskopantennen kan du oppnå utmerket mottak.

> Løsne teleskopantennen fra klemmen, rett den opp og dra den helt ut.



Det kan være viktig å rette teleskopantennen ut i riktig retning, spesielt i randsonen til senderen. Du kan finne posisjonen til nærmeste sendemast på internett, f.eks. på «www.digitalradio.de».



Start første kanalsøk ved et vindu i retning sendemasten.



Ved dårlig vær kan det hende at DAB+-mottaket er begrenset.

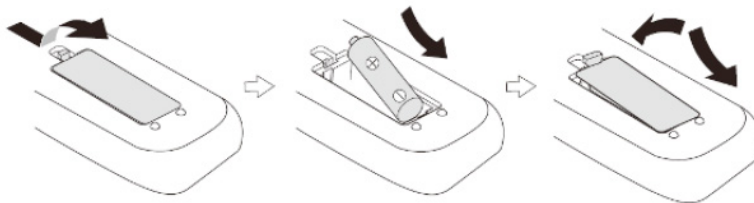


Ved hjelp av signalnivåvisningen (punkt 6.8) kan du finne frem til den optimale retningen for antennen og ev. den beste plasseringen for DAB-mottak.



Hvis mottaket er dårlig, juster retningen til antennen og ev. plassering av radioen. Jo høyere signalnivå (stolpevisning) dess bedre mottak.

4.3.3 Legge inn batteri



- > Lukk lokket til batteriluken forsiktig, til klipsene på lokket smekker på plass.
-  Fjernkontrollen bruker et alkalisk batteri, type Mignon, 1,5 V, LR6/AA. Pass på riktig tilkobling av +/- polene, når du legger inn batteriet.
-  Hvis batteriet begynner å bli dårlig, bytt det i tide.
-  Batterilekkasjer kan skade fjernkontrollen.
-  Hvis du ikke bruker apparatet i lengre tid, ta batteriet ut av fjernkontrollen.
-  Viktig informasjon om avfallshåndtering: Batterier kan inneholde miljøfarlige giftstoffer. Kasser alltid batteriene på foreskrevet måte. Aldri kast batteriet i vanlig restavfall.
-  Aldri legg fjernkontrollen på veldig varme eller veldig fuktige steder.

4.4 Grunnleggende funksjoner

Du kan betjene apparatet med fjernkontrollen, delvis også med knappene på apparatet. Betjeningen beskrives her for knappene på fjernkontrollen.

4.4.1 Slå på apparatet

- > Apparatet slås på eller tilbake til standby, ved hjelp av knappen **På/Standby** på apparatet (**1**) eller på fjernkontrollen (**16**).



Før du bruker apparatet, dra antennen helt ut.



Når du slår på apparatet for første gang, starter det i DAB-modus. Apparatet utfører et automatisk kanalsøk. Under kanalsøket viser displayet fremdriften og antall digitalradiostasjoner som ble funnet.

Etter kanalsøket stiller radioen seg inn på den første kanalen i alfanumerisk rekkefølge.



Hvis det ikke ble funnet kanaler, kunne det ikke mottas noe signal. Kontroller signalnivået (punkt 6.7 eller 6.8). Endre ev. plassering av apparatet eller antenneretningen (punkt 4.3.2).

4.4.2 Betjene apparatet med fjernkontrollen

Med infrarød-fjernkontrollen kan du betjene de viktigste funksjonene på apparatet fra der du sitter. Pass på følgende når du bruker fjernkontrollen:

- > Rett fjernkontrollen mot forsiden av apparatet.
- > Det må være fri sikt mellom fjernkontroll og radio.
- > Når fjernkontrollen begynner å få kortere rekkevidde, burde batteriet byttes.



Den maksimale rekkevidden er omtrent 4 meter foran forsiden av apparatet.

4.4.3 Justere volum

- > Juster volumet med **VOL-/+-**knappene (**43, 26**) på fjernkontrollen, eller ved å dreie **SELECT/VOLUME**-hjulet (**5**) på apparatet.
 - Dreining med klokka øker volumet
 - Dreining mot klokka reduserer volumet
-  Displayet viser det innstilte volumet

4.4.4 Slå av lyden

- > Du kan slå av lyden ved å trykke på **LYD AV**-knappen (**23**) på fjernkontrollen. En tekst på displayet informerer at lyden er av.
- > Lyden kan slås på igjen ved å trykke på **LYD AV**-knappen en gang til.

4.4.5 Velge lydkilde

- > Trykk en eller flere ganger på **MODE (2)** på apparatet, eller på **TUNER/DAB, CD, USB, AUDIO IN (30, 40, 39, 29)** på fjernkontrollen for å velge ønsket lydkilde:
 - DAB-radio Digitalradio
 - FM-radio FM-radio
 - CD Avspille CD-plate
 - USB Avspille en kilde over USB
 - AUX Ekstern kilde
-  Trykk flere ganger på **TUNER/DAB (30)** for å komme fra DAB til FM.

4.4.6 Vise informasjon på displayet

- > Trykk flere ganger på **INFO (3)** på apparatet (i CD/USB-modus må knappen holdes i et par sekunder), eller trykk på **DISPLAY** på fjernkontrollen ved siden av den respektive modus (knapp **33** for DAB, **35** for FM, **38** for CD/USB) for å vise og bla gjennom følgende opplysninger:

DAB-modus:

DLS: rulletekst med tilleggsinformasjon, kanal
Tittel, artist
Signalnivå
PTY – programtype
Frekvensblokk/multiplekser (gruppenavn)
Frekvens, kanal
Signalfeilrate
Bitrate i kbps, lydformat
Klokkeslett
Dato

FM-modus:

RT radiotekst (hvis sendt)
Kanalnavn
Frekvens
Mono/stereo
Klokkeslett
Dato

CD/MP3/USB-avspilling:

Mappe, kapittel/tittelnummer, spilletid
Tekstinformasjon (ID3) på/av, hvis infoen finnes
Tittel
Artist

4.4.7 Slå av apparatet

- > Med **På/Standby** på apparatet eller på fjernkontrollen kan du sette apparatet i standby, og klokkeslettet vises. Etter ca. 10 sekunder dimmes displayet.

5 Betjening av menyen

I menyen kan du foreta forskjellige innstillinger på **DIGITRADIO 360 CD**, ved hjelp av knappene på apparatet eller på fjernkontrollen. Menypunktene som vises på displayet, er avhengige av den valgte driftsmodus (DAB eller FM).

- > Trykk på **MENU (34)** på fjernkontrollen eller på apparatet **(6)** for å gå inn og ut av menyen.
 -  Etter omtrent 25 sekunder uten betjening lukker menyen seg automatisk.
- > Du kan gå til et menypunkt ved å trykke på **TUNING ▽/⏮** eller **TUNING △/⏭** (**10, 9**) eller ved å dreie **SELECT/VOLUME (5)**-hjulet på apparatet, eller ved å trykke på **TUNING ▽/⏮⏮** eller **TUNING △/⏭⏭** (**45, 25**) på fjernkontrollen.
- > Du kan velge/bekreftede det markerte menypunktet ved å trykke på **SELECT/VOLUME**-hjulet på apparatet eller ved å trykke på **ENTER (27)** på fjernkontrollen.
 -  Det aktuelle valget/innstillingen er merket med *.

6 DAB-radio

6.1 Om DAB+

DAB+ er et nytt digitalt format som gir krystallklar lyd uten skurring. I motsetning til vanlige analog-radiokanaler kan flere DAB-kanaler sendes på samme frekvens samtidig. Det kaller man for blokk, ensemble eller multiplekser. En blokk består av radiostasjonen og flere service-elementer eller datatjenester som sendes ved siden av. For mer informasjon, se f.eks. www.digitalradio.de eller www.digitalradio.ch.

6.1.1 Komprimering av data

Digitalradio utnytter egenskapene til menneskets hørsel. Øret oppfatter ikke lyder som ligger under en viss lydstyrke. Data under denne såkalte høreterskelen kan altså filtreres ut. Det er mulig fordi enhver informasjonsenhet i den digitale datastrømmen også inneholder informasjonsenhetens lydstyrke relativt til andre enheter. De høyere andelene i et tonesignal overdøyer dessuten lavere andeler under en viss terskel. All toneinformasjon i et musikkstykke som ligger under denne såkalte maskeringsterskelen, kan derfor filtreres ut av signalet. Dermed kan man redusere datamengden i datastrømmen uten at høreren oppfatter en forskjell (HE AAC v2-metode som supplerende kodingsmetode for DAB+).

6.1.2 Audiostrømmer

Audiostrømmer for digitalradio er kontinuerlige datastrømmer som koder akustisk informasjon ved hjelp av MPEG 1 audio lag 2-rammer. Med denne metoden kan man overføre radioprogrammer og dekode dem på mottakersiden slik at man kan høre på programmet.

Digitalradio gir deg ikke bare lyd av fremragende kvalitet, men også ekstra informasjon. Det kan være info om programmet som går for øyeblikket (DLS, f.eks. tittel, artist) eller uavhengig info (f.eks. nyheter, vær, trafikkmeldinger, tips).

6.2 Lytte på DAB

- > For å slå på DAB-modus, trykk flere ganger på **MODE (2)** på apparatet, eller på **TUNER/DAB (30)** på fjernkontrollen, til du ser **DAB-radio** på displayet.

 Hvis du har startet apparatet for første gang, gjennomføres det først et fullstendig kanalsøk som lagrer en kanalliste. Etter kanalsøket stiller radioen seg inn på den første kanalen i alfanumerisk rekkefølge.

6.3 Starte et automatisk kanalsøk

 Det automatiske kanalsøket **Fullstendig kanalsøk** skanner alle DAB bånd III-kanaler for å finne alle kanaler i mottaksområdet.

 Etter kanalsøket stiller radioen seg inn på den første kanalen i alfanumerisk rekkefølge.

- > For å starte et fullstendig kanalsøk i DAB-modus, åpne menyen med **MENU (34)** og velg menypunkt **Fullstendig kanalsøk** med **ENTER (27)** på fjernkontrollen eller ved å trykke på **SELECT/VOLUME (5)**-hjulet.

Alternativt:

- > Du kan også trykke på **SCAN (37)** på fjernkontrollen.
Kanalsøk vises på displayet.

 Under kanalsøket viser displayet en fremdriftsindikator.

 Hvis ingen stasjoner ble funnet, sjekk antenneretningen og velg ev. en annen plassering av radioen (se punkt 4.3.2).

6.4 Velge DAB-kanaler

- > Trykk på **TUNING** ▽/⏮ eller **TUNING** ▽/⏭ (**10, 9**) på apparatet, eller på **TUNING** ▽/⏮⏮ eller **TUNING** ▽/⏭⏭ (**45, 25**) på fjernkontrollen for å velge en av kanalene funnet av kanalsøket, og spill den ved å trykke på **SELECT/VOLUME**-hjulet på apparatet, eller på **ENTER** på fjernkontrollen.

Alternativt:

- > Trykk på **SELECT/VOLUME**-hjulet på apparatet, eller på **ENTER** på fjernkontrollen for å gå til kanallisten.

6.5 Lagre en DAB-kanal på en minneposisjon

-  Programminnet kan lagre opptil 30 stasjoner i DAB-området og opprettholdes også ved strømbrytning.
- > Velg først en DAB-kanal (som beskrevet oppe), som du vil legge på en minneposisjon.
- > Mens kanalen spiller, trykk lenge på **PRESET** på fjernkontrollen (**18**) eller på apparatet (**8**), til Lagre og minneposisjonen blinker på displayet.
- > Velg ønsket minneposisjon ved å dreie på **SELECT/VOLUME**-hjulet på apparatet eller ved å trykke på **PRESET** ▽ eller **PRESET** ▽ (**44, 42**) på fjernkontrollen, og bekreft lagringen ved å trykke på **SELECT/VOLUME** på apparatet, eller på **ENTER** på fjernkontrollen.

Alternativt:

- > Du kan også lagre kanaler ved å trykke lenge på en **tallknapp** (0...9) (det fungerer kun for minneposisjoner 1 til 10).
-  Operasjonen bekreftes på displayet.
-  Hvis en minneposisjon allerede er opptatt, vises kanalnavnet som er lagret på den.

6.6 Hente en lagret DAB-kanal

- > For å hente en kanal som ble lagret på en minneposisjon, trykk kort på **PRESET** på apparatet eller på fjernkontrollen.
-  Nå vises en liste med de 30 tilgjengelige minneposisjonene.
- > Velg minneposisjonen med den ønskede DAB-kanalen ved å dreie på **SELECT/VOLUME**-hjulet på apparatet, eller ved å trykke på **PRESET** $\triangle$ eller **PRESET** ∇ (**44, 42**) på fjernkontrollen, og bekreft valget ved å trykke på **SELECT/VOLUME** på apparatet eller ved å trykke på **ENTER** på fjernkontrollen.

Alternativt:

- > Du kan også hente en kanal ved å trykke kort på en **tallknapp** (0...9) (det fungerer kun for minneposisjoner 1 til 10).
-  Den valgte DAB-kanalen spilles.
-  Hvis det ikke finnes noen kanal på den valgte minneposisjonen, viser displayet (tom) etter nummeret til minneposisjonen.

6.7 Manuell innstilling

I dette meny punkt kan du stille inn frekvensblokker enkeltvis og overta dens stasjoner i kanallisten; det skjer automatisk. Dessuten kan man få vist signalstyrken til blokken. Slik kan du prøve å rette teleskopantennen direkte mot blokkene som er vanskelige å få inn der radioen står.

-  Se også punkt 4.3.2.
- > Åpne kanallisten med **MENU** og velg meny punkt **Manuell innstilling**.

- > Trykk på **SELECT/VOLUME**-hjulet på apparatet, eller på **ENTER** på fjernkontrollen for å velge menyunktet.
- > Dreii på **SELECT/VOLUME**-hjulet på apparatet, eller på **TUNING** ▽/◀◀ eller **TUNING** △/▶▶ på fjernkontrollen for å velge en blokk (5A til 13F og dens frekvens).
- > Bekreft med **ENTER**.

Hvis apparatet kan motta et DAB-signal på den innstilte frekvensblokken, vises blokknavnet, og nye kanaler lagres automatisk i kanallisten.

6.8 Signalnivå



- > Trykk flere ganger på **INFO** på apparatet, eller på **DISPLAY (33)** på fjernkontrollen, til du ser signalnivået.
-  Stolpediagrammet viser nivået til den innstilte DAB-kanalen. Det første feltet viser her minimum signalnivå for forstyrrelsesfri mottak.
-  Kanaler med signalnivå lavere enn minimum signalnivå kan ikke mottas. Juster ev. antennen som beskrevet i punkt 4.3.2.

6.9 Slette ikke-aktive stasjoner

- > Med funksjonen MENU > Slett ikke-aktive kanaler kan du fjerne kanaler fra kanallisten som for tiden ikke sender eller som det ikke er mulig å motta.
- > Svar på sikkerhetsspørsmålet på displayet ved å velge **JA** med **TUNING** ▽/⏮ eller **TUNING** ▽/⏭ (**10,9**) på apparatet, eller med **TUNING** ▽/⏮⏮ eller **TUNING** ▴/⏭⏭ (**45, 25**) på fjernkontrollen. Bekreft med **ENTER** for å starte operasjonen.



For å kunne få inn en slettet kanal igjen, hvis den begynner å sende på nytt eller kan mottas igjen, må det gjennomføres et nytt kanalsøk etter punkt 6.3.

6.10 Lydstyrkeutjevning (DRC)

Komprimeringsraten utjevner dynamiske svingninger, det vil si variasjoner i lydstyrken.

- > Åpne **MENU > Lydstyrkeutjevning**.
- > Velg ønsket kompresjonsrate:



DRC høy	Høy kompresjon
DRC lav	Lav kompresjon
DRC av	Ingen kompresjon.

7 FM-modus

- > Velg kilden 4.4.5 **FM-radio** som beskrevet i punkt.
-  Når du slår på radioen for første gang, er frekvensen stilt inn på 87,5 MHz.
-  Hvis du allerede har innstilt eller lagret en kanal, spiller radioen den sist valgte kanalen.
-  Displayet viser RDS-informasjonene RT (radiotekst), PS (kanalnavn), PTY (programtype), dersom den valgte kanalen sender RDS-data.
-  For å forbedre mottaket, juster ev. antennen (se punkt 4.3.2).
-  Trykk på **SELECT/VOLUM**-hjulet på apparatet, eller på **ENTER** på fjernkontrollen for å bytte fra radiotekst/ infovisning til TUNING-modus (manuelt kanalsøk) for FM. I denne modus er det ikke mulig å justere volumet! For å forlate TUNING-modus igjen, trykk en gang til på **SELECT/VOLUME**-hjulet på apparatet, eller på **ENTER** på fjernkontrollen.

7.1 Velge kanaler automatisk

- > Trykk og hold i ca. 1 sekund på **TUNING** ▽/◀◀ eller **TUNING** △/▶▶ (**10, 9**) på apparatet, eller på **TUNING** ▽/◀◀ eller **TUNING** △/▶▶▶ (**45, 25**) på fjernkontrollen for å starte kanalsøket.

Alternativt:

- > Kanalsøket kan også startes med **SCAN** (**36**) på fjernkontrollen.
-  Hvis kanalsøket finner en FM-kanal med tilstrekkelig signalnivå, stopper søket og kanalen spilles.
-  I **MENU > Kanalsøk-innstilling** kan du bestemme om kanalsøket bare skal finne sterke kanaler (**Kun sterke kanaler**) eller også svake kanaler (**Alle kanaler**).

7.2 Velge en kanal manuelt

- > Trykk flere ganger kort på **TUNING** ▽/◀ eller **TUNING** △/▶ (10, 9) på apparatet, eller på **TUNING** ▽/◀◀ eller **TUNING** △/▶▶ (45, 25) på fjernkontrollen, til du har nådd frekvensen til den ønskede radiokanalen.

Alternativt:

- > Trykk på **SELECT/VOLUME**-hjulet på apparatet, eller på **ENTER** på fjernkontrollen for å bytte fra volumregulering til TUNING (manuelt kanalsøk). I TUNING-modus kan du stille inn frekvensen ved å dreie hjulet. For å komme tilbake til volumreguleringsfunksjonen, trykk en gang til på **SELECT/VOLUME**-hjulet eller på **ENTER**.



Frekvensen økes eller reduseres i trinn på 50 kHz. Siden displayet viser frekvensen i MHz, endrer den viste frekvensen seg i trinn på 0,05 MHz.

7.3 Lagre en FM-kanal på en minneposisjon



Programminnet kan lagre opptil 30 stasjoner i FM-området og opprettholdes også ved strømbrudd.

- > Velg først en FM-kanal (som beskrevet oppe), som du vil legge på en minneposisjon.
- > Mens kanalen spiller, trykk lenge på **PRESET** på fjernkontrollen eller på apparatet, til Lagre og minneposisjonen blinker på displayet.

- > Velg ønsket minneposisjon ved å dreie på **SELECT/VOLUME**-hjulet på apparatet eller ved å trykke på **PRESET** $\triangle$ eller **PRESET** ∇ (**44, 42**) på fjernkontrollen, og bekreft lagringen ved å trykke på **SELECT/VOLUME** på apparatet, eller på **ENTER** på fjernkontrollen.

Alternativt:

- > Du kan også lagre kanaler ved å trykke lenge på en **tallknapp** (0...9) (det fungerer kun for minneposisjoner 1 til 10).



Operasjonen bekreftes på displayet.



Hvis en minneposisjon allerede er opptatt, vises frekvensen som er lagret på den.

7.4 Hente en lagret FM-kanal

- > For å hente en kanal som ble lagret på en minneposisjon, trykk kort på **PRESET** på apparatet eller på fjernkontrollen.



Nå vises en liste med de 30 tilgjengelige minneposisjonene.

- > Velg minneposisjonen med den ønskede FM-kanalen ved å dreie på **SELECT/VOLUME**-hjulet på apparatet, eller ved å trykke på **PRESET** $\triangle$ eller **PRESET** ∇ (**44, 42**) på fjernkontrollen, og bekreft valget ved å trykke på **SELECT/VOLUME**-hjulet på apparatet, eller på **ENTER** på fjernkontrollen.

Alternativt:

- > Du kan også hente en kanal ved å trykke kort på en **tallknapp** (0...9) (det fungerer kun for minneposisjoner 1 til 10).



Den valgte FM-kanalen spilles.



Hvis det ikke finnes noen kanal på den valgte minneposisjonen, viser displayet (tom) etter nummeret til minneposisjonen.

7.5 Mono/stereo-innstilling

- > I **MENU > Mono/Stereo-innstilling** kan du oppgi i forveien om lyden skal gjengis kun i mono (**Kun mono**) eller også i stereo (**Stereo mulig**).

Alternativt:

- > Trykk på **MONO/STEREO (46)** på fjernkontrollen.



Gjengivelsen i mono kan tydelig redusere skurringen hos kanaler med svake signaler.

8 CD/MP3-spiller

8.1 Generell informasjon om CD-er / MP3-CD-er

Apparatet kan avspille musikk-CD-er som inneholder audio-data (CD-DA eller MP3, for CD-R eller CD-RW). MP3-formatene skal være i samsvar med ISO 9660 nivå 1 eller 2. Multisession-CD-er kan ikke leses. I MP3-modus brukes begrepene «Mappe» = album og «Tittel». «Album» tilsvarer mappen på PC-en, og «Tittel» tilsvarer filen på PC-en eller en CD-DA-tittel. Apparatet sorterer album og titlene i et album i alfabetisk rekkefølge. Hvis du foretrekker en annen rekkefølge, må du endre navn på album og titler ved å sette et tall foran navnet.

Det kan oppstå forskjellige problemer når man brenner en CD-R eller en CD-RW med audio-data, som kan gå utover avspillingskvaliteten. Årsaken er feil innstillinger i programvaren og maskinvaren, eller dårlig kvalitet på CD-platen. Hvis det oppstår slike feil, burde du ta kontakt med kundeservice til produsenten for CD-brenneren eller brennerprogramvaren, eller lete etter mer informasjon f.eks. på nettet.



Når du lager audio-CD-er, ta hensyn til lovbestemmelser og opphavsrettslige regler.



Hold alltid CD-rommet lukket slik at det ikke samler seg støv på laserhodet.



Apparatet kan avspille CD-er med MP3-data og normale audio-CD-er (CD-DA). Ikke bruk andre endinger på filnavn som f.eks. *.doc, *.txt, *.pdf osv. når du konverterer audiofiler til MP3. Musikkfiler med bl.a. endingene *.AAC, *.DLF, *.M3U og *.PLS eller *.WMA kan ikke avspilles.

-  På grunn av det store antall forskjellige brenneprogrammer kan vi ikke garantere at hver MP3-fil kan spilles uten problemer.
-  Ved problemer med en tittel/fil fortsetter avspillingen med neste tittel/fil.
-  Det er en fordel å brenne CD-en med lav hastighet og konfigurere den som single-session og som avsluttet («finalized»).

8.2 Hvilke plater som kan spilles

CD-spilleren er kompatibel med CD-, CD-R/RW og MP3-CD-media. Du kan avspille alle nevnte plater (størrelse 12 cm / 8 cm CD-er, maks-spilletid 74 min. eller 24 min.) med apparatet uten adapter.

-  Fjern platen fra CD-rommet før du flytter apparatet. Da unngår du skader på CD-spilleren og platen.
-  Avspillingskvaliteten på MP3-CD-er er avhengig av innstillingen for bitraten og det brukte brenneprogrammet.

8.3 Spille en CD

- > Velg kilden CD som beskrevet i punkt 4.4.5.
- > For å legge inn en CD, trykk på **LØS UT**-knappen (13) på apparatet, eller på **OPEN/CLOSE** (17) på fjernkontrollen. **CD-skuffen** (15) skyver seg ut. Det skal ikke stå noe i veien.
-  Når CD-skuffen er skjøvet ut, pass på at det ikke faller fremmedlegemer inn i apparatet. Berør aldri linsen til laserhodet.
-  Åpne CD-rommet først når CD-en står stille.
-  Legg forsiktig inn CD-en med skriftsiden opp. Pass på at CD-en ikke ligger skjevt.

- > Lukk CD-skuffen ved å trykke på **LØS UT**-knappen (13) på apparatet, eller på **OPEN/CLOSE** (17) på fjernkontrollen. Displayet viser at CD-en leses inn.

Etter innlesingen spilles første tittel. Nummeret til den aktuelle tittelen og spilletiden vises på displayet. Hos MP3-CD-er ser du i tillegg nummeret til albumet.

Hvis CD-en ble lagt inn feil eller det er noe feil med den, vises det «Ingen CD» på displayet.

Hvis det ble lagt inn en MP3-CD, vises MP3 på displayet.

-  Vent med avspillingen til hele CD-innholdet ble lest inn, for å være sikker at all nødvendig informasjon ble lest fra CD-en. Spesielt hos MP3-CD-er kan det ta litt tid.

-  Når du legger inn eller tar ut CD-en, ta den alltid i randen.

- > Trykk på **Spill/Pause**-knappen på apparatet, dvs. **▶ / II** (31), for å sette avspillingen på pause (spilletiden på displayet blinker). Trykk en gang til for å fortsette.

- > Med **STOPP**-knappen (6) på apparatet, eller **■** (32) på fjernkontrollen kan du avbryte avspillingen. Displayet viser totalt antall titler.

-  Stopp alltid CD-en før du åpner CD-rommet for å ta den ut.

-  Hvis det ikke avspilles noe innen 15 minutter, går **DIGITRADIO 360 CD** i standby.

8.4 Velge tittel

- > Velg ev. først mappen og så undermappen til du kommer til tittelen du ønsker å avspille.
- > Du kan gå til en mappe/album ved å bruke **FOLDER –** eller **FOLDER +** (41, 28).
- > Trykk på **FOROVER** (9) eller **BAKOVER** (10) på apparatet, eller på **TUNING** **▽/◀◀** eller **TUNING** **△/▶▶** (45, 25) på fjernkontrollen for å hoppe til neste eller forrige tittel.

Displayet viser nummeret til den valgte tittelen.

8.5 Spole raskt forover/bakover

Du kan spole raskt forover eller bakover under avspillingen for å finne et spesielt sted. Under spoling foregår det ikke noe avspilling.

- > Trykk lenge på **FOROVER** eller **BAKOVER** på apparatet, eller på **TUNING** ▽/◀◀ eller **TUNING** △/▶▶ (45, 25) på fjernkontrollen for å spole raskt forover/bakover i tittelen mens du holder knappen.

8.6 Gjenta avspilling

Du kan velge om du vil gjenta en tittel, en hel mappe/album (kun hos MP3-CD-er) eller alle titler på CD-en.

- > For å gjøre dette, trykk på **REPEAT** (48) på fjernkontrollen. Den valgte modus vises på displayet (Gjenta en, Gjenta album, Gjenta alle).
- > For å slå av funksjonen, trykk flere ganger på **REPEAT** til du ikke lenger ser Gjenta på displayet.

8.7 Tilfeldig avspilling

Med en tilfeldighetsgenerator kan du avspille titlene på CD-en i en tilfeldig blandet rekkefølge.

- > Mens en tittel spilles, trykk på **RANDOM** (22) på fjernkontrollen. Displayet viser **Tilfeldig**.
- > For å slå av funksjonen, trykk en gang til på **RANDOM**.

8.8 Prøvespille titler

Med denne funksjonen spilles de første 10 sekundene på titlene.

- > Trykk på **INTRO** (21) på fjernkontrollen for å starte/stoppe funksjonen. Den valgte modus vises på displayet.

8.9 Programmere spilleliste

Med programmeringsfunksjonen kan du spille opptil 32 titler på en musikk-CD og opptil 64 titler på en MP3/WMA-CD i en rekkefølge som du selv bestemmer.

 Du kan programmere spillelisten kun hvis platen ligger i det lukkede CD-rommet, og avspilling er stoppet.

> Trykk på **■ (32)** på fjernkontrollen for å stoppe avspillingen.

> Trykk på **PRESET (18)** på fjernkontrollen.

Hos en normal audio-CD blinker Lagre, tittelnummeret «T01» på displayet, og «P01» vises.

> Bruk **TUNING** ▽/⏮⏮ eller **TUNING** △/⏭⏭ (**45, 25**) på fjernkontrollen for å velge den første tittelen i spillelisten.

> Lagre ønsket tittelnummer med **PRESET**. Tittelen er nå lagt på minneposisjon 01.

Displayet viser nummeret til neste minneposisjon. På denne måten kan du programmere rekkefølgen på titlene.

> Trykk på **▶ / II (31)** på fjernkontrollen for å starte avspillingen av den programmerte spillelisten. På displayet vises **MINNE**, aktuelt tittelnummer og spilletid.

> For å sette avspillingen av den programmerte spillelisten på pause, trykk én gang på **▶ / II**-knappen.

> For å avbryte avspillingen av den programmerte spillelisten, trykk på **■**-knappen.

 Hvis du åpner CD-rommet eller aktiverer en annen lydkilde, slettes rekkefølgen fra minnet. Det samme skjer hvis du trykker **■**-knappen to ganger.

Hos MP3-CD-er kan du i tillegg velge mappe/albumnummer.

- > Når du har startet programmeringen med **PRESET**, blinker det først en F fulgt av mappe/albumnummeret. Velg en mappe/album med **FOLDER –** eller **FOLDER + (41, 28)** på fjernkontrollen.

Titlene kan nå velges som hos audio-CD.

9 Avspille USB-medier

Du har mulighet å spille lydfiler som befinner seg på en USB-minnepinne, over [DigitRadio 360 CD](#).



For å kunne avspille fra en minnepinne, må du først koble den til **USB-inngangen (7)**.



Apparatet støtter ikke tilkobling av USB-medier (knutepunkter) over USB-forlengelseskabel.



Ikke egnet for direktekobling til PC!



Apparatet støtter USB-medier opptil 32 GB. Antall mapper er begrenset til 99, antall titler til 999, og antall titler per mappe til 128.



Det støttes enheter med USB-versjon 1.1 og 2.0. På grunn av det store tallet forskjellige typer USB-medier kan vi ikke garantere for at hver type støttes.



Før du bruker USB-inngangen, les bruksanvisningen til USB-enheten. Inngangen leverer 5 V ved 1 A. Tilkoblede enheter lades mens apparatet er koblet til strømmen.

- > Velg kilden 4.4.5 **USB** som beskrevet i punkt.

Avspillingen starter automatisk med den første tittelen i den første mappen.

Avspilling av MP3/WMA-filer fungerer i prinsippet som beskrevet i punkt 8.



Visning av Kategorisering/mappene på displayet gjenspeiler mappestrukturen på USB-mediet. Legg derfor merke til informasjonen på displayet.



Mens MP3/WMA-filene leses inn, viser displayet totalt antall titler og album.

Vent med avspillingen til hele innholdet er lest inn, for å være sikker at all nødvendig informasjon ble lest fra lagringsmediet.

Hvis ingen lagringsmedium er satt inn, eller det ikke kunne leses, vises **Ingen USB** på displayet.



Hvis det ikke avspilles noe innen 15 minutter, går **DIGITRADIO 360 CD** i standby.

10 Lydinngang

Du kan sende lyden fra en ekstern enhet til høyttaleren på **DIGITRADIO 360 CD**.

> Koble den eksterne enheten til **AUDIO IN**-inngangen (3,5 mm jackplugg) på forsiden av **DIGITRADIO 360 CD**,

> Velg kilden 4.4.5 **AUX** som beskrevet i punkt.



DIGITRADIO 360 CD slår seg automatisk av etter 4 timer i AUX-modus. Et varsel vises på displayet. Utkoblingsprosessen kan avbrytes ved å trykke på **INTRO** på fjernkontrollen.



For å stille inn volumet optimalt, bruk både volumreguleringen på radioen og på den tilkoblede enheten.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK



Vær oppmerksom på at hvis volumet på den tilkoblede enheten er skrudd langt ned, og volumet på radioen er skrudd høyt opp, vil også forstyrrende lyder/skurring forsterkes mer. Det lønner seg å først innstille volumet til **DIGITRADIO 360 CD** på f.eks. en DAB+ eller FM-sender, bytte til lydinngang (AUX) og så justere volumet på den tilkoblede enheten slik at det resulterende volumet omtrent tilsvarer volumet til DAB+/FM-senderen. På denne måten unngår man også store volumforskjeller når man skifter mellom lydkildene på **DIGITRADIO 360 CD**.

11 Flere funksjoner

11.1 Innsøvningsfunksjon

Du kan stille inn et tidsrom i trinn av 90, 80, 70,..., 10, AV minutter. Etter denne tiden går apparatet i standby uansett driftsmodus.

> Trykk flere ganger på **SLEEP (24)** på fjernkontrollen, til du ser den ønskede verdien på displayet.



Når innsøvningsfunksjonen er på, informerer displayet om hvor mye tid som er igjen før **DigitRadio 360 CD** går i standby.

11.2 Stille klokken

Hvis det kan mottas DAB-signaler, oppdaterer klokken seg automatisk og viser korrekt tid. Hvis klokkeslettet ikke oppdaterer seg automatisk, gjør dette:

- > Sett apparatet i standby.
 - > Trykk på **CLOCK (19)** på fjernkontrollen. Klokkevisningen blinker.
 - > Bruk **TUNING** ▽/◀◀ eller **TUNING** △/▶▶ (45, 25) på fjernkontrollen for å stille inn riktig time.
 - > Bekreft med **CLOCK**. Nå blinker minuttene på displayet.
 - > Bruk **TUNING** ▽/◀◀ eller **TUNING** △/▶▶ for å stille inn riktig minutt.
 - > Bekreft med **CLOCK**. Klokken er nå stilt.
-  Etter omtrent 5 sekunder uten tastetrykk lukker menyen seg automatisk, uten endring.

11.3 Vekkerklokke

Tidsuret (timer) slår på apparatet til det innstilte tidspunktet.

- > Trykk og hold på **TIMER (20)** på fjernkontrollen. Displayet viser **RINGETIDSPUNKT**. Timene blinker.
- > Bruk **TUNING** ▽/◀◀ eller **TUNING** △/▶▶ (45, 25) på fjernkontrollen for å stille inn timen.
- > Bekreft med **TIMER**. Nå blinker minuttene på displayet.
- > Bruk **TUNING** ▽/◀◀ eller **TUNING** △/▶▶ for å stille inn minuttet.
- > Bekreft med **TIMER**.
- > **SLUTTIDSPUNKT** på displayet viser at du nå kan stille inn tidspunktet der apparatet skal slå seg av. Timene blinker.

- > Bruk **TUNING** ▽/⏮⏮ eller **TUNING** △/⏭⏭ for å stille inn utkoblingsklokkeslettet i timer og minutter. Bekreft hver gang med **TIMER**.
 - > Lydkilden blinker. Bruk **TUNING** ▽/⏮⏮ eller **TUNING** △/⏭⏭ for å stille inn ønsket lydkilde (DAB, FM, PLATE (CD), USB). Trykk på **TIMER** for å bekrefte.
 - > **VOLUM** vises på displayet. Bruk **TUNING** ▽/⏮⏮ eller **TUNING** △/⏭⏭ for å stille inn volumet du ønsker å bli vekket med, og avslutt innstillingen av vekkerklokken ved å trykke på **TIMER**.
 - > Sett apparatet i standby.
 - > I standby, trykk på **TIMER** for å slå tidsuret av eller på. Dette vises med et klokkesymbol i standby.
-  Hvis ingen knapp blir trykket i løpet av 7 sekunder, forlater apparatet automatisk innstillingsmodusen. Da må du begynne forfra.

Tidsuret slår på apparatet med den valgte kilden til det innstilte tidspunktet. Tidsuret slår av apparatet ved sluttidspunktet.

11.3.1 Slå av vekkerklokken etter at den har ringt

- > Trykk på **På/Standby** på apparatet eller på fjernkontrollen for å slå av vekkerklokken.

11.3.2 Aktivere/deaktivere vekkerklokken

- > I standby, trykk på **TIMER (20)** for å slå tidsuret av eller på. Tidsur på / Tidsur av vises på displayet for å informere om at vekkerklokken er aktiv / ikke aktiv.

11.4 Klanginnstilling

Med tonekontrollen (equalizer) kan du tilpasse klangen på [DigitRadio 360 CD](#) ved hjelp av et utvalg klangkarakterer.

- > Trykk på **EQ (47)** på fjernkontrollen for å gå direkte til innstillingene for tonekontroll. Velg ønsket innstilling ved å trykke flere ganger på **EQ**.

Det finnes følgende innstillinger:

FLATT (ingen klangeffekter)
KLASSISK
ROCK
POP
JAZZ

11.5 Språk

- > I DAB/FM-modus, trykk på **MENU** på apparatet (**6**) eller på fjernkontrollen (**34**).
- > Bruk **TUNING** ▽/◀◀ eller **TUNING** △/▶▶ (**45, 25**) på fjernkontrollen for å velge meny punkt **Språk**.
- > Bekreft valget med **ENTER** (**27**) på fjernkontrollen.
- > Bruk **TUNING** ▽/◀◀ eller **TUNING** △/▶▶ på fjernkontrollen for å velge et språk.
- > Bekreft med **ENTER**.

EN
FR
IT
NL
NW
DK
PL
CZ
SK

11.6 Fabrikkinnstillinger

Hvis du forandrer plasseringen på apparatet, f.eks. når du flytter, er det kanskje ikke lenger mulig å motta de lagrede DAB-kanalene. I dette tilfelle kan du sette apparatet tilbake til fabrikkinnstillingene for å slette alle lagrede kanaler og starte et nytt kanalsøk.

- > I DAB-modus: Åpne CD-skuffen 1 ved å trykke på **LØS UT**-knappen (13) på apparatet, eller på **OPEN/CLOSE** (17) på fjernkontrollen.
- > Trykk og hold på **STOPP**-knappen (6) på apparatet, eller på ■ (32) på fjernkontrollen, til minnet settes tilbake. **Nystart... TILBAKESTILLING** vises på displayet. Apparatinnstillingene settes tilbake.

Apparatet starter et DAB-kanalsøk. Etter kanalsøket stiller radioen seg inn på den første kanalen i alfanumerisk rekkefølge.



Merk at alle innstillingene som du har foretatt (lagrede kanaler), går tapt.

11.7 Vise programvareversjon

- > I DAB/FM-modus, trykk på **MENU** på apparatet (6) eller på fjernkontrollen (34).
- > Bruk **TUNING** ▽/◀◀ eller **TUNING** △/▶▶ (45, 25) på fjernkontrollen for å velge meny punkt **Programvareversjon**.
- > Bekreft valget med **ENTER** (27) på fjernkontrollen.
- > Gå ut av menyen med **MENU**-knappen (34).

11.8 Bruke hodetelefoner

-  Ikke bruk for høyt volum når du bruker hodetelefoner. Det kan forårsake varig hørselskade. Juster volumet på apparatet til minimalt volum før du bruker hodetelefoner.
-  Hvis du setter i hodetelefoner (ikke medlevert), slås lyden på høyttalerne av og spilles istedenfor i hodetelefonene.
- > Bruk kun hodetelefoner med 3,5 millimeter jackplugg.
- > Sett jackpluggen til hodetelefonene inn i **hodetelefonutgangen (14)** på apparatet.
- > Hvis du vil høre på høyttalerne igjen, dra pluggen ut av hodetelefonutgangen på apparatet.

12 Rengjøring

-  Aldri rengjør apparatet med en våt klut eller under rennende vann. Det reduserer faren for elektrisk støt. Ta støpselet ut av kontakten før rengjøringen!
-  Ikke bruk skuresvamp, skurepulver eller løsemidler som alkohol, bensin, whitesprit, fortynnere e.l. for ikke å skade overflaten.
-  Ikke bruk disse midlene: saltvann, insektmiddel, klor- eller syreholdige løsemidler (salmiak).
-  Rengjør radiokabinettet med en myk klut som er litt fuktet med vann.
-  Rengjør displayet kun med en myk bomullsklut. Bomullskluten kan eventuelt fuktes med små mengder ikke-alkalisk, fortynnet såpevann på vannbasis.
-  Gni overflaten forsiktig med bomullskluten, til flaten er helt tørr.

12.1 Behandling av CD-er

Oppbevar alltid CD-en i coveret og ta den kun i kanten. Den blanke glinsende overflaten skal ikke røres og den skal alltid være ren. Ikke lim papir eller tape på skrftsiden til platen. Ikke utsett CD-en for fullt sollys eller varmekilder, f.eks. varmeapparater.

CD-er skal heller ikke ligge i bilen som står parkert i solen, fordi innetemperaturen i bilen kan bli høy. Tørk fingeravtrykk og støv fra spillesiden med en ren og tørr klut.

Ikke rengjør CD-en med platerengjøringsmidler som platespray, rengjøringsvæsker, antistatisk spray eller løsemidler som sprit, fortynnere eller andre kjemikalier fra butikken. Du kan eventuelt fjerne fastgrodde flekker med en fuktig vindusklut av lær.

Tørk fra sentrum av platen til randen. Sirkelbevegelser med kluten kan skrape opp overflaten. Det kan føre til problemer med avspillingen.

13 Rette feil

Hvis apparatet ikke virker slik det skal, sjekk feilen ved hjelp av følgende tabell.

13.1 Problemer med apparatet

Symptom	Mulig årsak/tiltak
Apparatet lar seg ikke slå på.	Apparatet er ikke koblet til strømmettet. Sett støpselet ordentlig i kontakten. Ev. velg en annen stikkontakt.
Det høres ingen lyd.	Øk volumet. Ev. er det valgt feil lydkilde. Står hodetelefonene i?
Displayet er svart.	Slå apparatet av, ta støpselet ut av kontakten, og slå apparatet på igjen.
Det høres skurring.	En mobiltelefon eller en annen enhet sender forstyrrende radiosignaler i nærheten av apparatet. Flytt mobiltelefonen eller enheten lengre vekk fra apparatet.
Det er andre forstyrrelser, høye lyder eller forstyrrelser på displayet.	En elektronisk komponent på apparatet har sviktet. Ta støpselet ut av kontakten. La apparatet stå i ca. 10 sekunder uten strøm. Sett støpselet i kontakten igjen.

13.2 Problemer med USB-medier

Symptom	Mulig årsak/tiltak
Ingen avspilling.	Apparatet er ikke i USB-modus. Velg lydkilde med MODE.
	Ingen medium satt inn, eller tom medium. Sett inn mediet ordentlig eller fyll det med musikkdata.

13.3 Problemer med fjernkontrollen

Symptom	Mulig årsak/tiltak
Fjernkontrollen virker ikke.	Batteriene satt inn feil eller for svake. Sjekk +/- polene. Bytt batteriene.
	IR-forbindelsen er brutt. Flytt gjenstander mellom fjernkontrollen og apparatet.
	For stor avstand. Maks. avstand til apparatet: ca. 4 meter

13.4 Problemer med radioen

Symptom	Mulig årsak/tiltak
Ingen radio-mottak.	Apparatet er ikke i radiomodus. Trykk på MODE-knappen.
Ingen mottak av DAB-signal.	Sjekk om et er mulig å få inn DAB i området. Juster ev. antennen. Prøv å få inn andre kanaler. Start et kanalsøk.
Lyden er svak eller har dårlig kvalitet.	Andre apparater, f.eks. fjernsyn forstyrrer signalmottaket. Flytt apparatet litt lenger unna forstyrrelsen.
	Antennen er ikke dratt ut eller justert. Dra ut antennen. Drei antennen for å forbedre signalmottaket.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

13.5 Problemer med CD-spilleren

Symptom	Mulig årsak/tiltak
CD-en avspilles ikke, eller avspillingen hopper over noen steder.	Apparatet er ikke i CD-modus. Feil type CD lagt inn.
	CD-rommet er ikke lukket. Lukk CD-rommet.
	CD-en er lagt inn feil. Legg inn CD-en med skriftsiden opp. CD-en må ligge godt sentrert i CD-rommet.
	CD-en er tilsmusset eller defekt. Rengjør CD-en, bruk en annen CD.
	CD-rommet er blitt fuktig av kondens. Ta ut CD-en og la CD-rommet stå åpent i ca. 1 time for å la det tørke.
	CD-ens spilletid er lengre enn 74 minutter.

Symptom	Mulig årsak/tiltak
Lyden svikter.	Volumet er stilt inn for høyt. Still volumet lavere.
	CD-en har riper eller smuss på seg. Rengjør CD-en eller bytt den ut.
	Apparatet er utsatt for vibrasjoner. Flytt apparatet til et sted som er mindre utsatt for vibrasjoner.

13.6 Problemer med den eksterne inngangen

Symptom	Mulig årsak/tiltak
Ingen lyd fra den eksterne inngangen (AUX).	Er den eksterne enheten korrekt tilkoblet?
	Er AUX valgt som lydkilde?
	Er avspillingen startet på den eksterne enheten, og er utgangsvolumet justert?



Hvis det fortsatt er problemer etter disse sjekkene, ring vår kundetelefon for teknisk service (se side 243).

14 Tekniske data

Med forbehold om tekniske endringer og feiltagelser. Målene er oppgitt med omtrentlige verdier.

Lydkilder	DAB/DAB+, FM, CD, USB, AUX
Frekvenser	FM: 87,5–108 MHz DAB/DAB+: 174–240 MHz
Nettspenning	AC Inngang: 110–240 V; 50 Hz
USB-strømforsyning	DC 5 V; 1,0 A
Utgangseffekt høyttaler	2x5 W RMS
Inngangseffekt	28 W
Inngangseffekt standby	< 1 W
AUX-inngang	500 mV
Hodetelefoner	47 k Ω
Mål	350 mm x 125 mm x 215 mm
Omgivelsesbetingelser	5 °C til 35 °C, 5 % til 90 % luftfuktighet

Betjeningsvejledning

DIGITRADIO 360 CD

Stereo DAB+ og FM-radio med USB-tilslutning, audio indgang og MP3/CD-afspiller



TechniSat

EN
FR
IT
NL
NW
DK
PL
CZ
SK

1 Illustrationer

Betjening:



- 1 ON/STANDBY
- 2 MODE
- 3 PLAY/PAUSE / INFO
- 4 DISPLAY
- 5 SELECT / VOLUME
- 6 MENU / STOP
- 7 USB-TILSLUTNING

- 8 PRESET
- 9 FREMAD / TUNING $\Delta/\gg$
- 10 TILBAGE / TUNING $\nabla/\ll$
- 11 IR MODTAGER
- 12 AUDIO-INDGANG
- 13 EJECT / CD-skuffe åben/lukke
- 14 HOVEDTELEFON-TILSLUTNING
- 15 CD-skuffe

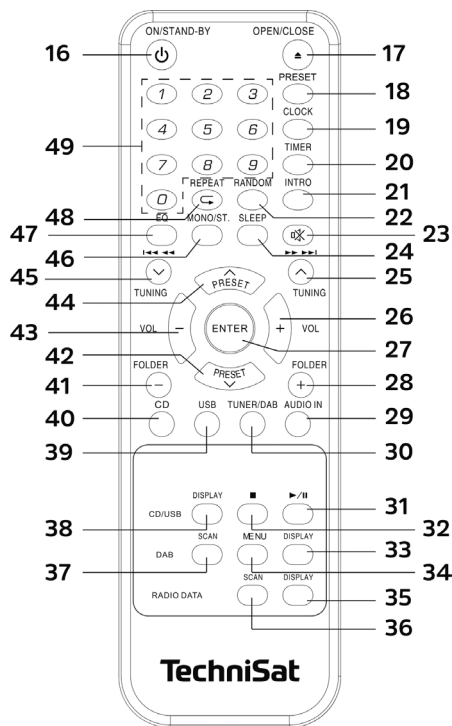
Bagside:



Teleskopantenne

EN
FR
IT
NL
NW
DK
PL
CZ
SK

Fjernbetjening:



- 16 ON/STANDBY** ON/OFF på enheden (standby),
Slukke for alarmen
- 17 OPEN/CLOSE** Åben/luk CD-skuffen
- 18 PRESET** Programmeringsfunktion
- 19 UR** Indstille klokkeslæt
- 20 TIMER** Indstil alarmtidspunkt
- 21 INTRO** CD, USB: intro-funktion, 10 sek. pr. titel
- 22 TILFÆLDIG** CD, USB: Tilfældighedsfunktion
- 23 MUTE (tavs)** Mute lyden
- 24 SLEEP (sove)** Tænde for slumre og vælg
- 25 TUNING△** DAB: Vælg station
FM: indstil frekvens
CD, USB: Titelvalg, søgning
- 26 VOL +** Stiller lydstyrken højere
- 27 ENTER** Vælg menu, bekræft valg
- 28 MAPPE +** CD/USB: Album-/mappevalg
- 29 AUDIO IN** Driftstilstand AUDIO IN
- 30 TUNER/DAB** Driftstilstand UKW (FM), DAB
- 31 > / II** CD, USB: Start afspilning, pause
- 32 ■** Standse CD-/USB-afspilning
- 33 DISPLAY** Informationer til DAB-drift
indtoning (kanal, titel, kunstner...)
- 34 MENU** Åbne, lukke menu (DAB/FM)
- 35 DISPLAY** Informationer til FM-drift
indtoning (navn, PTY, RT, frekvens)

36	SCAN	Automatisk søgning FM
37	SCAN	Automatisk søgning DAB
38	DISPLAY	Titeloplysninger CD-/USB-afspilning ID3 tags tryk på On-/Off
39	USB	Driftstilstand USB-afspilning
40	CD	Driftstilstand CD-afspilning
41	MAPPE -	CD/USB: Valg af album
42	PRESET	DAB, FM-TUNER: PRESET-sender vælg
43	VOL -	Indstil lydstyrken lavere
44	PRESET	DAB, FM-TUNER: PRESET-sender vælg
45	TUNING ▽ ⏮ ⏭	DAB: Vælg station FM: indstil frekvens CD, USB: Titelvej, søgning
46	MONO/ST.	Skifte fra mono til stereo
47	EQ	Equalizer-lydindstilling
48	REPEAT (gentage)	Gentagelsesfunktion CD, USB
49	0... 9	Taltaster: Titelvej, CD, USB hente gemte stationer PRESET (trykke tast) hhv. gemme station (Tryk tast og hold)

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

Indholdsfortegnelse

1	Illustrationer	284
2	Forord	291
2.1	Målgruppen for denne betjeningsvejledning	291
2.1.1	Hensigtsmæssig brug	291
2.2	Vigtigt	291
2.2.1	Sikkerhed.....	292
2.2.2	Bortskaffelse.....	296
2.2.3	Juridiske oplysninger.....	297
2.2.4	Service-henvisninger	299
3	Opstilling af enheden.....	300
3.1	Fjernbetjening	302
4	Beskrivelse af DIGITRADIO 360 CD.....	302
4.1	Leveringen.....	302
4.2	DIGITRADIO 360 CD's særlige egenskaber	302
4.3	Forbered DIGITRADIO 360 CD til drift.....	303
4.3.1	Tilslut strømkabel	303
4.3.2	Forbedre antennemodtagelse	304
4.3.3	Indsæt batterier	305
4.4	Generelle enheds-funktioner	305
4.4.1	Tænd for enheden.....	306
4.4.2	Betjen enheden med fjernbetjeningen.....	306
4.4.3	Indstilling af lydstyrke	307
4.4.4	Stil på mute	307
4.4.5	Indstil kilde	307
4.4.6	Hent display-visning	308
4.4.7	Sluk for enheden.....	308

5	Menubetjening.....	309
6	DAB radio.....	310
6.1	Hvad er DAB+	310
6.1.1	Datakomprimering.....	310
6.1.2	Audio stream.....	310
6.2	DAB-radiomodtagelse.....	311
6.3	Gennemfør automatisk søgning	311
6.4	Vælg DAB-sender	312
6.5	Læg DAB-kanal på en hukommelsesplads.....	312
6.6	Hente DAB-kanal fra en hukommelsesplads.....	313
6.7	Indstil manuelt.....	313
6.8	Signalstyrke	314
6.9	Slet inaktive stationer	315
6.10	Indstille lydstyrketilpasning (DRC).....	315
7	FM-drift.....	316
7.1	Automatisk stationssøgning.....	316
7.2	Manuel stationssøgning.....	317
7.3	Lægge en FM-station på en hukommelsesplads.....	317
7.4	Hente FM/UKW-kanaler fra en lagerplads.....	318
7.5	Lydindstilling (mono/stereo).....	319
8	CD/MP3 afspiller.....	319
8.1	Generelle oplysninger om CD'er/MP3 CD'er	319
8.2	Hvilke diske du kan anvende	320
8.3	Afspil CD	320
8.4	Indstil titel.....	321
8.5	Hurtig søgning.....	322
8.6	Gentagelsesfunktion.....	322
8.7	Tilfældig afspilning	322

8.8	Spil begyndelsen af titel	322
8.9	Programmeringsfunktion	323
9	Afspille USB-medier	324
10	Audio-indgang	325
11	Yderligere funktioner.....	326
11.1	Sleep (sove) funktion	326
11.2	Tidsindstilling.....	327
11.3	Vækkeur.....	327
11.3.1	Sluk vækkeur efter alarm.....	328
11.3.2	Tænd-/sluk for alarmen	328
11.4	Lydindstilling.....	329
11.5	Sprog.....	329
11.6	Fabriksindstilling	330
11.7	Vis softwareversion	330
11.8	Brug af hovedtelefoner.....	331
12	Rengøring.....	331
12.1	Henvisninger til CD'er	332
13	Fejlfinding.....	333
13.1	Problemer med enheden.....	333
13.2	Problemer med USB-medier	334
13.3	Problemer med fjernbetjeningen.....	334
13.4	Problemer med radioen	335
13.5	Problemer med CD-afspiller	336
13.6	Problemer med den eksterne indgang	337
14	Tekniske data.....	338

2 Forord

Denne betjeningsvejledning hjælper dig med tilsigtet og sikker brug af dit radio-system, i det følgende kaldet DIGITRADIO eller enhed.

2.1 Målgruppen for denne betjeningsvejledning

Betjeningsvejledningen henvender sig til enhver person, der stiller enheden op, betjener det, rengør eller bortskaffer den.

2.1.1 Hensigtsmæssig brug

Enheden er designet til modtagelse af DAB+/FM radioudsendelser. Enheden er designet til privat brug og ikke egnet til kommercielle formål.

2.2 Vigtigt

Overhold venligst de efterfølgende angivne henvisninger, for at udelukke alle sikkerhedsrisici, undgå beskadigelser på enheden såvel som yde et bidrag til miljøbeskyttelse.

Læs venligst alle sikkerhedshenvisninger omhyggeligt igennem og opbevar disse til senere brug. Følg altid alle advarsler og henvisninger i denne betjeningsvejledning og på bagsiden af enheden.



Advarsel - en vigtig bemærkning, som du skal være opmærksom på for at undgå enhedsfejl, tab af data/misbrug eller utilsigtet drift.



Tip - en henvisning til den beskrevne funktion såvel som en i sammenhæng stående og eventuel anden funktion med henvisning til det passende punkt i vejledningen.

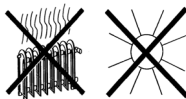
2.2.1 Sikkerhed

Du bør for din egen sikkerheds skyld læse sikkerhedsinformationerne grundigt igennem, inden du tager din nye enhed i brug. Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der måtte opstå som følge af forkert håndtering eller tilsidesættelse af sikkerhedsanvisningerne.

- ⚠ Åbn aldrig enheden!
Det er livsfarligt at røre ved spændingsførende dele!
- ⚠ Et eventuelt nødvendigt indgreb må kun udføres af faglærte personer.
- ⚠ Enheden må kun betjenes i tempereret klima.



- ⚠ Ved længere transport i kulde og derefter skift til varme rum må du ikke straks tænde for enheden. Afvent temperaturudligning.
- ⚠ Udsæt ikke enheden for dråbe- eller sprøjtevand. Hvis der er kommet vand i enheden, skal du slukke for det og kontakte service.
- ⚠ Udsæt ikke enheden for varmekilder, der varmer enheden mere end ved normal brug.



-  Ved tordenvejr skal enheden tages ud af stikkontakten. Overspænding kan beskadige enheden.
-  Ved påfaldende enhedsfejl, lugt- eller røgdannelse, tydelige fejlfunktioner, beskadigelser på kabinettet såvel som væske, der er trængt ind i enheden, skal enheden slukkes og service kontaktes.
-  Enheden må kun tilsluttes til et strømnet på 100 V-240 V~, 50/60 Hz.
-  Prøv aldrig at bruge enheden med en anden spænding.
-  Strømnettet må kun sluttes til efter at installationen er afsluttet korrekt.
-  Hvis enheden udviser skader, må den ikke tages i brug.
-  Ved udtrækning af strømkablet fra stikkontakten træk i stikket - ikke i kablet.
-  Tag ikke enheden i brug i nærheden af badekar, svømmebassiner eller sprøjtende vand.
-  Forsøg aldrig selv at reparere en defekt enhed. Kontakt altid en fra vores kundeservice.
-  Fremmedlegemer, f.eks. nåle, mønter, osv. må ikke falde i det indre af enheden. Berør ikke tilslutningskontakterne med metalliske genstande eller med fingrene. Resultatet kan være kortslutning.
-  Der må ikke stilles åbne brandkilder, som f.eks. brændende lys på enheden.
-  Lad aldrig børn bruge denne enhed uden opsyn.
-  Enheden er også i slukket tilstand/standby tilsluttet til strømnettet. Træk strømsstikket ud af stikkontakten, hvis du ikke bruger enheden over længere tid. Træk kun i stikket, ikke i kablet.
-  Lyt ikke til musik eller radio med høj lydstyrke. Dette kan resultere i varige høreskader.



Denne enhed er ikke egnet til brug af personer (inklusive børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller åndelige færdigheder eller manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre de holdes under opsyn af en for deres sikkerhed kompetent person eller hvis de af denne har fået anvisninger om, hvorledes enheden skal bruges.



Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.



Det er forbudt at foretage ændringer på enheden.



Beskadigede enheder hhv. beskadigede tilbehørsdele må ikke anvendes.



CD-afspiller bruger en usynlig laserstråle. Denne kan skade dine øjne ved forkert håndtering. Se aldrig ind i den åbnede CD-skuffe.



Denne enhed er klassificeret som laser-enhed i klasse 1 (CLASS 1 LASER). Det tilsvarende klistermærke (CLASS 1 LASER PRODUCT) findes på bagsiden af enheden.



Omgang med batterier

-  Pas på at batterier ikke kommer i hænderne på børn. Børn kan tage batterier i munden og sluge dem. Dette kan føre til alvorlige sundhedsskader. Opbevar derfor batterier og fjernbetjening uden for småbørns rækkevidde. I dette tilfælde skal der straks opsøges en læge!
-  Normale batterier må ikke oplades, genaktiveres med andre midler, skilles ad, opvarmes eller kastes i åben ild (fare for eksplosion!).
-  Udskift batterier der bliver svagere i god tid.
-  Batterikontakter og kontaktflader skal gøres rene inden de lægges i.
-  Ved forkert ilagte batterier er der fare for eksplosion!
-  Bortskaf straks brugte batterier. Udskift kun batterier med batterier af den rigtige type og det rigtige modelnummer.
-  Forsigtig! Batterier må ikke udsættes for ekstreme betingelser.
-  Læg ikke på varmeanlæg, udsæt ikke for direkte solstråler!
-  Udløbende eller beskadigede batterier kan forårsage forbrændinger, hvis de kommer i kontakt med huden. Brug egnede beskyttelseshandsker i dette tilfælde. Rens batteriholderen med en med en tør klud.

2.2.2 Bortskaffelse

Enhedens emballage består udelukkende af genanvendelige materialer. Venligst returner disse sorteret til "Affaldssortering" .

Når produktet har nået enden af dets levetid, må det ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald, men skal indleveres på et opsamlingssted for genanvendelse af udtjent elektrisk og elektronisk udstyr.

 -symbolet på produktet, i brugsvejledningen eller på emballagen henviser dertil.

Materialerne kan genbruges i henhold til deres mærkning.

Ved genanvendelse, materialegenvinding eller andre former for anvendelse af gamle enheder yder du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.



Spørg kommunen om hvor det ansvarlige affaldsanlæg befinder sig. Pas på at de tomme batterier såvel som elektrisk affald ikke kommer i husholdningsaffaldet, men at det bortskaffes korrekt (tilbage leveres til forhandleren, eller særligt affald).



Batterier kan indeholde giftstoffer, der skader helbredet og miljøet. Batterier er underlagt det europæiske direktiv 2006/66/EF. Disse må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald.

2.2.3 Juridiske oplysninger



Hermed erklærer TechniSat, at radio anlægstypen DIGITRADIO 360 CD er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. Den komplette tekst af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig under følgende internetadresse:

<http://konf.tsat.de/?ID=11100>



TechniSat er ikke ansvarlig for produktskader på grund af andre påvirkninger, slid eller forkert håndtering, uautoriseret istandsættelse, ændringer eller uheld.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK



Forbeholdt ændringer og trykfejl. Dateret 03/18.

Kopiering og duplikering kun med udgiverens tilladelse. Den aktuelle version af manualen er tilgængelig i PDF-format i download-området på TechniSat's hjemmeside under www.technisat.de.



Dette enhed er beregnet til brug i alle lande i EU såvel som i Schweiz, Norge, Liechtenstein og Island. Drift i frekvensområdet 5150 MHz - 5350 MHz er kun tilladt i lukkede rum.



DIGITRADIO 360 CD og TechniSat er registrerede varemærker fra:

TechniSat Digital GmbH
Julius-Saxler-Straße 3
54541 Daun
www.technisat.de



2.2.4 Service-henvisninger



Dette produkt er kvalitetstestet og leveres med den lovlige garantiperiode på 24 måneder fra købsdatoen. Opbevar venligst fakturaen som købsbevis.



Advarsel!

Hvis der er problem med denne enhed, skal du venligst henvende dig til vores tekniske hotline:

Man. - Fre. 8:00 - 20:00
03925/92201800



For en eventuel nødvendig indsendelse af enheden henvend dig venligst udelukkende til følgende adresse:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

Navne på de nævnte firmaer, institutioner eller mærker er varemærker eller indregistrerede varemærker fra de respektive indehavere.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

3 Opstilling af enheden

- > Stil enheden på et fast, sikker og horisontal undergrund. Sørg for god ventilation.



Advarsel!

- > Stil ikke enheden på bløde overflader som tæpper, dyner eller i nærheden af gardiner og vægbeklædning. Ventilationsåbningerne kan blive dækket. Derved kan den nødvendige luftcirkulation blive afbrudt. Dette kan muligvis føre til brand i enheden.
- > Ventilationsslidsen på bagsiden og i siderne skal altid være fri. De må ikke dækkes af gardiner, tæpper eller aviser.
- > Stil ikke enheden op i nærheden af varmekilder som radiatorer. Undgå direkte solstråler og steder med usædvanligt meget støv.
- > Opstillingsstedet må ikke vælges i rum med stor luftfugtighed, f.eks. køkken eller sauna, da kondensvand kan føre til beskadigelse af enheden. Enheden skal bruges i tørre omgivelser og i tempereret klima og må ikke udsættes for dråbe- eller sprøjtevand.
- > Bemærk at fødderne kan efterlade farvede aftryk på bestemte møbeloverflader. Anvend en beskyttelse mellem dine møbler og enheden.
- > Du må kun bruge enheden i vandret position. Brug ikke udendørs!
- > Hold **DIGITRADIO 360 CD**'en fjern fra apparater, der skaber stærke magnetfelter.

- > Stil ingen tunge genstande på enheden.
- > Hvis du bringer enheden fra kulde til varme omgivelser, kan der dannes fugtighed i det indre af enheden. I dette tilfælde vent ca. en time, inden du tager det i brug.
- > Læg kablet således, at ingen kan falde over det.
- > Sørg for at strømkablet eller strømforsyningen altid er let tilgængelig, så du hurtigt kan adskille enheden fra strøm kilden!
- > Stikdåsen skal helst være tæt på enheden.
Ved strøm tilslutning skal strømstikket sidde fuldstændigt i stikkontakten.
- > Brug en egnet let tilgængelig strømtilslutning og undgå at bruge multistik!
- > Rør ikke ved strømstikket med våde hænder, fare for elektrisk stød!
- > Ved forstyrrelser, røg- og lugt-dannelse fra kabinettet skal strømstikket straks trækkes ud af stikkontakten.
- > Træk stikket ud af stikkontakten, inden tordenvejr.
- > Når enheden ikke bruges over længere tid, f.eks. før en lang rejse, skal du tage stikket ud.
- > Hvis enheden ikke bruges over længere tid, skal du tage batteriet ud, da dette kan løbe ud og beskadige enheden.
- > For høj lydstyrke, især med hovedtelefoner kan føre til høreskader.
- > Stil ikke enheden op i nærheden af apparater, der skaber stærke magnetfelter (f.eks. motorer, højttalere, transformatorer). Også telefoner eller mobiler kan give forstyrrelser.

3.1 Fjernbetjening

- > Hvis enheden ikke bruges over længere tid, skal du tage batteriet ud, da dette kan løbe ud og beskadige enheden. Hvis fjernbetjeningens rækkevidde aftager, bør batterierne skiftes ud.

4 Beskrivelse af DIGITRADIO 360 CD

4.1 Leveringen

Kontroller venligst at alle efterfølgende listet tilbehørsdele er tilstede.

- 1x **DIGITRADIO 360 CD**
- 1x fjernbetjening med batterier
- 1x betjeningsvejledning

4.2 DIGITRADIO 360 CD's særlige egenskaber

DIGITRADIO 360 CD består af en stereo DAB+/FM-modtager med USB/AUX-indgang, MP3/CD-afspiller og timerfunktion.

- Du kan gemme op til 30 DAB+ samt FM-stationer
- Enheden afspiller CD'er og CD-R/RW'er. Selvbrændte CD'er skal være „finaliseret“. Overhold dertil henvisningerne i håndbogen til din CD-optager.
- Enheden har en tidsvisning.
- Du kan afspille lyden fra eksterne apparater
- Enheden har en vækktimer, såvel som en sleepfunktion (sovefunktion).
- Du kan vælge om du vil vækkes med DAB+, FM, USB eller CD.
- Du kan bekvemt betjene enheden med fjernbetjeningen.
- Lydafspilning fra USB.

4.3 Forbered DIGITRADIO 360 CD til drift

4.3.1 Tilslut strøm kabel

> Slut enheden til strømnettet med strømstikket.



Kontroller at driftsspændingen på enheden svarer overens med den lokale strømspænding inden du sætter det i stikkontakten.



Efter første forbindelse til strømnettet dukker "velkommen til Digital Radio" op på displayet.



Træk stikket ud af stikkontakten hvis den ikke anvendes.



Træk stikket ud ved tordenvejr. Hvis enheden ikke bruges over længere tid f.eks. før en længere rejse, skal du ligeledes trække stikket ud.



Den under brug opstående varme skal bortskaffes ved tilstrækkelig luftcirkulation. Derfor må enheden ikke tildækkes eller stilles i et lukket skab. Sørg for et frirum på mindst 10 cm rundt om enheden.



Når enheden er tilsluttet strømnettet, er der på grund af standby-funktionen dele af enheden der er i drift.



For helt at slukke for enheden, skal strømstikket være trukket ud.

4.3.2 Forbedre antennemodtagelse

Antal og kvalitet af de modtagne stationer afhænger af modtagelsesforholdene på opstillingsstedet. Med teleskopantennen kan der opnås en udmærket modtagelse.

> Løsn teleskopantennen fra sin holder, ret den op og træk den ud i fuld længde.



Den nøjagtige udretning af teleskopantennen er ofte vigtig, især i perifere områder af det respektive transmissionsområde. På internettet kan man f.eks. under "www.digitalradio.de" hurtigt finde placeringen af de nærmeste radiomaster.



Start den første søgning ved et vindue i retning af radiomasten.



I dårligt vejr kan det ske at DAB+ -modtagelsen er begrænset.

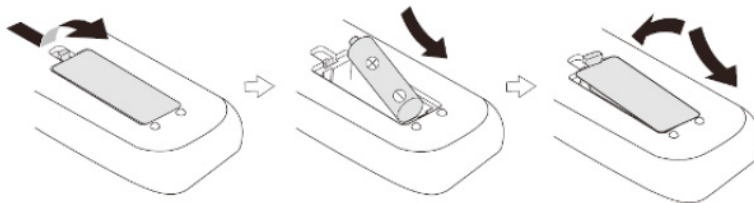


Ved hjælp af signalstyrke-visningen (punkt 6.8) kan du finde den optimale antennejustering og i givet fald den bedste opstillingsplads for DAB-modtagelse.



Ved dårlig modtagelse skal du ændre antenneorienteringen hhv. radioens placering. Bjælke antallet bør stige.

4.3.3 Indsæt batterier



> Luk omhyggeligt batteridæksel igen, så lågets holder går i indgreb i huset.



For at bruge fjernbetjeningen har du brug for et alkalisk batteri, type Mignon, 1,5 V, LR6/AA. Overhold den rigtige polaritet ved ilægning.



Udskift rettidigt et batteri, der bliver svagere.



Udløbende batterier kan forårsage skader på fjernbetjeningen.



Når enheden ikke bruges over længere tid, skal du tage batteriet ud af fjernbetjeningen.



Vigtig henvisning til bortskaffelse: batterier kan indeholde giftstoffer, der beskadiger miljøet. Bortskaf derfor altid batterierne ifølge den gældende lovgivning. Kast aldrig batteriet i det normale husholdningsaffald.



Læg ikke fjernbetjeningen på et ekstremt varmt eller fugtigt sted.

4.4 Generelle enheds-funktioner

Du kan foretage indstillingerne dels med tasterne på enheden, som også med fjernbetjeningen. Beskrivelse af hvordan man bruger fjernbetjeningens taster.

4.4.1 Tænd for enheden

- > Med tasten **On/Standby** på enheden (**1**) hhv. på fjernbetjeningen (**16**) kan du tænde for hhv. sætte enheden i standby igen.

 Inden brug af enheden skal du trække antennen ud i fuld længde.

 Efter første tænding er enheden i DAB-radiodrift. Enheden udfører automatisk en stationssøgning. Under søgningen viser display-informationen fremskridtet såvel som antal fundne digitalradio-stationer.

Efter endt søgning bliver den første station afspillet i alfanumerisk rækkefølge.

 Skulle der ikke være fundet en sender, kan der ikke modtages noget signal. Kontroller i givet fald signalstyrke (punkt 6.7 og 6.8), hhv. ændr enhedens placering eller antennens retning. (Punkt 4.3.2).

4.4.2 Betjen enheden med fjernbetjeningen

Med den infrarøde-fjernbetjening kan du fra din siddeplads bekvemt betjene de vigtigste funktioner på enheden. Ved betjening af enheden med fjernbetjeningen skal du overholde følgende punkter:

- > Ret fjernbetjeningen mod enhedens front.
- > Der skal være visuel kontakt mellem fjernbetjeningen og radioen.
- > Aftager fjernbetjeningens rækkevidde, bør batteriet udskiftes med et nyt.

 Den maksimale rækkevidde er ca. 4 meter foran enheden.

4.4.3 Indstilling af lydstyrke

- > Indstil lydstyrken med tasterne **VOL +/- (43, 26)** på fjernbetjeningen eller ved at dreje på **SELECT/VOLUME (5)** knappen på enheden.
 - Drej med uret - højere
 - Drej mod uret - lavere



Den indstillede lydstyrke vises på displayet

4.4.4 Stil på mute

- > Du kan slukke for lyden ved at trykke tasten **MUTE (23)** på fjernbetjeningen. Denne mode signaleres på displayet med en tilsvarende tekst.
- > Ved et nyt tryk på tasten **MUTE** sætter du lyd på igen.

4.4.5 Indstil kilde

- > Tryk på tasten **MODE (2)** gentagne gange på enheden, hhv. tasterne **TUNER/DAB, CD, USB, AUDIO IN (30, 40, 39, 29)** på fjernbetjeningen for at skifte til den ønskede kilde:
 - DAB Radio Digitalradio
 - FM radio UKW-radio
 - CD Afspille disk
 - USB Afspilning af en kilde over USB
 - AUX Ekstern kilde



Tryk gentagne gange tasten **TUNER/DAB (30)** , for at skifte fra DAB til FM/UKW.

4.4.6 Hent display-visning

- > Ved at trykke flere gange på tasten **INFO (3)** på enheden (ved CD/USB mode skal tasten holdes trykket nogle sekunder), hhv. på fjernbetjeningen tasterne **DISPLAY** i de forskellige Mode (tast **33** for DAB, **35** for FM, **38** for CD/USB), kan du indtøning følgende oplysninger og skifte:

DAB-drift:

DLS: Gennemløb Tekst med yderligere oplysninger, fra senderen
Titel, kunstner
Signalstyrke
PTY - programtype
Ensemble/multipleks (gruppenavn)
Frekvens, kanal
Fejlrate for signal
Bithastighed i kbps, lydformat
Klokkeslæt
Dato

FM-drift:

RT radiotekst (hvis udsendt)
Stationsnavn
Frekvens
Mono/stereo
Klokkeslæt
Dato

CD/MP3/USB afspilning:

Mappe/ kapitel/titelnummer, løbetid
ID3 til/fra (viser tekstinformation, hvis tilgængelig)
Titel
Kunstner

4.4.7 Sluk for enheden

- > Med tasten **ON/standby** på enheden eller på fjernbetjeningen kan du sætte enheden i standby, og klokkeslættet dukker op. Efter ca. 10 sekunder dæmpes displayets lysstyrke.

5 Menubetjening

Over en menu kan du foretage forskellige indstillinger på **DIGITRADIO 360 CD** på enheden eller med fjernbetjeningen. De viste menupunkter afhænger af den valgte driftsmode (DAB eller FM).

- > Ved at trykke på tasten **MENU (34)** på fjernbetjeningen eller på enheden (**6**) kan du hente menuen og også forlade den igen.
 -  Efter ca. 25 sekunder uden betjening forlades menuen automatisk.
- > De enkelte menupunkter vælges ved hjælp af tasterne **TUNING ▽/◀◀** eller **TUNING △/▶▶ (10, 9)** eller ved drejning af **SELECT/VOLUME (5)** knappen på enheden, hhv. tasterne **TUNING ▽/◀◀◀** eller **TUNING △/▶▶▶ (45, 25)** på fjernbetjeningen.
- > Den respektive markerede valg vælger du/bekræfter du ved at trykke på **SELECT/VOLUME** knappen på enheden, hhv. ved at trykke på tasten **ENTER (27)** på fjernbetjeningen.
 -  En * markerer det nuværende valg/den nuværende indstilling.

6 DAB radio

6.1 Hvad er DAB+

DAB+ er et nyt digitalt format, der gør det muligt for dig at høre krystallklar lyd uden støj. I modsætning til de traditionelle analoge radiostationer udsendes DAB fra flere stationer på én og samme frekvens. Dette kalder man Ensemble eller Multiplex. Et Ensemble sammensættes af radiostationen såvel som af flere servicekomponenter eller datatjenester, der individuelt sendes fra radiostationerne. Oplysninger f.eks. under www.dabplus.de eller www.dabplus.ch.

6.1.1 Datakomprimering

Digital radio gør brug af egenskaberne fra den menneskelige hørelse. Det menneskelige øre opfatter ikke lyde, der ligger under en bestemt minimums-lydstyrke. Data, der befinder sig under det såkaldte trin for hørelse kan altså filtreres fra. Dette gøres muligt, da der i en digital datastrøm til enhver informationsenhed også er gemt den tilhørende relative lydstyrke til andre enheder. I et lydsignal overdøves ydermere de svagere dele af de højere lyde ved en bestemt grænseværdi. Alle lydinformationer til et musikstykke, der falder under den såkaldte høretærskel kan filtreres fra det signal der skal overføres. Dette fører til datareduktion af den datastrøm der skal sendes, uden en mærkbar lydforskel for lytteren (HE AAC v2 - metode som supplerende kodningsmetode for DAB+).

6.1.2 Audio stream

Audio streams er ved digital radio kontinuerlige datastrømme, der indeholder MPEG 1 audio layer 2 rammer og dermed repræsenterer akustiske oplysninger. Derved transmitteres almindelige radioprogrammer og høres på modtagersiden.

Digital Radio giver dig ikke kun radio i udmærket lyd kvalitet men yderligere informationer. Dette kan referere til det løbende program (DLS, f.eks. titel, kunstner) eller være uafhængigt deraf (f.eks. nyheder, vejr, trafik, tip).

6.2 DAB-radiomodtagelse

- > Tryk for at sætte i DAB-Mode tasten **MODE (2)** på enheden så ofte, indtil **DAB radio** vises på displayet, hhv. tasten **TUNER/DAB (30)** på fjernbetjeningen.



Den første gang enheden startes gennemføres en komplet sender søgning og der oprettes en stationsliste. Efter endt søgning bliver stationerne vist i alfanumerisk rækkefølge.

6.3 Gennemfør automatisk søgning



Den automatiske søgning **komplet søgning** scanner alle DAB Bånd III - kanaler og finder således alle stationer, der sendes i modtagelsesområdet.



Efter endt søgning bliver stationerne vist i alfanumerisk rækkefølge.

- > For at gennemføre en komplet søgning, åbn i DAB mode ved hjælp af tasten **MENU (34)** menuen og vælg menupunktet **komplet søgning** med tasten **ENTER (27)** på fjernbetjeningen eller ved at trykke på **SELECT/VOLUME (5)** knappen.

Alternativ:

- > du kan også trykke på fjernbetjeningens tast **SCAN (37)**.
Søgning dukker op på displayet.



Under søgningen vises en fremskridtsbjælke.



Hvis der ikke findes en station, kontroller antennen og skift i givet fald placeringen (punkt 4.3.2).

6.4 Vælg DAB-sender

- > Ved at trykke på tasterne **TUNING** ▽/◀ eller **TUNING** △/▶ (10, 9) på enheden, hhv. tasterne **TUNING** ▽/◀◀ eller **TUNING** △/▶▶ (45, 25) på fjernbetjeningen kan du ved DAB søgning vælge fundne stationer og ved at trykke på **SELECT/VOLUME** knappen på enheden, hhv. ved tryk på tasten **ENTER** på fjernbetjeningen .

Alternativ:

- > Ved at trykke på **SELECT/VOLUME** knappen på enheden, hhv. ved at trykke på tasten **ENTER** på fjernbetjeningen kan der skiftes til stationslisten.

6.5 Læg DAB-kanal på en hukommelsesplads

-  Programhukommelsen kan gemme op til 30 stationer i DAB-området og forbliver også ved strømsvigt.
- > Som før nævnt, vælg den DAB-station du vil lægge på en hukommelsesplads.
- > Tryk og hold imens denne spiller, tasten **PRESET** trykket på fjernbetjeningen (18) eller på enheden (8) indtil oplagring og programhukommelses pladsen begynder at blinke.
- > Vælg den ønskede lagringsplads ved at dreje på **SELECT/VOLUME** knappen på enheden hhv. med tasterne **PRESET** eller **PRESET** (44, 42) på fjernbetjeningen og bekræft lagring ved at trykke på **SELECT/VOLUME** knappen på enheden hhv. ved at trykke på tasten **ENTER** på fjernbetjeningen.

Alternativ:

- > Du kan også ved at trykke og holde en **taltast** (0...9) gemme stationer (dette er kun muligt for program-hukommelsesplads 1 til 10).



Operationen er endeligt bekræftet på displayet.



Belagte hukommelsespladser vises for dig med det derpå gemte stationsnavn.

6.6 Hente DAB-kanal fra en hukommelsesplads

- > For at hente en station igen, som du har lagt på en hukommelsesplads, tryk kort på tasten **PRESET** på enheden eller på fjernbetjeningen.

 Nu dukker listen med de 30 tilgængelige hukommelsespladser op.

- > Vælg hukommelsespladsen med den ønskede DAB-sender ved at dreje på **SELECT/VOLUME** knappen på enheden, hhv. med tasterne **PRESET** Δ eller **PRESET (44, 42)** på fjernbetjeningen og bekræft dit valg ved at trykke på **SELECT/VOLUME** knappen på enheden, hhv. ved at trykke på tasten **ENTER** på fjernbetjeningen.

Alternativ:

- > Du kan hente stationerne igen ved at trykke kort på en **taltast** (0...9) (dette er kun muligt for program-hukommelsesplads 1 til 10).

 Den valgte DAB-kanal afspilles nu.

 Hvis du ikke har gemt en station på den valgte programplads, dukker (tom) op bag hukommelsesplads-nummeret.

6.7 Indstil manuelt

I dette menupunkt kan du vælge modtagelseskanalerne enkeltvis og ved tilsvarende modtagelse overtage kanalens station i stationslisten; dette sker automatisk. Ydermere kan man lade sig vise signalstyrken for kanalerne. Således kan du udrette teleskopantennen optimalt på kanaler, der modtages dårligt fra radioens placering eller som indtil nu ikke blev fundet ved søgning.

 Bemærk hertil også punkt 4.3.2.

- > Åbn kanallisten med tasten **MENU** og vælg menupunktet **indstil manuelt**.

- > Ved at trykke på **SELECT/VOLUME** knappen på enheden, hhv. tasten **ENTER** på fjernbetjeningen vælges menupunktet.
- > Ved at dreje på **SELECT/VOLUME** knappen på enheden, hhv. med tasterne **TUNING** ▽/◀◀ eller **TUNING** △/▶▶ på fjernbetjeningen kan du vælge en kanal (5A til 13F og deres frekvenser).
- > Bekræft med **ENTER**.

Hvis et DAB signal modtages på den indstillede kanal bliver Ensemble-navnet vist og nye sendere automatisk overtaget i stationslisten

6.8 Signalstyrke



- > Tryk flere gange tasten **INFO** på enheden, hhv. tasten **DISPLAY (33)** på fjernbetjeningen, indtil signalstyrken vises.



Antallet af bjælker viser niveauet af den nuværende valgte DAB-kanal. Det første felt repræsenterer den mindste signalstyrke for problemfri modtagelse.



Sendere, hvis signalstyrke ligger under den nødvendige mindste signalstyrke, sender ikke tilstrækkeligt signal. Udret i givet fald antennen som beskrevet under punkt 4.3.2.

6.9 Slet inaktive stationer

- > Ved valg af MENU > slette inaktive sendere kan du rense stationslisten for sendere, der ikke længere sendes aktuelt hhv. kan modtages.
- > Vælg med i det opdukkende sikkerhedsspørgsmål med tasterne **TUNING** ▽/◀◀ eller **TUNING** △/▶▶ (10, 9) på enheden, hhv. tasterne **TUNING** ▽/◀◀◀ eller **TUNING** △/▶▶▶ (45, 25) på fjernbetjeningen eller **JA** og bekræft med **ENTER**, for at starte processen.



For at kunne modtage en slettet station igen, hvis denne sender igen eller kan modtages igen, er det nødvendigt med en ny søgning efter punkt 6.3.

6.10 Indstille lydstyrketilpasning (DRC)

Kompressionshastigheden udligner dynamiske svingninger og dermed indgående lydstyrkevariationer.

- > Åbn lydstyrke-tilpasningen under **MENU > lydstyrke-tilpasning**.
- > Vælg den ønskede kompressionshastighed:



DRC høj	Høj kompression
DRC lav	Lav kompression
DRC off	Kompression slukket.

7 FM-drift

> Vælg som beskrevet under punkt 4.4.5 **FM radio** kilde.

 Når du tænder første gang er frekvensen indstillet på 87,5 MHz.

 Hvis du allerede har indstillet en kanal eller gemt den, spiller radioen den sidst indstillede kanal.

 På displayet vises RDS-informationer RT (radiotekst), PS (sendernavn) PTY (programtype), hvis den valgte sender formidler disse data.

 For at forbedre modtagelsen ret antennen ud (punkt 4.3.2).

 Ved at trykke på **SELECT/VOLUME** knappen på enheden, hhv. tasten **ENTER** på fjernbetjeningen kan der i FM drift fra radioteksten/infovisning skiftes til TUNING mode (manuel stationssøgning). I denne mode kan lydstyrken ikke reguleres! For at forlade TUNING mode igen tryk **SELECT/VOLUME** knappen på enheden, hhv. tasten **ENTER** på fjernbetjeningen igen.

7.1 Automatisk stationssøgning

> Hold tasterne **TUNING** ▽/⏮ eller **TUNING** △/⏭ (**10, 9**) på enheden hhv. tasterne **TUNING** ▽/⏮⏮ eller **TUNING** △/⏭⏭ (**45, 25**) på fjernbetjeningen tryk i ca. 1 sekund for at starte søgningen.

Alternativ:

> Søgningen kan også startes med tasten **SCAN** (**36**) på fjernbetjeningen.

 Hvis der findes en FM-station med tilstrækkeligt stærkt signal, standser søgningen og stationen spilles.

 Over **MENU > søgnings-indstilling** kan du indstille om søgningen kun standser ved stærke sendere (**kun kraftige sendere**) eller også ved sendere der modtages svagt (**Alle Sender**).

7.2 Manuel stationssøgning

- > Tryk kort på tasterne **TUNING** ▽/◀ eller **TUNING** ▽/▶ (10, 9) på enheden, hhv. tasterne **TUNING** ▽/◀◀ eller **TUNING** ▽/▶▶ (45, 25) på fjernbetjeningen indtil du har nået frekvensen for den ønskede radiostation.

Alternativ:

- > Ved at trykke på **SELECT/VOLUME** knappen på enheden, hhv. tasten **ENTER** på fjernbetjeningen kan der i funktionen skiftes mellem lydstyrke-justering og TUNING (manuel stationssøgning). Ved at dreje på knappen kan frekvensen så indstilles. For at komme tilbage til funktionen med lydstyrke-justering igen, tryk på **SELECT/VOLUME** knappen eller tasten **ENTER**.



Frekvensen justeres derved i 50 kHz-skridt. Da displayet viser sendefrekvensen i MHz, ændrer visningen sig tilsvarende i 0,05 MHz skridt.

7.3 Lægge en FM-station på en hukommelsesplads



Programlageret kan gemme op til 30 stationer i FM-området og bibeholdes også ved strømsvigt.

- > Vælg først som beskrevet før, den FM-station, du vil lægge på en hukommelsesplads.
- > Tryk og hold, imens den spiller på tasten **PRESET** på fjernbetjeningen eller på enheden indtil lagring og program-hukommelsespladsen begynder at blinke.

- > Vælg den ønskede lagringsplads ved at dreje på **SELECT/VOLUME** knappen på enheden hhv. med tasterne **PRESET** eller **PRESET (44, 42)** på fjernbetjeningen og bekræft lagring ved at trykke på **SELECT/VOLUME** knappen på enheden hhv. ved at trykke på tasten **ENTER** på fjernbetjeningen.

Alternativ:

- > Du kan også ved at trykke og holde en **taltast** (0...9) gemme stationer (dette er kun muligt for program-hukommelsesplads 1 til 10).

-  Operationen er endeligt bekræftet på displayet.
-  Belagte hukommelsespladser vises med den derpå gemte frekvens.

7.4 Hente FM/UKW-kanaler fra en lagerplads

- > For at hente en station igen, som du har lagt på en hukommelsesplads, tryk kort på tasten **PRESET** på enheden eller på fjernbetjeningen.
-  Nu dukker listen med de 30 tilgængelige hukommelsespladser op.
- > Vælg hukommelsespladsen med den ønskede FM/UKW-kanal ved at dreje på **SELECT/VOLUME** knappen på enheden hhv. med tasterne **PRESET** eller **PRESET (44, 42)** på fjernbetjeningen og bekræft dit valg ved at trykke på **SELECT/VOLUME** knappen på enheden, hhv. trykke på tasten **ENTER** på fjernbetjeningen.

Alternativ:

- > Du kan hente stationerne igen ved at trykke kort på en **taltast** (0...9) (dette er kun muligt for program-hukommelsesplads 1 til 10).
-  Den valgte FM/UKW-kanal afspilles nu.
-  Hvis du ikke har gemt en station på den valgte programplads, dukker (tom) op bag hukommelsesplads-nummeret.

7.5 Lydindstilling (mono/stereo)

- > Over **MENU > lyd-indstilling** kan du træffe et forudgående valg, om lyden kun skal udgives i mono (**kun mono**) eller også i stereo (**stereo mulig**).

Alternativ:

- > Tryk på tasten **MONO/STEREO (46)** på fjernbetjeningen.



Monogengivelse kan føre til en hørbar reduktion af støj ved svage FM-sendere.

8 CD/MP3 afspiller

8.1 Generelle oplysninger om CD'er/MP3 CD'er

Enheden er egnet til musik-CD'er, der er fyldt med audio-data (CD-DA eller MP3 for CD-R og CD-RW). MP3-formater skal være af ISO 9660 niveau 1 eller niveau 2. Multisession-CD'er kan ikke aflæses. I MP3-drift er begreberne "mappe" = album og "titel" afgørende. "Album" svarer til mappen på PC'en "titel" til filen på PC'en eller en CD-DA-titel. Enheden sorter albummerne hhv. titlerne på et album efter navn i alfabetisk rækkefølge. Hvis du foretrækker en anden rækkefølge, skal du ændre titlens navn hhv. albummets navn og sætte et tal foran navnet.

Ved en brænding af CD-R og CD-RW med audio-data kan der opstå forskellige problemer, der af og til kan begrænse en problemfri afspilning. Dette skyldes fejl ved software og hardware-indstillinger eller den anvendte blanke CD. Hvis sådanne fejl opstår skal du tage kontakt med kundetjenesten hos din CD-brænder/software-fabrikant eller - søge efter tilsvarende oplysninger - f.eks. på internettet.



Når du laver audio-CD'er skal du overholde retsgrundlaget og ikke krænke tredjeparts ophavsret.



Hold altid CD-skuffen lukket, så der ikke samler sig støv på laseroptikken.



Enheden kan afspille CD'er med MP3 og normale audio CD'er (CD-DA). Benyt ikke andre udvidelser, som f.eks. *.doc, *.txt, *.pdf osv., når audio-filer ændres til MP3. Blandet andet kan musik-filer med endelsen *.AAC, *.DLF, *.M3U und *.PLS hhv. *.WMA ikke afspilles.

-  På grund af mangfoldigheden af forskellige enkoder-software kan det ikke garanteres at enhver MP3 fil kan afspilles uden problemer.
-  Ved fejlagtige titler/filer fortsætter afspilningen til den næste titel/fil.
-  Det er en fordel at brænde CD'en med lav hastighed og lave CD'en Som enkel-session og finalisere den.

8.2 Hvilke diske du kan anvende

CD-afspilleren er kompatibel med CD-, CD-R/RW- og MP3-CD medier. Du kan afspille alle her nævnte diske (disk-størrelse 12 cm/8 cm CD'er, spilletid 74 min. hhv. 24 min. maks.) med dette enhed uden adapter.

-  Når du transporterer enheden, tag disken ud af drevet. Derved undgår du at beskadige CD-afspilleren og disken.
-  Afspilningskvaliteten ved MP3-CD'er er afhængig af indstillingen af bitrate og den Anvendte brænde-software.

8.3 Afspil CD

- > Vælg som beskrevet under punkt 4.4.5 CD kilden.
- > For at ilægge CD'er tryk tasten **EJECT (13)** på enheden, hhv. **OPEN/CLOSE (17)** på fjernbetjeningen. **CD-skuffen (15)** åbner sig fremad. Den må ikke blokeres.
-  Pas på at der ikke kommer fremmedlegemer ind i enheden ved åbnet CD-skuffe. Laserscannerens linse må under ingen omstændigheder berøres.
-  CD-skuffen må kun åbnes når CD'en står stille.
-  Læg CD'en forsigtigt i med den påtrykte side opad. Sørg for at CD'en ikke sidder skævt.

- > Luk CD-skuffen med tasten **EJECT (13)** på enheden, hhv. **OPEN/CLOSE (17)** på fjernbetjeningen. CD'en aflæses, og dette vises på displayet.

Efter afsluttet indlæsning bliver den første titel spillet. Titelnummer af den aktuelle titel såvel som spilletiden vises på displayet. Ved MP3 CD'er vises ydermere album nummeret.

Hvis CD'en er lagt forkert i eller CD'en har fejl vises "Ingen CD" på displayet.

Hvis en MP3-CD er lagt i, dukker henvisning til MP3 op på displayet.

-  Vent med betjening, indtil CD'ens indhold er blevet helt indlæst for at sikre, at alle nødvendige oplysningerne blev læst fra CD'en. Især ved MP3-CD'er kan denne proces tage noget tid.

-  Ved ilægning/udtagning, hold CD'en i kanten.

- > Ved at trykke på tasten **Play/Pause** på enheden, hhv. **▶/|| (31)** kan du sætte afspilningen på pause (på displayet blinker spilletiden), hhv. fortsætte ved et nyt tryk.

- > Med tasten **STOP (6)** på enheden eller **■ (32)** på fjernbetjeningen standser du afspilningen. På displayet vises det samlede antal titler.

-  Stands altid afspilningen inden du tager CD'en ud.

-  Hvis der ikke spilles noget, så skifter **DIGITRADIO 360 CD** til standby efter 15 minutter.

8.4 Indstil titel

- > Vælg i givet fald kategorisering hhv. mappe såvel som den deri eksisterende underopdeling til den ønskede titel, så denne bliver afspillet.
- > Mapper/albummer kan du vælge med tasterne **FOLDER-** eller **FOLDER+ (41, 28)**.
- > Ved hjælp af tasterne **FREMAD (9)** eller **TILBAGE (10)** på enheden, hhv. tasterne **TUNING ▽/◀◀** eller **TUNING △/▶▶** (**45, 25**) på fjernbetjeningen springer til næste eller hhv. forrige titel.

Displayet viser det indstillede titelnummer.

8.5 Hurtig søgning

Du kan foretage en hurtig søgning i den løbende titel for at finde et bestemt sted. Under søgningen sker ingen afspilning.

- > Hold tasterne **FREMAD** eller **TILBAGE** på enheden, hhv. tasterne **TUNING** ▽/◀◀ eller **TUNING** △/▶▶ (**45, 25**) på fjernbetjeningen trykket for at udføre en hurtig, fremad- hhv.tilbage søgning indenfor en titel så længe du trykker.

8.6 Gentagelsesfunktion

Du kan vælge, om du vil gentage en titel, hele mappen/albummet (kun ved MP3 CD'er) eller alle stykker på CD'en.

- > Tryk hertil tasten **REPEAT (48)** gentagne gange på din fjernbetjening. Den valgte mode vises på displayet (gentage, gentage album, gentage alle).
- > For at slukke funktionen igen, tryk tasten **REPEAT** indtil gentagelses-visningen ikke længere vises.

8.7 Tilfældig afspilning

Med en tilfældighedsgenerator kan du afspille titlerne på en CD i en tilfældigt blandet rækkefølge.

- > Tryk ved løbende afspilning tasten **RANDOM (22)** på fjernbetjeningen. På displayet vises **tilfældig**.
- > For at slukke for funktionen igen, tryk på tasten **RANDOM** igen.

8.8 Spil begyndelsen af titel

Med denne funktion bliver de første 10 sekunder af titlen spillet.

- > Tryk på tasten **INTRO (21)** på din fjernbetjening for at starte/afslutte funktionen. Den valgte mode vises på displayet.

8.9 Programmeringsfunktion

Med program-funktionen kan du afspille op til 32 titler på en musik-CD hhv. 64 titler på en MP3/WMA-CD i en af dig fastlagt rækkefølge.

 Du kan kun foretage programmering, hvis der ligger en disk i den lukkede CD-skuffe og hvis enheden er i stop-mode.

> Gå med tasten **■ (32)** på fjernbetjeningen i stop-funktion.

> Tryk på tasten **PRESET (18)** på fjernbetjeningen.

På displayet ser du (ved en normal audio-CD) hukommelse, titlens nummer "T01" blinker såvel som "P01".

> Vælg med tasterne **TUNING ▽/⏮⏮** eller **TUNING △/⏭⏭** (**45, 25**) på fjernbetjeningen den første titel, der skal programmeres.

> Gem det ønskede titelnummer med tasten **PRESET**. Titlen er nu Programmeret på programplads 01.

På displayet ser du nummeret på den næste programplads. Programmer således den ønskede rækkefølge af titler.

> Tryk på **▶ / || (31)** på fjernbetjeningen, for at begynde med afspilning af valget. På displayet ses **MEM**, det nuværende titelnummer og spilletiden.

> Hvis du vil afbryde det programmerede valg, tryk én gang på tasten **▶ / ||**.

> For at afslutte den programmerede afspilning, tryk på tasten **■**.

 Når du åbner CD-skuffen eller aktiverer en anden kilde, bliver programlageret slettet. To tryk på tasten **■** afslutter ligeledes programmeringen.

Ved MP3-CD'er skal du ydermere angive mappen/nummeret på albummet.

- > Efter påbegyndt programmeringsproces ved hjælp af tasten **PRESET**, blinker på displayet så først et F efterfulgt af mappen/nummeret på albummet. Vælg mapperne/albummerne med tasterne **FOLDER-** eller **FOLDER+ (41, 28)** på fjernbetjeningen.

Titel-visningen bliver så som ved Audio-CD'er.

9 Afspille USB-medier

Du har mulighed for at afspille lydfiler, der befinder sig på en USB-enhed Over [DigitRadioen 360 CD](#).

-  For at afspille fra en USB-enhed, skal denne være tilsluttet **USB-stikket (7)**.
-  Enheden understøtter ikke tilslutning af USB-medier (Hubs...) over en USB-forlængerledning.
-  Ikke egnet til direkte tilslutning til PC'er!
-  Enheden understøtter USB-medier til 32 GB. Det maksimale antal af mapper er begrænset til 99, titler til 999. Pr. mappe kan der være 128 titler.
-  Enheder i USB-versionen 1.1 og 2.0 understøttes. Grundet de mange forskellige modeller af USB-medier kan det ikke garanteres, at alle modeller er understøttet.
-  Læs inden anvendelse af USB-tilslutningen USB-apparat-producentens vejledning. Forbindelsen giver 5 V ved 1A. Tilsluttede apparater oplades når forbindelsen er etableret.
- > Vælg som beskrevet under punkt 4.4.5 kilden **USB**.

Afspilningen starter automatisk med den første titel i den første mappe.

Afspilningen af MP3/WMA-filer sker i det på samme måde som beskrevet under punkt 8.

-  Visning af kategorisering/mapper er afhængig af strukturen på dit USB-medium. Bemærk derfor angivelserne på displayet.



MP3/WMA-filerne indlæses og vises på displayet i form af det totale antal af titler og albummer. Vent med bruge den indtil hele indholdet er indlæst, for at sikre at alle nødvendige informationer blev indlæst fra hukommelsesmediet.



Hvis et hukommelsesmedium ikke er tilsluttet eller ikke kan læses, vises **ingen USB** på displayet.

Hvis der ikke spilles noget, så skifter **DIGITRADIO 360 CD** til standby efter 15 minutter.

10 Audio-indgang

Du kan afspille lyden fra et eksternt enhed over højttaleren på **DIGITRADIO 360 CD**.

> Tilslut det eksterne enhed med **AUDIO IN**-tilslutningen (3,5mm stik) foran på **DIGITRADIO 360 CD**.

> Vælg som beskrevet under punkt 4.4.5 kilden **AUX**.



DIGITRADIO 360 CD slukkes automatisk i AUX- mode efter 4 timer. Dette meddeles på displayet. Slukke processen kan afbrydes ved at trykke på tasten **INTRO** på fjernbetjeningen.



For at indstille lydstyrken optimalt, skal du bruge såvel lydstyrkeknappen på radioen som også på den tilsluttede enhed.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK



Bemærk at forstyrrende støj ved en meget lav lydstyrke-indstilling på den tilsluttede enhed og tilsvarende høje lydstyrke-indstilling på radioen bliver forstærket og således kan høres tydeligere. Det anbefales at indstille lydstyrken på **DIGITRADIO 360 CD** f.eks. med en DAB+ eller FM-kanal, og så skifte til audio-indgangen og så justere lydstyrken på den tilsluttede enhed således, at den totale lydstyrke ca. svarer til lydstyrken på DAB+/FM-kanalen. På denne måde kan du undgå for store lydstyrke forskelle ved skift mellem funktionerne på **DIGITRADIO 360 CD**.

11 Yderligere funktioner

11.1 Sleep (sove) funktion

Du kan skridtvis indstille længden af tid fra 90, 80, 70, ..., 10, OFF minutter, hvorefter enheden vil hver driftsart skifter til standby.

> Tryk så ofte på tasten **SLEEP (24)** på fjernbetjeningen indtil den ønskede værdi vises på displayet.



Ved aktiv sleep-funktion dukker en information op på displayet med den resterende tilrådighed værende tid, indtil **DigitRadio 360 CD** skifter til standby.

11.2 Tidsindstilling

Hvis et DAB-signal modtages justeres tiden automatisk og det korrekte Klokkeslæt indstilles. Hvis klokkeslættet ikke indstilles automatisk, skal du gå frem som følgende:

- > Sæt enheden i standby.
 - > Tryk på tasten **CLOCK (19)** på fjernbetjeningen. Timevisningen blinker.
 - > Indstil den rigtige time med tasterne **TUNING** ▽/◀◀ eller **TUNING** △/▶▶ (45, 25) på fjernbetjeningen.
 - > Bekræft med **CLOCK**. Minutterne blinker på displayet.
 - > Indstil minutterne med tasterne **TUNING** ▽/◀◀ eller **TUNING** △/▶▶.
 - > Bekræft med **CLOCK**. Klokkeslættet er indstillet.
-  Efter ca. 5 sekunder uden at trykke på en tast lukker menuen uden ændring.

11.3 Vækkeur

Timeren tænder for enheden ved den indstillede vækketid.

- > Tryk på tasten **TIMER (20)** på fjernbetjeningen og hold denne trykket. På displayet dukker **TÆNDE** op. Timerne blinker.
- > Indstil timen med tasterne **TUNING** ▽/◀◀ eller **TUNING** △/▶▶ (45, 25) på fjernbetjeningen.
- > Bekræft med **TIMER**. Minutterne blinker på displayet.
- > Indstil minutterne med tasterne **TUNING** ▽/◀◀ eller **TUNING** △/▶▶.
- > Bekræft med **TIMER**.
- > **SLUK** dukker op på displayet, for at indstille frakoblingstiden. Timerne blinker.

- > Indstil frakoblingstiden i timer og minutter med tastene **TUNING** ▽/⏮⏮ eller **TUNING** △/⏭⏭. Tryk på **TIMER** tasten for at bekræfte.
 - > Tilkoblingskilden blinker. Indstil med **TUNING** ▽/⏮⏮ eller **TUNING** △/⏭⏭ den ønskede kilde (DAB, FM, DISC (CD), USB). Tryk på **TIMER** for at bekræfte.
 - > **LYDSTYRKE** dukker op på displayet. Indstil den ønskede tilkoblings lydstyrke med **TUNING** ▽/⏮⏮ eller **TUNING** △/⏭⏭ og afslut timer-indstillingen ved at trykke på **TIMER** tasten.
 - > Sæt enheden i standby.
 - > Tryk på standby tasten **TIMER**, for at tænde hhv. slukke for timeren, dette vises på displayet ved et timersymbol i standby.
-  Hvis der ikke trykkes på en tast i 7 sekunder forlader enheden automatisk mode Så må du begynde helt forfra igen.

Timeren tænder for enheden på det indstillede klokkeslæt med den valgte kilde. Timeren slukker for Enheden, når slukke tiden er nået.

11.3.1 Sluk vækkeur efter alarm

- > Tryk på tasten **On/standby** på enheden eller på fjernbetjeningen, for at slukke alarmen.

11.3.2 Tænd-/sluk for alarmen

- > Tryk i standby på tasten **TIMER (20)**, for hhv. at tænde eller slukke timeren. Timer on/Timer off vises på displayet ved tænding hhv. slukning af alarmfunktionen.

11.4 Lydindstilling

For at justere lyden på **DigitRadio 360 CD**Der equalizeren med de forudindstillede justeringer til din rådighed.

- > Tryk på tasten **EQ (47)** på fjernbetjeningen for at komme direkte ind i equalizer-indstillingerne. Vælg de ønskede equalizerindstillinger ved at trykke flere gange på tasten **EQ**.

Følgende indstillinger er mulige:

FLAT (der er ikke valgt lydeffekter)
CLASSIC
ROCK
POP
JAZZ

11.5 Sprog

- > Tryk i DAB/FM-mode tasten **MENU** på enheden (**6**) eller på fjernbetjeningen (**34**).
- > Vælg med tasterne **TUNING** ▽/◀◀ eller **TUNING** △/▶▶ (**45, 25**) på fjernbetjeningen menupunktet **sprog**.
- > Bekræft dit valg ved at trykke på tasten **ENTER** (**27**) på fjernbetjeningen.
- > Vælg et sprog med tasterne **TUNING** ▽/◀◀ eller **TUNING** △/▶▶ på fjernbetjeningen.
- > Bekræft ved at trykke på tasten **ENTER**.

EN
FR
IT
NL
NW
DK
PL
CZ
SK

11.6 Fabriksindstilling

Når du skifter enhedens placering f.eks. ved flytning, er det muligt at de gemte DAB-stationer ikke længere modtages. Med nulstilling til fabriksindstillinger kan du i dette tilfælde slette alle gemte stationer, for samtidig at starte en ny stationssøgning.

- > I DAB mode: åbn CD-skuffe 1, tryk dertil på tasten **EJECT (13)** på enheden, hhv. **OPEN/CLOSE (17)** på fjernbetjeningen.
- > Tryk på tasten **STOP (6)** på enheden eller **■ (32)** på fjernbetjeningen og hold den trykket,; der sker en lager-nulstilling. **Nystart... NULSTILLING** dukker op på displayet. Enheden nulstilles.

Enheden starter en DAB-søgning. Efter endt søgning starter den første sender afspilning i alfanumerisk rækkefølge.



Bemærk venligst, at du i dette tilfælde mister alle de af dig foretagne indstillinger (gemte stationer).

11.7 Vis softwareversion

- > Tryk i DAB/FM-mode tasten **MENU** på enheden (**6**) eller på fjernbetjeningen (**34**).
- > Vælg med tasterne **TUNING ▽/◀◀** eller **TUNING △/▶▶** (**45, 25**) på fjernbetjeningen menupunktet **SW-version**.
- > Bekræft dit valg ved at trykke på tasten **ENTER (27)** på fjernbetjeningen.
- > Forlad menuen med tasten **MENU (34)**.

11.8 Brug af hovedtelefoner

-  Lyt ikke til musik med høj lydstyrke over hovedtelefonerne. Dette kan føre til varige høreskader. Sæt enhedslydstyrken på minimal lydstyrke, inden du anvender hovedtelefonerne.
-  Hvis du tilslutter hovedtelefoner (ikke med leveret) bliver højttalerne sat på mute og lyd gengivelse sker udelukkende over hovedtelefonerne.
- > Brug kun hovedtelefoner med 3,5 millimeter jack-stik.
- > Stik hovedtelefonens stik i **hovedtelefon-stikket (14)** på enheden.
- > Når du igen vil lytte over højttaleren, træk stikket til hovedtelefonerne ud af hovedtelefon-stikket på enheden.

12 Rengøring

-  For at undgå risiko for elektrisk stød må du ikke rengøre enheden med en våd klud eller gøre den ren under rindende vand. Træk stikket ud inden rengøring!
-  Du må ikke bruge skuresvampe, skurepulver og opløsningsmidler som alkohol, benzin, spiritus, fortyndingsmidler osv.; de kan beskadige overfladen af enheden.
-  Brug ingen af følgende substanser: saltvand, insekticider, klor- eller syreholdige opløsningsmidler (salmiak).
-  Rengør kabinettet med en blød klud fugtet med vand.
-  Rengør kun displayet med en blød bomuldsklud. Anvend i givet fald en bomuldsklud med en lille mængde ikke-alkalisk fortyndet sæbevand.
-  Tør overfladen blødt af indtil denne er fuldstændig tør.

12.1 Henvisninger til CD'er

Opbevar altid CD'en i sit hylster og tag kun fat i kanterne. Den i regnbuefarvede skinnende Overflade må ikke berøres og bør altid være ren. Klæb ikke papir eller klæbebånd på diskens etiketside. CD'en bør holdes fjern fra stærke solstråler og varmekilder som radiatorer.

Ligeledes må en CD ikke ligge i en bil, der er parkeret i solen, da den indendørs temperatur i Bilen kan stige ekstremt højt. Fjern fingeraftryk og støv på spillesiden med en ren, tør rengøringsklud.

Ved rengøring af CD'er må der ikke anvendes plade-plejemiddel som pladespray, rengøringsvæsker, antistatisk-spray eller opløsningsmidler som benzin, fortyndings- eller andre kemikalier fra forhandlere. Stædige pletter kan eventuelt fjernes med et fugtigt vindues- skindlæder.

Tør disken af fra midtpunktet til kanten. Bevægelser i cirkler kan forårsage ridser ved rengøring Ridser. Disse kan føre til fejl ved afspilningen.

13 Fejlfinding

Hvis enheden ikke virker som det skal, kontroller det ved hjælp af følgende tjeks.

13.1 Problemer med enheden

Symptom	Mulig årsag/afhjælpning
Enheden kan ikke tændes.	Enheden får ikke strøm. Tilslut strømstikket rigtigt til stikkontakten. I givet fald. vælg en anden stikkontakt.
Man kan ikke høre en lyd.	Skrup op for lydstyrken. I givet fald. er den forkerte kilde blevet valgt. Er der sat hovedtelefon i.
Displayet tændes ikke.	Sluk for enheden, frakobl den fra strømmen, Tænd for enheden.
Man kan høre støj.	I nærheden af enheden udsender en Mobiltelefon eller et andet apparat forstyrrende radiobølger. Fjern mobiltelefonen eller enheden fra apparatets omgivelser.
Der opstår andre betjeningsfejl, høj støj eller en forstyrret Display-visning.	Elektroniske dele i enheden er ødelagt. Træk strømstikket ud. Lad enheden være adskilt fra strømkilden i ca. 10 sekunder. Slut enheden til igen.

13.2 Problemer med USB-medier

Symptom	Mulig årsag/afhjælpning
Ingen afspilning er mulig.	Enheden er ikke i USB-mode. Skift til den respektive kilde med MODE.
	Medium er ikke sat i eller er tom. Sæt medium korrekt i hhv. Afspil med musikdata.

13.3 Problemer med fjernbetjeningen

Symptom	Mulig årsag/afhjælpning
Fjernbetjeningen fungerer ikke.	Batterierne er lagt forkert i eller er svage. Kontroller polariteten. Skift batterierne ud.
	IR-forbindelsen er afbrudt. Fjern genstande der befinder sig Mellem fjernbetjeningen og enheden.
	Afstanden er for stor. Maks. Afstand til enheden: ca. 4 meter

13.4 Problemer med radioen

Symptom	Mulig årsag/afhjælpning
Der modtages ingen radiostation.	Enheden befinder sig ikke i radio- Mode. Tryk MODE knappen.
Der modtages intet DAB-signal.	Kontroller om det i området Er muligt at modtage DAB. Ret antennen ud igen. Prøv at modtage andre stationer. Gennemfør en søgning.
Lyden er svag eller af dårlig Kvalitet.	Andre apparater, f.eks. fjernsyn forstyrrer modtagelsen. Stil enheden længere væk fra disse apparater.
	Antennen er ikke trukket ud eller rettet ud. Træk antennen ud. Drej på antennen for at forbedre modtagelsen.

13.5 Problemer med CD-afspiller

Symptom	Mulig årsag/afhjælpning
CD'en spiller ikke eller springer videre ved afspilning.	Enheden er ikke i CD-mode. Den forkerte CD er lagt i.
	CD-skuffen er ikke lukket. Luk CD-skuffen.
	CD'en er lagt forkert i. Læg CD'en i med etiketten op ad. CD'en skal ligge godt centralt i CD-skuffen.
	CD'en er snavset eller ødelagt. Rens CD'en, brug en anden CD.
	I CD-skuffen er der trængt fugtighed ind. Tag CD'en ud og lad CD-skuffen tørre i ca. 1 time i åben tilstand.
	CD'ens spilletid er mere end 74 minutter.

Symptom	Mulig årsag/afhjælpning
Lyden slår fra.	Lydstyrken er stillet for højt. Skrue ned for lydstyrken.
	CD'en er beskadiget eller snavset. Rens CD'en eller erstat den.
	Enheden er udsat for vibrationer. Stil enheden på et sted med få vibrationer.

13.6 Problemer med den eksterne indgang

Symptom	Mulig årsag/afhjælpning
Ingen lyd fra den eksterne indgang (AUX).	Er den eksterne enhed korrekt tilsluttet?
	Er AUX valgt som indgangskilde?
	Blev afspilningen på den eksterne enhed startet og blev udgangslýdstyrken indstillet?



Hvis du stadig ikke kan afhjælpe fejlen efter den beskrevne kontrol, bedes du kontakte den tekniske hotline (oplysninger hertil på side 299).

14 Tekniske data

Forbeholdt tekniske ændringer og fejl. Dimensionerne er ca. mål.

Modtagelses muligheder	DAB/DAB+, UKW, CD, USB, AUX
Frekvenser	FM: 87,5-108MHz DAB/DAB+: 174-240MHz
Netspænding	AC Input: 110-240; 50Hz
USB-forsyning	DC 5V 1,0A
Højttalerens udgangskapacitet	2x5W RMS
Strømforbrug	28W
Strømforbrug standby	<1W
AUX indgang	500mV
Hovedtelefon	47K Ω
Dimensioner	350 mm x 125 mm x 215 mm
Driftsbetingelser	5°C til 35°C, 5% til 90% luftfugtighed

Instrukcja obsługi

DIGITRADIO 360 CD

Radio Stereo DAB+ i UKF z gniazdem USB, wejściem Audio i odtwarzaczem MP3/CD



TechniSat

EN
FR
IT
NL
NW
DK
PL
CZ
SK

1 Ilustracje

Obsługa



- 1 EIN/STANDBY
- 2 TRYB PRACY
- 3 ODTWARZANIE/PAUZA/INFORMACJE
- 4 WYŚWIETLACZ
- 5 WYBÓR / GŁOŚNOŚĆ
- 6 MENU / STOP
- 7 GNIAZDO USB

- 8 PRESET
- 9 DO PRZODU / TUNING $\Delta/\gg$
- 10 DO TYŁU / TUNING $\nabla/\ll$
- 11 ODBIÓRNIK IR
- 12 WEJŚCIE AUDIO
- 13 WYSUWANIE/ OTWIERANIE/ ZAMYKANIE KIESZENI CD
- 14 GNIAZDO SŁUCHAWKOWE
- 15 Kieszka CD

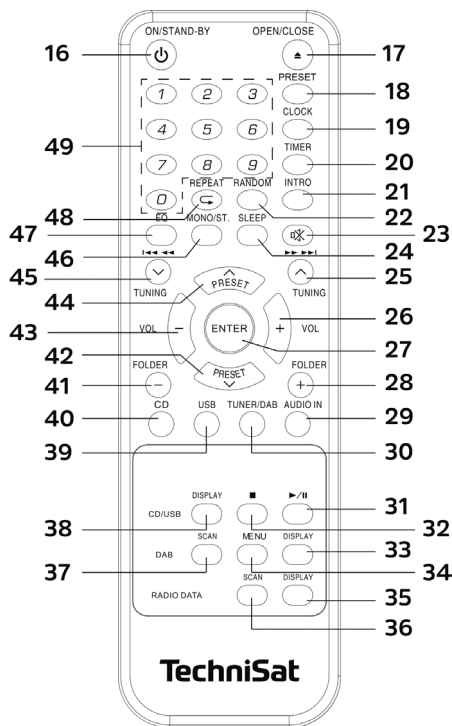
Tyłna strona:



Antena teleskopowa

EN
FR
IT
NL
NW
DK
PL
CZ
SK

Zdalne sterowanie:



- 16 EIN/STANDBY** Włączenie/wyłączenie urządzenia (Standby)
- 17 OPEN/CLOSE** Wyłączenie alarmu
- 18 PRESET** Otwarcie/zamknięcie kieszeni CD
- 19 CLOCK** Funkcja programowania
- 20 TIMER** Ustawianie czasu
- 21 INTRO** Ustawianie czasu budzenia
- 22 RANDOM** CD, USB: Funkcja odtwarzania 10 s każdego utworu
- 23 MUTE** CD, USB: Funkcja losowego wyboru utworów
- 24 SLEEP** Wyciszenie dźwięku
- 25 TUNING Δ** Włączanie i ustawianie drzemki
- 26 VOL +** DAB: Wybór stacji radiowej
- 27 ENTER** UKF: Ustawianie częstotliwości
- 28 FOLDER +** CD, USB: Tytuł, wyszukiwanie
- 29 AUDIO IN** Zwiększanie głośności
- 30 TUNER/DAB** Wybór menu, potwierdzenie wprowadzonych parametrów
- 31 $\triangleright$ / II** CD/USB: Wybór albumu/folderu
- 32 $\blacksquare$** Tryb AUDIO IN
- 33 WYŚWIETLACZ** Tryb UKF (FM), DAB
- 34 MENU** CD, USB: Uruchamianie i przerywanie odtwarzania
- 35 WYŚWIETLACZ** Zatrzymywanie odtwarzania CD/USB

36	SCAN	Automatyczne przeszukiwanie pasma UKF
37	SCAN	Automatyczne przeszukiwanie pasma DAB
38	WYŚWIETLACZ	Informacje o odtwarzanym tytule CD/USB Włączanie/wyłączanie tagów ID3
39	USB	Tryb odtwarzania USB
40	CD	Tryb odtwarzania CD
41	FOLDER –	CD/USB: Wybór albumu
42	PRESET ▾	TUNER DAB, UKF: Wybór stacji w pamięci PRESET
43	VOL -	Zmniejszenie głośności
44	PRESET △	TUNER DAB, UKF: Wybór stacji w pamięci PRESET
45	TUNING ▾ ⏮ ⏮	DAB: Wybór stacji radiowej UKF: Ustawianie częstotliwości CD, USB: Tytuł, wyszukiwanie
46	MONO/ST.	Przełączanie trybu mono i stereo
47	EQ	Ustawienie barwy dźwięku za pomocą korektora graficznego
48	REPEAT	Funkcja powtarzania CD, USB
49	0... 9	Przyciski z cyframi: Wybór utworu CD, USB Wywoływanie stacji zapisanych w pamięci PRESET (naciśnij przycisk) lub zapisywanie stacji (naciśnij i przytrzymaj przycisk)

Spis treści

1	Ilustracje	340
2	Wstęp	347
2.1	Grupa docelowa instrukcji obsługi.....	347
2.1.1	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	347
2.2	Ważne wskazówki.....	347
2.2.1	Bezpieczeństwo.....	348
2.2.2	Utylizacja.....	352
2.2.3	Informacje prawne.....	353
2.2.4	Wskazówki serwisowe.....	355
3	Ustawianie urządzenia	356
3.1	Pilot zdalnego sterowania	358
4	Opis urządzenia DIGITRADIO 360 CD.....	358
4.1	Zakres dostawy	358
4.2	Szczególne własności urządzenia DIGITRADIO 360 CD.....	358
4.3	Przygotowanie DIGITRADIO 360 CD do eksploatacji.....	359
4.3.1	Podłączanie przewodu zasilania.....	359
4.3.2	Korekta ustawienia anteny	360
4.3.3	Wkładanie baterii.....	361
4.4	Ogólne funkcje urządzenia	361
4.4.1	Włącz urządzenie.....	362
4.4.2	Obsługa urządzenia za pomocą pilota zdalnego sterowania	362
4.4.3	Ustawianie głośności.....	363
4.4.4	Wyciszanie.....	363
4.4.5	Wybór źródła dźwięku.....	363
4.4.6	Wyświetlanie komunikatów na ekranie	364
4.4.7	Wyłączanie urządzenia.....	364

5	Obsługa menu	365
6	Radio DAB	366
6.1	Czym jest DAB+	366
6.1.1	Kompresja danych	366
6.1.2	Strumień Audio	366
6.2	Odbiór stacji radiowych DAB	367
6.3	Automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych	367
6.4	Wybór stacji DAB	368
6.5	Przyporządkowanie stacji DAB do określonego miejsca w pamięci	368
6.6	Wywoływanie stacji DAB z określonego miejsca w pamięci	369
6.7	Ręczne ustawianie	369
6.8	Sila sygnału	370
6.9	Usuwanie nieaktywnych stacji radiowych	371
6.10	Ustawianie funkcji dostosowania głośności (DRC)	371
7	Tryb UKF	372
7.1	Automatyczne wyszukiwanie stacji	372
7.2	Ręczne wyszukiwanie stacji	373
7.3	Przyporządkowanie stacji UKF do określonego miejsca w pamięci	373
7.4	Wywoływanie stacji FM z określonego miejsca w pamięci	374
7.5	Ustawienia dźwięku (Mono/Stereo)	375
8	Odtwarzacz CD/MP3	375
8.1	Ogólne informacje dotyczące płyt CD/CD MP3	375
8.2	Zalecane typy płyt CD	376
8.3	Odtwarzanie płyt CD	376
8.4	Ustawianie tytułu	377
8.5	Szybkie wyszukiwanie	378
8.6	Funkcja powtarzania	378
8.7	Odtwarzanie losowe	378

8.8	Odtwarzanie fragmentów	378
8.9	Funkcja programowania	379
9	Odtwarzanie multimediiów z napędu USB.....	380
10	Wejście audio	381
11	Funkcje dodatkowe	382
11.1	Funkcja opóźnionego wyłączenia Sleep.....	382
11.2	Ustawianie czasu.....	383
11.3	Budzik.....	383
11.3.1	Wyłączanie budzika po uruchomieniu alarmu.....	384
11.3.2	Włączanie/wyłączanie budzika.....	384
11.4	Ustawienia barwy dźwięku.....	385
11.5	Wersja językowa.....	385
11.6	Ustawienia fabryczne.....	386
11.7	Wyświetlanie wersji oprogramowania.....	386
11.8	Korzystanie ze słuchawek	387
12	Czyszczenie.....	387
12.1	Wskazówki dotyczące CD.....	388
13	Usuwanie usterek.....	389
13.1	Problemy z urządzeniem.....	389
13.2	Usterki dotyczące nośników USB	390
13.3	Usterki dotyczące pilota zdalnego sterowania.....	390
13.4	Usterki dotyczące radia.....	391
13.5	Usterki dotyczące odtwarzacza CD	392
13.6	Usterki dotyczące wejścia zewnętrznego.....	393
14	Dane techniczne	394

2 Wstęp

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje prawidłową i zgodną z przeznaczeniem obsługę odbiornika radiowego, nazywanego dalej DIGITRADIO lub urządzeniem.

2.1 Grupa docelowa instrukcji obsługi

Instrukcja obsługi jest skierowana do wszystkich osób ustawiających, obsługujących, czyszczących oraz utylizujących urządzenie.

2.1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do odbioru audycji radiowych nadawanych w paśmie DAB+/FM. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego i nie jest przystosowane do eksploatacji profesjonalnej.

2.2 Ważne wskazówki

Przestrzegaj zamieszczonych poniżej wskazówek w celu uniknięcia jakiegokolwiek ryzyka, uszkodzenia urządzenia oraz zagrożenia dla środowiska naturalnego.

Dokładnie przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zachowaj je na wypadek ew. późniejszych pytań. Zawsze stosuj się do wszystkich ostrzeżeń i wskazówek zawartych w poniższej instrukcji obsługi oraz zamieszczonych z tyłu urządzenia.



Uwaga — to słowo oznacza ważną wskazówkę, której przestrzeganie jest koniecznie niezbędne w celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia, utraty / niewłaściwego wykorzystania danych lub niezamierzonego uruchomienia.



Wskazówka — to słowo oznacza wskazówkę dotyczącą opisywanej funkcji, funkcji powiązanych lub innych ważnych funkcji wraz z odniesieniem do odpowiedniego punktu instrukcji obsługi.

2.2.1 Bezpieczeństwo

W celu zapewnienia własnego bezpieczeństwa, przed rozpoczęciem eksploatacji zapoznaj się z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z nieprawidłowej obsługi i nieprzestrzegania treści zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.



W żadnym wypadku nie otwieraj urządzenia!

Dotknięcie elementów pozostających pod napięciem grozi śmiercią!



Ewentualnie konieczne manipulacje mogą być przeprowadzane wyłącznie przez przeszkolony personel.



Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie w umiarkowanym klimacie.



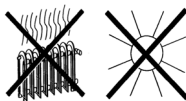
W przypadku dłuższego transportu w niskiej temperaturze oraz po wniesieniu do ciepłego wnętrza, nie włączaj urządzenia od razu. Oczekaj do wyrównania się temperatury urządzenia do temperatury otoczenia.



Nie dopuszczaj do zachlapania urządzenia wodą. W przypadku przedostania się wody do wnętrza urządzenia natychmiast wyłącz je i skontaktuj się z serwisem.



Nie poddawaj urządzenia działaniu wysokich temperatur, które mogłyby je nagrzać powyżej normalnej temperatury eksploatacji.



-  W trakcie burzy z wyładowaniami atmosferycznymi odłącz wtyczkę od gniazda zasilania. Przepięcie może spowodować uszkodzenie urządzenia.
-  W przypadku stwierdzenia uszkodzenia urządzenia, pojawienia się dymu albo nietypowego zapachu, nieprawidłowości działania, uszkodzenia obudowy albo przedostania się cieczy do jej wnętrza, wyłącz urządzenie i skontaktuj się z serwisem.
-  Urządzenie może być podłączane tylko do zasilania 100 V–240 V~, 50/60 Hz.
-  W żadnym wypadku nie próbuj zasiląć urządzenia ze źródła o innych parametrach.
-  Urządzenie można podłączyć do zasilania dopiero po zakończeniu prawidłowej instalacji.
-  W przypadku stwierdzenia uszkodzenia urządzenia jego eksploatacja jest zabroniona.
-  W trakcie odłączania kabla zasilania od gniazda, nie pociągaj za przewód lecz za wtyczkę.
-  Nie uruchamiaj urządzenia w pobliżu wanien, basenów ani wylotów wody powodujących jej rozpryskiwanie.
-  W żadnym wypadku nie dokonuj prób naprawy urządzenia we własnym zakresie. W przypadku uszkodzenia zawsze kontaktuj się z serwisem producenta.
-  Obce ciała, takie jak igły, monety itp. nie mogą znaleźć się we wnętrzu urządzenia. Nie dotykaj styków elektrycznych metalowymi przedmiotami lub palcami. Może to spowodować zwarcia.
-  Nie ustawiaj na urządzeniu źródeł ognia, takich jak zapalone świece.
-  Nie dopuszczaj do obsługi urządzenia przez dzieci pozbawione opieki.
-  W trybie czuwania/po wyłączeniu urządzenie nadal pozostaje podłączone do sieci zasilania. Gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłącz wtyczkę zasilania. Pociągaj za wtyczkę, nigdy za przewód.
-  W trakcie odsłuchu muzyki lub radia nie stosuj wysokiej głośności. Może to spowodować trwałe uszkodzenie słuchu.



Urządzenie nie jest przystosowane do obsługi przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, psychomotorycznej lub psychicznej albo pozbawione odpowiedniego doświadczenia/wiedzy (włącznie z dziećmi). Nie dotyczy to sytuacji, gdy osoby takie pozostają pod opieką innych osób, przekazujących im wskazówki dotyczące obsługi urządzenia.



Konieczne jest dopełnienie obowiązku nadzoru nad dziećmi, w celu wykluczenia możliwości ich manipulowania przy urządzeniu.



Wszelkie modyfikacje urządzenia są zabronione.



Uszkodzone urządzenia lub elementy wyposażenia nie mogą być stosowane.



Odtwarzacz CD emituje niewidzialne promieniowanie laserowe. Nieprawidłowa obsługa urządzenia może spowodować uszkodzenie oczu. W żadnym wypadku nie spoglądaj do wnętrza otwartej kieszeni CD.



Urządzenie zostało sklasyfikowane jako urządzenie laserowe klasy 1 (CLASS 1 LASER). Odpowiednia etykieta (CLASS 1 LASER PRODUCT) znajduje się na tylnej stronie urządzenia.



Obsługa baterii

-  Dopilnuj, aby baterie nie dostały się w ręce dzieci. Dzieci są w stanie połknąć baterię. Może to spowodować poważne szkody na zdrowiu. Z tego powodu przechowuj baterie pilota zdalnego sterowania w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii natychmiast skontaktuj się z lekarzem!
-  Zwykle baterie nie mogą być ładowane ani reaktywowane na inne sposoby. Nie mogą być demontowane, ogrzewane ani wrzucane do otwartego ognia (niebezpieczeństwo wybuchu!).
-  Słabe baterie wymieniaj odpowiednio wcześniej.
-  Przed włożeniem baterii oczyść styki urządzenia.
-  Nieprawidłowe włożenie baterii może spowodować ich wybuch!
-  Zużyte baterie oddawaj do natychmiastowej utylizacji. Wymieniaj na baterie odpowiedniego typu i o odpowiednim oznaczeniu.
-  Ostrożnie! Nie wystawiaj baterii na działanie ekstremalnych warunków.
-  Nie odkładaj ich na kaloryfery ani nie wystawiaj na działanie bezpośredniego światła słonecznego.
-  Dotknięcie nieszczelnych lub uszkodzonych baterii może spowodować oparzenia skóry. W takich przypadkach stosuj odpowiednie rękawice ochronne. Gniazdo baterii czyścić suchym kawałkiem tkaniny.

2.2.2 Utylizacja

Opakowanie urządzenia składa się wyłącznie z materiałów przydatnych do ponownego wykorzystania. Materiały te należy odpowiednio posortować celem ponownego wykorzystania .

Po zakończeniu okresu eksploatacji, produkt nie może zostać wyrzucony do odpadów gospodarczych. Należy go oddać do punktu utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Zalecenie to wynika także z umieszczonego na urządzeniu symbolu , treści instrukcji obsługi lub opakowania.

Zastosowane materiały są przydatne do ponownego wykorzystania zgodnie z ich oznaczeniami. Ponowne użycie materiałów, ich utylizacja lub inne formy ponownego wykorzystania starych urządzeń w istotny sposób przyczyniają się do ochrony środowiska naturalnego.



Skontaktuj się z lokalnym urzędem ds. ochrony środowiska naturalnego w celu uzyskania informacji o punkcie utylizacji materiałów. Pamiętaj, że wyczerpane baterie oraz złom elektroniczny nie mogą być wyrzucane wraz z odpadami gospodarczymi, lecz wymagają odpowiedniej utylizacji (zwrot do sklepu, odpady specjalne).



Baterie mogą zawierać substancje toksyczne, negatywnie wpływające na zdrowie i stan środowiska naturalnego. Baterie są objęte treścią rozporządzenia 2006/66/WE. Nie można wyrzucać ich wraz z odpadami gospodarczymi.

2.2.3 Informacje prawne



Niniejszym firma TechniSat deklaruje, że odbiornik radiowy typu DIGITRADIO 360 CD odpowiada wymaganiom dyrektywy 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności z wymogami WE zamieszczono pod następującym adresem:

<http://konf.tsat.de/?ID=11100>



Firma TechniSat nie ponosi odpowiedzialności związanej z uszkodzeniem produktu w wyniku działania czynników zewnętrznych, zużycia lub nieprawidłowej obsługi, uruchomienia, modyfikacji lub wypadków.



Zmiany i błędy w druku zastrzeżone. Wydanie 03/18.

Powielanie i rozpowszechnianie dozwolone jest jedynie po uzyskaniu zgody dostawcy. Aktualna wersja instrukcji może zostać pobrana w formacie PDF z obszaru pobierania witryny internetowej firmy TechniSat www.technisat.de.



Urządzenie jest przystosowane do eksploatacji we wszystkich krajach Unii Europejskiej oraz w Szwajcarii, Norwegii, Liechtensteinie oraz na Islandii. Eksploatacja z wykorzystaniem pasma częstotliwości 5150 MHz – 5350 MHz jest dopuszczalna tylko w zamkniętych pomieszczeniach.



DIGITRADIO 360 CD oraz TechniSat to zastrzeżone znaki towarowe firmy

TechniSat Digital GmbH
Julius-Saxler-Straße 3
54541 Daun
www.technisat.de



2.2.4 Wskazówki serwisowe



Ten produkt został poddany kontroli jakości i jest objęty 24-miesięczną gwarancją począwszy od daty zakupu. Zachowaj rachunek będący dowodem zakupu.



Uwaga!

W przypadku wystąpienia usterki prosimy o kontakt z naszą linią serwisową:

Pn.-Pt., w godzinach 8:00–20:00
03925/92201800



Jeśli zaistnieje taka konieczność, urządzenie można przysyłać wyłącznie na następujący adres:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

Nazwy wymienionych firm, instytucji oraz marek są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami firmowymi należącymi do odpowiednich podmiotów.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

3 Ustawianie urządzenia

- > Ustaw urządzenie na stabilnym, bezpiecznym i poziomym podłożu. Zapewnij dobrą wentylację.
-  Uwaga!
- > Nie ustawiaj urządzenia na miękkim podłożu, takim jak dywan lub koc, ani w pobliżu firanek oraz zasłon. Może to spowodować zatkanie otworów wentylacyjnych. Może to zaburzyć konieczną cyrkulację powietrza. To z kolei może być przyczyną pożaru.
- > Szczeliny wentylacyjne z tyłu i po bokach urządzenia muszą być drożne. Nie mogą być one zasłonięte zasłonami, firanami, kocami lub gazetami.
- > Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich jak kaloryfery. Unikaj miejsc bezpośrednio nasłonecznionych oraz miejsc o bardzo dużym zapyleniu.
- > Urządzenia nie wolno stawiać w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza, takich jak np. kuchnia lub sauna. Opad kondensatu może spowodować uszkodzenie urządzenia. Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji w suchym pomieszczeniu oraz w umiarkowanym klimacie. Urządzenie nie może zostać zachłapane wodą.
- > Stopy urządzenia mogą w pewnych warunkach pozostawić kolorowe ślady na niektórych powierzchniach mebli. Zastosuj materiał ochrony pomiędzy urządzeniem a powierzchnią mebla.
- > Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie w pozycji pionowej. Nie eksploatuj urządzenia na zewnątrz!
- > Nie zbliżaj urządzenia **DIGITRADIO 360 CD** do urządzeń powodujących powstawanie silnego pola magnetycznego.

- > Nie ustawiaj na urządzeniu żadnych ciężkich przedmiotów.
- > W przypadku przenoszenia urządzenia z otoczenia o niskiej temperaturze do otoczenia o wysokiej temperaturze dojść może do skroplenia się wilgoci w jego wnętrzu. W takiej sytuacji odczekaj ok. godzinę przed włączeniem urządzenia.
- > Przewód zasilania ulóż tak, aby nie spowodować zagrożenia potknięcia się.
- > Przewód sieciowy lub zasilacz muszą być zawsze łatwo dostępne i umożliwiać szybkie odłączenie urządzenia od zasilania elektrycznego!
- > Gniazdo zasilania powinno znajdować się w miarę możliwości w pobliżu urządzenia.
W celu podłączenia zasilania całkowicie wciśnij wtyczkę do gniazda zasilania.
- > Wykorzystaj odpowiednie, łatwo dostępne przyłącze zasilania i unikaj stosowania gniazd wielokrotnych.
- > Nie chwytaj wtyczki zasilania mokrymi rękami, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym!
- > W przypadku pojawienia się usterek lub wydobywania się dymu z obudowy, natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazda zasilania!
- > Przed nadejściem burzy z wyładowaniami wyciągnij wtyczkę z gniazda zasilania.
- > Gdy urządzenie nie będzie stosowane przez dłuższy czas, np. przed rozpoczęciem długiej podróży, odłącz wtyczkę od zasilania.
- > Jeżeli urządzenie nie będzie eksploatowane przez długi czas, wyciągnij baterie, ponieważ mogą one rozszczelnąć się i uszkodzić urządzenie.
- > Zbyt wysoka głośność, szczególnie w przypadku stosowania słuchawek, może spowodować uszkodzenia słuchu.
- > Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł silnego pola magnetycznego (np. silników, głośników, transformatorów). Także telefony lub smartfony mogą powodować zakłócenia.

3.1 Pilot zdalnego sterowania

- > Jeżeli urządzenie nie będzie eksploatowane przez długi czas, wyciągnij baterie, ponieważ mogą one rozszczelnić się i uszkodzić urządzenie. Wymień baterie w przypadku zmniejszenia się zasięgu pilota zdalnego sterowania.

4 Opis urządzenia DIGITRADIO 360 CD

4.1 Zakres dostawy

Sprawdź, czy następujące elementy wyposażenia dodatkowego są dostępne:

- 1 x DIGITRADIO 360 CD
- 1 x pilot zdalnego sterowania z baterią
- 1 x Instrukcja obsługi

4.2 Szczególne własności urządzenia DIGITRADIO 360 CD

Urządzenie DIGITRADIO 360 CD składa się z odbiornika stereo DAB+/UKF z wejściem MP3/CD i z funkcją timera.

- Urządzenie umożliwia zapis do 30 stacji DAB+ oraz UKF.
- Urządzenie umożliwia odtwarzanie płyt CD oraz CD-R/RW. Odtwarzanie wypalonych płyt CD wymaga ich „zakończenia”. Uwzględnij wskazówki zamieszczone w instrukcji obsługi nagrywarki CD.
- Urządzenie jest wyposażone w zegar.
- Urządzenie umożliwia odtwarzanie dźwięku z zewnętrznego źródła.
- Urządzenie jest wyposażone w budzik z funkcją drzemki.
- Możliwe jest budzenie z wykorzystaniem stacji DAB, UKF, źródła USB lub CD.
- Urządzenie może być wygodnie obsługiwane za pomocą pilota zdalnego sterowania.
- Odtwarzanie dźwięku za pośrednictwem USB.

4.3 Przygotowanie DIGITRADIO 360 CD do eksploatacji.

4.3.1 Podłączanie przewodu zasilania

> Podłącz wtyczkę zasilania urządzenia do gniazda sieci elektrycznej.

 Przed włączeniem wtyczki do gniazda sprawdź, czy napięcie robocze urządzenia jest zgodne z napięciem sieci zasilania.

 Po pierwszym podłączeniu zasilania na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Witamy w cyfrowym radio”.

 Jeśli urządzenie nie będzie stosowane, odłącz wtyczkę zasilania.

 Odlącz wtyczkę zasilania w przypadku ryzyka wystąpienia wyładowań atmosferycznych. Gdy urządzenie nie będzie stosowane przez dłuższy czas, np. przed rozpoczęciem długiej podróży, także odłącz wtyczkę od zasilania.

 Ze względu na ciepło wytwarzane w trakcie pracy urządzenia konieczne jest zapewnienie odpowiedniej cyrkulacji. Dlatego też nie można przykrywać pracującego urządzenia ani np. zamykać go w szafkach. Zapewnij co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia.

 Po podłączeniu elementy urządzenia znajdują się pod napięciem również w trybie czuwania.

 W celu całkowitego wyłączenia urządzenia odłącz wtyczkę zasilania od gniazda.

4.3.2 Korekta ustawienia anteny

Liczba i jakość odbieranych stacji radiowych zależy od warunków odbioru w miejscu ustawienia. Antena teleskopowa umożliwia uzyskanie idealnego odbioru.

> Wyjmij antenę teleskopową z mocowania, ustaw ją i wyciągnij na całą długość.



Ważne jest precyzyjne ustawienie anteny teleskopowej, w szczególności w obszarach o słabym zasięgu danych Strona internetowa „www.digitalradio.de” umożliwia szybką lokalizację najbliższego nadajnika radiowego.



Rozpocznij pierwsze wyszukiwanie przy oknie skierowanym w stronę nadajnika.



W niekorzystnych warunkach pogodowych, jakość odbioru DAB+ może być ograniczona.

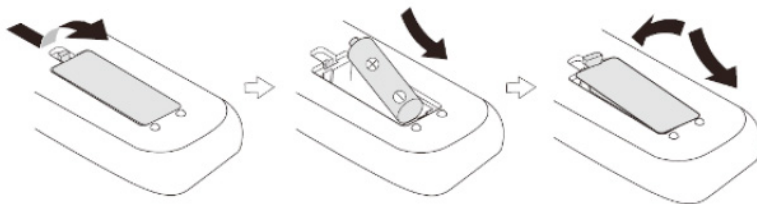


Optymalne ustawienie anteny lub całego urządzenia uzyskać można za pomocą wskaźnika siły sygnału (punkt 6.8).



Przy niskiej jakości odbioru zmień ustawienie anteny lub miejsce ustawienia urządzenia. Poziom sygnału wskazywany przez wskaźnik powinien być jak najwyższy.

4.3.3 Wkładanie baterii



- > Zamknij gniazdo baterii tak, aby zablokować zatrzask pokrywy w obudowie.
-  Używanie pilota zdalnego sterowania wymaga zastosowania baterii alkalicznej typu manganowego, 1,5 V, LR6/AA. W trakcie montażu uwzględnij prawidłową biegunowość.
-  Natychmiast wymieniaj słabe baterie.
-  Wyciek z baterii może spowodować uszkodzenia pilota zdalnego sterowania.
-  Gdy urządzenie nie jest stosowane przez długi czas, wyjmij baterie z pilota zdalnego sterowania.
-  Istotna wskazówka dotycząca utylizacji: baterie mogą zawierać substancje toksyczne, szkodliwe dla środowiska naturalnego. Z tego względu utylizuj baterie zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi. Nigdy nie wyrzucaj baterii do odpadów gospodarstwa domowego.
-  Nie odkładaj pilota zdalnego sterowania w miejscu bardzo gorącym lub wilgotnym.

4.4 Ogólne funkcje urządzenia

Zmiana ustawień możliwa jest za pomocą przycisków urządzenia oraz także pilota zdalnego sterowania. Opis operacji dotyczy przycisków znajdujących się na pilocie zdalnego sterowania.

4.4.1 Włącz urządzenie

> Włączenie lub przełączenie urządzenia do trybu czuwania możliwe jest za pomocą przycisku **Ein/Standby** na urządzeniu (**1**) lub na pilocie zdalnego sterowania (**16**).

 Przed włączeniem urządzenia wyciągnij antenę urządzenia na całą jej długość.

 Po pierwszym uruchomieniu urządzenie pracować będzie w trybie DAB. Urządzenie automatycznie wykona wyszukiwanie stacji. Postęp wyszukiwania jest wyświetlany na ekranie wraz z liczbą znalezionych cyfrowych stacji nadawczych.

Po zakończeniu wyszukiwania urządzenie zacznie odtwarzać pierwszą stację radiową z listy ułożonej alfabetycznie.

 Sygnał stacji, które nie zostały odszukane, jest zbyt słaby. W razie potrzeby sprawdź siłę sygnału (punkt 6.7 oraz 6.8) lub zmień miejsce ustawienia urządzenia albo ustawienie anteny. (punkt 4.3.2).

4.4.2 Obsługa urządzenia za pomocą pilota zdalnego sterowania

Pilot zdalnego sterowania pozwala na wygodne uruchomienie najważniejszych funkcji urządzenia. W przypadku sterowania urządzeniem za pomocą pilota zdalnego sterowania, uwzględnij następujące wskazówki.

> Skieruj pilota zdalnego sterowania na urządzenie.

> Na linii między pilotem zdalnego sterowania i urządzeniem nie mogą znajdować się żadne przedmioty.

> Wymień baterie na nowe w przypadku zmniejszenia się zasięgu pilota zdalnego sterowania.

 Maksymalny zasięg pilota zdalnego sterowania wynosi około 4 metry od przodu urządzenia.

4.4.3 Ustawianie głośności

- > Głośność można ustawić za pomocą przycisków **VOL +/- (43, 26)** pilota zdalnego sterowania lub przez obrót pokrętła **SELECT/VOLUME (5)** na urządzeniu.
 - Obrót w prawo — zwiększenie głośności
 - Obrót w lewo — zmniejszenie głośności
-  Ustawiona głośność będzie widoczna na wyświetlaczu.

4.4.4 Wyciszenie

- > Naciśnięcie przycisku **MUTE (23)** na pilocie zdalnego sterowania spowoduje wyciszenie dźwięku. Tryb ten jest sygnalizowany przez odpowiedni komunikat widoczny na wyświetlaczu.
- > Ponowne naciśnięcie przycisku **MUTE** powoduje przywrócenie dźwięku odtwarzania.

4.4.5 Wybór źródła dźwięku

- > Naciskaj przycisk **MODE (2)** na urządzeniu lub przyciski **TUNER/DAB, CD, USB, AUDIO IN (30, 40, 39, 29)** na pilocie zdalnego sterowania w celu ustawienia wybranego źródła dźwięku:
 - Radio DAB Cyfrowe radio
 - FM Radio Radio UKF
 - CD Odtwarzanie płyty kompaktowej
 - USB Odtwarzanie za pośrednictwem USB
 - AUX Zewnętrzne źródło dźwięku
-  Ponownie naciśnij przycisk **TUNER/DAB (30)** w celu przełączenia pomiędzy DAB a FM/UKF.

4.4.6 Wyświetlanie komunikatów na ekranie

- > Kilkukrotne naciśnięcie przycisku **INFO (3)** na urządzeniu (w trybie CD/USB przycisk ten należy przytrzymać przez kilka sekund), albo naciśnięcie przycisku **DISPLAY** na pilocie zdalnego sterowania dla danego trybu (przycisk **33** dla DAB, **35** dla UKF, **38** dla CD/USB), umożliwia wyświetlenie następujących informacji.

Tryb DAB:

DLS: przech. tekst dodatkowych informacji, nadawanych przez stację

Tytuł, wykonawca,

Sila sygnału

PTY — typ programu

Grupa/multipleks (nazwa grupy)

Częstotliwość, kanał

Współczynnik błędu sygnału

Współczynnik błędów sygnału w kbps; format dźwięku

Czas

Data

Tryb UKF:

Tekst radiowy RT (jeżeli jest przesyłany)

Nazwa stacji radiowej

Częstotliwość

Mono/Stereo

Czas

Data

Odtwarzanie CD/MP3/USB:

Folder, rozdział/numer tytułu, czas odtwarzania

ID3 wł./wyl. (wyświetlenie ew. dostępnych informacji tekstowych)

Tytuł

Wykonawca

4.4.7 Wylączenie urządzenia

- > Przycisk **Ein/Standby** na urządzeniu lub na pilocie zdalnego sterowania umożliwia przełączenie urządzenia do trybu Standby oraz wyświetlanie godziny. Po ok. 10 sekundach jasność ekranu zostanie zmniejszona.

5 Obsługa menu

Menu umożliwia zmianę wielu ustawień **DIGITRADIO 360 CD** za pomocą urządzenia lub pilota zdalnego sterowania. Wyświetlane punkty menu zależą od wybranego trybu pracy (DAB lub UKF).

- > Wywołanie i wyjście z menu możliwe jest za pomocą przycisku **MENU (34)** na pilocie zdalnego sterowania lub na urządzeniu **(6)**.



Po ok. 25 sekundach bezczynności wyjście z menu nastąpi automatycznie.

- > Poszczególne punkty wywołać można za pośrednictwem przycisków **TUNING ▽/◀** lub **TUNING ▽/▶** **(10, 9)** lub poprzez obrót pokrętła **SELECT/VOLUME (5)** na urządzeniu albo naciśnięcie przycisków **TUNING ▽/◀◀** lub **TUNING ▽/▶▶** **(45, 25)** na pilocie zdalnego sterowania.

- > Wybierz odpowiednią opcję lub polecenie i zatwierdź je, naciskając pokrętło **SELECT/VOLUME** na urządzeniu lub naciskając przycisk **ENTER (27)** na pilocie zdalnego sterowania.



Przy aktualnie wybranym trybie/ustawieniu widoczny jest symbol *.

6 Radio DAB

6.1 Czym jest DAB+

DAB+ to nowy, cyfrowy format, umożliwiający odbiór krystalicznie czystego dźwięku, wolnego od jakichkolwiek szumów. W odróżnieniu od typowych, analogowych stacji radiowych, w przypadku technologii DAB jedna częstotliwość służy do przesyłu sygnału wielu stacji radiowych. Częstotliwości te określa się jako wiązki lub multipleksy. Wiązka składa się ze stacji radiowej i innych komponentów dodatkowych lub usług przesyłu danych, wysyłanych indywidualnie przez stacje radiowe. Dalsze informacje dostępne są pod adresem www.dabplus.de lub www.dabplus.ch.

6.1.1 Kompresja danych

Technologia cyfrowego radia wykorzystuje naturalną charakterystykę ludzkiego ucha. Ludzki narząd słuchu nie odbiera dźwięków o głośności leżącej poniżej określonego progu. Dane opisujące dźwięki o głośności mniejszej niż granica słyszalności mogą zostać odfiltrowane. Jest to możliwe, ponieważ w cyfrowym strumieniu danych, każdej jednostce informacji przyporządkowana jest także względna głośność. W sygnale dźwiękowym, przy pewnej głośności, dźwięki o niższym natężeniu są zagłuszane lub ukrywane przez dźwięki głośniejsze. Wszystkie dane opisujące dźwięk o głośności leżącej poniżej tzw. słyszalnego poziomu ciśnienia akustycznego mogą zostać odfiltrowane z zapisanego sygnału. Umożliwia to zmniejszenie ilości danych bez słyszalnej utraty jakości dźwięku (HE AAC v2 – dodatkowy algorytm kodowania dla formatu DAB+).

6.1.2 Strumień Audio

Strumień audio to w przypadku cyfrowego radia ciągły strumień danych zawierających pakiety MPEG 1 Audio Layer 2, pozwalających na odtwarzanie informacji akustycznych. Technologia ta pozwala na transmisję typowych programów radiowych i ich odtwarzanie po stronie użytkownika.

Digital Radio to nie tylko idealna jakość dźwięku, lecz także dodatkowe informacje. Mogą się one odnosić do aktualnie odtwarzanych programów (DLS, np. tytuł, wykonawca) lub być od nich niezależne (np. wiadomości, pogoda, ruch drogowy, porady).

6.2 Odbiór stacji radiowych DAB

- > W celu włączenia trybu DAB naciskaj przycisk **MODE (2)** na urządzeniu, aż na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik **DAB Radio** lub naciśnij przycisk **TUNER/DAB (30)** na pilocie zdalnego sterowania.
-  Podczas pierwszego uruchomienia urządzenia wykonane zostanie kompletne przeszukiwanie pasma nadawania i utworzona zostanie lista stacji radiowych. Po zakończeniu wyszukiwania urządzenie zacznie odtwarzać pierwszą stację radiową z listy ułożonej alfabetycznie.

6.3 Automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych

-  Funkcja automatycznego wyszukiwania **Vollständiger Suchlauf** skanuje wszystkie kanały pasma DAB III i wyszukuje wszystkie stacje odbierane na danym terenie.
-  Po zakończeniu wyszukiwania urządzenie zacznie odtwarzać pierwszą stację radiową z listy ułożonej alfabetycznie.
- > W celu wykonania pełnego wyszukiwania naciśnij w trybie DAB przycisk **MENU (34)** i wybierz punkt menu **Pełne wyszukiwanie** za pomocą przycisku **ENTER (27)** na pilocie zdalnego sterowania lub poprzez naciśnięcie pokrętła **SELECT/VOLUME (5)**.

Alternatywnie:

- > Naciśnij na pilocie zdalnego sterowania przycisk **SCAN (37)**.
Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Wyszukiwanie**.
-  W trakcie wyszukiwania widoczny będzie pasek postępu.
-  Jeżeli urządzenie nie znalazło żadnej stacji, sprawdź antenę teleskopową i zmień w razie potrzeby miejsce ustawienia (punkt 4.3.2).

6.4 Wybór stacji DAB

- > Naciśnij przycisk **TUNING** ▽/⏮ lub **TUNING** △/⏭ (**10, 9**) na urządzeniu lub przyciski **TUNING** ▽/⏮⏮ albo **TUNING** △/⏭⏭ (**45, 25**) na pilocie zdalnego sterowania. Spowoduje to wybór odpowiedniej stacji w trakcie wyszukiwania DAB. Alternatywnie naciśnij pokrętło **SELECT/VOLUME** na urządzeniu lub naciśnij przycisk **ENTER** na pilocie zdalnego sterowania w celu wybrania.

Alternatywnie:

- > Naciśnięcie pokrętła **SELECT/VOLUME** na urządzeniu lub naciśnięcie przycisku **ENTER** na pilocie zdalnego sterowania umożliwia przełączenie do listy stacji radiowych.

6.5 Przyporządkowanie stacji DAB do określonego miejsca w pamięci

-  Pamięć programów pozwala na zapis do 30 stacji pasma DAB, które nie zostaną utracone w przypadku utraty zasilania.
- > Najpierw wybierz w opisany powyżej sposób stację DAB, która ma zostać zapisana w pamięci.
- > W trakcie odtwarzania naciśnij i przytrzymaj przycisk **PRESET** na pilocie zdalnego sterowania (**18**) lub na urządzeniu (**8**), aż do pojawienia się błyskającego komunikatu „Program” oraz numeru miejsca w pamięci.
- > Wybierz odpowiednie miejsce w pamięci, obracając pokrętło **SELECT/VOLUME** albo za pomocą przycisków **PRESET** △ lub **PRESET** ▽ (**44, 42**) na pilocie zdalnego sterowania i potwierdź operację programowania, naciskając przycisk **SELECT/VOLUME** na urządzeniu lub przycisk **ENTER** na pilocie zdalnego sterowania.

Alternatywnie:

- > Zapis wybranej stacji radiowej możliwy jest także poprzez naciśnięcie i przytrzymanie **przycisku z cyfrą** (0...9) (jest to tylko możliwe dla miejsc w pamięci o numerach od 1 do 10).

 Komunikat na wyświetlaczu potwierdza dokonanie operacji.

 Zajęte miejsca w pamięci będą oznaczane nazwami przyporządkowanych do nich stacji radiowych.

6.6 Wywoływanie stacji DAB z określonego miejsca w pamięci

- > W celu wywołania z pamięci stacji radiowej zapisanej pod określonym numerem krótko naciśnij przycisk **PRESET** na urządzeniu lub na pilocie zdalnego sterowania.



Pojawi się lista z 30 dostępnymi miejscami do zapisu stacji radiowych w pamięci.

- > Wybierz odpowiednie miejsce w pamięci stacji DAB, obracając pokrętko **SELECT/VOLUME** albo za pomocą przycisków **PRESET** Δ lub **PRESET** ∇ (**44, 42**) na pilocie zdalnego sterowania i potwierdź operację, naciskając przycisk **SELECT/VOLUME** na urządzeniu lub przycisk **ENTER** na pilocie zdalnego sterowania.

Alternatywnie:

- > Przywołanie stacji możliwe jest także przez naciśnięcie **przycisku z numerem** (0...9) (jest to tylko możliwe dla miejsc w pamięci o numerach od 1 do 10).



Rozpocznie się odtwarzanie wybranej stacji DAB.



Jeżeli wybrany numer nie został przyporządkowany do żadnej stacji radiowej, pojawi się komunikat (brak).

6.7 Ręczne ustawianie

Ten punkt menu pozwala na bezpośredni wybór kanału odbioru i przejmowanie stacji nadającej dany kanał do listy stacji. Operacja ta następuje automatycznie. Dodatkowo możliwe jest wyświetlenie siły sygnału kanałów. Umożliwia to optymalne ustawienie anteny teleskopowej dla danego kanału w celu polepszenia odbioru programu w danym miejscu ustawienia urządzenia. Dotyczy to także przypadku, gdy dana stacja w ogóle nie została odnaleziona.



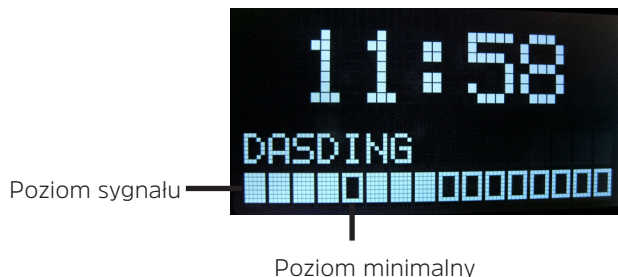
Postępuj zgodnie z punktem 4.3.2.

- > Otwórz listę kanałów za pośrednictwem przycisku **MENU** i wybierz punkt menu **Ręczne ustawianie**.

- > Naciśnięcie pokrętki **SELECT/VOLUME** na urządzeniu lub przycisku **ENTER** na pilocie zdalnego sterowania umożliwia wybór punktu menu.
- > Obrót pokrętki **SELECT/VOLUME** na urządzeniu lub naciśnięcie przycisku **TUNING** ▽/◀◀ albo **TUNING** △/▶▶ na pilocie zdalnego sterowania pozwala na wybór kanału (5A do 13F oraz ich częstotliwości).
- > Potwierdź wybór przyciskiem **ENTER**.

Jeżeli na wskazanym kanale nadawany i odbierany będzie sygnał DAB, pojawi się nazwa wykonawcy i nowa stacja zostanie automatycznie uwzględniona na liście stacji.

6.8 Siła sygnału



- > Kilukrotnie naciśnij przycisk **INFO** na urządzeniu lub przycisk **DISPLAY (33)** na pilocie zdalnego sterowania, aż do pojawienia się wskaźnika siły sygnału.



Wskaźnik określa siłę sygnału aktualnie odtwarzanej stacji radiowej. Pierwsze pole obrazuje minimalną siłę sygnału zapewniającą odbiór wysokiej jakości.



Odtwarzanie stacji radiowych nadających sygnał o zbyt małej mocy jest niemożliwe. W razie potrzeby ustaw antenę w sposób opisany w punkcie 4.3.2.

6.9 Usuwanie nieaktywnych stacji radiowych

- > Funkcja MENU > Usuwanie nieaktywnych stacji umożliwia usunięcie z listy tych stacji radiowych, które nie są aktualnie odbierane lub nie mogą być odtwarzane.
 - > Po pojawieniu się pytania o potwierdzenie, za pomocą przycisku **TUNING** ▽/◀ lub **TUNING** △/▶ (10, 9) na urządzeniu albo przycisku **TUNING** ▽/◀◀ lub **TUNING** △/▶▶ (45, 25) na pilocie zdalnego sterowania potwierdź wybór, wskazując opcję **[JA]** **[TAK]** i naciśnij przycisk **ENTER**, w celu rozpoczęcia procedury.
-  W celu ponownego odtwarzania usuniętej stacji radiowej po przywróceniu odbioru jej sygnału konieczne jest ponowne wykonanie wyszukiwania w sposób opisany w punkcie 6.3.

6.10 Ustawianie funkcji dostosowania głośności (DRC)

Współczynnik kompresji kompensuje wahania dynamiki i wynikające stąd zmiany głośności.

- > Otwórz menu funkcji dostosowania głośności w **MENU > Dostosowanie głośności**.
- > Wybierz odpowiedni stopień kompresji:

	DRC wysoki	duża kompresja
	DRC niski	niska kompresja
	DRC wył	Brak kompresji.

7 Tryb UKF

> Zgodnie z opisem zamieszczonym w punkcie 4.4.5 wybierz źródło **Radio UKF**.

 Przy pierwszym włączeniu ustawiona zostaje częstotliwość 87,5 MHz.

 Jeżeli stacja radiowa została już ustawiona lub zapisana, odbiornik radiowy rozpocznie odtwarzanie ostatnio odtwarzanej stacji.

 Na wyświetlaczu pojawiają się informacje RDS RT (tekst radiowy), PS (nazwa stacji radiowej), PTY (typ programu), jeżeli dane te są wysyłane przez daną stację radiową.

 W celu polepszenia jakości dźwięku odpowiednio ustaw antenę teleskopową (punkt 4.3.2).

 Naciśnięcie przycisku **SELECT/VOLUME** na urządzeniu lub **ENTER** na pilocie zdalnego sterowania umożliwia w trybie UKF zmianę z trybu wyświetlania tekstu radiowego/informacji do trybu strojenia TUNING (ręczne wyszukiwanie stacji). W tym trybie regulacja głośności nie jest możliwa! W celu wyjścia z trybu strojenia TUNING ponownie naciśnij pokrętkę **SELECT/VOLUME** na urządzeniu lub przycisk **ENTER** na pilocie zdalnego sterowania.

7.1 Automatyczne wyszukiwanie stacji

> Naciśnij i przytrzymaj przez ok. 1 s. przycisk **TUNING** ▽/◀ lub **TUNING** △/▶ (10, 9) na urządzeniu lub przycisk **TUNING** ▽/◀◀ albo **TUNING** △/▶▶▶ (45, 25) na pilocie zdalnego sterowania w celu rozpoczęcia wyszukiwania.

Alternatywnie:

> Wyszukiwanie można rozpocząć także przez naciśnięcie przycisku **SCAN** (36) na pilocie zdalnego sterowania.

 W przypadku znalezienia stacji radiowej o odpowiedniej sile sygnału, wyszukiwanie zostaje przerwane i rozpoczyna się odtwarzanie tej stacji.

 Funkcja **MENU > Ustawienia wyszukiwania** umożliwia ustalenie, czy wyszukiwane będą tylko stacje o silnym sygnale (**Tylko nadajniki o silnym sygnale**) czy także słabsze (**Wszystkie stacje**).

7.2 Ręczne wyszukiwanie stacji

- > Krótco naciskaj przycisk **TUNING** ▽/⏮ albo **TUNING** △/⏭ (10, 9) na urządzeniu lub przycisk **TUNING** ▽/⏮⏮ albo **TUNING** △/⏭⏭ (45, 25) na pilocie zdalnego sterowania, aż do uzyskania częstotliwości nadawania wybranej stacji radiowej.

Alternatywnie:

- > Naciśnięcie pokrętła **SELECT/VOLUME** na urządzeniu lub przycisku **ENTER** na pilocie zdalnego sterowania pozwala na przełączanie funkcji ręcznej regulacji głośności lub strojenia TUNING (ręczne wyszukiwanie stacji). Obrót pokrętła powoduje zmianę częstotliwości odbioru. W celu powrotu do funkcji regulacji głośności ponownie naciśnij pokrętło **SELECT/VOLUME** lub przycisk **ENTER**.



Częstotliwość zmienia się w krokach co 50 kHz. Ponieważ wyświetlacz częstotliwości nadawania wyskalowany jest w MHz, wskazanie zmieniać się będzie o wartość 0,05 MHz.

7.3 Przyporządkowanie stacji UKF do określonego miejsca w pamięci



Pamięć programów pozwala na zapis do 30 stacji pasma UKF i nie traci zawartości po zaniku zasilania.

- > Najpierw wybierz w opisany powyżej sposób stację UKF, która ma zostać zapisana w pamięci.
- > W trakcie odtwarzania naciśnij i przytrzymaj przycisk **PRESET** na pilocie zdalnego sterowania na urządzeniu, aż do pojawienia się błyskającego komunikatu „Program” oraz numeru miejsca w pamięci.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

- > Wybierz odpowiednie miejsce w pamięci, obracając pokrętko **SELECT/VOLUME** albo za pomocą przycisków **PRESET** $\triangle$ lub **PRESET** ∇ (**44, 42**) na pilocie zdalnego sterowania i potwierdź operację programowania, naciskając przycisk **SELECT/VOLUME** na urządzeniu lub przycisk **ENTER** na pilocie zdalnego sterowania.

Alternatywnie:

- > Zapis wybranej stacji radiowej możliwy jest także poprzez naciśnięcie i przytrzymanie **przycisku z cyfrą** (0...9) (jest to tylko możliwe dla miejsc w pamięci o numerach od 1 do 10).



Komunikat na wyświetlaczu potwierdza dokonanie operacji.



Zajęte miejsca w pamięci będą oznaczane wartościami ich częstotliwość radiowych.

7.4 Wywoływanie stacji FM z określonego miejsca w pamięci

- > W celu wywołania z pamięci stacji radiowej zapisanej pod określonym numerem krótko naciśnij przycisk **PRESET** na urządzeniu lub na pilocie zdalnego sterowania.



Pojawi się lista z 30 dostępnymi miejscami do zapisu stacji radiowych w pamięci.

- > Wybierz miejsce w pamięci dla wybranej stacji radiowej UKF, obracając pokrętko **SELECT/VOLUME** na urządzeniu albo za pomocą przycisków **PRESET** $\triangle$ lub **PRESET** ∇ (**44, 42**) na pilocie zdalnego sterowania i potwierdź operację, naciskając przycisk **SELECT/VOLUME** na urządzeniu lub przycisk **ENTER** na pilocie zdalnego sterowania.

Alternatywnie:

- > Przywołanie stacji możliwe jest także przez naciśnięcie **przycisku z numerem** (0...9) (jest to tylko możliwe dla miejsc w pamięci o numerach od 1 do 10).



Rozpocznie się odtwarzanie wybranej stacji UKF.



Jeżeli wybrany numer nie został przyporządkowany do żadnej stacji radiowej, pojawi się komunikat (brak).

7.5 Ustawienia dźwięku (Mono/Stereo)

- > Funkcja **MENU > Ustawienia Audio** pozwala wybrać, czy dźwięk będzie odtwarzany w trybie Mono (**Tylko Mono**) czy także Stereo (**Możliwe Stereo**).

Alternatywnie:

- > Naciśnij przycisk **MONO/STEREO (46)** na pilocie zdalnego sterowania.



Odtwarzanie dźwięku Mono może zmniejszyć poziom szumu w przypadku stacji radiowych o słabym sygnale.

8 Odtwarzacz CD/MP3

8.1 Ogólne informacje dotyczące płyt CD/CD MP3

Urządzenie jest przystosowane do odtwarzania płyt CD zawierających pliki dźwiękowe (CD-DA lub MP3 na płytach CD-R oraz CD-RW). Formaty MP3 muszą być zgodne z normami ISO 9660 Level 1 lub Level 2. Odtwarzanie płyt nagranych w trybie Multisession nie jest możliwe. W trybie odtwarzania MP3 istotne są parametry „Folder” = Album oraz „Tytuł”. „Album” oznacza folder na komputerze PC, „Tytuł” zaś to nazwa pliku w trybie PC albo CD-DA. Urządzenie sortuje albumy lub tytuły albumu według nazw w kolejności alfabetycznej. Inna kolejność sortowania wymaga zmiany nazwy tytułu lub albumu oraz wstawienie numeru przed nazwą. W przypadku nagrywania plików dźwiękowych CD-R oraz CD-RW możliwe jest wystąpienie różnych problemów wpływających negatywnie na jakość odtwarzania. Przyczyną mogą być nieprawidłowe ustawienia programowe i sprzętowe lub wykorzystana płyta. W przypadku wystąpienia tego rodzaju problemów zalecamy kontakt z serwisem nagrywarki CD/producentem oprogramowania nagrywarki lub wyszukanie odpowiednich informacji np. w Internecie.



W trakcie wypalania płyty Audio-CD uwzględnij przepisy prawne i unikaj łamania praw autorskich.



Kieszeń CD winna być zawsze zamknięta w celu uniknięcia zakurzenia układu optycznego lasera.



Urządzenie jest przystosowane do odtwarzania płyt CD zawierających pliki MP3 oraz normalne płyty CD zawierające dźwięk (CD-DA). Nie stosuj innych rozszerzeń jak np. *.doc, *.txt, *.pdf w trakcie konwersji

plików dźwiękowych do formatu MP3. Odtwarzanie plików z rozszerzeniem *.AAC, *.DLF, *.M3U oraz *.PLS lub *.WMA nie jest możliwe.



Ze względu na dużą liczbę programów do kodowania dźwięku nie jesteśmy w stanie zagwarantować prawidłowego odtwarzania wszystkich plików typu MP3.



W przypadku problemów z odtwarzaniem utworu/pliku urządzenie przejdzie do odtwarzania kolejnego utworu/pliku.



Zaleca się nagrywanie płyt CD z zastosowaniem niskiej prędkości i zamykanie ich w trybie Single-Session.

8.2 Zalecane typy płyt CD

Odtwarzacz jest kompatybilny z płytami CD, CD-R/RW oraz MP3-CD. Urządzenie jest przystosowane do odtwarzania wszystkich podanych w instrukcji płyt bez konieczności stosowania dodatkowego adaptera. Dotyczy to formatów 12 cm / 8 cm, czasu odtwarzania maks. 74 min. lub. 24 min.



W trakcie transportu urządzenia wyjmij z niego płytę CD. Pozwoli to uniknąć uszkodzenia odtwarzacza CD oraz płyty.



Jakość odtwarzania płyt MP3 CD zależy od ustawienia szybkości transmisji bitów i oprogramowania stosowanego do nagrywania.

8.3 Odtwarzanie płyt CD

> Zgodnie z opisem zamieszczonym w punkcie 4.4.5 wybierz źródło CD.

> W celu wczytania płyty CD naciśnij przycisk **EJECT (13)** na urządzeniu lub **OPEN/CLOSE (17)** na pilocie zdalnego sterowania. Kieszka **CD (15)** otwiera się do przodu. Nie można blokować otwierania kieszeni.



Po otwarciu kieszeni CD zachowaj ostrożność, aby nie dopuścić do przedostania się żadnych obcych obiektów do wnętrza urządzenia. Dotykanie soczewki czytnika laserowego jest zabronione.



Otwieranie kieszeni CD możliwe jest wyłącznie po zatrzymaniu płyty CD.



Ostrożnie wkładaj płytę CD skierowaną stroną z wydrukiem ku górze. Upewnij się, że płyta została ułożona płasko i jest osadzona prawidłowo.

- > W celu zamknięcia kieszeni płyty CD, naciśnij przycisk **EJECT (13)** na urządzeniu lub **OPEN/CLOSE (17)** na pilocie zdalnego sterowania. Płyta CD zostanie wczytana i zostanie to potwierdzone wskazaniem wyświetlacza.

Po zakończeniu operacji wczytywania rozpocznie się odtwarzanie pierwszego tytułu. Na wyświetlaczu widoczny będzie numer aktualnego tytułu oraz czas odtwarzania. W przypadku płyt MP3-CD pojawi się także numer albumu. Po nieprawidłowym włożeniu płyty CD lub wykryciu jej uszkodzenia na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Brak CD”. Jeżeli w kieszeni znajdować się będzie płyta CD z plikami MP3, na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni komunikat.

 Odczekaj do całkowitego wczytania płyty CD w celu zagwarantowania uzyskania wszystkich, niezbędnych informacji z płyty CD. Szczególnie w przypadku płyt CD, operacja ta może chwilę potrwać.

 Podczas wkładania/wyjmowania płyty przytrzymuj ją za jej krawędzie.

- > Naciśnięcie przycisku **Play/Pause** na urządzeniu lub **▶ / || (31)** umożliwi wstrzymanie odtwarzania (czas odtwarzania na wyświetlaczu będzie migał). Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje przywrócenie odtwarzania.

- > Naciśnięcie przycisku **STOP (6)** na urządzeniu lub **■ (32)** na pilocie zdalnego sterowania spowoduje zatrzymanie odtwarzania. Na wyświetlaczu widoczna jest całkowita liczba wszystkich utworów.

 Przed wyjęciem płyty CD zawsze zatrzymuj odtwarzanie.

 Jeżeli odtwarzanie zostanie zatrzymane, **DIGITRADIO 360 CD** przejdzie do trybu czuwania po 15 minutach.

8.4 Ustawianie tytułu

- > Wybierz ew. kategorię lub folder i wskaż wybrany tytuł w celu rozpoczęcia jego odtwarzania.
- > Wybór folderu/albumu możliwy jest za pomocą przycisków **FOLDER-** lub **FOLDER+ (41, 28)**.
- > Przyciski **DO PRZODU (9)** i **DO TYŁU (10)** na urządzeniu oraz przyciski **TUNING ▽/◀◀** i **TUNING △/▶▶** (**45, 25**) na pilocie zdalnego sterowania umożliwiają przejście do kolejnego lub poprzedniego utworu.

Na wyświetlaczu widoczny będzie ustawiony numer tytułu.

8.5 Szybkie wyszukiwanie

Urządzenie umożliwia szybkie wyszukiwanie w ramach odtwarzanego tytułu w celu odszukania określonego miejsca. W trakcie wyszukiwania odtwarzanie jest wstrzymane.

- > Naciśnij i przytrzymaj przycisk **DO PRZODU** lub **DO TYŁU** na urządzeniu lub przycisk **TUNING** ▽/⏮⏭ albo **TUNING** △/⏭⏭ (45, 25) na pilocie zdalnego sterowania w celu rozpoczęcia szybkiego przesuwania do przodu lub do tyłu w ramach danego utworu. Przesuwanie trwać będzie tak długo, jak długo przycisk będzie wciśnięty.

8.6 Funkcja powtarzania

System umożliwia wskazanie, czy powtarzany będzie jeden tytuł, cały folder/album (tylko płyty MP3 CD) czy wszystkie utwory z płyty CD.

- > W tym celu cyklicznie naciskaj przycisk **REPEAT** (48) na pilocie zdalnego sterowania. Wybrany tryb będzie widoczny na wyświetlaczu (Powt. utwór, Powt. album, Powt. wszystkie).
- > W celu wyłączenia tej funkcji naciskaj przycisk **REPEAT**, aż do wyłączenia wskaźnika powtarzania na wyświetlaczu.

8.7 Odtwarzanie losowe

Funkcja odtwarzania losowego pozwala na odtwarzanie utworów CD w kolejności losowej.

- > W trakcie odtwarzania naciskaj przycisk **RANDOM** (22) na pilocie zdalnego sterowania, aż na wyświetlaczu pojawi się napis **Zufall**.
- > W celu wyłączenia tej funkcji, ponownie naciśnij przycisk **RANDOM**.

8.8 Odtwarzanie fragmentów

Funkcja ta pozwala na odtwarzanie pierwszych 10 sekund kolejnych tytułów.

- > Naciśnij przycisk **INTRO** (21) na pilocie zdalnego sterowania w celu uruchomienia/wyłączenia funkcji. Wybrany tryb zostanie podany na wyświetlaczu.

8.9 Funkcja programowania

Funkcja programowania pozwala na odtworzenie do 32 utworów z płyty CD lub do 64 utworów z płyty MP3/WMA-CD w określonej przez użytkownika kolejności.

 Utwory można zaprogramować wyłącznie po włożeniu płyty i zamknięciu kieszeni CD. Urządzenie musi znajdować się w trybie zatrzymania.

> Zatrzymaj urządzenie za pomocą przycisku ■ (32) na pilocie zdalnego sterowania.

> Naciśnij przycisk **PRESET** (18) na pilocie zdalnego sterowania.

Na wyświetlaczu migać będzie (w przypadku normalnej płyty Audio CD) numer utworu „T01” oraz „P01”.

> Za pomocą przycisków **TUNING** ▽/◀◀ i **TUNING** △/▶▶ (45, 25) na pilocie zdalnego sterowania wybierz pierwszy utwór do zaprogramowania.

> Zapisz wybrany numer utworu za pomocą przycisku **PRESET**. Utwór ten zostanie zaprogramowany na miejscu 01 w pamięci.

Na wyświetlaczu pojawi się numer kolejnego miejsca w pamięci. W ten sposób zaprogramuj wybraną kolejność tytułów.

> Naciśnij przycisk ▶/|| (31) na pilocie zdalnego sterowania w celu rozpoczęcia odtwarzania utworzonej listy. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **MEM**, aktualny numer tytułu oraz czas odtwarzania.

> Przerwanie odtwarzania wybranej listy utworów możliwe jest po naciśnięciu przycisku ▶/||.

> W celu zakończenia odtwarzania zaprogramowanej listy utworów naciśnij przycisk ■.

 Otwarcie kieszeni CD lub uruchomienie odtwarzania innego źródła spowoduje usunięcie zawartości zaprogramowanej listy. Dwukrotne naciśnięcie przycisku ■ także powoduje zakończenie programowania.

W przypadku płyt MP3 CD podaj dodatkowo folder/numer albumu.

- > Po rozpoczęciu operacji programowania za pomocą przycisku **PRESET** na wyświetlaczu migać będzie najpierw wskaźnik F, a następnie folder/numer albumu. Wybierz folder/album za pomocą przycisków **FOLDER-** i **FOLDER+** (41, 28) na pilocie zdalnego sterowania.

Wprowadzenie tytułu odbywa się identycznie, jak w przypadku płyty CD Audio.

9 Odtwarzanie multimediów z napędu USB

Pliki muzyczne zapisane na podłączonym do urządzenia napędzie USB również można odtwarzać za pomocą [DigitRadio 360 CD](#).

-  Odtwarzanie zawartości pamięci USB wymaga podłączenia jej do **gniazda USB (7)**.
-  Urządzenie nie jest przystosowane do podłączania dodatkowych urządzeń USB (hubów) lub przedłużaczy USB.
-  Urządzenie nie jest przystosowane do bezpośredniego podłączania do komputera PC!
-  Urządzenie może współpracować z pamięciami USB o pojemności do 32 GB. Maksymalna liczba folderów jest ograniczona do 99 a liczba tytułów do 999. W każdym folderze znajdować się może maksymalnie 128 tytułów.
-  Urządzenie jest kompatybilne z wersjami USB 1.1. i 2.0. Ze względu na dużą liczbę różnych modeli pamięci USB nie jesteśmy w stanie zagwarantować pełnej kompatybilności ze wszystkimi modelami.
-  Przed skorzystaniem z przyłącza USB zapoznaj się z instrukcją producenta urządzenia USB. Gniazdo umożliwia ładowanie urządzeń przy napięciu 5 V i natężeniu 1 A. Podłączone urządzenia są ładowane także w trakcie transferu danych.

- > Zgodnie z opisem zamieszczonym w punkcie 4.4.5 wybierz źródło **USB**.

Odtwarzanie rozpoczyna się automatycznie od pierwszego tytułu i pierwszego folderu.

Funkcja odtwarzania plików MP3/WMA odbywa się w sposób ogólnie opisany w punkcie 8.

-  Wyświetlenie kategorii/folderu zależy od struktury plików na danym napędzie USB. Uwzględnij komunikaty pojawiające się na wyświetlaczu.



Po odczytaniu plików MP3/WMA na ekranie pojawi się całkowita liczba utworów oraz albumów. Przed uruchomieniem odtwarzania odczekaj do całkowitego wczytania zawartości płyty, aby zagwarantować pobranie z napędu wszystkich koniecznych informacji.

Jeżeli napęd nie jest podłączony lub nie może zostać odczytany, na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Kein USB** (brak USB).



Jeżeli odtwarzanie zostanie zatrzymane, **DIGITRADIO 360 CD** przejdzie do trybu czuwania po 15 minutach.

10 Wejście audio

DIGITRADIO 360 odtwarza przez wbudowany głośnik sygnał dźwiękowy przekazywany przez urządzenia zewnętrzne.

> Podłącz urządzenie zewnętrzne do gniazda **AUDIO IN** (jack 3,5mm) znajdującego się na przednim panelu **DIGITRADIO 360 CD**.

> Zgodnie z opisem zamieszczonym w punkcie 4.4.5 wybierz źródło **AUX**.



DIGITRADIO 360 CD wyłączy się automatycznie po 4 godzinach pracy w trybie AUX. Odpowiedni komunikat pojawi się na ekranie. Wyłączenie można przerwać przez naciśnięcie przycisku **INTRO** na pilocie zdalnego sterowania.



W celu optymalnego ustawienia głośności dźwięku wykorzystaj zarówno regulację głośności odbiornika radiowego, jak podłączonego urządzenia.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK



Pamiętaj, że zbyt niskie ustawienie głośności podłączonego urządzenia i odpowiednio wyższe ustawienie głośności odtwarzacza powoduje uwypuklenie zakłóceń/szumów. Zalecamy ustawienie głośności urządzenia **DIGITRADIO 360 CD** w trybie DAB+ lub UKF, zmianę trybu na odtwarzanie z wejścia audio i odpowiednie ustawienie głośności podłączonego urządzenia w celu uzyskania takiej głośności dźwięku, jak w trakcie odtwarzania stacji radiowej DAB+/UKF. Pozwala to uniknąć dużych różnic w głośności dźwięku przy przełączaniu między różnymi trybami pracy urządzenia **DIGITRADIO 360 CD**.

11 Funkcje dodatkowe

11.1 Funkcja opóźnionego wyłączenia Sleep

Urządzenie jest wyposażone w funkcję wyłączającą je po upływie 90, 80, 70, ..., 10 minut. Funkcja dostępna jest w dowolnym trybie. Można też ją wyłączyć (OFF).

- > Naciskaj przycisk **SLEEP (24)** na pilocie zdalnego sterowania, aż na wyświetlaczu pojawi się odpowiednia wartość.



Po aktywowaniu funkcji Sleep na ekranie pojawi się dodatkowe wskazanie czasu pozostałego do przejścia **DigitRadio 360 CD** do trybu czuwania.

11.2 Ustawianie czasu

Odbiór sygnału DAB powoduje automatyczną synchronizację czasu i ustawienie prawidłowej godziny. Jeżeli automatyczne ustawienie czasu nie nastąpiło, wykonaj następującą procedurę:

- > Przełącz urządzenie do trybu czuwania.
 - > Naciśnij przycisk **CLOCK (19)** na pilocie zdalnego sterowania. Wskaźnik godzin zacznie migać.
 - > Za pomocą przycisków **TUNING ▽/⏮⏮** i **TUNING △/⏭⏭ (45, 25)** na pilocie zdalnego sterowania ustaw aktualną godzinę.
 - > Potwierdź wybór przyciskiem **CLOCK**. Wskaźnik minut na wyświetlaczu zacznie migać.
 - > Za pomocą przycisków **TUNING ▽/⏮⏮** i **TUNING △/⏭⏭** ustaw minuty.
 - > Potwierdź wybór przyciskiem **CLOCK**. Ustawienie czasu zostało zakończone.
-  Po ok. 5 sekundach bezczynności menu zamknie się bez żadnej zmiany.

11.3 Budzik

Timer powoduje włączenie urządzenia o ustawionej godzinie budzenia.

- > Naciśnij i przytrzymaj przycisk **TIMER (20)** na pilocie zdalnego sterowania. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **EINSCHALTEN** (włączanie). Wskaźnik godzin będzie migać.
- > Za pomocą przycisków **TUNING ▽/⏮⏮** i **TUNING △/⏭⏭ (45, 25)** na pilocie zdalnego sterowania ustaw godzinę.
- > Potwierdź wybór przyciskiem **TIMER**. Wskaźnik minut na wyświetlaczu zacznie migać.
- > Za pomocą przycisków **TUNING ▽/⏮⏮** i **TUNING △/⏭⏭** ustaw minuty.
- > Potwierdź wybór przyciskiem **TIMER**.
- > Komunikat **AUSSCHALTEN** (wyłączanie) na wyświetlaczu oznacza możliwość ustawienia czasu wyłączenia. Wskaźnik godzin będzie migać.

- > Za pomocą przycisków **TUNING** ▽/⏮⏮ i **TUNING** △/⏭⏭ ustaw czas wyłączenia w godzinach i minutach. W celu potwierdzenia naciśnij przycisk **TIMER**.
- > Źródło alarmu będzie migać. Za pomocą przycisków **TUNING** ▽/⏮⏮ i **TUNING** △/⏭⏭ ustaw odpowiednie źródło (DAB, FM, DISC (CD), USB). W celu potwierdzenia naciśnij przycisk **TIMER**.
- > Na wyświetlaczu pojawi się napis **LAUTSTÄRKE** (głośność). Za pomocą przycisków **TUNING** ▽/⏮⏮ i **TUNING** △/⏭⏭ ustaw odpowiednią głośność włączenia i zakończ ustawienie timera, naciskając przycisk **TIMER**.
- > Przełącz urządzenie do trybu czuwania.
- > W trybie czuwania naciśnij przycisk **TIMER** w celu włączenia lub wyłączenia timera. Na wyświetlaczu pojawi się symbol timera.



Jeżeli w trakcie ustawiania, żaden przycisk nie zostanie naciśnięty przez ponad 7 s., urządzenie automatycznie wyjdzie z trybu ustawiania. Ponowne ustawienie timera wymaga rozpoczęcia całej procedury od początku.

Timer włączy urządzenie o określonej godzinie i z zastosowaniem wybranego źródła dźwięku. Timer wyłączy urządzenie, gdy nadejdzie ustawiona godzina wyłączenia.

11.3.1 Wyłączanie budzika po uruchomieniu alarmu

- > Naciśnij przycisk **Ein/Standby** na urządzeniu lub na pilocie zdalnego sterowania w celu wyłączenia budzika.

11.3.2 Włączanie/wyłączanie budzika

- > W trybie czuwania naciśnij przycisk **TIMER (20)** w celu włączenia lub wyłączenia timera. Zależnie od tego, czy funkcja budzika jest włączona czy wyłączona, na wyświetlaczu pojawi się komunikat Timer ein/Timer aus.

11.4 Ustawienia barwy dźwięku

W celu dostosowania barwy dźwięku urządzenie **DigitRadio 360 CD** umożliwia wykorzystanie korektora z zaprogramowanymi ustawieniami.

- > Naciśnij przycisk **EQ (47)** na pilocie zdalnego sterowania w celu bezpośredniego przejścia do ustawień korektora. Wybierz odpowiedni tryb korektora, kilkakrotnie naciskając przycisk **EQ**.

Możliwe jest dokonanie następujących ustawień:

FLAT (brak efektu zmiany barwy dźwięku)
CLASSIC
ROCK
POP
JAZZ

11.5 Wersja językowa

- > W trybie DAB/FM naciśnij przycisk **MENU** na urządzeniu **(6)** lub na pilocie zdalnego sterowania **(34)**.
- > Za pomocą przycisków **TUNING ▽/◀◀** i **TUNING △/▶▶** (**45, 25**) na pilocie zdalnego sterowania wybierz punkt menu **Sprache** (język).
- > Potwierdź wybór, naciskając przycisk **ENTER (27)** na pilocie zdalnego sterowania.
- > Za pomocą przycisków **TUNING ▽/◀◀** i **TUNING △/▶▶** na pilocie zdalnego sterowania wybierz odpowiednią wersję językową.
- > Potwierdź polecenie, naciskając przycisk **ENTER**.

11.6 Ustawienia fabryczne

W przypadku zmiany miejsca eksploatacji urządzenia, np. przewodówki, odbiór zapisanych stacji DAB może okazać się niemożliwy. Przywrócenie Ustawień fabrycznych pozwala na usunięcie wszystkich zapisanych stacji radiowych oraz uruchomienie operacji wyszukiwania stacji.

- > W trybie DAB: otwórz kieszeń płyty CD 1, naciskając przycisk **EJECT (13)** na urządzeniu lub **OPEN/CLOSE (17)** na pilocie zdalnego sterowania.
- > Naciśnij i przytrzymaj przycisk **STOP (6)** na urządzeniu lub **■ (32)** na pilocie zdalnego sterowania w celu zresetowania pamięci. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Neustart... RÜCKSTELLUNG** (przywracanie). Urządzenie zostało wyzerowane.

Po włączeniu uruchomione zostanie przeszukiwanie pasma DAB. Po zakończeniu wyszukiwania rozpocznie się odtwarzanie pierwszej stacji radiowej w kolejności alfanumerycznej.

 Pamiętaj, że wszystkie ustawienia (zapisane stacje) zostaną utracone.

11.7 Wyświetlanie wersji oprogramowania

- > W trybie DAB/FM naciśnij przycisk **MENU** na urządzeniu **(6)** lub na pilocie zdalnego sterowania **(34)**.
- > Za pomocą przycisków **TUNING ▽/◀◀** i **TUNING △/▶▶** **(45, 25)** na pilocie zdalnego sterowania wybierz punkt menu **Wersja oprogramowania**.
- > Potwierdź wybór, naciskając przycisk **ENTER (27)** na pilocie zdalnego sterowania.
- > Wyjdź z menu, naciskając przycisk **MENU (34)**.

11.8 Korzystanie ze słuchawek

-  Korzystając ze słuchawek, nie słuchaj muzyki o dużej głośności. Może to spowodować trwałe uszkodzenia słuchu. Przed wykorzystaniem słuchawek ustaw minimalną głośność odtwarzanego dźwięku.
-  Podłączenie słuchawek (słuchawki nie należą do zakresu dostawy) spowoduje odłączenie głośnika i rozpoczęcie odtwarzania dźwięku wyłącznie przez słuchawki.
- > Stosuj wyłącznie urządzenia z wtyczką typu jack 3,5 mm.
- > Podłącz wtyczkę słuchawek do **gniazda słuchawek (14)** znajdującego się z przodu urządzenia.
- > Przywrócenie odtwarzania przez głośnik wymaga wyciągnięcia wtyczki słuchawek z gniazda słuchawkowego urządzenia.

12 Czyszczenie

-  Aby uniknąć zagrożenia porażeniem elektrycznym, urządzenia nie można czyścić moką szmatką ani pod bieżącą wodą. Przed czyszczeniem wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazda!
-  Stosowanie gąbek do szorowania, proszków do szorowania i rozpuszczalników, takich jak alkohol, benzyna, spirytus i rozcieńczalniki, jest zabronione, ponieważ może spowodować uszkodzenie powierzchni urządzenia.
-  Nie stosuj żadnej z następujących substancji: woda z solą, środki owadobójcze, rozpuszczalniki zawierające chlor i kwasy (chlorek amonu).
-  Obudowę należy czyścić lekko zwilżoną szmatką.
-  Wyświetlacz czyścić można wyłącznie tkaniną bawełnianą. W razie potrzeby dopuszczalne jest zwilżenie tkaniny bawełnianej niealkalicznym, rozcieńczonym mydłem wodnym.
-  Wycieraj powierzchnię urządzenia bawełnianą szmatką, aż do osuszenia powierzchni.

12.1 Wskazówki dotyczące CD

Płyte CD przechowuj zawsze w okładce i chwytaj ją wyłącznie za krawędzie. Mieniająca się tęczą powierzchnia nie może być dotykana i winna być zawsze czysta. Nie naklejaj papieru ani taśmy samoprzylepnej na stronę z etykietą. Płyte CD należy chronić przed intensywnym nasłonecznieniem oraz takimi źródłami ciepła, jak ogrzewanie.

Płyt CD nie można także pozostawiać w samochodzie zaparkowanym w nasłonecznionym miejscu, ponieważ temperatura wewnątrz Pojazdu może znacznie wzrosnąć. Odciski palców oraz kurz znajdujący się po stronie odtwarzania należy usuwać suchym kawałkiem tkaniny.

Do czyszczenia płyt CD nie stosuj takich środków czyszczących jak rozpylacze do płyt, płyny czyszczące, rozpylacze antystatyczne, benzyna, rozpuszczalniki i inne substancje chemiczne dostępne w handlu. Silne zabrudzenia można usuwać zwilżoną skórą zamszową.

Czyszczenie płyty wykonuj w kierunku od jej środka ku krawędzi zewnętrznej. Kołowy ruch w trakcie czyszczenia powoduje zadrapania. Mogą one być przyczyną nieprawidłowego odtwarzania.

13 Usuwanie usterek

Jeżeli urządzenie nie działa w prawidłowy sposób, wykonaj czynności kontrolne zamieszczone w poniższej tabeli.

13.1 Problemy z urządzeniem

Usterka	Możliwa przyczyna/naprawa
Włączenie urządzenia nie jest możliwe.	Urządzenie nie jest podłączone do prądu. Prawidłowo podłącz wtyczkę do gniazda zasilania. Ew. zastosuj inną wtyczkę.
Brak dźwięku.	Zwiększ głośność. Ew. wybrano nieprawidłowe źródło dźwięku. Czy podłączone są słuchawki?
Wyświetlacz nie włącza się.	Wyłącz urządzenie, odłącz je od sieci, włącz urządzenie.
Słyszalne zakłócenia dźwięku.	W pobliżu urządzenia znajduje się telefon komórkowy lub inne urządzenie będące źródłem zakłóceń. Usuń telefon komórkowy lub inne urządzenie z otoczenia odbiornika radiowego.
Występują inne usterki, głośne zakłócenia lub nieprawidłowe wskazania wyświetlacza.	Awaria elektronicznych elementów urządzenia. Odłącz wtyczkę zasilania. Odłącz urządzenie od zasilania na czas ok. 10 sek. Ponownie podłącz urządzenie do zasilania.

13.2 Usterki dotyczące nośników USB

Usterka	Możliwa przyczyna/naprawa
Odtwarzanie dźwięku nie jest możliwe.	Urządzenie nie jest ustawione w trybie USB.
	Włącz odpowiednie źródło dźwięku za pomocą przycisku TRYB.
	Źródło danych nie jest podłączone lub jest puste. Prawidłowo podłącz źródło danych lub nagraj na nim pliki muzyczne.

13.3 Usterki dotyczące pilota zdalnego sterowania

Usterka	Możliwa przyczyna/naprawa
Pilot zdalnego sterowania nie działa.	Baterie są nieprawidłowo włożone lub są wyczerpane. Sprawdź biegunowość. Wymień baterie.
	Połączenie IR zostało przerwane. Usuń obiekty znajdujące się pomiędzy pilotem zdalnego sterowania a urządzeniem.
	Zbyt duża odległość. Maks. odległość do urządzenia: ok. 4 m.

13.4 Usterki dotyczące radia

Usterka	Możliwa przyczyna/naprawa
Brak odbioru stacji radiowych.	Urządzenie nie pracuje w trybie radia. Naciśnij przycisk MODE.
Sygnał DBS nie będzie odbierany.	Sprawdź, czy odbiór stacji DAB w danym regionie jest możliwy. Ponownie ustaw antenę. Sprawdź, czy odbiór innych stacji jest możliwy. Ponownie uruchom wyszukiwanie.
Dźwięk jest bardzo cichy lub jego jakość jest słaba .	Inne urządzenia, np. telewizor, zakłócają odbiór. Postaw radio z dala od takich urządzeń.
	Antena nie jest wyciągnięta lub ustawiona. Wyciągnij antenę. Obróć antenę w celu zapewnienia prawidłowego odbioru .

13.5 Usterki dotyczące odtwarzacza CD

Usterka	Możliwa przyczyna/naprawa
Płyta CD nie jest odtwarzana lub w trakcie odtwarzania przeskakuje do przodu.	Urządzenie nie pracuje w trybie CD. Włożono nieprawidłową płytę CD.
	Kieszeń CD nie jest zamknięta. Zamknij kieszeń CD.
	Płyta CD jest nieprawidłowo włożona. Włóż płytę CD zadrukowaną stroną ku górze. Płyta CD musi być prawidłowo wyśrodkowana w kieszeni CD.
	Płyta CD jest zanieczyszczona lub uszkodzona. Oczyść płytę CD lub włóż inną płytę CD.
	W kieszeni CD zebrala się wilgoć. Wyjmij płytę CD i pozostaw kieszeń CD otwartą na ok. 1 godzinę w celu jej wysuszenia.
	Czas odtwarzania płyty CD wynosi więcej niż 74 minuty.

Usterka	Możliwa przyczyna/naprawa
Dźwięk zanika.	Zbyt wysokie ustawienie głośności. Zmniejsz głośność.
	Płyta CD jest zanieczyszczona lub uszkodzona. Oczyść płytę CD lub wymień ją na inną.
	Urządzenie jest poddawane działaniu wibracji. Ustaw urządzenie na stabilnym podłożu, które nie będzie wprowadzać go w wibracje.

13.6 Usterki dotyczące wejścia zewnętrznego

Usterka	Możliwa przyczyna/naprawa
Dźwięk przesyłany z zewnętrznego źródła (AUX) nie jest odtwarzany.	Czy urządzenie zewnętrzne jest prawidłowo podłączone?
	Czy jako źródło sygnału wybrano wejście AUX?
	Czy odtwarzanie zostało włączone na zewnętrznym urządzeniu i czy ustawiona została odpowiednia głośność odtwarzania?



Jeżeli usunięcie usterki w opisany powyżej sposób nie powiodło się, skontaktuj się z linią serwisową (informacje na ten temat zamieszczono na stronie 355).

14 Dane techniczne

Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian technicznych i wystąpienia błędów. Wymiary są przybliżone.

Ścieżki odbioru	DAB/DAB+, UKF, CD, USB, AUX
Częstotliwości	UKF: 87,5–108 MHz DAB/DAB+: 174–240 MHz
Napięcie zasilania	Zasilanie AC: 110–240; 50 Hz
Zasilanie USB	DC 5 V 1,0 A
Moc wyjściowa głośnika	2 x 5 W RMS
Pobór mocy	28 W
Pobór mocy w trybie czuwania	<1 W
Wejście AUX	500 mV
Słuchawki	47 K Ω
Wymiary	350 mm x 125 mm x 215 mm
Warunki otoczenia	5°C do 35°C, 5% do 90% wilgotności powietrza

Návod k obsluze

DIGITRADIO 360 CD

Stereo rádio DAB+ a VKV s USB připojením, audio vstupem a přehrávačem MP3/CD



TechniSat

EN
FR
IT
NL
NW
DK
PL
CZ
SK

1 Vyobrazení

Ovládání:



- 1 EIN/STANDBY
- 2 MODE
- 3 PLAY/PAUSE / INFO
- 4 DISPLEJ
- 5 SELECT/VOLUME
- 6 MENU/STOP
- 7 PŘÍPOJKA USB

- 8 PRESET
- 9 VPŘED / TUNING $\Delta/\gg$
- 10 VZAD / TUNING $\nabla/\ll$
- 11 IR PŘIJÍMAČ
- 12 AUDIO VSTUP
- 13 EJECT (VYSUNOUT) / otevřít/zavřít přihrádku na CD
- 14 KONEKTOR PRO SLUCHÁTKA
- 15 Přihrádka na CD

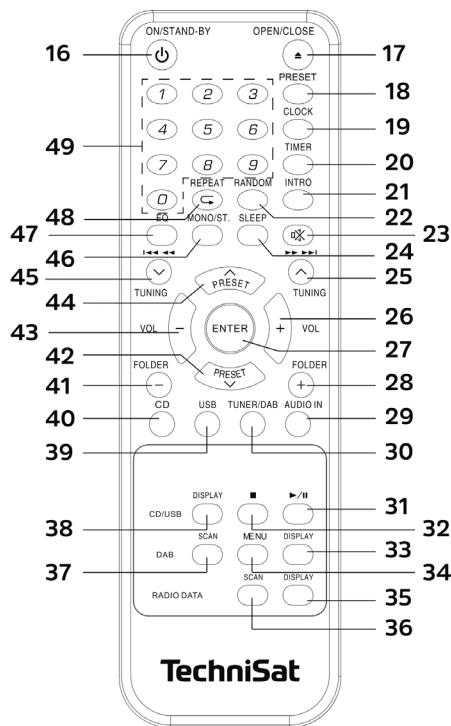
Zadní strana:



Teleskopická anténa

EN
FR
IT
NL
NW
DK
PL
CZ
SK

Dálkový ovladač:



16 EIN/STANDBY

Zapnutí/vypnutí přístroje (pohotovostní režim), vypnutí budíku

17 OPEN/CLOSE

Otevřít/zavřít přihrádku na CD

18 PRESET

Funkce programování

19 CLOCK

Nastavení času

20 TIMER (ČASOVAČ)

Nastavení doby buzení

21 INTRO

CD, USB: funkce předebrání, 10 s každá skladba

22 RANDOM

CD, USB: funkce náhodného přehrávání

23 MUTE

Přepínání ztlumení zvuku

24 SLEEP

Zapnutí a nastavení funkce spánku

25 TUNING △

DAB: výběr stanic
UKW: nastavení frekvence

26 VOL +

Zvýšení úrovně hlasitosti

27 ENTER

Výběr nabídky, potvrzení zadání

28 FOLDER +

CD/USB: výběr alba/složky

29 AUDIO IN

Režim provozu AUDIO IN

30 TUNER/DAB

Režim provozu VKV (FM), DAB

31 > / II

CD, USB: spustit, pozastavit přehrávání

32 ■

CD/USB: zastavit přehrávání

33 DISPLEJ

Zobrazit informace v režimu DAB (stanice, titul, umělec...)

34 MENU

Otevřít, zavřít menu (DAB/FM)

35 DISPLEJ

Zobrazit informace v režimu VKV (název, PTY, RT, frekvence)

36	SCAN	Automatické vyhledávání VKV
37	SCAN	Automatické vyhledávání DAB
38	DISPLEJ	Informace o skladbě, přehrávání z CD/USB Zapnout/vypnout tagy ID3
39	USB	Režim provozu přehrávání z USB
40	CD	Režim provozu přehrávání CD
41	FOLDER –	CD/USB: výběr alba
42	PRESET ▾	DAB, UKW-TUNER: PŘEDNASTAVENÉ stanice výběr
43	VOL –	Snížení úrovně hlasitosti
44	PRESET △	DAB, UKW-TUNER: PŘEDNASTAVENÉ stanice výběr
45	TUNING ▾ ⏮ ⏭	DAB: výběr stanic UKW: nastavení frekvence CD, USB: výběr skladby, vyhledávání
46	MONO/ST.	Přepínání mono, stereo
47	EQ	Nastavení ekvalizéru zvuku
48	REPEAT	Funkce opakování CD, USB
49	0... 9	Číselná tlačítka: výběr skladby na CD, USB vyvolání uložených přednastavených (PRESET) stanic (stisknutí tlačítka), resp. uložení stanice (stisknutí a přidržení tlačítka)

Obsah

1	Vyobrazení	396
2	Úvod.....	403
2.1	Pro koho je tento návod k obsluze určen	403
2.1.1	Použití v souladu s určeným účelem.....	403
2.2	Důležitá upozornění.....	403
2.2.1	Bezpečnost	404
2.2.2	Likvidace.....	408
2.2.3	Právní upozornění.....	409
2.2.4	Pokyny pro servis	411
3	Instalace přístroje	412
3.1	Dálkové ovládání	414
4	Popis přístroje DIGITRADIO 360 CD.....	414
4.1	Obsah dodávky	414
4.2	Zvláštní vlastnosti přístroje DIGITRADIO 360 CD.....	414
4.3	Příprava přístroje DIGITRADIO 360 CD k používání	415
4.3.1	Připojení napájecího kabelu	415
4.3.2	Zlepšení anténního příjmu.....	416
4.3.3	Vložení baterie.....	417
4.4	Obecné funkce zařízení	417
4.4.1	Zapnutí přístroje.....	418
4.4.2	Obsluha přístroje dálkovým ovladačem	418
4.4.3	Nastavení hlasitosti	419
4.4.4	Vypínání zvuku (mute).....	419
4.4.5	Nastavení zdroje.....	419
4.4.6	Vyvolání zobrazení na displeji.....	420
4.4.7	Vypnutí přístroje	420

5	Obsluha pomoci menu.....	421
6	DAB rádio.....	422
6.1	Co je DAB+	422
6.1.1	Komprimace dat.....	422
6.1.2	Audio Stream	422
6.2	Rádiový příjem DAB.....	423
6.3	Spuštění automatického vyhledávání	423
6.4	Výběr stanice DAB.....	424
6.5	Uložení vysílací stanice DAB do místa v paměti.....	424
6.6	Vyvolání stanice DAB z paměti.....	425
6.7	Manuální nastavení	425
6.8	Síla signálu	426
6.9	Smazání neaktivních stanic	427
6.10	Nastavení úpravy hlasitosti (DRC)	427
7	Režim VKV.....	428
7.1	Automatické vyhledávání stanic.....	428
7.2	Manuální vyhledávání stanic.....	429
7.3	Uložení vysílací stanice FM do paměti.....	429
7.4	Vyvolání vysílací stanice FM/VKV z paměti.....	430
7.5	Nastavení audio (mono/stereo)	431
8	Přehrávač CD/MP3.....	431
8.1	Obecné informace o CD/CD s MP3.....	431
8.2	Jaké disky můžete používat	432
8.3	Přehrávání CD.....	432
8.4	Nastavení skladby.....	433
8.5	Rychlé vyhledávání.....	434
8.6	Funkce opakování	434
8.7	Náhodné přehrávání.....	434

8.8	Přehrávka skladby	434
8.9	Funkce programování	435
9	Přehrávání médií přes USB	436
10	Audio vstup.....	437
11	Další funkce.....	438
11.1	Funkce Sleep (spánek)	438
11.2	Nastavení času	439
11.3	Budík.....	439
11.3.1	Vypnutí budíku po buzení.....	440
11.3.2	Zapnutí/vypnutí budíku.....	440
11.4	Nastavení zvuku.....	441
11.5	Jazyk	441
11.6	Tovární nastavení.....	442
11.7	Zobrazení verze softwaru.....	442
11.8	Používání sluchátek.....	443
12	Čištění.....	443
12.1	Upozornění k CD.....	444
13	Odstraňování chyb.....	445
13.1	Problémy s přístrojem	445
13.2	Problémy s USB zařízeními	446
13.3	Problémy s dálkovým ovladačem.....	446
13.4	Problémy s rádiem.....	447
13.5	Problémy s CD přehrávačem.....	448
13.6	Problémy s externím vstupem.....	449
14	Technické údaje.....	450

2 Úvod

Tento návod k obsluze vám pomůže se správným a bezpečným používáním vašeho rádiového systému, který je dále označován jako DIGITRADIO nebo přístroj.

2.1 Pro koho je tento návod k obsluze určen

Návod k obsluze je určen každému, kdo přístroj instaluje, obsluhuje, čistí nebo likviduje.

2.1.1 Použití v souladu s určeným účelem

Přístroj je určen pro příjem rozhlasového vysílání DAB+/VKV. Přístroj je koncipován pro osobní použití a není určen pro komerční účely.

2.2 Důležitá upozornění

Dodržováním níže uvedených pokynů předejdete všem bezpečnostním rizikům, zabráníte poškození zařízení a přispějete k ochraně životního prostředí.

Všechny bezpečnostní pokyny si důkladně přečtěte a uchovejte je pro pozdější dotazy. Vždy dodržujte všechna varování a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze a na zadní straně přístroje.



Pozor – označuje důležitý pokyn, který byste měli bezpodmínečně dodržovat, pokud chcete zabránit závadám přístroje, ztrátám/zneužití dat nebo nechtěnému používání.



Tip – označuje pokyn k popsané funkci nebo další související funkci a případně funkci, které je třeba věnovat pozornost, s upozorněním na odpovídající bod návodu.

2.2.1 Bezpečnost

Než začnete přístroj používat, přečtěte si pozorně část Bezpečnostní opatření za účelem vlastní ochrany. Výrobce nepřebírá žádnou záruku za škody vzniklé v důsledku používání v rozporu s určeným účelem přístroje nebo v důsledku nedodržování bezpečnostních opatření.

 Přístroj nikdy neotvírejte!
Kontakt se součástmi, které jsou pod napětím, je životu nebezpečný!

 Případný nutný zásah smí provádět pouze vyškolený personál.

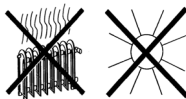
 Přístroj se smí používat pouze v mírném klimatu.



 Při delší přepravě v chladu a následném přechodu do teplé místnosti přístroj nezapínejte hned a vyčkejte na vyrovnání teplot.

 Přístroj nevystavujte kapající nebo stříkající vodě. Pokud se do přístroje dostala voda, vypněte jej a obraťte se na servisní středisko.

 Přístroj nevystavujte zdrojům tepla, které by jej zahřály nad rámec běžného používání.



-  Při bouřce byste přístroj měli vytáhnout z elektrické zásuvky. Přepětí může přístroj poškodit.
-  Při zřejmé poruše přístroje, vzniku zápachu nebo kouře, podstatném chybném fungování, poškození krytu nebo při proniknutí tekutiny přístroj vypněte a obraťte se na servis.
-  Přístroj se smí připojit pouze na síťové napětí 100–240 V~, 50/60 Hz.
-  Nikdy se nepokoušejte přístroj provozovat s jiným napětím.
-  Síťové napětí se smí připojit až tehdy, když byla instalace dokončena podle předpisu.
-  Pokud přístroj vykazuje jakákoli poškození, nesmí se zapnout.
-  Při vytahování síťového kabelu ze zásuvky tahejte za zástrčku – nikoli za kabel.
-  Přístroj nezapínejte v blízkosti vany, bazénu nebo stříkající vody.
-  Nikdy se nepokoušejte vadný přístroj opravovat vlastními silami. Vždy se obraťte na některé z našich zákaznických středisek.
-  Cizí tělesa, jako jsou jehly, mince atd., nesmí spadnout do vnitřku přístroje. Nedotýkejte se připojovacích kontaktů kovovými předměty nebo prsty. Mohlo by dojít ke zkratu.
-  Na přístroj se nesmí stavět žádné otevřené zdroje ohně, jako např. hořící svíčky.
-  Nikdy dětem nedovolte používat tento přístroj bez dozoru.
-  Přístroj zůstává připojen k elektrické síti i ve vypnutém stavu / pohotovostním režimu (standby). Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Tahejte pouze za zástrčku, ne za kabel.
-  Hudbu nebo rádio neposlouchajte při vysoké hlasitosti. Mohlo by to vést k trvalému poškození sluchu.
-  Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi bez dohledu osoby, která je odpovědná za jejich bezpečnost, nebo pokud nebyly touto osobou poučeny, jak se má přístroj používat.

 Děti musí být pod dohledem, aby bylo jisté, že si s přístrojem nehrají.

 Je zakázáno provádět jakékoli úpravy přístroje.

 Poškozené přístroje, resp. poškozené součásti příslušenství se nesmí používat.

 CD přehrávač používá neviditelné laserové záření. Při nesprávné manipulaci vám toto záření může poškodit oči. Nikdy se nedívejte do otevřené přihrádky na CD.



 Tento přístroj byl klasifikován jako laserové zařízení třídy 1 (CLASS 1 LASER). Odpovídající nálepka (CLASS 1 LASER PRODUCT) se nachází na zadní straně přístroje.



Manipulace s bateriemi

-  Dbejte na to, aby se baterie nedostaly do rukou dětem. Děti by si mohly baterie vložit do úst a spolknout je. Tím by mohlo dojít k závažným zdravotním problémům. Baterie a dálkový ovladač proto uchovávejte z dosahu malých dětí. V takovém případě ihned vyhledejte lékaře!
-  Normální baterie se nesmí nabíjet, reaktivovat žádnými jinými prostředky, nesmí se otevírat, zahřívat nebo vyhazovat do otevřeného ohně (nebezpečí výbuchu!).
-  Téměř vybité baterie včas vyměňte.
-  Kontakty baterie a kontakty přístroje před vložením baterií očistěte.
-  Při nesprávném vložení baterie hrozí nebezpečí výbuchu!
-  Vybité baterie ihned zlikvidujte. Baterie vyměňujte pouze za baterie správného typu a správného modelového čísla
-  Upozornění! Baterie nevystavujte žádným extrémním podmínkám.
-  Nepokládejte je na radiátory, nevystavujte je přímému slunečnímu záření!
-  Vytečené nebo poškozené baterie mohou při kontaktu s pokožkou způsobit podrážení kůže. V takovém případě použijte vhodné ochranné rukavice. Příhrádku na baterie vyčistěte suchým hadříkem.

2.2.2 Likvidace

Obal přístroje je vyroben výhradně z recyklovatelných materiálů. Odevzdejte je prosím správně vytríděné do „duálního systému“ .

Po ukončení své životnosti se výrobek nesmí likvidovat do běžného domovního odpadu, ale musí se odevzdat na sběrném místě elektrických a elektronických přístrojů za účelem provedení recyklace.

Upozorňuje na to symbol  na výrobku, návodu k obsluze nebo na obalu.

Materiály jsou recyklovatelné podle svého označení.

Opětovné použití, recyklace materiálů a ostatní formy recyklace použitých přístrojů mají důležitý přínos k ochraně životního prostředí.



Na příslušné místo likvidace se informujte na místním/obecním úřadě. Dbejte na to, že vybité baterie, stejně jako elektronický odpad, nepatří do odpadu z domácnosti, ale musí se správně zlikvidovat (odevzdáním do specializovaného obchodu, tříděného odpadu).



Baterie mohou obsahovat jedovaté látky, které poškozují zdraví a životní prostředí. Baterie podléhají evropské směrnici 2006/66/ES. Tyto se nesmí likvidovat s běžným komunálním odpadem.

2.2.3 Právní upozornění



Společnost TechniSat tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu DIGITRADIO 360 CD splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na této internetové adrese:

<http://konf.tsat.de/?ID=11100>



Společnost TechniSat nenese odpovědnost za poškození výrobku způsobená vnějšími vlivy, opotřebením nebo nesprávnou manipulací, neoprávněnými opravami, změnami nebo nehodami.



Změny a tiskové chyby vyhrazeny. Stav 03/18.

Kopírování a rozmnožování pouze se souhlasem výrobce. Vždy aktuální verzi návodu ve formátu PDF získáte v sekci stahování na domovské stránce společnosti TechniSat na adrese www.technisat.de.



Tento přístroj je určen pro použití ve všech zemích Evropské unie a také ve Švýcarsku, Norsku, Lichtenštejnsku a na Islandu. Používání na frekvencích 5150–5350 MHz je povoleno pouze v uzavřených místnostech.



DIGITRADIO 360 CD a TechniSat jsou registrované ochranné známky společnosti:

TechniSat Digital GmbH
Julius-Saxler-Straße 3
54541 Daun, Německo
www.technisat.de



2.2.4 Pokyny pro servis



Kvalita tohoto výrobku byla otestována a na výrobek se vztahuje zákonná záruční lhůta v délce 24 měsíců od data zakoupení. Účtenku prosím uchovejte jako doklad o nákupu.



Pozor!

Pokud se u tohoto přístroje objeví problém, obraťte se prosím nejdříve na naši linku technické podpory:

Po–Pá 8:00–20:00
03925/92201800



Pro případně nezbytné odeslání přístroje používejte prosím výhradně následující adresu:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt, Německo

Názvy uvedených firem, institucí nebo značek jsou obchodní značky nebo registrované obchodní značky příslušných vlastníků.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

3 Instalace přístroje

> Přístroj postavte na pevný, bezpečný a vodorovný podklad. Zajistěte dobrou ventilaci.



Pozor!:

- > Přístroj nestavte na měkké povrchy, jako jsou koberce či deky nebo do blízkosti záclon, závěsů nebo nástěnných dekorací. Může dojít k zakrytí větracích otvorů. Došlo by tak k přerušení nutné cirkulace vzduchu. To by mohlo vést k požáru přístroje.
- > Větrací otvory na zadní stěně a na bocích musí vždy zůstat volné. Nesmí být zakryty záclonami, dekami nebo časopisy.
- > Přístroj nikdy nestavte do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory. Vyvarujte se přímého slunečního světla a míst s nadměrnou prašností.
- > Stanoviště nesmí být v místnostech s vysokou vlhkostí vzduchu, jako je kuchyň nebo sauna, protože vysrážená kondenzovaná voda může vést k poškození přístroje. Přístroj je určen k používání v suchém prostředí a v přiměřeném klimatu a nesmí být vystaven kapající nebo stříkající vodě.
- > Pamatujte, že nožičky přístroje by mohly např. zanechat barevné otisky na některých površích nábytku. Mezi nábytek a přístroj vkládejte ochranu.
- > Přístroj se smí používat pouze ve vodorovné poloze. Nepoužívejte jej venku!
- > Přístroj **DIGITRADIO 360 CD** uchovávejte z dosahu přístrojů, které vytvářejí silné magnetické pole.

- > Na přístroj nepokládejte žádné těžké předměty.
- > Pokud přístroj přenesete z chladného do teplého prostředí, může dojít uvnitř přístroje ke srážení vlhkosti. V takovém případě vyčkejte asi jednu hodinu, než jej zapnete.
- > Síťový kabel pokládejte tak, aby přes něj nikdo nemohl zakopnout.
- > Ujistěte se, že síťový kabel nebo napájecí zdroj jsou vždy snadno přístupné, aby bylo možné přístroj rychle odpojit od přívodu elektrické energie!
- > Zásuvka by měla být co možná nejbliž k přístroji.
Při zapojování do sítě zasuňte síťovou zástrčku zcela do zásuvky.
- > Používejte vhodnou, snadno přístupnou síťovou přípojku a vyvarujte se používání rozdvojovacích zásuvek!
- > Nedotýkejte se síťové zástrčky mokrými rukama, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- > Při poruše nebo tvorbě kouře a zápachu z krytu přístroje ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!
- > Před vypuknutím bouřky vytáhněte síťovou zástrčku.
- > Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky, pokud přístroj nebudete delší dobu používat, např. před delší cestou.
- > Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vyjměte baterii, aby nemohla vytéct a přístroj poškodit.
- > Příliš vysoká hlasitost, především při používání sluchátek, může vést k poškození sluchu.
- > Přístroj neumísťujte do blízkosti přístrojů, které vytvářejí silná magnetická pole (jako jsou např. motory, reproduktory, transformátory). Rušení mohou způsobit také telefony nebo mobilní telefony.

3.1 Dálkové ovládání

- > Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vyjměte baterii, aby nemohla vytéct a přístroj poškodit. Pokud se sníží dosah dálkového ovladače, měla by se vyměnit baterie.

4 Popis přístroje DIGITRADIO 360 CD

4.1 Obsah dodávky

Ujistěte se prosím, že jsou obsaženy všechny níže uvedené díly příslušenství:

- 1x DIGITRADIO 360 CD
- 1x dálkový ovladač s baterií
- 1x návod k obsluze

4.2 Zvláštní vlastnosti přístroje DIGITRADIO 360 CD

DIGITRADIO 360 CD obsahuje stereo přijímač DAB+/VKV se vstupem USB/AUX, přehrávačem MP3/CD a funkcí časovače.

- Můžete uložit vždy až 30 stanic DAB+ a 30 stanic FM.
- Přístroj přehrává CD a CD-R/RW. Vlastní vypálená CD musí být uzavřená (finalizovaná). Dodržujte přitom pokyny v návodu k vaší CD vypalovače.
- Přístroj zobrazuje čas.
- Můžete přehrávat zvuk z externích přístrojů
- Přístroj je vybaven časovačem buzení a funkcí spánku (sleep).
- Můžete si zvolit, zda chcete být buzení s DAB+, VKV, USB nebo CD.
- Přístroj můžete pohodlně ovládat dálkovým ovladačem.
- Přehrávání audio z USB.

4.3 Příprava přístroje DIGITRADIO 360 CD k používání

4.3.1 Připojení napájecího kabelu

> Přístroj připojte k elektrické síti pomocí síťové zástrčky.



Předtím, než zapojíte napájecí zdroj do elektrické zásuvky ve zdi, se ujistěte, že provozní napětí přístroje souhlasí s lokálním napětím v síti.



Po počátečním přivedení síťového napájení se na displeji zobrazí „Willkommen zu Digital Radio“ (Vítá vás digitální rádio).



Pokud přístroj nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Při bouřce vytáhněte síťovou zástrčku. Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky také v případě, že se přístroj nebude delší dobu používat, např. před delší cestou.



Teplo vznikající během používání musí být odváděno dostatečnou cirkulací vzduchu. Proto se přístroj nesmí zakrývat nebo umísťovat do uzavřené skříně. Okolo přístroje zajistěte volný prostor minimálně 10 cm kolem dokola.



Pokud je přístroj připojen k síti, jsou díky funkci pohotovostního režimu (standby) části přístroje v provozu.



Pokud chcete přístroj zcela vypnout, musíte vytáhnout síťovou zástrčku.

4.3.2 Zlepšení anténního příjmu

Počet a kvalita vysílače přijímaných stanic závisí na podmínkách v místě instalace. Pomocí teleskopické antény je možné dosáhnout vynikajícího příjmu.

> Uvolněte teleskopickou anténu z jejího držáku, nasměrujte ji a vytáhněte do délky.



Často je důležité přesné nasměrování teleskopické antény, především v okrajových oblastech dané oblasti vysílání. Na internetu, např. na stránkách „www.digitalradio.de“, lze rychle zjistit polohu nejbližší položeného stožáru vysílače.



První vyhledávání spustíte u okna ve směru stožáru vysílače.



Při špatném počasí se může stát, že příjem DAB+ bude možný pouze omezeně.

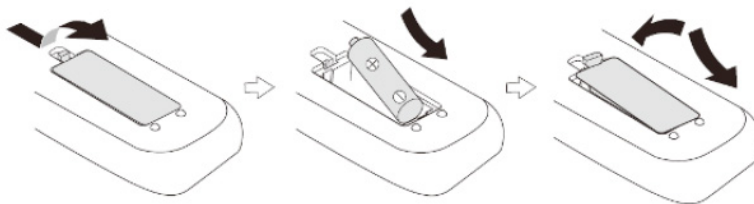


Pomocí zobrazení síly signálu (bod 6.8) můžete nalézt např. optimální nasměrování antény a příp. nejlepší místo instalace pro příjem DAB.



Při špatném příjmu změňte nasměrování antény nebo stanoviště rádia. Počet sloupečků by se měl zvýšit.

4.3.3 Vložení baterie



- > Víčko přihrádky na baterii opět pečlivě zavřete, aby západky na víčku zapadly do otvorů.
-  K používání dálkového ovladače potřebujete jednu alkalickou baterii typu mignon, 1,5 V, LR6/AA. Při vkládání dbejte na správnou polaritu.
-  Téměř vybitou baterii včas vyměňte.
-  Vytékající baterie mohou způsobit poškození dálkového ovladače.
-  Pokud se přístroj delší dobu nepoužívá, vyjměte z dálkového ovladače baterii.
-  Důležité upozornění k likvidaci: baterie mohou obsahovat jedovaté látky, které poškozují životní prostředí. Likvidujte proto baterie bezpodmínečně v souladu s platnými zákonnými ustanoveními. Baterii nikdy nevyhazujte do běžného odpadu z domácnosti.
-  Dálkový ovladač nevystavujte extrémnímu horku nebo velmi vlhkému prostředí.

4.4 Obecné funkce zařízení

Nastavení můžete provádět jak pomocí tlačítek na přístroji, tak dálkovým ovladačem. Obsluha je popsána pomocí tlačítek na dálkovém ovladači.

4.4.1 Zapnutí přístroje

> Pomocí tlačítka **Ein/Standby** (Zap/Standby) na přístroji **(1)** nebo na dálkovém ovladači **(16)** můžete přístroj zapnout nebo opět přepnout do pohotovostního režimu.

 Před používáním přístroje vytáhněte anténu v celé délce.

 Po prvotním zapnutí je přístroj v režimu DAB rádia. Přístroj automaticky provede vyhledávání stanic. Během prohledávání se na displeji zobrazuje průběh hledání a počet nalezených digitálních stanic.

Po skončení vyhledávání stanic se spustí přehrávání první stanice v pořadí podle abecedy.

 Pokud by nebyla žádná stanice nalezena, je možné, že není přijímán žádný signál. Zkontrolujte případně sílu signálu (bod 6.7 a 6.8) nebo změňte umístění přístroje či polohu antény (bod 4.3.2).

4.4.2 Obsluha přístroje dálkovým ovladačem

Pomocí infračerveného dálkového ovládání můžete pohodlně ovládat nejdůležitější funkce přístroje ze svého místa k sedění. Při obsluze přístroje pomocí dálkového ovladače prosím dodržujte následující body:

> Dálkový ovladač nasměrujte na přední stranu přístroje.

> Musí být zabezpečeno optické spojení mezi dálkovým ovladačem a rádiem.

> Pokud se sníží dosah dálkového ovladače, měla by se v něm vyměnit baterie za novou.

 Maximální dosah činí přibližně 4 metry směrem vpřed od přístroje.

4.4.3 Nastavení hlasitosti

- > Pomocí tlačítek **VOL +/- (43, 26)** na dálkovém ovladači nebo otáčením otočného tlačítka **SELECT/VOLUME (5)** na přístroji nastavte hlasitost.
 - otáčení ve směru hodinových ručiček – hlasitěji
 - otáčení proti směru hodinových ručiček – tišeji
-  Nastavená hlasitost se zobrazí na displeji

4.4.4 Vypínání zvuku (mute)

- > Stisknutím tlačítka **MUTE (23)** na dálkovém ovladači můžete vypnout zvuk. Tento režim je na displeji signalizován odpovídajícím textem.
- > Po dalším stisknutí tlačítka **MUTE** zvuk opět zapnete.

4.4.5 Nastavení zdroje

- > Opakovaným stisknutím tlačítka **MODE (2)** na přístroji nebo stisknutím tlačítek **TUNER/DAB, CD, USB, AUDIO IN (30, 40, 39, 29)** na dálkovém ovladači přepnete na požadovaný zdroj:
 - DAB Radio Digitální rádio
 - FM Radio VKV rádio
 - CD Přehrávání CD
 - USB přehrávání zdroje přes USB
 - AUX externí zdroj
-  Opakovaně stiskněte tlačítko **TUNER/DAB (30)** pro přepnutí z DAB na FM/VKV.

4.4.6 Vyvolání zobrazení na displeji

- > Opakovaným stisknutím tlačítka **INFO (3)** na přístroji (u režimu CD/USB se musí tlačítko několik sekund přidržet stisknuté) nebo stisknutím tlačítek **DISPLAY** na dálkovém ovladači pro příslušný režim (tlačítko **33** pro DAB, **35** pro FM, **38** pro CD/USB), můžete zobrazovat a procházet následující informace:

Režim DAB:

DLS: průběžný text s doplňkovými informacemi, stanice
Skladba, interpret
Síla signálu
PTY – typ programu
Ensemble/Multiplex (název skupiny)
Frekvence, kanál
Chybovost signálu
Přenosová rychlost v kbps, formátu zvuku
Čas
Datum

Režim VKV:

RT text rádia (je-li vysílán)
Název stanice
Frekvence
Mono/Stereo
Čas
Datum

Přehrávání CD/MP3/USB:

Složka, kapitola / číslo skladby, doba přehrávání
ID3 zap/vyp (zobrazení textových informací, jsou-li k dispozici)
Skladba
Interpret

4.4.7 Vypnutí přístroje

- > Pomocí tlačítka **Ein/Standby** (Zap/Standby) na přístroji nebo na dálkovém ovladači můžete přístroj přepnout do pohotovostního režimu, na displeji se zobrazí čas. Přibližně po 10 sekundách se ztlumí jas displeje.

5 Obsluha pomocí menu

Pomocí menu můžete provádět různá nastavení přístroje **DIGITRADIO 360 CD**, a to na přístroji nebo pomocí dálkového ovladače. To, jaké body menu jsou zobrazeny, závisí na zvoleném režimu provozu (DAB nebo FM).

> Menu můžete vyvolat a také opět opustit stisknutím tlačítka **MENU (34)** na dálkovém ovladači nebo na přístroji **(6)**.

 Menu se automaticky zavře po cca 25 sekundách bez obsluhy.

> Jednotlivé body menu se volí pomocí tlačítek **TUNING ▽/⏮** nebo **TUNING △/⏭** (**10, 9**) nebo otáčením otočného tlačítka **SELECT/VOLUME (5)** na přístroji, nebo pomocí tlačítek **TUNING ▽/⏮⏮** nebo **TUNING △/⏭⏭** (**45, 25**) na dálkovém ovladači.

> Označenou položku zvolíte/potvrdíte stisknutím otočného tlačítka **SELECT/VOLUME** na přístroji, nebo stisknutím tlačítka **ENTER (27)** na dálkovém ovladači.

 Symbol * označuje aktuální výběr/nastavení.

6 DAB rádio

6.1 Co je DAB+

DAB+ je nový digitální formát, díky kterému můžete poslouchat křišťálově čistý zvuk bez šumu. Na rozdíl o běžných analogových stanic vysílá u DAB několik stanic na stejné frekvenci. Tomu se říká ensemble nebo multiplex. Multiplex tvoří několik rozhlasových stanic a několik servisních komponent nebo datových služeb, které rozhlasové stanice vysílají individuálně. Informace získáte například na stránkách www.dabplus.de nebo www.dabplus.ch.

6.1.1 Komprimace dat

Digitální rádio přitom využívá efektů lidského sluchu. Lidské ucho nevnímá tóny, které jsou pod určitou minimální hlasitostí. Data, která se nacházejí pod tzv. absolutním prahem sluchu, tak lze odfiltrovat. To je možné díky tomu, že v digitálním datovém toku je ke každé informační jednotce uložena také příslušná relativní hlasitost vůči ostatním jednotkám. Ve zvukovém signálu jsou navíc při určité mezní hodnotě tišší podíly překrývány těmi hlasitějšími. Veškeré zvukové informace v hudebním díle, které spadají pod tzv. maskovací práh slyšitelnosti, je možné z přenášeného signálu vyfiltrovat. To vede ke snížení objemu přenášeného datového toku, aniž aby posluchač zaznamenal nějaký zvukový rozdíl (proces HE AAC v2 jako doplňující způsob kódování pro DAB+).

6.1.2 Audio Stream

Audio streamy jsou u digitálního rádia nepřetržité datové toky, které obsahují rámce MPEG 1 Audio Layer 2 a představují tak akustické informace. Díky tomu je možné přenášet obvyklé rozhlasové pořady a poslouchat je na straně příjemce.

Digitální rádio vám přináší nejen rozhlas ve vynikající kvalitě zvuku, ale také doplňující informace. Ty se mohou týkat aktuálního programu (DLS, například titul, interpret), nebo být na něm nezávislé (např. zprávy, počasí, doprava, tipy).

6.2 Rádiový příjem DAB

- > Pro zapnutí režimu DAB stiskněte tlačítko **MODE (2)** na přístroji, resp. tlačítko **TUNER/DAB (30)** na dálkovém ovladači opakovaně tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí **DAB Radio**.



Pokud je přístroj spuštěn poprvé, provede se kompletní vyhledávání stanic a vytvoří se seznam vysílacích stanic. Po skončení vyhledávání se spustí přehrávání první stanice v pořadí podle abecedy.

6.3 Spuštění automatického vyhledávání



Automatické vyhledávání **Kompletní vyhledávání** skenuje všechny kanály v pásmu DAB III a najde tak všechny rozhlasové stanice, které jsou vysílány v oblasti příjmu.



Po skončení vyhledávání se spustí přehrávání první stanice v pořadí podle abecedy.

- > Pokud chcete spustit kompletní vyhledávání, otevřete v režimu DAB menu pomocí tlačítka **MENU (34)** a zvolte bod nabídky **Vollständiger Suchlauf** (Kompletní vyhledávání) pomocí tlačítka **ENTER (27)** na dálkovém ovladači, nebo stisknutím otočného tlačítka **SELECT/VOLUME (5)**.

Alternativní řešení:

- > Můžete také stisknout tlačítko **SCAN (37)** na dálkovém ovladači.
Na displeji se zobrazí „**Suchlauf**“ (Vyhledávání stanic).



Během vyhledávání stanic se zobrazí sloupkový diagram průběhu.



Pokud nebude nalezena žádná stanice, zkontrolujte anténu a v případě potřeby změňte polohu přístroje (bod 4.3.2).

6.4 Výběr stanice DAB

- > Stisknutím tlačítek **TUNING** ▽/◀◀ nebo **TUNING** △/▶▶ (**10, 9**) na přístroji, nebo tlačítek **TUNING** ▽/◀◀◀ nebo **TUNING** △/▶▶▶ (**45, 25**) na dálkovém ovladači můžete vybírat stanice nalezené při vyhledávání stanic DAB a stisknutím tlačítka **SELECT/VOLUME** na přístroji, resp. stisknutím tlačítka **ENTER** na dálkovém ovladači je spustit.

Alternativní řešení:

- > Stisknutím tlačítka **SELECT/VOLUME** na přístroji, resp. stisknutím tlačítka **ENTER** na dálkovém ovladači je možné přepnout na seznam stanic.

6.5 Uložení vysílací stanice DAB do místa v paměti

-  Do programové paměti je možné uložit až 30 stanic z rozsahu DAB, tyto zůstanou zachovány i při výpadku proudu.
- > Nejprve vyberte stanici DAB, kterou chcete uložit do místa v paměti.
- > Během přehrávání této stanice stiskněte a přidržte tlačítko **PRESET** na dálkovém ovladači (**18**) nebo na přístroji (**8**), dokud se na displeji nezobrazí blikající „Speichern“ (Uložit) a číslo místa v programové paměti
- > Otáčením otočného tlačítka **SELECT/VOLUME** na přístroji, resp. pomocí tlačítek **PRESET** △ nebo **PRESET** ▽ (**44, 42**) na dálkovém ovladači vyberte požadované místo v paměti a uložení potvrďte stisknutím otočného tlačítka **SELECT/VOLUME** na přístroji, resp. stisknutím tlačítka **ENTER** na dálkovém ovladači.

Alternativní řešení:

- > Stanici můžete také uložit stisknutím a přidržením některého **číselného tlačítka** (0...9) (toto je možné pouze pro místa v programové paměti 1 až 10).



Na závěr se postup potvrdí na displeji.



Obsazená místa v paměti se zobrazí s názvem stanice, kterou jste na něj uložili.

6.6 Vyvolání stanice DAB z paměti

- > Pokud chcete vyvolat stanici, kterou jste uložili do místa v paměti, stiskněte krátce tlačítko **PRESET** na přístroji nebo na dálkovém ovladači.
-  Nyní se otevře seznam se 30 dostupnými místy v paměti.
- > Otáčením otočného tlačítka **SELECT/VOLUME** na přístroji, resp. pomocí tlačítek **PRESET** Δ nebo **PRESET** ∇ (**44**, **42**) na dálkovém ovladači vyberte místo v paměti s požadovanou stanicí DAB a svůj výběr potvrďte stisknutím otočného tlačítka **SELECT/VOLUME** na přístroji, resp. stisknutím tlačítka **ENTER** na dálkovém ovladači.

Alternativní řešení:

- > Krátkým stisknutím **číselného tlačítka** (0...9) můžete stanice opět vyvolat (toto je možné pouze pro programová místa v paměti 1 až 10).
-  Zvolená DAB stanice se nyní začne přehrávat.
-  Pokud jste na zvolené programové místo neuložili žádnou stanici, zobrazí se za číslem místa v paměti text „Leer“ (Prázdné).

6.7 Manuální nastavení

V tomto bodu nabídky můžete jednotlivě vybírat kanály příjmu a při odpovídajícím příjmu stanici kanálu převzít do seznamu stanic. Toto se provádí automaticky. Dále je možné nechat zobrazit sílu signálu kanálů. Můžete tak optimálně nasměrovat teleskopickou anténu na kanály, které se na místě instalace rádia špatně přijímají nebo dosud nebyly v žádném vyhledávání nalezeny.

-  Viz také bod 4.3.2.
- > Pomocí tlačítka **MENU** otevřete seznam kanálů a zvolte bod nabídky **Manuell einstellen** (Manuální nastavení).

- > Stisknutím otočného tlačítka **SELECT/VOLUME** na přístroji, resp. tlačítka **ENTER** na dálkovém ovladači vyberete bod nabídky.
- > Otáčením otočného tlačítka **SELECT/VOLUME** na přístroji, resp. pomocí tlačítek **TUNING** ▽/◀◀ nebo **TUNING** △/▶▶ na dálkovém ovladači můžete vybrat kanál (5A až 13F a jejich frekvence).
- > Potvrďte stisknutím tlačítka **ENTER**.

Pokud je na nastaveném kanálu přijímán signál DAB, zobrazí se název ensemblu a nová stanice bude automaticky převzata do seznamu stanic.

6.8 Síla signálu



- > Opakovaně stiskněte tlačítko **INFO** na přístroji, resp. tlačítko **DISPLAY (33)** na dálkovém ovladači, dokud se nezobrazí síla signálu.



Sloupkový diagram ukazuje hladinu aktuálně zvolené DAB stanice. První políčko přitom zobrazuje minimální sílu signálu pro bezporuchový příjem.



Stanice, jejichž signál leží pod požadovanou minimální úrovní, nevysílají dostatečný signál. V případě potřeby nasměrujte anténu tak, jak je popsáno v bodu 4.3.2.

6.9 Smazání neaktivních stanic

- > Pomocí výběru MENU > Inaktive Sender löschen (Smazání neaktivních stanic) můžete ze seznamu stanic odstranit ty, které již aktuálně nevysílají, resp. není možné je přijímat.
 - > Pro spuštění procesu zvolte pomocí tlačítek **TUNING** ▽/⏮ nebo **TUNING** △/⏭ (**10, 9**) na přístroji, resp. tlačítek **TUNING** ▽/⏮⏮ nebo **TUNING** △/⏭⏭ (**45, 25**) na dálkovém ovladači volbu nebo **JA** (ANO) a potvrďte klávesou **ENTER**.
-  Abyste mohli odstraněnou stanici opět přijímat, až bude znovu vysílat nebo bude opět možné ji přijímat, je nutné provést nové vyhledávání podle bodu 6.3.

6.10 Nastavení úpravy hlasitosti (DRC)

Kompresní poměr vyrovnává kolísání dynamiky a s tím spojené změny hlasitosti.

- > Úpravu hlasitosti otevřete přes **MENU > Lautstärkeanpassung** (Úprava hlasitosti).
- > Zvolte požadovanou míru komprimace dat:

	DRC hoch (DRC vysoká)	Vysoká komprimace
	DRC tief (DRC nízká)	Nízká komprimace
	DRC aus (DRC vyp)	Komprese vypnuta.

7 Režim VKV

- > Podle popisu v bodu 4.4.5 zvolte zdroj **FM Radio**.
-  Při prvotním zapnutí je nastavena frekvence 87,5 MHz.
-  Pokud jste již nějakou stanici nastavili nebo uložili, bude rádio přehrávat naposledy nastavenou stanici.
-  Na displeji se zobrazí RDS informace: RT (text rádia), PS (název stanice), PTY (typ programu), pokud zvolená stanice tyto údaje přenáší.
-  Chcete-li zlepšit příjem, nasměrujte anténu (bod 4.3.2).
-  Stisknutím otočného tlačítka **SELECT/VOLUME** na přístroji, resp. tlačítka **ENTER** na dálkovém ovladači je možné v režimu FM přejít od textu rádia / zobrazení informace přejít do režimu ladění (TUNING) (manuální vyhledávání stanic). V tomto režimu není možné nastavovat hlasitost! Pokud chcete režim ladění (TUNING) opět opustit, stiskněte znovu otočné tlačítko **SELECT/VOLUME** na přístroji nebo tlačítko **ENTER** na dálkovém ovladači.

7.1 Automatické vyhledávání stanic

- > Pro spuštění vyhledávání přidržte po dobu 1 sekundy stisknutá tlačítka **TUNING** ▽/◀◀ nebo **TUNING** △/▶▶ (**10, 9**) na přístroji, resp. **TUNING** ▽/◀◀◀ nebo **TUNING** △/▶▶▶ (**45, 25**) na dálkovém ovladači.

Alternativní řešení:

- > Vyhledávání je také možné spustit pomocí tlačítka **SCAN (36)** na dálkovém ovladači.
-  Bude-li nalezena stanice s dostatečně silným signálem, vyhledávání se zastaví a stanice se začne přehrávat.
-  Přes **MENU > Suchlauf-Einstellung** (Nastavení vyhledávání) můžete nastavit, zda se vyhledávání zastaví pouze u silných stanic (**Nur kräftige Sender** (Pouze silné stanice)), nebo také u stanic se slabějším příjmem (**Alle Sender** (Všechny stanice)).

7.2 Manuální vyhledávání stanic

- > Opakovaně krátce stisknete tlačítka **TUNING** ▽/◀◀ nebo **TUNING** △/▶▶ (**10, 9**) na přístroji, resp. tlačítka **TUNING** ▽/◀◀◀ nebo **TUNING** △/▶▶▶ (**45, 25**) na dálkovém ovladači tolikrát, dokud nenastavíte frekvenci požadované rozhlasové stanice.

Alternativní řešení:

- > Stisknutím otočného tlačítka **SELECT/VOLUME** na přístroji, resp. tlačítka **ENTER** na dálkovém ovladači je možné ve funkci přepínat mezi úpravou hlasitosti a laděním (manuální vyhledávání stanic). Otáčením otočného tlačítka je pak možné nastavit frekvenci. Pokud chcete znovu přejít k nastavení hlasitosti, stisknete znovu otočné tlačítko **SELECT/VOLUME** nebo tlačítko **ENTER**.



Frekvence se přitom nastavuje v krocích po 50 kHz. Protože se na displeji zobrazuje vysílací frekvence v MHz, mění se zobrazení odpovídajícím způsobem v krocích po 0,05 MHz.

7.3 Uložení vysílací stanice FM do paměti



Do programové paměti je možné uložit až 30 stanic z rozsahu VKV, tyto zůstanou zachovány i při výpadku proudu.

- > Nejprve vyberte stanici VKV, kterou chcete uložit na místo v paměti.
- > Během přehrávání této stanice stisknete a přidržte tlačítko **PRESET** na dálkovém ovladači nebo na přístroji, dokud se na displeji nezobrazí blikající „Speichern“ (Uložit) a číslo místa v programové paměti.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

- > Otáčením otočného tlačítka **SELECT/VOLUME** na přístroji, resp. pomocí tlačítek **PRESET** $\triangle$ nebo **PRESET** ∇ (**44**, **42**) na dálkovém ovladači vyberte požadované místo v paměti a uložení potvrďte stisknutím otočného tlačítka **SELECT/VOLUME** na přístroji, resp. stisknutím tlačítka **ENTER** na dálkovém ovladači.

Alternativní řešení:

- > Stanici můžete také uložit stisknutím a přidržením některého **číselného tlačítka** (0...9) (toto je možné pouze pro místa v programové paměti 1 až 10).

-  Na závěr se postup potvrdí na displeji.
-  Obsazená místa v paměti se zobrazí s frekvencí na nich uloženou.

7.4 Vyvolání vysílací stanice FM/VKV z paměti

- > Pokud chcete vyvolat stanici, kterou jste uložili do místa v paměti, stiskněte krátce tlačítko **PRESET** na přístroji nebo na dálkovém ovladači.

-  Nyní se otevře seznam se 30 dostupnými místy v paměti.

- > Otáčením otočného tlačítka **SELECT/VOLUME** na přístroji, resp. pomocí tlačítek **PRESET** $\triangle$ nebo **PRESET** ∇ (**44**, **42**) na dálkovém ovladači vyberte místo v paměti s požadovanou stanicí FM/VKV a svůj výběr potvrďte stisknutím otočného tlačítka **SELECT/VOLUME** na přístroji, resp. stisknutím tlačítka **ENTER** na dálkovém ovladači.

Alternativní řešení:

- > Krátkým stisknutím **číselného tlačítka** (0...9) můžete stanice opět vyvolat (toto je možné pouze pro programová místa v paměti 1 až 10).

-  Zvolená stanice FM/VKV se nyní začne přehrávat.

-  Pokud jste na zvolené programové místo neuložili žádnou stanici, zobrazí se za číslem místa v paměti text „Leer“ (Prázdné).

7.5 Nastavení audio (mono/stereo)

- > Prostřednictvím **MENU > Audio-Einstellung** (Audio nastavení) můžete provést předvýběr, zda se má zvuk přehrávat mono (**Nur Mono** (Pouze mono)), nebo také stereo (**Stereo möglich** (Stereo možné)).

Alternativní řešení:

- > Stiskněte tlačítko **MONO/STEREO (46)** na dálkovém ovladači.



Mono přehrávání může vést u VKV stanic se slabým příjmem ke slyšitelnému snížení šumu.

8 Přehrávač CD/MP3

8.1 Obecné informace o CD/CD s MP3

Přístroj je vhodný pro hudební CD, na která jsou nahrána audio data (CD-DA nebo MP3 pro CD-R a CD-RW). MP3 formáty musí být vytvořeny s ISO 9660 Level 1 nebo Level 2. Multisession CD nelze přechít. V režimu MP3 jsou rozhodující pojmy „Folder“ = album a „Titel“ (titul). „Album“ odpovídá složce na počítači, „Titel“ souboru na počítači nebo titulu CD-DA. Přístroj řadí alba, resp. tituly na albu abecedně podle názvů. Pokud dáváte přednost jinému pořadí, změňte název titulu, resp. alba, a před název zadejte číslo.

Při vypalování audio dat na CD-R a CD-RW může dojít k různým problémům, které někdy mohou narušit bezchybné přehrávání. Příčinou toho jsou chybná nastavení softwaru a hardwaru nebo použitých polotovarů. Pokud se takové chyby vyskytnou, měli byste se obrátit na zákaznický servis výrobce vaší CD vypalovačky / softwaru k CD vypalovačce nebo si příslušné informace najdete – např. na internetu.



Pokud vyrábíte audio CD, dodržujte zákonná ustanovení a neporušujte autorská práva třetích stran.



Příhrádku na CD mějte vždy zavřenou, aby se na laserové optice nehromadil prach.



Přístroj dokáže přehrávat CD s daty MP3 a normální zvuková CD (CD-DA). Při převodu audio souborů na MP3 nepoužívejte žádné další koncovky, jako je *.doc, *.txt, *.pdf atd. Přehrávat není možné např. hudební soubory s koncovkou *.AAC, *.DLF, *.M3U a *.PLS resp. *.WMA.

-  Kvůli existenci rozličných kódovacích programů není možné zaručit, že bude možné bez problémů přehrávat každý soubor MP3.
-  V případě vadných titulů/souborů bude přehrávání pokračovat následujícím titulem/souborem.
-  Je výhodné vypalovat CD při nižší rychlosti a zápis provádět jednorázově (single-session) a uzavřít (finalizovat).

8.2 Jaké disky můžete používat

CD přehrávač je kompatibilní s médii CD, CD-R/RW a MP3-CD. Můžete používat všechny zde uvedené disky (velikost disku CD 12 cm/8 cm, doba přehrávání max. 74 min., resp. 24 min.).

-  Pokud přístroj přeprogramujete, vyjměte disk z mechaniky. Zabráníte tak poškození CD přehrávače a disků.
-  Kvalita přehrávání u MP3 CD závisí na nastavení přenosové rychlosti a použitého programu pro vypalování.

8.3 Přehrávání CD

- > Podle popisu v bodu 4.4.5 zvolte zdroj CD
- > Pro vložení CD stiskněte tlačítko **EJECT (13)** na přístroji, resp. **OPEN/CLOSE (17)** na dálkovém ovladači. **Příhrádka na CD (15)** se otevírá dopředu. Přitom jí nesmí nic překážet.
-  Při otevření příhrádky na CD je nutné dbát na to, aby se do přístroje nemohly dostat žádné cizí předměty. V žádném případě se nesmíte dotknout čočky laserového snímače.
-  CD příhrádku otevírejte pouze při zastaveném CD.
-  CD opatrně vkládejte potištěnou stranou nahoru. Ujistěte se, že je CD správně usazené.

- > Příhrádku na CD zavřete stisknutím tlačítka **EJECT (13)** na přístroji, resp. **OPEN/CLOSE (17)** na dálkovém ovladači. Když se CD načítá, zobrazí se toto na displeji.

Po skončení načítání se začne přehrávat první skladba. Na displeji se zobrazí číslo aktuální skladby a doba přehrávání. U MP3 CD se navíc zobrazí počet alb.

Pokud je CD vloženo špatně nebo pokud je CD vadné, zobrazí se na displeji „Žádné CD“.

Pokud je vloženo CD s MP3, zobrazí se na displeji upozornění „MP3“.

 S obsluhou vyčkejte, dokud nebude zcela načten obsah CD, a přesvědčte se, že z CD byly načteny všechny potřebné informace. Obzvláště u MP3 CD to může nějakou dobu trvat.

 Při vkládání/vyjímání CD je uchopte za okraj.

- > Stisknutím tlačítka **Play/Pause** na přístroji, resp. **▶ / II (31)** můžete přehrávání pozastavit (na displeji bliká doba přehrávání), resp. opakovaným stisknutím opět přehrávání obnovit.

- > Pomocí tlačítka **STOP (6)** na přístroji, nebo **■ (32)** na dálkovém ovladači zastavíte přehrávání. Na displeji se zobrazí celkový počet skladeb.

 Před vyjmutím CD vždy zastavte přehrávání.

 Pokud se nic nepřehrává, přepne se **DIGITRADIO 360 CD** po 15 minutách do pohotovostního režimu (standby).

8.4 Nastavení skladby

- > Můžete vybrat kategorii nebo složku a následně v ní nastavení členění až na požadovanou skladbu, která se bude přehrávat.
- > Složky/alba můžete vybírat pomocí tlačítek **FOLDER-** nebo **FOLDER+ (41, 28)**.
- > Pomocí tlačítek **VORWÄRTS** (vpřed) **(9)** nebo **RÜCKWÄRTS** (vzad) **(10)** na přístroji, resp. pomocí tlačítek **TUNING ▽/◀◀** nebo **TUNING △/▶▶** **(45, 25)** na dálkovém ovladači přeskočíte vždy na následující nebo předchozí skladbu.

Na displeji se zobrazuje vždy číslo nastavené skladby.

8.5 Rychlé vyhledávání

Pokud chcete v aktuální skladbě nalézt nějaké konkrétní místo, můžete spustit rychlé vyhledávání vpřed nebo vzad. Během vyhledávání přehrávání neprobíhá.

- > Pro rychlé převíjení vpřed nebo vzad přidrže stisknutá tlačítka **VORWÄRTS** nebo **RÜCKWÄRTS** na přístroji, resp. tlačítka **TUNING** ▽/⏮⏪ nebo **TUNING** △/⏩⏭ (**45, 25**) na dálkovém ovladači, převíjení bude probíhat v rámci skladby po dobu, kdy budete tlačítka držet stisknutá.

8.6 Funkce opakování

Můžete si zvolit, zda chcete při přehrávání opakovat skladbu, celý adresář/album (pouze u MP3 CD), nebo všechny skladby na CD.

- > K tomu stiskněte opakovaně tlačítko **REPEAT** (**48**) na svém dálkovém ovladači. Zvolený režim se zobrazí na displeji (Wied Eins (opakovat jednu), Wied Album (opakovat album), Wied Alle (opakovat vše)).
- > Pokud chcete funkci vypnout, stiskněte opakovaně tlačítko **REPEAT** tolikrát, dokud ukazatel opakování z displeje nezmizí.

8.7 Náhodné přehrávání

Pomocí náhodného generátoru můžete přehrávat skladby na CD v libovolně namíchaném pořadí.

- > Během přehrávání stiskněte tlačítko **RANDOM** (**22**) na dálkovém ovladači, na displeji se zobrazí **Zufall** (Náhodné).
- > Pokud chcete funkci opět vypnout, stiskněte tlačítko **RANDOM** znovu.

8.8 Předehrávka skladby

Pomocí této funkce bude přehráno prvních 10 sekund skladby.

- > Pro spuštění/ukončení funkce stiskněte tlačítko **INTRO** (**21**) na svém dálkovém ovladači. Zvolený režim se zobrazí na displeji.

8.9 Funkce programování

Pomocí funkce programování můžete přehrávat až 32 skladeb z hudebního CD, resp. 64 skladeb z MP3/WMA CD, ve vámi stanoveném pořadí.



Programování můžete provést pouze tehdy, pokud disk leží v zavřené přihrádce na CD a zařízení je v režimu zastavení.

- > Pomocí tlačítka **■ (32)** na dálkovém ovladači přejděte do funkce Stop.
- > Stiskněte tlačítko **PRESET (18)** na dálkovém ovladači.

Na displeji vidíte (u normálního audio CD) Speicher (Paměť), bliká číslo skladby „T01“ a rovněž „P01“.

- > Pomocí tlačítek **TUNING ▽/◀◀** nebo **TUNING △/▶▶** (**45, 25**) na dálkovém ovladači zvolte první naprogramovanou skladbu.
- > Požadované číslo skladby uložte pomocí tlačítka **PRESET**. Skladba je nyní naprogramovaná na programovém místě 01.

Na displeji vidíte číslo dalšího programového místa. Tímto způsobem naprogramujte požadované pořadí skladeb.

- > Pro spuštění přehrávání výběru stiskněte **▶ / II (31)** na dálkovém ovladači. Na displeji se zobrazí **MEM**, aktuální číslo skladby a doba přehrávání.
- > Pokud chcete přehrávání naprogramovaného výběru přerušit, stiskněte jednou tlačítko **▶ / II**.
- > Pokud chcete naprogramované přehrávání ukončit, stiskněte tlačítko **■**.



Pokud otevřete přihrádku na CD nebo aktivujete jiný zdroj, paměť programu se vymaže. Dalším stisknutím tlačítka **■** se také ukončí programování.

U MP3 CD navíc zadáváte číslo adresáře/alba.

- > Po spuštění programování pomocí tlačítka **PRESET** pak na displeji bliká nejprve F, následované číslem adresáře/alba. Pomocí tlačítek **FOLDER-** nebo **FOLDER+ (41, 28)** na dálkovém ovladači zvolte adresáře/alba.

Zadání skladby se pak provádí stejně jako u audio CD.

9 Přehrávání médií přes USB

Na [DigitRadiu 360 CD](#) můžete přehrávat audio soubory, které se nacházejí na datovém nosiči USB.

-  Pro přehrávání z datového nosiče USB musí být tento připojen do **konektoru USB (7)**.
-  Přístroj nepodporuje připojení USB médií (rozbočovačů) přes prodlužovací USB kabel.
-  Není určeno k přímému připojení k počítači!
-  Přístroj podporuje USB média do kapacity 32 GB. Maximální počet adresářů je omezen na 99, počet skladeb na 999. V každém adresáři může být 128 skladeb.
-  Jsou podporována zařízení USB verze 1.1 a 2.0. Kvůli množství různých modelů USB médií není možné zaručit, že bude každý model podporován.
-  Přes použití USB konektoru si přečtete návod od výrobce USB zařízení. Konektor USB nabízí napětí 5 V při proudu 1 A. Připojená zařízení se při připojení rádia k síti budou nabíjet.
- > Podle popisu v bodu 4.4.5 zvolte zdroj **USB**.

Přehrávání se automaticky spustí na první skladbě z prvního adresáře.

Funkce přehrávání souborů MP3/WMA probíhá v zásadě tak, jak je popsáno v bodu 8.

-  Zobrazení kategorizace/složek závisí na struktuře vašeho USB zařízení. Dbejte přitom údajů na displeji.
-  Soubory MP3/WMA se načtou a zobrazí na displeji ve formě celkového počtu skladeb a alb.

S obsluhou vyčkejte, dokud nebude zcela načten obsah, a přesvědčte se, že z paměťového zařízení byly načteny všechny potřebné informace.

Pokud není žádné paměťové zařízení připojeno, nebo jej není možné načíst, zobrazí se na displeji **Kein USB** (Žádné USB)



Pokud se nic nepřehrává, přepne se **DIGITRADIO 360 CD** po 15 minutách do pohotovostního režimu (standby).

10 Audio vstup

Přes reproduktor **DIGITRADIO 360 CD** můžete přehrávat zvuk z externího zařízení.

- > Externí zařízení připojte do konektoru **AUDIO IN** (3,5mm jack) na ovládacím panelu **DIGITRADIO 360 CD**.
- > Podle popisu v bodu 4.4.5 zvolte zdroj **AUX**.



DIGITRADIO 360 CD se po 4 hodinách v režimu AUX automaticky vypne. Toto se zobrazí na displeji. Vypínání je možné přerušit stisknutím tlačítka **INTRO** na dálkovém ovladači.



Pro optimální nastavení hlasitosti používejte jak ovládání hlasitosti na rádiu, tak i na připojeném zařízení.



Pamatujte, že při velmi nízkém nastavení hlasitosti připojeného zařízení a při odpovídajícím vyšším nastavení na rádiu budou zesíleny také rušivé zvuky/šumy, které tak budou výrazněji slyšet. Doporučujeme nastavit hlasitost přístroje **DIGITRADIO 360 CD** např. na stanici DAB+ nebo VKV, přepnout na audio vstup a poté nastavit hlasitost připojeného zařízení tak, aby celková hlasitost audio vstupu přibližně odpovídala hlasitosti stanice DAB+/VKV. Takto můžete navíc zabránit velkým rozdílům v hlasitosti při přepínání mezi funkcemi **DIGITRADIO 360 CD**.

11 Další funkce

11.1 Funkce Sleep (spánek)

V krocích 90, 80, 70, ..., 10, OFF (VYP) minut můžete nastavit dobu, po jejímž uplynutí se přístroj z každého režimu provozu přepne do pohotovostního režimu (standby).

- > Opakovaně stiskněte tlačítko **SLEEP (24)** na dálkovém ovladači tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí požadovaná hodnota.



Je-li funkce spánku aktivní, zobrazí se na displeji informace s uvedením času, který zbývá, než se **DigitRadio 360 CD** přepne do pohotovostního režimu.

11.2 Nastavení času

Pokud je přijímán signál DAB, provádí se automatická aktualizace času a nastaví se správný čas. Pokud by se čas nenastavil automaticky, postupujte takto:

- > Přístroj přepněte do pohotovostního režimu.
 - > Stiskněte tlačítko **CLOCK (19)** na dálkovém ovladači. Bliká ukazatel hodin.
 - > Pomocí tlačítek **TUNING** ▽/⏮⏮ nebo **TUNING** △/⏭⏭ (**45, 25**) na dálkovém ovladači nastavte aktuální hodinu.
 - > Potvrďte tlačítkem **CLOCK**. Na displeji blikají minuty.
 - > Pomocí tlačítek **TUNING** ▽/⏮⏮ nebo **TUNING** △/⏭⏭ nastavte aktuální minutu.
 - > Potvrďte tlačítkem **CLOCK**. Čas je nastaven.
-  Menu se automaticky zavře beze změny po cca 5 sekundách bez stisknutí tlačítka.

11.3 Budík

Časovač zapíná přístroj v nastavenou dobu buzení.

- > Stiskněte tlačítko **TIMER (20)** na dálkovém ovladači a přidržte je stisknuté. Na displeji se zobrazí **EINSCHALTEN** (ZAPNOUT). Blikají hodiny.
- > Pomocí tlačítek **TUNING** ▽/⏮⏮ nebo **TUNING** △/⏭⏭ (**45, 25**) na dálkovém ovladači nastavte hodinu.
- > Potvrďte tlačítkem **TIMER**. Na displeji blikají minuty.
- > Pomocí tlačítek **TUNING** ▽/⏮⏮ nebo **TUNING** △/⏭⏭ nastavte minutu.
- > Potvrďte stisknutím tlačítka **TIMER**.
- > Na displeji se zobrazí **AUSSCHALTEN** (VYPNOUT) pro nastavení doby vypnutí. Blikají hodiny.

- > Pomocí tlačítek **TUNING** ▽/⏮⏮ nebo **TUNING** △/⏭⏭ nastavte dobu vypnutí v hodinách a minutách. Pro potvrzení vždy stiskněte tlačítko **TIMER**.
 - > Bliká zdroj pro zapnutí. Pomocí **TUNING** ▽/⏮⏮ nebo **TUNING** △/⏭⏭ nastavte požadovaný zdroj (DAB, FM, DISC (CD), USB). Stiskněte tlačítko **TIMER** pro potvrzení.
 - > Na displeji se zobrazí **LAUSTÄRKE** (HLASITOST). Pomocí **TUNING** ▽/⏮⏮ nebo **TUNING** △/⏭⏭ nastavte požadovanou hlasitost při zapnutí a nastavení časovače ukončete stisknutím tlačítka **TIMER**.
 - > Přístroj přepněte do pohotovostního režimu.
 - > Pro zapnutí nebo vypnutí časovače stiskněte v pohotovostním režimu tlačítko **TIMER**. Toto je na displeji zobrazeno symbolem časovače.
-  Pokud během nastavování po dobu déle než 7 sekund nestisknete žádné tlačítko, přístroj tento režim automaticky opustí. Pak musíte začít od začátku.

Časovač přístroj zapne v nastavenou dobu se zvoleným zdrojem. Časovač přístroj vypne při dosažení času pro vypnutí.

11.3.1 Vypnutí budíku po buzení

- > Pro vypnutí budíku stiskněte tlačítko **Ein/Standby** nebo na dálkovém ovladači.

11.3.2 Zapnutí/vypnutí budíku

- > Pro zapnutí nebo vypnutí časovače stiskněte v pohotovostním režimu (standby) tlačítko **TIMER (20)**. Na displeji se při zapnutí nebo vypnutí funkce buzení zobrazí Timer ein/Timer aus (Časovač zap/Časovač vyp).

11.4 Nastavení zvuku

Pro upravení zvuku **DigitRadia 360 CD** máte k dispozici ekvalizér s přednastavenými hodnotami.

- > Pokud chcete přejít přímo do nastavení ekvalizéru, stiskněte tlačítko **EQ (47)** na dálkovém ovladači. Opakovaným stisknutím tlačítka **EQ** zvolte požadované nastavení ekvalizéru.

Jsou možná tato nastavení:

FLAT (nezvoleny žádné zvukové efekty)
CLASSIC
ROCK
POP
JAZZ

11.5 Jazyk

- > V režimu DAB/FM stiskněte tlačítko **MENU** na přístroji **(6)** nebo na dálkovém ovladači **(34)**.
- > Pomocí tlačítek **TUNING ▽/⏮⏮** nebo **TUNING △/⏭⏭** (**45, 25**) na dálkovém ovladači zvolte bod nabídky **Sprache** (Jazyk).
- > Vaši volbu potvrďte stisknutím tlačítka **ENTER (27)** na dálkovém ovladači.
- > Pomocí tlačítek **TUNING ▽/⏮⏮** nebo **TUNING △/⏭⏭** na dálkovém ovladači vyberte jazyk.
- > Potvrďte stisknutím tlačítka **ENTER**.

11.6 Tovární nastavení

Pokud změníte umístění přístroje, například při stěhování, může dojít k tomu, že uložené stanice DAB již nebude možné přijímat. Obnovením výrobních nastavení můžete v tomto případě smazat všechny uložené stanice a současně spustit nové vyhledávání stanic.

- > V režimu DAB: Otevřete přihrádku CD 1 stisknutím tlačítka **EJECT (13)** na přístroji nebo tlačítka **OPEN/CLOSE (17)** na dálkovém ovladači.
- > Stiskněte a přidržte stisknuté tlačítko **STOP (6)** na přístroji nebo **■ (32)** na dálkovém ovladači, dojde k resetu paměti. Na displeji se zobrazí **Neustart... RÜCKSTELLUNG** (restart... VYNULOVÁNÍ). Dojde k vynulování přístroje.

Přístroj spustí vyhledávání stanic DAB. Po skončení vyhledávání se spustí přehrávání první stanice v pořadí podle abecedy.



Pamatujte prosím, že v tomto případě budou ztracena všechna vámi provedená nastavení (uložené stanice).

11.7 Zobrazení verze softwaru

- > V režimu DAB/FM stiskněte tlačítko **MENU** na přístroji **(6)** nebo na dálkovém ovladači **(34)**.
- > Pomocí tlačítek **TUNING ▽/◀◀** nebo **TUNING △/▶▶** **(45, 25)** na dálkovém ovladači zvolte bod nabídky **SW-Version** (SW verze).
- > Vaši volbu potvrďte stisknutím tlačítka **ENTER (27)** na dálkovém ovladači.
- > Menu opustíte tlačítkem **MENU (34)**.

11.8 Používání sluchátek

-  Přes sluchátka neposlouchejte hudbu s vysokou hlasitostí. Mohlo by tak dojít k trvalému poškození sluchu. Před používáním sluchátek nastavte hlasitost přístroje na nejnižší stupeň.
-  Pokud připojíte sluchátka (nejsou součástí dodávky), dojde ke ztlumení reproduktorů a přehrávání zvuku probíhá výhradně přes sluchátka.
- > Používejte pouze sluchátka s konektorem jack 3,5 milimetru.
- > Konektor sluchátek zasuňte do **zdičky pro sluchátka (14)** na přístroji.
- > Pokud chcete znovu poslouchat přes reproduktory, vytáhněte konektor sluchátek ze zdičky pro sluchátka na přístroji.

12 Čištění

-  Abyste se vyvarovali nebezpečí úrazu elektrickým proudem, nesmíte přístroj čistit mokrým hadříkem nebo pod tekoucí vodou. Před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku!
-  Nesmíte používat žádné brusné houbičky, brusné prášky a rozpouštědla, jako jsou alkohol, benzín, líh, ředidla atd., mohli byste poškodit povrch přístroje.
-  Nepoužívejte žádné z těchto látek: slaná voda, prostředek na hubení hmyzu, rozpouštědla s obsahem chlóru nebo kyselin (salmiak).
-  Kryt přístroje čistěte měkkým hadříkem navlhčeným vodou.
-  Displej čistěte pouze měkkým bavlněným hadříkem. V případě potřeby použijte bavlněný hadřík s malým množstvím nealkalického, zředěného mýdlového roztoku na vodní bázi.
-  Bavlněným hadříkem jemně přejíždějte přes povrch, dokud nebude zcela suchý.

12.1 Upozornění k CD

CD stále uchovávejte v obalu a vždy je berte za okraj. Povrchu s duhovým odleskem se nedotýkejte, musí zůstat stále čistý. Na stranu disku s etiketou nenalepujte žádný papír nebo lepicí pásku. CD udržujte mimo dosah přímého slunečního záření a zdrojů tepla, jako je topení.

CD rovněž nesmí zůstat ležet ve vozidle zaparkovaném na přímém slunci, protože teplota uvnitř vozu může extrémně vzrůst. Otisky prstů a prach na přehrávané straně očistěte čistou, suchou čistící utěrkou.

K čištění CD se nesmí používat žádné prostředky k ošetřování desek, jako je sprej na desky, čistící roztoky či antistatický sprej, nebo rozpouštědla, jako je benzín, ředidlo nebo jiné, běžně dostupné chemikálie. Odolné skvrny je možné případně odstranit pomocí vlhké jehle.

Disk otírejte ze středu k okraji. Krouživé pohyby při čištění způsobují poškrábání. To může vést k chybám při přehrávání.

13 Odstraňování chyb

Pokud přístroj nepracuje správně, zkontrolujte jej podle následujících tabulek.

13.1 Problémy s přístrojem

Příznaky	Možná příčina / odstranění
Přístroj nelze zapnout.	Přístroj není připojen k napájení. Zapojte síťovou zástrčku správně do zásuvky. Příp. vyberte jinou zásuvku.
Není slyšet žádný zvuk.	Zvyšte hlasitost. Příp. byl zvolen nesprávný zdroj. Jsou sluchátka zasunuta?
Displej se nezapne.	Přístroj vypněte, odpojte od elektrické sítě, přístroj zapněte.
Je slyšet rušivý šum.	V blízkosti přístroje vysílá mobilní telefon nebo jiné zařízení rušivé rádiové vlny. Odstraňte mobilní telefon nebo přístroj z okolí zařízení.
Vznikají jiné poruchy ovládání, hlasité zvuky nebo narušené zobrazení na displeji.	Jsou rušeny elektronické části přístroje. Vytáhněte síťovou zástrčku. Přístroj nechte cca 10 sekund odpojený od elektrické sítě. Přístroj znovu připojte.

13.2 Problémy s USB zařízeními

Příznaky	Možná příčina / odstranění
Není možné přehrávání.	Přístroj se nenachází v režimu USB. Pomocí tlačítka MODE přepněte na příslušný zdroj.
	Médium nevloženo nebo je prázdné. Zasuňte médium správně, případně na něj nahrajte hudební data.

13.3 Problémy s dálkovým ovladačem

Příznaky	Možná příčina / odstranění
Dálkový ovladač nefunguje.	Baterie špatné vloženy nebo vybité. Zkontrolujte polaritu. Vyměňte baterie.
	IR spojení přerušeno. Odstraňte předměty, které leží mezi dálkovým ovladačem a přístrojem.
	Příliš velká vzdálenost. Max. vzdálenost od přístroje cca 4 metry.

13.4 Problémy s rádiem

Příznaky	Možná příčina / odstranění
Nejsou přijímány žádné rozhlasové stanice.	Přístroj není v režimu rádia. Stiskněte tlačítko MODE.
Není přijímán žádný signál DAB.	Zkontrolujte, zda je v oblasti možný příjem DAB. Znovu nasměrujte anténu. Zkuste přijímat jiné stanice. Spust'te vyhledávání.
Zvuk je slabý nebo má špatnou kvalitu.	Ostatní přístroje, např. televize, ruší příjem. Postavte rádio do větší vzdálenosti od těchto přístrojů.
	Anténa není vytažená nebo nasměrovaná. Vytáhněte anténu. Otáčejte anténou, dokud se příjem nezlepší.

13.5 Problémy s CD přehrávačem

Příznaky	Možná příčina / odstranění
CD se nepřehrává nebo při přehrávání přeskakuje.	Přístroj není v CD režimu. Vloženo nesprávné CD.
	Příhrádka na CD není zavřená. Zavřete příhrádku na CD.
	CD je vložené špatně. Vložte CD popsanou stranou nahoru. CD musí ležet v příhrádce na CD dobře vycentrované.
	CD je znečištěné nebo poškozené. CD vyčistěte, použijte jiné CD.
	V příhrádce na CD se vysrážela vlhkost. Vyjměte CD a nechte příhrádku na CD asi 1 hodinu otevřenou, aby vyschla.
	Doba přehrávání CD je víc než 74 minut.

Příznaky	Možná příčina / odstranění
Zvuk vynechává.	Hlasitost je nastavena příliš vysoko. Snižte hlasitost.
	CD je poškozené nebo znečištěné. CD vyčistěte nebo jej vyměňte.
	Přístroj je vystaven vibracím. Umístěte přístroj na místo bez vibrací.

13.6 Problémy s externím vstupem

Příznaky	Možná příčina / odstranění
Žádný zvuk z externího vstupu (AUX).	Je externí zařízení připojeno správně?
	Je AUX zvolen jako vstupní zdroj?
	Bylo spuštěno přehrávání na externím zařízení a byla nastavena výstupní hlasitost?



Pokud se vám závadu nepodařilo odstranit ani po popsanych kontrolách, obraťte se prosim na technickou horkou linku (informace najdete na straně 411).

14 Technické údaje

Technické změny a omyly vyhrazeny. Rozměry jsou přibližné hodnoty.

Způsoby příjmu	DAB/DAB+, UKW, CD, USB, AUX
Frekvence	VKV: 87,5–108 MHz DAB/DAB+: 174–240 MHz
Síťové napětí	AC Input: 110–240; 50 Hz
USB napájení	DC 5 V 1,0 A
Výstupní výkon reproduktorů	2x5 W RMS
Příkon	28 W
Příkon v pohotovostním režimu (standby)	< 1 W
Vstup AUX	500 mV
Sluchátka	47 K Ω
Rozměry	350 mm x 125 mm x 215 mm
Provozní podmínky	5 °C až 35 °C, vlhkost vzduchu 5 % až 90 %

Návod na obsluhu

DIGITRADIO 360 CD

Stereo DAB+ a VKV RÁDIO, USB přípojka, audio vstup a MP3/CD prehrávač



EN
FR
IT
NL
NW
DK
PL
CZ
SK

TechniSat

1 Obrázky

Ovládanie:



1 ON/STANDBY (ZAP./STANDBY)

2 MODE

3 PLAY/PAUSE / INFO

4 DISPLAY

5 SELECT / VOLUME

6 MENU / STOP

7 USB prípojka

8 PRESET

9 DOPREDU/TUNING $\Delta/\gg$

10 DOZADU/TUNING $\nabla/\ll$

11 IČ PRIJÍMAČ

12 AUDIO VSTUP

13 VYSUNUTIE / otvoriť/zatvoriť CD priečinok

14 PRÍPOJKA PRE SLÚCHADLÁ

15 Priestor pre CD disk

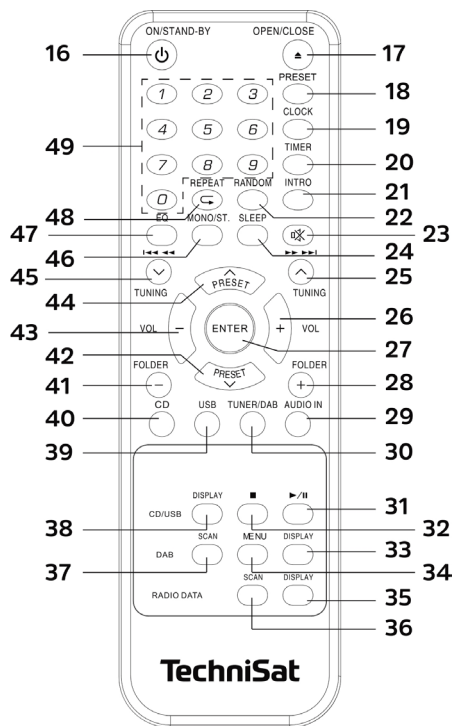
Zadná strana:



Teleskopická anténa

EN
FR
IT
NL
NW
DK
PL
CZ
SK

Diaľkový ovládač:



**16 ON/STANDBY
(ZAP./STANDBY)**

17 OPEN/CLOSE

18 PRESET

19 CLOCK

20 TIMER (ČASOVAČ)

21 INTRO

22 RANDOM

23 MUTE

24 SLEEP

25 TUNING 

26 VOL +

27 ENTER

28 FOLDER +

29 AUDIO IN

30 TUNER/DAB

31 

32 
33 DISPLAY

34 MENU

35 DISPLAY

Zapnutie/vypnutie prístroja (Standby), vypnutie budíka
Otvorenie/zatvorenie CD priečinka
Funkcia programovania
Nastavenie času
Nastavenie budíka
CD, USB: funkcia prehrávania, 10 s každý titul
CD, USB: funkcia náhodného prehrávania
Vypnutie zvuku
Zapnutie a zvolenie režimu spánku
DAB: Výber stanice
VKV: Nastavenie frekvencie CD, USB: výber titulu, vyhľadávanie
Nastavenie hlasitosti hlasnejšie
Zvolenie menu, potvrdenie zadania/výberu
CD/USB: výber albumu/priečinka
Prevádzkový režim AUDIO IN
Prevádzkový režim VKV (FM), DAB
CD, USB: Spustenie prehrávania, prestávka
Zastavenie prehrávania CD/USB
Zobraziť informácie v režime DAB (stanica, titul, interpret...)
Otvorenie a zatvorenie menu (DAB/FM)
Zobraziť informácie v režime VKV (názov, PTY, RT, frekvencia)

36	SCAN	Automatické vyhľadávanie VKV
37	SCAN	Automatické vyhľadávanie DAB
38	DISPLAY	Informácie o tituloch pri prehrávaní CD/USB Zapnutie/vypnutie značiek ID3
39	USB	Prevádzkový režim prehrávania USB
40	CD	Prevádzkový režim prehrávania CD
41	FOLDER -	CD/USB: výber albumu
42	PRESET ▾	Tuner DAB, VKV: voľba predvolených staníc
43	VOL -	Nastavenie hlasitosti tichšie
44	PRESET △	Tuner DAB, VKV: voľba predvolených staníc
45	TUNING ▾	DAB: Výber stanice
	⏮ ⏮	VKV: Nastavenie frekvencie
46	MONO/ST.	CD, USB: výber titulu, vyhľadávanie
47	EQ	Prepínanie mono, stereo
48	REPEAT	Ekvalizér pre nastavenie zvuku
49	0... 9	Funkcia opakovania pre CD, USB Číselné tlačidlá : výber titulu pre CD, USB vyvolanie predvolenej stanice z PRESET (stlačte tlačidlo) resp. uloženie stanice (stlačte a podržte tlačidlo)

Obsah

1	Obrázky	452
2	Predslov	459
2.1	Cieľová skupina tohto návodu na obsluhu.....	459
2.1.1	Použitie v súlade s účelom.....	459
2.2	Dôležité upozornenia	459
2.2.1	Bezpečnosť.....	460
2.2.2	Likvidácia.....	464
2.2.3	Právne upozornenia.....	465
2.2.4	Servis a podpora	467
3	Inštalácia prístroja	468
3.1	Dial'kový ovládač.....	470
4	Popis prístroja DIGITRADIO 360 CD.....	470
4.1	Rozsah dodávky.....	470
4.2	Špeciálne vlastnosti prístroja DIGITRADIO 360 CD	470
4.3	Príprava prístroja DIGITRADIO 360 CD k prevádzke.....	471
4.3.1	Pripojenie sieťového kábla	471
4.3.2	Zlepšenie príjmu antény	472
4.3.3	Vloženie batérií	473
4.4	Všeobecné funkcie prístroja	473
4.4.1	Zapnutie prístroja.....	474
4.4.2	Ovládanie prístroja pomocou dial'kového ovládača.....	474
4.4.3	Nastavenie hlasitosti.....	475
4.4.4	Vypnutie zvuku.....	475
4.4.5	Nastavenie zdroja	475
4.4.6	Vyvolanie zobrazení na displeji	476
4.4.7	Vypnutie prístroja.....	476

5	Obsluha menu	477
6	DAB rádio.....	478
6.1	Čo je DAB+	478
6.1.1	Kompresia dát	478
6.1.2	Audio streamovanie.....	478
6.2	Príjem DAB rádia.....	479
6.3	Vykonanie automatického vyhľadávania	479
6.4	Výber DAB staníc	480
6.5	Uloženie DAB staníc do pamäťového miesta.....	480
6.6	Vyvolanie DAB stanice z pamäťového miesta.....	481
6.7	Manuálne nastavenie	481
6.8	Intenzita signálu	482
6.9	Vymazanie neaktívnych staníc	483
6.10	Prispôsobenie hlasitosti (DRC)	483
7	Režim FM (VKV).....	484
7.1	Automatické vyhľadávanie staníc.....	484
7.2	Manuálne vyhľadávanie staníc.....	485
7.3	Uloženie FM staníc do pamäťového miesta.....	485
7.4	Vyvolanie FM/VKV staníc z pamäťového miesta.....	486
7.5	Nastavenie audia (mono/stereo).....	487
8	CD/MP3 prehrávač.....	487
8.1	Všeobecné informácie o CD diskoch/MP3 CD diskoch	487
8.2	Aké nosiče sa môžu používať.....	488
8.3	Prehrávanie CD disku	488
8.4	Nastavenie titulu.....	489
8.5	Rýchle vyhľadávanie	490
8.6	Funkcia opakovania.....	490
8.7	Náhodné prehrávanie	490

8.8	Prehranie titulu	490
8.9	Funkcia programovania.....	491
9	Prehrávanie USB médií.....	492
10	Audio vstup.....	493
11	Ostatné funkcie.....	494
11.1	Funkcia vypnutia (sleep)	494
11.2	Nastavenie času	495
11.3	Budík.....	495
11.3.1	Vypnutie budíka po budení.....	496
11.3.2	Zapnutie/vypnutie budíka.....	496
11.4	Nastavenia zvuku	497
11.5	Jazyk	497
11.6	Výrobné nastavenia	498
11.7	Zobrazenie verzie softvéru	498
11.8	Používanie slúchadiel.....	499
12	Čistenie.....	499
12.1	Upozornenia k CD	500
13	Odstránenie chyby.....	501
13.1	Problémy s prístrojom	501
13.2	Problémy s USB médiami	502
13.3	Problémy s diaľkovým ovládačom	502
13.4	Problémy s rádiom.....	503
13.5	Problémy s CD prehrávačom.....	504
13.6	Problémy s externým vstupom	505
14	Technické údaje.....	506

2 Predslov

Tento návod na obsluhu vám pomôže používať váš rádiový prijímač, ďalej označovaný ako DIGITRADIO alebo prístroj, podľa určenia a bezpečným spôsobom.

2.1 Cieľová skupina tohto návodu na obsluhu

Návod na obsluhu je určený každej osobe, ktorá prístroj nastavuje, obsluhuje, čistí alebo likviduje.

2.1.1 Použitie v súlade s účelom

Prístroj je určený na príjem rozhlasových staníc DAB+/VKV. Prístroj je určený na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

2.2 Dôležité upozornenia

Dodržujte, prosím, nasledujúce pokyny, aby ste vylúčili akékoľvek bezpečnostné riziká, predišli poškodeniu prístroja a prispeli k ochrane životného prostredia.

Prečítajte si pozorne všetky bezpečnostné pokyny a uschovajte ich pre prípadné neskoršie otázky. Vždy dodržiavajte všetky upozornenia a pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu a na zadnej strane prístroja.



Pozor - Označuje dôležité upozornenie, ktoré musíte bezpodmienečne dodržiavať, aby ste sa vyhli poruchám prístroja, strate a zneužitiu údajov alebo neželanej prevádzke.



Tip - Označuje upozornenie k opisovanej funkcii, ako aj k súvisiacej funkcii, ktorú treba príp. vziať do úvahy, s upozornením na príslušný bod návodu.

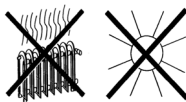
2.2.1 Bezpečnosť

Skôr než uvediete nový prístroj do prevádzky, mali by ste si pre vlastnú bezpečnosť prečítať bezpečnostné opatrenia. Výrobca nepreberá žiadne ručenie za škody vzniknuté neodbornou manipuláciou a nedodržiavaním nižšie uvedených bezpečnostných opatrení.

-  Prístroj nikdy neotvárajte!
Dotyk s časťami, ktoré sú pod napätím, je životu nebezpečný!
-  Akýkoľvek nevyhnutný zásah do prístroja smie vykonávať len vyškolený personál.
-  Prístroj sa smie prevádzkovať len v miernom podnebí.



-  Pri dlhšej preprave v studených podmienkach a následnom prenesení do teplých priestorov prístroj ihneď nezapínajte, ale vyčkajte, kým sa teplota prístroja prispôsobí teplote v miestnosti.
-  Prístroj nevystavujte kvapkajúcej alebo striekajúcej vode. Ak sa do prístroja dostane voda, vypnite ho a kontaktujte servisné oddelenie.
-  Prístroj nikdy neumiestňujte do blízkosti zdrojov tepla, ktoré by ho mohli zohriať nad rámec prevádzkovej teploty.



- ⚠ Pri búrke odpojte prístroj od sieťovej zásuvky. Prepätie môže poškodiť prístroj.
- ⚠ V prípade akejkoľvek poruchy, ak sa z prístroja šíri neobvyklý zápach alebo dym, pri vážnych chybných funkciách alebo pri poškodení krytu prístroj vypnite a kontaktujte servisné oddelenie.
- ⚠ Prístroj sa smie pripájať len k sieťovému napätiu 100 V-240 V~, 50/60 Hz.
- ⚠ Nikdy sa nepokúšajte prevádzkovať prístroj s iným napätím.
- ⚠ Prístroj sa smie zapájať až po inštalácii prevedenej v súlade s predpismi.
- ⚠ Ak prístroj vykazuje akékoľvek známky poškodenia, nesmie byť uvedený do prevádzky.
- ⚠ Pri vyťahovaní sieťového napájacieho kábla z elektrickej zásuvky ťahajte za zástrčku - nie za samotný kábel.
- ⚠ Nepoužívajte prístroj v blízkosti vaní, bazénov alebo striekajúcej vody.
- ⚠ Nikdy sa nepokúšajte opraviť poškodený prístroj sami. Kontaktujte vždy jedno z našich servisných stredísk.
- ⚠ Cudzie predmety, ako napr. ihly, mince a pod., sa nesmú dostať do vnútra prístroja. Nedotýkajte sa kontaktov prípojek kovovými predmetmi alebo prstami. Môže dôjsť ku skratom.
- ⚠ Na prístroj sa nesmú klásť žiadne zdroje otvoreného ohňa, ako napríklad horiace sviečky.
- ⚠ Nedovoľte, aby prístroj používali deti bez dozoru.
- ⚠ Prístroj zostáva pripojený k sieti, aj keď je vypnutý/v pohotovostnom režime. Ak prístroj nepoužívate dlhšiu dobu, vytiahnite napájací kábel zo sieťovej zásuvky. Vytiahujte ho držiak za zástrčku, nie za samotný kábel.
- ⚠ Nepočúvajte hudbu alebo rádio pri vysokej hlasitosti. Môže to viesť k trvalému poškodeniu sluchu.
- ⚠ Tento prístroj nie je určený na to, aby ho obsluhovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami a osoby s nedostatkom skúsenosti a/alebo vedomostí s výnimkou prípadu, ak boli o používaní prístroja poučené osobou zodpovednou za bezpečnosť alebo od nej k tomu dostali pokyny.



Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.



Je zakázané vykonávať úpravy a zmeny na prístroji.



Poškodené prístroje alebo poškodené diely príslušenstva sa nesmú používať.



CD prehrávač používa oku neviditeľný laserový lúč. Tento lúč môže pri nesprávnej manipulácii poškodiť váš zrak. Nikdy sa nepozerajte do otvoreného CD priečinka.



Tento prístroj bol klasifikovaný ako laserové zariadenie triedy 1 (CLASS 1 LASER). Zodpovedajúca nálepka (CLASS 1 LASER PRODUCT) sa nachádza na zadnej strane prístroja.



Manipulácia s batériami

-  Dbajte na to, aby sa batérie nikdy nedostali do rúk detí. Deti by si mohli batérie vložiť do úst a prehltnúť ich. To môže viesť k vážnym zdravotným problémom. Preto uchovávajte batérie a diaľkový ovládač na mieste, ktoré je pre malé deti nedostupné. V prípade prehltnutia batérií vyhľadajte okamžite lekársku pomoc!
-  Normálne batérie sa nesmú nabíjať, reaktivovať pomocou iných prostriedkov, rozoberať, zohrievať alebo vhadzovať do otvoreného ohňa (nebezpečenstvo výbuchu!).
-  Slabnúce batérie včas vymeňte.
-  Pred vložení batérií vyčistite kontakty batérií a prístroja.
-  Pri nesprávne vlozenej batérii hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
-  Prázdne batérie ihneď zlikvidujte. Batérie vymieňajte iba za batérie správneho typu a správneho čísla modelu.
-  Pozor! Batérie nevystavujte žiadnym extrémnym podmienkam.
-  Batérie neumiestňujte na vykurovacie telesá a nevystavujte ich ani priamemu slnečnému žiareniu!
-  Vytečené alebo poškodené batérie môžu pri dotyku s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takomto prípade je treba použiť vhodné ochranné rukavice. Batériový priečinok vyčistite suchou handričkou.

2.2.2 Likvidácia

Balenie vášho prístroja pozostáva výlučne z recyklovateľných materiálov. Recyklujte tieto materiály zodpovedne a separujte ich od iných typov odpadu .

Tento výrobok nesmie byť po ukončení životnosti likvidovaný ako bežný domáci odpad, ale musí byť odovzdaný do zberného recyklačného strediska pre elektrické a elektronické prístroje.



Symbol uvedený na výrobku, v návode na obsluhu a na obale poukazuje na túto skutočnosť.

Materiály sú recyklovateľné v súlade s ich označením.

Opätovným použitím, recykláciou materiálu alebo inou formou recyklácie starých zariadení významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.



O príslušnom zbernom stredisku sa prosím informujte vo vašej miestnej samospráve. Dbajte na to, že prázdne batérie a elektronický šrot sa nesmú dostať do komunálneho odpadu, ale sa musia likvidovať odborne (vrátenie špecializovanému predajcovi, likvidovať ako špeciálny odpad).



Batérie môžu obsahovať jedovaté látky, ktoré majú škodlivý vplyv na zdravie a životné prostredie. Batérie podliehajú európskej smernici 2006/66/ES. Nesmú sa likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom.

2.2.3 Právne upozornenia



Spoločnosť TechniSat týmto vyhlasuje, že zariadenie na príjem rozhlasového vysielania DIGITRADIO 360 CD je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:

<http://konf.tsat.de/?ID=11100>



Spoločnosť TechniSat nezodpovedá za poškodenia výrobku v dôsledku vonkajších vplyvov, opotrebovania alebo nesprávnej manipulácie, neoprávnenej opravy, zmien alebo nehôd.



Zmeny alebo tlačové chyby vyhradené. Stav 03/18.

Kopírovanie a rozmnožovanie iba s povolením vydavateľa. Aktuálna verzia návodu na obsluhu je k dispozícii vo formáte PDF v časti "Downloads" na domovskej stránke spol. TechniSat na adrese www.technisat.de.



Tento prístroj je určený na použitie vo všetkých krajinách Európskej únie a tiež vo Švajčiarsku, Nórsku, Lichtenštajnsku a na Islande. Prevádzka vo frekvenčnom rozsahu 5150 MHz - 5350 MHz je povolená len v uzavretých priestoroch.



DIGITRADIO 360 CD a TechniSat sú registrovanými obchodnými značkami spoločnosti:

TechniSat Digital GmbH
Julius-Saxler-Straße 3
54541 Daun
www.technisat.de



2.2.4 Servis a podpora



Tento výrobok bol testovaný z hľadiska kvality a je dodávaný so záručnou lehotou 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Uchovajte si, prosím, pokladničný blok ako doklad o kúpe.



Upozornenie!

Ak by sa s týmto prístrojom vyskytol nejaký problém, prosím, obráťte sa najprv na našu technickú asistenčnú linku:

Po. - Pi. 8:00 - 20:00
(+49) 03925/92201800



V prípade potreby zaslania prístroja použite výlučne nasledovnú adresu:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

Názvy uvedených spoločností, inštitúcií alebo značiek sú ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

3 Inštalácia prístroja

- > Prístroj umiestnite na pevný, bezpečný a vodorovný povrch. Zabezpečte dobré vetranie.
-  Pozor!:
- > Prístroj neumiestňujte na mäkké povrchy, ako sú koberce, prikrývky alebo v blízkosti záclon a nástenných závesov. Mohli by sa upchať, resp. zakryť vetracie otvory. A tým pádom by sa prerušilo nevyhnutné cirkulovanie vzduchu. To by mohlo potenciálne viesť k požiaru prístroja.
- > Vetracie otvory na zadnej strane a na bočných stranách prístroja musia zostať vždy odkryté. Nesmú sa zakrývať závesmi, prikrývkami alebo novinami.
- > Prístroj neumiestňujte v blízkosti zdrojov tepla, akými sú napr. vykurovacie telesá. Prístroj chráňte pred priamym slnečným žiarením a miestami s nadmerným prachom.
- > Prístroj sa nesmie umiestňovať do miestností s vysokou vlhkosťou vzduchu, napr. kuchyne alebo sauny, pretože vyzrážaná kondenzovaná voda by ho mohla poškodiť. Prístroj je určený na použitie v suchých a miernych podmienkach a nesmie byť vystavený kvapkajúcej alebo striekajúcej vode.
- > Upozorňujeme, že nožičky prístroja môžu za určitých okolností zanechať farebné odtlačky na niektorých povrchoch nábytku. Nábytok preto chráňte vhodnou ochranou (obrus a pod.).
- > Prístroj sa smie prevádzkovať len v horizontálnej polohe. Nepoužívajte ho v exteriéri!
- > **DIGITRADIO 360 CD** uchováajte v dostatočnej vzdialenosti od zariadení, ktoré vytvárajú silné magnetické polia.

- > Na prístroj neklad'te žiadne ťažké predmety.
- > Ak prístroj premiestnite z chladného do teplého prostredia, môže sa vo vnútri prístroja kondenzovať vlhkosť. Preto v tomto prípade počkajte asi hodinu, kým prístroj uvediete do prevádzky.
- > Sieťový kábel uložte tak, aby sa oň nikto nepotkol.
- > Zabezpečte, aby bol sieťový kábel alebo sieťový adaptér vždy ľahko dostupný, aby ste prístroj mohli kedykoľvek odpojiť od zásobovania prúdom!ho zdroja!
- > Sieťová zásuvka by sa mala nachádzať v tesnej blízkosti prístroja.
Pri zapájaní sieťového adaptéra k sieti ho úplne zasun'te do zásuvky.
- > Použite vhodnú a ľahko dostupnú sieťovú prípojku a vyhnite sa použitiu viacnásobných zásuviek!
- > Nedotýkajte sa sieťovej zástrčky mokrými rukami, hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- > V prípade porúch, alebo vzniku dymu či zápachu vychádzajúcich z tela prístroja, okamžite vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky!
- > Pred búrkou vytiahnite sieťovú zástrčku.
- > Ak sa prístroj dlhší čas nepoužíva, napr. pred začiatkom dlhej cesty, odpojte sieťovú zástrčku.
- > Ak sa prístroj dlhší čas neprevádzkuje, vyberte batériu, pretože môže dôjsť k jej vytečeniu a poškodeniu prístroja.
- > Príliš vysoká hlasitosť, zvlášť pri slúchadlách, môže spôsobiť poškodenie sluchu.
- > Prístroj neumiestňujte do blízkosti prístrojov, ktoré generujú silné magnetické pole (napr. motory, reproduktory, transformátory). Dokonca aj telefóny alebo mobilné telefóny môžu spôsobovať rušenie.

3.1 Diaľkový ovládač

- > Ak sa prístroj dlhší čas neprevádzkuje, vyberte batériu, pretože môže dôjsť k jej vytečeniu a poškodeniu prístroja. Ak dôjde k poklesu dosahu diaľkového ovládača, batéria by mala byť vymenená.

4 Popis prístroja DIGITRADIO 360 CD

4.1 Rozsah dodávky

Uistite sa, že máte k dispozícii nasledujúce príslušenstvo:

- 1x DIGITRADIO 360 CD
- 1x diaľkový ovládač s batériou
- 1x návod na obsluhu

4.2 Špeciálne vlastnosti prístroja DIGITRADIO 360 CD

DIGITRADIO 360 CD pozostáva zo stereofónneho prijímača DAB+/FM so vstupom USB/AUX, MP3/CD prehrávača a funkcie časovača.

- Môžete uložiť po 30 staníc DAB+ a FM.
- Prístroj prehráva CD a CD-R/RW disky. Vami napálené CD disky musia byť „dokončené“. Dodržujte pokyny v návode k vášmu CD rekordéru.
- Prístroj disponuje ukazovateľom času.
- Môžete prehrávať zvuk z externých zariadení.
- Prístroj disponuje budíkom ako aj funkciou vypnutia.
- Môžete si zvoliť, či budete prebudený cez DAB+, FM, USB alebo CD režim.
- Prístroj môžete ovládať pohodlne pomocou diaľkového ovládača.
- Prehrávanie zvuku z USB.

4.3 Príprava prístroja DIGITRADIO 360 CD k prevádzke

4.3.1 Pripojenie sieťového kábla

> Pomocou sieťovej zástrčky pripojte prístroj k elektrickej sieti.

 Pred pripojením do sieťovej zásuvky sa uistite, že je napätie prístroja kompatibilné s miestnym sieťovým napätím.

 Po prvom pripojení k sieti sa na displeji zobrazí "Vitajte vo svete digitálneho rádia".

 Keď prístroj nepoužívate, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

 Počas búrky vytiahnite sieťovú zástrčku. Ak prístroj nebudete dlhšiu dobu používať, napr. pred odchodom na dlhšiu cestu, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

 Teplo vzniknuté počas prevádzky sa musí rozptýliť dostatočnou cirkuláciou vzduchu. Z tohto dôvodu sa prístroj nesmie zakrývať ani umiestňovať do uzavretej skrinky. Dbajte nato, aby bol okolo prístroja voľný priestor najmenej 10 cm.

 Keď je prístroj pripojený k sieti, komponenty prístroja sú v prevádzke z dôvodu funkcie pohotovostného režimu.

 Ak chcete prístroj úplne vypnúť, musíte vytiahnuť sieťovú zástrčku.

4.3.2 Zlepšenie príjmu antény

Počet a kvalita prijímaných staníc závisí od podmienok príjmu na mieste inštalácie. S teleskopickou anténou je možné dosiahnuť vynikajúci príjem.

> Uvoľnite teleskopickú anténu z držiaka, narovnajte ju a vystihnite ju po celej dĺžke.



Mnohokrát je dôležité presné vyrovnanie teleskopickej antény, najmä v okrajových oblastiach príslušnej oblasti vysielania. Na internete, napr. „www.digitalradio.de“ môžete nájsť informácie o umiestnení najbližšej vysielacej veži.



Prvé vyhľadávanie staníc spustíte pri okne smerom k vysielacej veži.



Za zlého počasia sa môže stať, že príjem DAB+ bude možný len v obmedzenej miere.

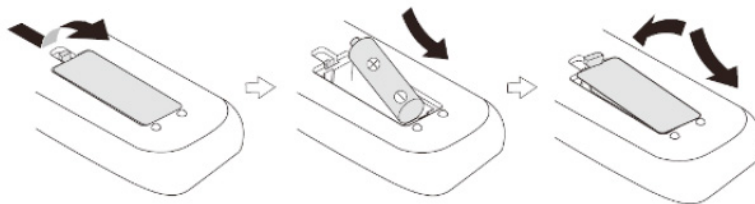


Pomocou indikátora intenzity signálu (bod 6.8) nájdete optimálne nastavenie antény a v prípade potreby najlepšie umiestnenie pre príjem DAB.



Ak je príjem slabý, zmeňte orientáciu antény alebo polohu rádia. Modulácia pásov by sa mala zlepšiť.

4.3.3 Vloženie batérií



> Opatrne zatvorte kryt priehradky pre batérie tak, aby úchytné výčnelky krytu zasahovali do priehradky.



Na fungovanie diaľkového ovládača potrebujete alkalickú batériu typu Mignon, 1,5 V, LR6/AA. Pri vkladaní dbajte na správnu polaritu.



Slabnúcu batériu včas vymeňte.



Vytekajúce batérie môžu poškodiť diaľkový ovládač.



Ak sa prístroj dlhší čas neprevádzkuje, vyberte batériu z diaľkového ovládača.



Dôležité informácie pre likvidáciu: batérie môžu obsahovať jedovaté látky, ktoré poškadzujú životné prostredie. Batérie preto bezpodmienečne likvidujte v súlade s platnými zákonnými ustanoveniami. Batérie nikdy nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu.



Diaľkový ovládač neumiestňujte na extrémne horúce alebo veľmi vlhké miesta.

4.4 Všeobecné funkcie prístroja

Nastavenia môžete vykonávať čiastočne pomocou tlačidiel na prístroji, ako aj pomocou diaľkového ovládača. Popis obsluhy sa vzťahuje na obsluhu pomocou diaľkového ovládača.

4.4.1 Zapnutie prístroja

> Pomocou tlačidla **Zap/Standby** na prístroji (**1**) alebo na diaľkovom ovládači (**16**) môžete prístroj zapnúť, resp. prepnúť späť do pohotovostného režimu.



Pred použitím prístroja vytiahnite anténu po celej dĺžke.



Po prvom zapnutí sa prístroj nachádza v režime rádia DAB. Prístroj automaticky vykoná vyhľadávanie staníc. Počas vyhľadávania sa na displeji zobrazuje napredovanie, ako aj počet nájdených digitálnych rozhlasových staníc.

Po ukončení vyhľadávania staníc sa bude prehrávať prvá stanica v abecednom poradí.



Ak sa nenájde žiadna stanica, nebolo možné prijímať žiaden signál. V prípade potreby skontrolujte silu signálu (body 6.7 a 6.8) alebo zmeňte umiestnenie prístroja alebo polohu antény (Bod 4.3.2).

4.4.2 Ovládanie prístroja pomocou diaľkového ovládača

Pomocou infračerveného diaľkového ovládania môžete hlavné funkcie prístroja ovládať ľahko a pohodlne z vašej sedačky. Pri obsluhu prístroja s diaľkovým ovládačom dbajte na nasledujúce body:

> Diaľkový ovládač nasmerujte na prednú časť prístroja.

> Musí existovať vizuálny kontakt medzi diaľkovým ovládačom a rádiom.

> Ak dôjde k poklesu dosahu diaľkového ovládača, stará batéria by mala byť vymenená za novú.



Maximálny dosah predstavuje okolo 4 metrov smerom k prednej časti prístroja.

4.4.3 Nastavenie hlasitosti

- > Nastavte hlasitosť pomocou tlačidla **VOL +/- (43, 26)** na diaľkovom ovládači alebo otočením ovládača **SELECT/VOLUME (5)** na prístroji.
 - Otáčanie v smere hodinových ručičiek – hlasnejšie
 - Otáčanie proti smeru hodinových ručičiek – tichšie
-  Nastavená hlasitosť sa zobrazí na displeji

4.4.4 Vypnutie zvuku

- > Zvuk môžete vypnúť stlačením tlačidla **MUTE (23)** na diaľkovom ovládači. Tento režim sa na displeji signalizuje príslušným textom.
- > Opätovným stlačením tlačidla **MUTE** zvuk znova zapnete.

4.4.5 Nastavenie zdroja

- > Aby ste sa dostali k požadovanému zdroju, stláčajte na prístroji opakovane tlačidlo **MODE (2)**, resp. tlačidlá **TUNER/DAB, CD, USB, AUDIO IN (30, 40, 39, 29)** na diaľkovom ovládači:
 - DAB Radio digitálne rádio
 - FM Radio VKV rádio
 - CD prehrávanie disku
 - USB prehrávanie zdroju cez USB
 - AUX externý zdroj

-  Opakovane stláčajte tlačidlo **TUNER/DAB (30)** na prepnutie z DAB vysielania na FM/VKV vysielanie.

4.4.6 Vyvolanie zobrazení na displeji

- > Opakovaným stláčaním tlačidla **INFO (3)** na prístroji (v režime CD/USB sa musí tlačidlo podržať niekoľko sekúnd), resp. na diaľkovom ovládači stláčaním tlačidiel **DISPLAY** a príslušných režimov (tlačidlo **33** pre DAB, **35** pre FM, **38** pre CD/USB), môžete zobraziť a prepínať nasledujúce informácie:

Prevádzka DAB:

DLS: bežiaci text s dodatočnými informáciami, názov stanice
Titul, interpret
Intenzita signálu
PTY - typ programu
Súbor/multiplex (názov skupiny)
Frekvencia, kanál
Chybovosť signálu
Bitová rýchlosť v kbps, formát zvuku
Čas
Dátum

Prevádzka VKV:

RT rádiotext (ak sa vysiela)
Názov vysielača
Frekvencia
Mono/stereo
Čas
Dátum

Prehrávanie CD/MP3/USB:

Priečinok, číslo kapitoly/titulu, doba prehrávania
ID3 zap/vyp (zobrazenie textových informácií, ak sú k dispozícii)
Titul
Interpret

4.4.7 Vypnutie prístroja

- > Pomocou tlačidla **Zap/Standby** na prístroji alebo na diaľkovom ovládači môžete prístroj zapnúť, resp. prepnúť späť do pohotovostného režimu; zobrazí sa čas. Po cca 10 sekundách sa jas displeja stlmí.

5 Obsluha menu

Prostredníctvom menu môžete vykonať rôzne nastavenia pre **DIGITRADIO 360 CD**. Menu ovládate priamo cez prístroj alebo diaľkovým ovládačom. Zobrazené položky menu závisia od zvoleného režimu prevádzky (DAB alebo FM).

- > Stlačením tlačidla **MENU (34)** na diaľkovom ovládači alebo na prístroji (**6**) môžete zobrazit' alebo opätovne opustiť menu.
-  Po cca 25 sekundách bez obsluhy sa zobrazenie menu automaticky ukončí.
- > Jednotlivé položky menu sa volia pomocou tlačidiel **TUNING ▽/⏮** alebo **TUNING △/⏭** (**10, 9**) alebo otočením ovládača **SELECT/VOLUME (5)** na prístroji; resp. tlačidlá **TUNING ▽/⏮⏮** alebo **TUNING △/⏭⏭** (**45, 25**) na diaľkovom ovládači.
- > Príslušné označené zadanie zvolíte/potvrdíte stlačením tlačidla **SELECT/VOLUME** na prístroji, resp. stlačením tlačidla **ENTER (27)** na diaľkovom ovládači.
-  (*) označuje aktuálny výber/nastavenie.

6 DAB rádio

6.1 Čo je DAB+

DAB+ je nový digitálny formát, ktorý vám umožní počúvať čistý zvuk bez šumu. Na rozdiel od tradičných analógových rozhlasových staníc vysiela v systéme DAB viacero staníc na rovnakej frekvencii. Táto forma vysielať sa nazýva "ensemble" (zbor/súbor) alebo "multiplex". Súbor/zbor pozostáva z rozhlasovej stanice a niekoľkých servisných komponentov alebo dátových služieb, ktoré vysielať rozhlasové stanice jednotlivo. Viac informácií napr. na stránke www.dabplus.de alebo www.dabplus.ch.

6.1.1 Kompresia dát

Digitálne rádio pritom využíva javy ľudského sluchu. Ľudské ucho nedokáže zachytiť tóny, ktoré sa nachádzajú pod určitou minimálnou úrovňou hlasitosti. Údaje, ktoré sú pod takzvaným pokojovým prahom počuteľnosti, sa preto môžu odfiltrovať. Umožňuje to fakt, že v digitálnom dátovom prúde je možné ku každej informačnej jednotke zapamätať aj príslušnú relatívnu hlasitosť k iným jednotkám. Vo zvukovom signáli sa pri určitej hraničnej hodnote tichšie časti prekrývajú hlasnejšími. Všetky zvukové informácie v hudobnej skladbe spadajúce pod tzv. prah počuteľnosti možno zo signálu, ktorý sa má vysielať, odfiltrovať. To vedie k redukcii prenášaného dátového toku, bez viditeľného zvukového rozdielu pre poslucháča (metóda HE AAC v2 ako doplnková metóda kódovania pre DAB+).

6.1.2 Audio streamovanie

Audio streamy sú v prípade digitálneho rádia plynulé dátové prúdy, ktoré obsahujú súbory typu MPEG 1 Audio Layer 2 Frames a tým dokážu vytvárať akustické informácie. Vďaka tomu možno prenášať bežné rádiové programy a počúvať ich.

Digitálne rádio vám prináša nielen rádio s vynikajúcou kvalitou zvuku, ale aj dodatočnými informáciami. Tieto informácie môžu súvisieť s aktuálnym programom (DLS, napr. titul, interpret) alebo byť nezávislé od neho (napr. správy, počasie, doprava, tipy).

6.2 Príjem DAB rádia

- > Na zapnutie režimu DAB stláčajte tlačidlo **MODE (2)** na prístroji dovedy, kým sa na displeji nezobrazí **DAB Radio**, resp. stlačte tlačidlo **TUNER/DAB (30)** na diaľkovom ovládači.
-  Po prvom spustení prístroja prebehne kompletne vyhľadavanie staníc a vytvorí sa zoznam staníc. Po ukončení vyhľadávania sa bude prehrávať prvá stanica v abecednom poradí.

6.3 Vykonalie automatického vyhľadávania

-  Automatické vyhľadavanie **Kompletné vyhľadavanie** prehľadá všetky kanály DAB pásma III a nájde všetky stanice, ktoré sú vysielané v oblasti prijímania.
-  Po ukončení vyhľadávania sa bude prehrávať prvá stanica v abecednom poradí.
- > Pre vykonanie kompletného vyhľadávania otvorte v režime DAB pomocou tlačidla **MENU (34)** menu a zvolte položku **Kompletné vyhľadavanie** tlačidlom **ENTER (27)** na diaľkovom ovládači, alebo stlačením ovládača **SELECT/VOLUME (5)** na prístroji.

Alternatívne:

- > Môžete stlačiť aj tlačidlo **SCAN (37)** na diaľkovom ovládači.
Na displeji sa zobrazí **vyhľadavanie**.
-  Počas vyhľadávania sa na displeji zobrazí pás s informáciou o stave vyhľadávania/napredovania.
-  Ak sa nenájde žiadna stanica, skontrolujte anténu a podľa potreby zmeňte miesto inštalácie (bod 4.3.2).

6.4 Výber DAB staníc

- > Stlačením tlačidiel **TUNING** ▽/⏮ alebo **TUNING** ▽/⏭ (**10, 9**) na prístroji; resp. tlačidiel **TUNING** ▽/⏮⏮ alebo **TUNING** ▽/⏭⏭ (**45, 25**) na diaľkovom ovládači môžete zvoliť stanice nájdené pri vyhľadávaní DAB, a potvrdiť ich stlačením ovládača **SELECT/VOLUME** na prístroji; resp. tlačidiel tlačidla **ENTER** na diaľkovom ovládači.

Alternatívne:

- > Stlačením ovládača **SELECT/VOLUME** na prístroji, resp. stlačením tlačidla **ENTER** na diaľkovom ovládači môžete prepnúť na zoznam staníc.

6.5 Uloženie DAB staníc do pamäťového miesta

-  Programová pamäť dokáže uložiť až 30 staníc v rozsahu DAB a uchováva sa aj v prípade výpadu elektrického prúdu.
- > Najprv, tak ako je popísané vyššie, vyberte stanicu DAB, ktorú chcete uložiť do pamäte.
- > Počas prehrávania stlačte a podržte stlačené tlačidlo **PRESET** na diaľkovom ovládači (**18**) alebo na prístroji (**8**), kým nezačnú blikať možnosti „uložiť“ a „miesto v pamäti“.
- > Zvoľte požadované miesto pamäte otočením ovládača **SELECT/VOLUME** na prístroji tlačidlami **PRESET** ▴ alebo **PRESET** ▽ (**44, 42**) na diaľkovom ovládači a potvrdte postup uloženia stlačením ovládača **SELECT/VOLUME** na prístroji alebo stlačením tlačidla **ENTER** na diaľkovom ovládači.

Alternatívne:

- > Stanice môžete uložiť aj stlačením a podržaním **číselného tlačidla** (0... 9) (toto je možné len pre pamäťové miesto programu 1 až 10).
-  Na displeji sa následne zobrazí potvrdenie o uložení do pamäte.
-  Obsadené pamäťové miesta sa zobrazujú s názvom stanice, ktorá je na nich uložená.

6.6 Vyvolanie DAB stanice z pamäťového miesta

- > Na opätovné vyvolanie stanice, ktorú ste predtým uložili v pamäti, stlačte krátko tlačidlo **PRESET** na prístroji alebo na diaľkovom ovládači.
-  Zobrazí sa zoznam s 30 dostupnými pamäťovými miestami.
- > Zvoľte miesto pamäte s požadovanou stanicou DAB otočením ovládača **SELECT/VOLUME** na prístroji, resp. tlačidlami **PRESET** $\triangle$ alebo **PRESET** ∇ (**44**, **42**) na diaľkovom ovládači a potvrdte výber stlačením ovládača **SELECT/VOLUME** na prístroji alebo stlačením tlačidla **ENTER** na diaľkovom ovládači.

Alternatívne:

- > Stanice môžete vyvolať krátkym stlačením niektorého z **číselných tlačidiel** (0...9) (toto je možné len pre pamäťové miesto programu 1 až 10).
-  Zvolená stanica DAB sa teraz začne prehrávať.
-  Ak ste na zvolenom programovom mieste neuložili žiadnu stanicu, zobrazí sa za číslom pamäťového miesta (prázdne).

6.7 Manuálne nastavenie

V tejto položke menu môžete individuálne zvoliť prijímané kanály a pri zodpovedajúcom prijíme prevziať stanicu do zoznamu staníc; toto prebehne automaticky. Okrem toho sa dá zobraziť intenzita signálu kanálov. Takže môžete optimálne vyrovnať teleskopickú anténu ku kanálom, ktoré sú v mieste inštalácii rádia zle prijímané, alebo ktoré predtým neboli nájdené pri žiadnom vyhľadávaní.

-  Dbajte pri tom aj na bod 4.3.2.
- > Otvorte zoznam kanálov pomocou tlačidla **MENU** a zvoľte položku menu **Manuálne nastavenie**.

6.9 Vymazanie neaktívnych staníc

- > Výberom položky MENU> Vymazať neaktívne stanice, môžete zo zoznamu staníc vymazať stanice, ktoré už v súčasnosti nevysielať alebo sa prijímať nedajú.
 - > Na spustenie procesu a potvrdenie zobrazenej bezpečnostnej otázky musíte použiť tlačidlá **TUNING** ▽/◀ alebo **TUNING** △/▶ (10, 9) alebo otočiť ovládačom SELECT/VOLUME na prístroji; resp. použiť tlačidlá **TUNING** ▽/◀◀ alebo **TUNING** △/▶▶ (45, 25) na diaľkovom ovládači a zvoliť možnosť **ÁNO** a voľbu následne potvrdiť tlačidlom **ENTER**.
-  Pre opätovný príjem vymazanej stanice, ak sa opäť vysiela alebo ju je už možné prijímať, je potrebné vykonať nové vyhľadávanie podľa bodu 6.3.

6.10 Prispôsobenie hlasitosti (DRC)

Miera kompresie vyrovnáva dynamické výkyvy a s nimi súvisiace odchýlky hlasitosti.

- > Otvorte položku pre prispôsobenie hlasitosti prostredníctvom **MENU > Prispôsobenie hlasitosti**.
- > Zvoľte požadovanú mieru kompresie:

	DRC vysoká	vysoká kompresia
	DRC nízka	nízka kompresia
	DRC vyp.	Kompresia vypnutá.

7 Režim FM (VKV)

> Vyberte zdroj 4.4.5 **FM Radio**, ako je popísané v bode.



Pri prvom zapnutí je nastavená frekvencia 87,5 MHz.



Ak ste už nastavili alebo uložili stanicu, rádio prehrá naposledy nastavenú stanicu.



Na displeji sa vám zobrazia RDS informácie RT (rádiotext), PS (názov stanice), PTY (typ programu), pokiaľ zvolená stanica tieto údaje vysiela.



Pre zlepšenie príjmu vyrovnajte anténu (bod 4.3.2).



Stlačením ovládača **SELECT/VOLUME** na prístroji, resp. tlačidla **ENTER** na diaľkovom ovládači môžete v režime FM prepnúť z rádiotextu/zobrazenia na displeji na režim TUNING (manuálne vyhľadávanie staníc). V tomto režime nie je možné regulovať hlasitosť! Pre opätovné opustenie režimu TUNING znovu stlačte ovládač **SELECT/VOLUME** na prístroji, resp. tlačidlo **ENTER** na diaľkovom ovládači.

7.1 Automatické vyhľadávanie staníc

> Na spustenie automatického vyhľadávania staníc držte stlačené tlačidlá **TUNING** ▽/◀ alebo **TUNING** △/▶ (10, 9) na prístroji; resp. tlačidlá **TUNING** ▽/◀◀ alebo **TUNING** △/▶▶ (45, 25) na diaľkovom ovládači po dobu cca 1 sekundy.

Alternatívne:

> Vyhľadávanie možno spustiť aj pomocou tlačidla **SCAN (36)** na diaľkovom ovládači.



Ak sa nájde stanica FM s dostatočne silným signálom, vyhľadávanie sa zastaví a stanica sa prehrá.



Pomocou funkcie **MENU > Nastavenie vyhľadávania** môžete nastaviť, či sa vyhľadávanie zastaví iba pri staniaciach so silným signálom (**Len silné stanice**) alebo aj pri staniaciach so slabším príjmom (**Všetky stanice**).

7.2 Manuálne vyhľadávanie staníc

- > Stlačte krátko tlačidlá **TUNING** ▽/◀◀ alebo **TUNING** △/▶▶ (10, 9) na prístroji; resp. tlačidlá **TUNING** ▽/◀◀◀ alebo **TUNING** △/▶▶▶ (45, 25) na diaľkovom ovládači tak často, kým nedosiahnete požadovanú frekvenciu želanej rádiostanice.

Alternatívne:

- > Stlačením ovládača **SELECT/VOLUME** na prístroji, resp. stlačením tlačidla **ENTER** na diaľkovom ovládači môžete v rámci funkcie prepínať medzi reguláciou hlasitosti a TUNING (manuálnym vyhľadávaním staníc). Frekvenciu možno potom nastaviť otočením ovládača. Ak sa chcete vrátiť k funkcii ovládania hlasitosti, stlačte opätovne tlačidlo **SELECT/VOLUME** alebo tlačidlo **ENTER**.



Frekvencia sa bude pritom prispôbovať v krokoch po 50 kHz. Nakoľko sa na displeji zobrazuje vysielacia frekvencia v MHz, stav na displeji sa bude meniť v krokoch po 0,05 MHz.

7.3 Uloženie FM staníc do pamäťového miesta



Programová pamäť dokáže uložiť až 30 staníc v rozsahu FM/VKV a uchováva sa aj v prípade výpadu elektrického prúdu.

- > Najprv, tak ako je popísané vyššie, vyberte stanicu VKV, ktorú chcete uložiť na pamäťovom mieste.
- > Počas prehrávania stlačte a podržte stlačené tlačidlo **PRESET** na diaľkovom ovládači alebo na prístroji, kým nezačnú blikať možnosti „uložiť“ a „miesto v pamäti“.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

- > Zvoľte požadované miesto pamäte otočením ovládača **SELECT/VOLUME** na prístroji tlačidlami **PRESET** $\triangle$ alebo **PRESET** ∇ (**44, 42**) na diaľkovom ovládači a potvrdte postup uloženia stlačením ovládača **SELECT/VOLUME** na prístroji alebo stlačením tlačidla **ENTER** na diaľkovom ovládači.

Alternatívne:

- > Stanice môžete uložiť aj stlačením a podržaním **číselného tlačidla** (0... 9) (toto je možné len pre pamäťové miesto programu 1 až 10).

 Na displeji sa následne zobrazí potvrdenie o uložení do pamäte.

 Obsadené pamäťové miesta sa zobrazujú s frekvenciou, ktorá je na nich uložená.

7.4 Vyvolanie FM/VKV staníc z pamäťového miesta

- > Na opätovné vyvolanie stanice, ktorú ste predtým uložili v pamäti, stlačte krátko tlačidlo **PRESET** na prístroji alebo na diaľkovom ovládači.

 Zobrazí sa zoznam s 30 dostupnými pamäťovými miestami.

- > Zvoľte miesto pamäte požadovanej stanice FM/VKV otočením ovládača **SELECT/VOLUME** na prístroji, resp. tlačidlami **PRESET** $\triangle$ alebo **PRESET** ∇ (**44, 42**) na diaľkovom ovládači a výber potvrdte stlačením ovládača **SELECT/VOLUME** na prístroji alebo stlačením tlačidla **ENTER** na diaľkovom ovládači.

Alternatívne:

- > Stanice môžete vyvolať krátkym stlačením niektorého z **číselných tlačidiel** (0...9) (toto je možné len pre pamäťové miesto programu 1 až 10).

 Zvolená stanica FM/VKV sa teraz začne prehrávať.

 Ak ste na zvolenom programovom mieste neuložili žiadnu stanicu, zobrazí sa za číslom pamäťového miesta (prázdne).

7.5 Nastavenie audia (mono/stereo)

- > Prostredníctvom položky **MENU> Nastavenie zvuku** môžete nastaviť, či sa má zvuk vysielat' iba v režime mono (**Len Mono**) alebo aj v režime stereo (**Stereo možné**).

Alternatívne:

- > Stlačte tlačidlo **MONO/STEREO (46)** na diaľkovom ovládači.



Prehrávanie v režime Mono môže mať za následok početné zníženie šumu pri FM staniciach so slabším príjmom.

8 CD/MP3 prehrávač

8.1 Všeobecné informácie o CD diskoch/MP3 CD diskoch

Prístroj je vhodný na prehrávanie hudobných CD diskov, na ktorých sú nahrané hudobné stopy (CD-DA alebo MP3 pre CD-R a CD-RW). Formáty MP3 musia byť vytvorené podľa normy ISO 9660 úrovne 1 alebo úrovne 2. Viacsekciové CD disky nie je možné načítať. V režime MP3 sú výrazy „Folder“ = album a „Titul“ rozhodujúce. „Album“ zodpovedá priečinku na počítači, „Titul“ zodpovedá súboru na počítači alebo skladbe na CD-DA. Prístroj zoradí albumy alebo tituly podľa názvu v abecednom poradí. Ak uprednostňujete iné poradie, zmeňte názov titulu alebo albumu a zadajte pred názov číslo.

Pri napaľovaní zvukových údajov na CD-R a CD-RW disky sa môžu vyskytnúť rôzne problémy, ktoré niekedy narušujú plynulé prehrávanie. Tieto problémy môžu vzniknúť chybnými nastaveniami softvéru a hardvéru alebo použitým CD nosičom. Ak sa vyskytnú takéto problémy, mali by ste sa obrátiť na zákaznícky servis výrobcu napaľovacieho zariadenia/softvéru alebo vyhľadať o probléme príslušné informácie – napr. na internete.



Pri napaľovaní audio CD sa riadte právnymi predpismi a neporušujte práva tretích.



CD priečinok udržiavajte vždy zatvorený, aby sa tak zabránilo nahromadeniu prachu na laserovej optike.



Prístroj prehráva CD disky s dátami MP3 a bežné audio CD disky (CD-DA). Pri konverzii zvukových súborov na MP3 nepožívajte žiadne iné rozšírenia, ako napr *.doc, *.txt, *.pdf atď. Nie je možné prehrávať hudobné súbory končiace príponami *.AAC, *.DLF, *.M3U, *.PLS alebo *.WMA.

-  Z dôvodu rozmanitosti rozličných šifrovacích softvérov nie je možné zaručiť plynulé prehrávanie každého MP3 súboru.
-  Pri chybných tituloch/súboroch bude prehrávanie pokračovať nasledujúcim titulom/súborom.
-  Je užitočné napáľovať CD pri nízkej rýchlosti a vypáliť CD ako v rámci jednej relácie a finalizácie.

8.2 Aké nosiče sa môžu používať

CD prehrávač je kompatibilný s nosičmi CD, CD-R/RW a MP3-CD. S týmto prístrojom môžete prehrávať bez adaptéra všetky uvedené disky (veľkosť CD nosičov 12 cm/8 cm, čas prehrávania 74 min. alebo maximálne 24 min.).

-  Pri preprave prístroja disk z mechaniky vyberte. Predídete tým poškodeniu CD prehrávača a disku.
-  Kvalita prehrávania MP3 a CD nosičov závisí od nastavenia prenosovej rýchlosti a použitého napáľovacieho softvéru.

8.3 Prehrávanie CD disku

- > Vyberte zdroj CD, ako je popísané v bode 4.4.5.
- > Na vloženie CD disku stlačte tlačidlo **EJECT (13)** na prístroji, resp. tlačidlo **OPEN/CLOSE (17)** na diaľkovom ovládači. **CD priečinok (15)** sa otvára smerom dopredu. Pri otváraní nesmie byť blokovaný.
-  Ak je CD priečinok otvorený, treba dbať na to, aby sa do neho nedostali žiadne cudzie predmety. V žiadnom prípade sa nedotýkajte objektívu laserového snímača.
-  CD priečinok otvárajte len vtedy, keď je CD disk zastavený.
-  CD disk vložte opatrne a s potlačenou stranou nahor. Uistite sa, že CD disk nie je vložený nesprávne.

- > Zatvorte CD priečinok tlačidlom **EJECT (13)** na prístroji, resp. tlačidlom **OPEN/CLOSE (17)** na diaľkovom ovládači. CD disk sa začne načítavať a informácia o načítavaní sa zobrazí na displeji.

Po ukončení načítavania sa prehrá prvý titul. Na displeji sa zobrazí číslo titulu aktuálnej skladby ako aj doba prehrávania. Pri CD diskoch s MP3 skladbami sa dodatočne zobrazí číslo albumu.

Ak je CD disk vložený nesprávne alebo ak je CD disk poškodený, na displeji sa zobrazí správa „Žiadny CD disk“. Ak je vložený CD disk s MP3 skladbami, zobrazí sa na displeji upozornenie MP3.

 Skôr než CD disk spustíte, počkajte na úplné načítanie obsahu, aby ste sa uistili, že všetky požadované informácie boli z CD disku načítané. Obzvlášť pri CD diskoch s MP3 môže tento proces trvať dlhší čas.

 Ak chcete vložiť alebo vybrať CD disk, chytte ho na okraji.

- > Stlačením tlačidla **Play/Pause** na prístroji alebo **▶ / II (31)** môžete pozastaviť prehrávanie (na displeji bliká doba prehrávania) alebo jeho opätovným stlačením v prehrávaní pokračovať.

- > Pomocou tlačidla **STOP (6)** na prístroji alebo **■ (32)** na diaľkovom ovládači prehrávanie zastavíte. Na displeji sa zobrazí celkový počet titulov.

 Pred vybratím CD disku vždy zastavte prehrávanie.

 Ak sa na prístroji neprehráva žiadna hudba, **DIGITRADIO 360 CD** sa po 15 minútach prepne do režimu prevádzkovej pohotovosti (Standby).

8.4 Nastavenie titulu

- > Ak je to potrebné, zvolte kategorizáciu alebo priečinok a následne v ňom obsiahnuté podadresáre až k požadovanému titulu, ktorý si želáte prehrať.

- > Tlačidlami **FOLDER-** alebo **FOLDER+ (41, 28)** môžete vybrať priečinky/albumy.

- > Tlačidlami **DOPREDU (9)** alebo **DOZADU (10)** na prístroji, resp. tlačidlami **TUNING ▽/◀◀** alebo **TUNING △/▶▶** (**45, 25**) na diaľkovom ovládači preskočíte vždy na nasledujúci alebo predchádzajúci titul.

Displej zobrazuje vždy číslo nastaveného titulu.

8.5 Rýchle vyhľadávanie

Pri prehrávanom titule môžete vykonať rýchle vyhľadávanie dopredu alebo dozadu a vyhľadať tak konkrétne miesto v titule. Počas vyhľadávania sa neprehráva žiadna hudba.

- > Podržte stlačené tlačidlá **DOPREDU** alebo **DOZADU** na prístroji, resp. tlačidlá **TUNING** ▽/⏮⏭ alebo **TUNING** △/⏮⏭ (45, 25) na diaľkovom ovládači na rýchly posun dopredu alebo dozadu v rámci titulu pre nastavenie požadovanej doby posunu.

8.6 Funkcia opakovania

Môžete si vybrať, či chcete opakovať len jeden titul alebo celý priečinok/album (len v prípade CD diskov s MP3) alebo všetky tituly na CD disku.

- > Stlačte opakovane tlačidlo **REPEAT** (48) na diaľkovom ovládači. Zvolený režim sa zobrazí na displeji (Opakovať jeden titul, opakovať album, opakovať všetky).
- > Na opätovné vypnutie funkcie stlačte tlačidlo **REPEAT** tak často, kým indikácia opakovania z displeja zmizne.

8.7 Náhodné prehrávanie

S náhodným generátorom môžete prehrávať skladby na CD disku v ľubovoľnom zmiešanom poradí.

- > Počas prehrávania hudby stlačte na diaľkovom ovládači tlačidlo **RANDOM** (22). Na displeji sa zobrazí **Náhodne**.
- > Ak chcete funkciu znovu vypnúť, stlačte opätovne tlačidlo **RANDOM**.

8.8 Prehranie titulu

Pomocou tejto funkcie môžete prehrávať prvých 10 sekúnd titulu.

- > Stlačte tlačidlo **INTRO** (21) na vašom diaľkovom ovládači na spustenie/pozastavenie tejto funkcie. Zvolený režim sa zobrazí na displeji.

8.9 Funkcia programovania

Pomocou funkcie programovania môžete prehrávať až 32 skladieb z hudobného CD disku alebo 64 skladieb z MP3/WMA CD disku vo vami určenom poradí.

 Programovanie môžete uskutočniť len vtedy, keď sa CD disk nachádza v zatvorenom CD priečniku a prístroj v režime zastavenia.

> Tlačidlom **■ (32)** na diaľkovom ovládači prejdite na funkciu zastavenia.

> Stlačte tlačidlo **PRESET (18)** na diaľkovom ovládači.

Na displeji sa zobrazia (u bežného audio CD) pamäť, čísla titulu „T01“ a „P01“, ktoré blikajú.

> Pomocou tlačidiel **TUNING ▽/⏮⏮** oder **TUNING △/⏭⏭ (45, 25)** na diaľkovom ovládači zvolte prvý titul, ktorý chcete naprogramovať.

> Požadované číslo titulu uložte tlačidlom **PRESET**. Titul je teraz naprogramovaný na programovom mieste 01.

Na displeji sa zobrazí číslo nasledujúceho programového miesta. Požadované poradie titulov naprogramujte nasledujúcim spôsobom.

> Stlačte tlačidlo **▶/|| (31)** na diaľkovom ovládači na spustenie výberu. Na displeji sa zobrazí **MEM**, aktuálne číslo titulu a doba prehrávania.

> Ak chcete prerušiť prehrávanie naprogramovanej voľby, stlačte jedenkrát tlačidlo **▶/.**

> Ak chcete zastaviť prehrávanie naprogramovanej voľby, stlačte tlačidlo **■**.

 Ak otvoríte CD priečinok alebo spustíte iný zdroj, pamäť s naprogramovanou voľbou sa vymaže. Na ukončenie programovania stlačte dvakrát tlačidlo **■**.

Pri MP3-CD diskoch zadajte navyše priečinok/číslo albumu.

- > Po spustení procesu programovania stlačením tlačidla **PRESET**, bliká na displeji písmeno F, po ktorom nasleduje priečinok/číslo albumu. Tlačidlami **FOLDER-** oder **FOLDER+ (41, 28)** na diaľkovom ovládači vyberte priečinky/albumy.

Zadávanie titulov prebieha rovnako ako pri audio CD diskoch.

9 Prehrávanie USB médií

Súbory uložené na USB dátovom nosiči môžete prehrávať cez **DIGITRADIO 360 CD**.

-  Na prehrávanie z USB dátového nosiča musí byť tento nosič pripojený k **USB portu (7)**.
 -  Prístroj nepodporuje pripojenie USB médií (huby...) cez predlžovací kábel USB.
 -  Prístroj nie je vhodný k priamemu pripojeniu k počítaču!
 -  Prístroj podporuje USB médiá do 32 GB. Maximálny počet priečinkov je obmedzený na 99, pri tituloch na 999. Na jednom priečinku môže byť uložených 128 titulov.
 -  Podporované sú USB zariadenia verzie 1.1 a 2.0. Z dôvodu veľkého počtu rozličných modelov USB médií nemôže byť zaručené, že bude každý model podporovaný.
 -  Pred použitím USB portu si prečítajte pokyny výrobcu USB zariadenia. Pripojenie ponúka 5 V pri 1A. Pripojené zariadenia sa budú nabíjať pri existujúcom sieťovom pripojení.
- > Vyberte zdroj **4.4.5 USB**, ako je popísané v bode.

Prehrávanie sa spustí automaticky a začne prvým titulom v prvom priečinku.

Funkcia prehrávania súborov MP3/WMA je v podstate rovnaká, ako je opísané v bode 8.

-  Ukazovateľ Kategorizácia/Priečinok závisí od štruktúry vášho USB média. Všímajte si preto údaje na displeji.



Súbory MP3/WMA sa načítajú a na displeji zobrazujú v tvare celkového počtu skladieb a albumov. Počkajte s obsluhou prístroja na úplné načítanie obsahu, aby ste sa uistili, že všetky požadované informácie boli z pamäťového média načítané.

Ak nie je pripojené žiadne pamäťové médium, alebo sa nedá prečítať, na displeji sa zobrazí správa **Žiadne USB**.



Ak sa na prístroji neprehráva žiadna hudba, **DIGITRADIO 360 CD** sa po 15 minútach prepne do režimu prevádzkovej pohotovosti (Standby).

10 Audio vstup

Cez reproduktor prístroja **DIGITRADIO 360 CD** môžete prehrávať zvuk z externého zariadenia.

> Externé zariadenie pripojte k **AUDIO IN** prípojke (3,5 mm konektor) na prednom paneli prístroja **DIGITRADIO 360 CD**.

> Vyberte zdroj 4.4.5 **AUX**, ako je popísané v bode.



DIGITRADIO 360 CD sa v režime AUX vypne automaticky po 4 hodinách. Informácia o automatickom vypnutí sa zobrazí displeji. Proces vypnutia môžete prerušiť stlačením tlačidla **INTRO** na diaľkovom ovládači.



Pre optimálne nastavenie hlasitosti použite ovládač hlasitosti na rádiu a na pripojenom zariadení.



Dbajte na to, že s veľmi nízkym nastavením hlasitosti pripojeného zariadenia a súbežne vyšším nastavením hlasitosti na rádiu budú rušivé zvuky/šum zosilnené viac, a preto budú aj jasnejšie počuteľné. Odporúča sa, aby ste nastavili hlasitosť **DIGITRADIO 360 CD**, napríklad na stanici DAB+ alebo VKV, prepli na audio vstup a potom nastavili hlasitosť pripojeného zariadenia tak, aby celková hlasitosť audio vstupu bola približne rovnaká, ako hlasitosť stanice DAB+/VKV. Vďaka tomu môžete predísť veľkým rozdielom hlasitosti pri prepínaní medzi funkciami prístroja **DIGITRADIO 360 CD**.

11 Ostatné funkcie

11.1 Funkcia vypnutia (sleep)

V krokoch po 90, 80, 70,..., 10 minútach (alebo VYP.) môžete nastaviť časový interval, po ktorom sa prístroj v každom prevádzkovom režime prepne do pohotovostného režimu (Standby).

- > Stláčajte tlačidlo **SLEEP (24)** na diaľkovom ovládači tak často, kým sa na displeji nezobrazí požadovaná hodnota.



Keď je funkcia vypnutia (sleep) aktívna, zobrazí sa na displeji informácia o zostávajúcom čase do prepnutia prístroja **DigitRadio 360 CD** do pohotovostného režimu.

11.2 Nastavenie času

Pri prijímaní signálu DAB sa čas aktualizuje a nastaví aktuálny čas automaticky. Ak sa čas nenastaví automaticky, postupujte nasledovne:

- > Prepnite prístroj do pohotovostného režimu.
 - > Na diaľkovom ovládači stlačte tlačidlo **CLOCK (19)**. Ukazovateľ hodín začne blikať.
 - > Pomocou tlačidiel **TUNING** ▽/⏮⏪ alebo **TUNING** △/⏩⏭ (**45, 25**) na diaľkovom ovládači nastavte aktuálnu hodinu.
 - > Potvrďte tlačidlom **CLOCK**. Na displeji začne blikať ukazovateľ minút.
 - > Pomocou tlačidiel **TUNING** ▽/⏮⏪ alebo **TUNING** △/⏩⏭ nastavte aktuálnu minútu.
 - > Potvrďte tlačidlom **CLOCK**. Čas je nastavený.
-  Po cca 5 sekundách bez stlačenia tlačidla sa menu zavrie bez akejkoľvek zmeny.

11.3 Budík

Časovač zapne prístroj v nastavenom čase budenia.

- > Stlačte tlačidlo **TIMER (20)** na diaľkovom ovládači a podržte ho stlačené. Na displeji sa zobrazí správa **ZAPNÚŤ**. Hodiny začnú blikať.
- > Pomocou tlačidiel **TUNING** ▽/⏮⏪ alebo **TUNING** △/⏩⏭ (**45, 25**) na diaľkovom ovládači nastavte želanú hodinu.
- > Potvrďte tlačidlom **TIMER**. Na displeji začne blikať ukazovateľ minút.
- > Pomocou tlačidiel **TUNING** ▽/⏮⏪ alebo **TUNING** △/⏩⏭ nastavte želanú minútu.
- > Potvrďte tlačidlom **TIMER**.
- > Na displeji sa zobrazí hlásenie **VYPNÚŤ** na nastavenie času vypnutia. Hodiny začnú blikať.

- > Pomocou tlačidiel **TUNING** ▽/⏮⏮ alebo **TUNING** △/⏭⏭ nastavte čas vypnutia v hodinách a minútach. Na potvrdenie stlačte tlačidlo **TIMER**.
 - > Zdroj pre budenie začne blikať. Pomocou tlačidla **TUNING** ▽/⏮⏮ alebo **TUNING** △/⏭⏭ nastavte požadovaný zdroj (DAB, FM, DISC (CD), USB). Stlačte tlačidlo **TIMER** na potvrdenie.
 - > Na displeji sa zobrazí **HLASITOSŤ**. Pomocou tlačidiel **TUNING** ▽/⏮⏮ alebo **TUNING** △/⏭⏭ nastavte požadovanú hlasitosť pri zapnutí a ukončíte nastavenie časovača stlačením tlačidla **TIMER**.
 - > Prepnete prístroj do pohotovostného režimu.
 - > V pohotovostnom režime stlačte tlačidlo **TIMER** na zapnutie alebo vypnutie časovača. Vaša voľba bude na displeji indikovaná symbolom časovača v pohotovostnom režime.
-  Ak počas nastavovania nestlačíte do 7 sekúnd žiadne tlačidlo, prístroj automaticky opustí režim. Následne budete musieť začať odznova.

Časovač zapne prístroj v nastavenom čase so zvoleným zdrojom. Časovač vypne prístroj pri dosiahnutí času vypnutia.

11.3.1 Vypnutie budíka po budení

- > Na vypnutie budíka stlačte tlačidlo **Zap./Standby** na prístroji alebo na diaľkovom ovládači.

11.3.2 Zapnutie/vypnutie budíka

- > Na zapnutie alebo vypnutie časovača stlačte v pohotovostnom režime tlačidlo **TIMER (20)**. Časovač zap./časovač vyp. sa zobrazí na displeji po zapnutí alebo vypnutí funkcie budenia.

11.4 Nastavenia zvuku

Ak chcete upraviť zvuk prístroja **DigitRadio 360 CD**, máte k dispozícii ekvalizér s prednastavenými nastaveniami.

- > Stlačte tlačidlo **EQ (47)** na diaľkovom ovládači, aby ste sa dostali priamo k nastaveniam ekvalizéra. Opakovaným stláčaním tlačidla **EQ** zvolíte požadované nastavenie ekvalizéra.

Možné sú nasledujúce nastavenia:

FLAT (nie sú zvolené žiadne zvukové efekty)
CLASSIC
ROCK
POP
JAZZ

11.5 Jazyk

- > V režime DAB/FM stlačte na prístroji **(6)** alebo na diaľkovom ovládači **(34)** tlačidlo **MENU**.
- > Tlačidlami **TUNING ▽/◀◀** alebo **TUNING △/▶▶** (**45, 25**) na diaľkovom ovládači vyberte položku menu **Jazyk**.
- > Výber potvrdíte tlačidlom **ENTER (27)** na diaľkovom ovládači.
- > Vyberte želaný jazyk pomocou tlačidiel **TUNING ▽/◀◀** alebo **TUNING △/▶▶** na diaľkovom ovládači.
- > Výber potvrdíte tlačidlom **ENTER**.

11.6 Výrobné nastavenia

Ak zmeníte polohu prístroja, napr. pri presťahovaní, nemusí byť naďalej zabezpečený dobrý príjem uložených DAB staníc. Obnovením výrobných nastavení môžete vymazať všetky uložené stanice a súčasne spustiť nové vyhľadávanie staníc.

- > V režime DAB: otvorte CD priečinok 1, k tomu stlačte tlačidlo **EJECT (13)** na prístroji, resp. tlačidlo **OPEN/CLOSE (17)** na diaľkovom ovládači.
- > Podržte stlačené tlačidlo **STOP (6)** na prístroji alebo **■ (32)** na diaľkovom ovládači. Následne prebehne resetovanie pamäte. Na displeji sa zobrazí **Nové spustenie... RESETOVANIE**. Prístroj sa resetuje.

Prístroj spustí vyhľadávanie DAB. Po ukončení vyhľadávania sa začne prehrávať prvá stanica v abecednom poradí.



Upozorňujeme, že v tomto prípade sa všetky vami vykonané nastavenia (uložené stanice) stratia.

11.7 Zobrazenie verzie softvéru

- > V režime DAB/FM stlačte na prístroji **(6)** alebo na diaľkovom ovládači **(34)** tlačidlo **MENU**.
- > Tlačidlami **TUNING ▽/⏮⏪** alebo **TUNING △/⏩⏭ (45, 25)** na diaľkovom ovládači vyberte položku menu **Verzia softvéru**.
- > Výber potvrdíte tlačidlom **ENTER (27)** na diaľkovom ovládači.
- > Opustíte menu tlačidlom **MENU (34)**.

11.8 Používanie slúchadiel

-  Nepočúvajte hudbu pri vysokej hlasitosti cez slúchadlá. Môže to viesť k trvalému poškodeniu sluchu. Pred používaním slúchadiel nastavte hlasitosť prístroja na minimálnu hlasitosť.
-  Ak pripojíte slúchadlá (nie sú súčasťou dodávky), budú reproduktory stlmené a prehrávanie zvuku bude prebiehať len cez slúchadlá.
- > Používajte iba slúchadlá s konektorom 3,5 mm.
- > Kolík slúchadiel zastrčte do **konektora slúchadiel** na prístroji (14).
- > Ak chcete počúvať hudbu znova cez reproduktor, vytiahnite z prístroja (konektora slúchadiel) kolík slúchadiel.

12 Čistenie

-  Aby ste zabránili riziku zásahu elektrickým prúdom, nesmiete prístroj čistiť mokrou handrou ani ho umývať pod tečúcou vodou. Pred čistením odpojte sieťovú zástrčku!
-  Nesmiete používať žiadne abrazívne špongie, abrazívne prášky ani rozpúšťadlá ako alkohol, benzín, lieh, riedidlá atď. Tieto by mohli povrch prístroja poškodiť.
-  Nepoužívajte žiadnu z nasledujúcich látok: slánú vodu, insekticídy, chlórové rozpúšťadlá alebo rozpúšťadlá s obsahom kyselín (čpavok).
-  Kryt prístroja čistite mäkkou utierkou navlhčenou vo vode.
-  Displej čistite iba mäkkou bavlnenou handričkou. V prípade potreby použite bavlnenú utierku s malými množstvami nealkalického, zriedeného mydlového luhu na báze vody.
-  Opatrne utrite povrch bavlnenou utierkou dosucha.

12.1 Upozornenia k CD

CD disky vždy uložte do puzdra a dotýkajte sa ich iba za okraje. Nemali by ste sa dotýkať citlivého lesklého povrchu diskov, ktorý by mal byť vždy čistý. Nelepte žiaden papier ani pásku na potlačenú stranu disku. CD disk by sa mal uchovávať mimo dosahu slnečného svetla a zdrojov tepla, akými sú vykurovacie telesá.

CD disk sa tiež nesmie uchovávať v aute zaparkovanom priamo na slnku, pretože vnútorná teplota vo vozidle sa môže výrazne zvýšiť. Odtlačky prstov a prach na prehrávanej strane disku utrite čistou, suchou utierkou.

Na čistenie CD diskov nepoužívajte čistiace prostriedky na platne, ako napríklad sprej, čistiace kvapaliny, antistatický sprej alebo rozpúšťadlá, ako benzín, riedidlo alebo iné bežne dostupné chemikálie. Veľmi silné škvrny je možné odstrániť vlhkou semišovou kožou.

Utierajte ich utierkou od stredu k okraju disku. Krúživé pohyby pri čistení diskov spôsobujú škrabance. Tieto môžu viesť k chybám počas prehrávania.

13 Odstránenie chyby

Ak prístroj vykazuje nejakú chybu alebo nefunkčnosť, riad'te sa nasledujúcou tabuľkou.

13.1 Problémy s prístrojom

Symptóm	Možná príčina/náprava
Nie je možné zapnúť prístroj.	Prístroj nie je napájaný elektrickým prúdom. Sieťovú zástrčku pripojte správne do sieťovej zásuvky. Popr. zvolte inú zásuvku.
Nie je možné počuť žiaden zvuk.	Zvýšte hlasitosť. Popr. bol zvolený nesprávny zdroj. Sú slúchadlá zasunuté?
Displej sa nezapína.	Vypnite prístroj, odpojte ho od siete a znova zapnite.
Je počuť rušivý šum.	Mobilný telefón alebo iné zariadenie v blízkosti prístroja vysiela rušivé rádiové vlny. Odstráňte mobilný telefón alebo iné zariadenie z okolia prístroja.
Vyskytujú sa iné prevádzkové poruchy, hlasné zvuky alebo chybné zobrazovanie displeja.	Elektronické časti prístroja sú rušené. Vytiahnite sieťovú zástrčku. Prístroj nechajte od zdroja napájania odpojený asi 10 sekúnd. Prístroj opätovne pripojte k zdroju napájania.

13.2 Problémy s USB médiami

Symptóm	Možná příčina/náprava
Nie je možné prehrávanie.	Prístroj sa nenachádza v režime USB. Pomocou tlačidla MODE prepnete na príslušný zdroj.
	Médium nie je správne vložené alebo je prázdne. Vložte správne médium, resp. nahrajte naň hudobné údaje.

13.3 Problémy s diaľkovým ovládačom

Symptóm	Možná příčina/náprava
Diaľkové ovládanie nefunguje.	Batérie sú nesprávne vložené alebo slabé. Skontrolujte polaritu. Vymeňte batérie.
	Infračervené spojenie je prerušené. Odstráňte predmety, ktoré sú medzi diaľkovým ovládačom a prístrojom.
	Vzdialenosť je príliš veľká. Max. vzdialenosť od prístroja: cca 4 metre.

13.4 Problémy s rádiom

Symptóm	Možná príčina/náprava
Neprijíma sa žiadna rádiová stanica.	Prístroj sa nenachádza v rádiovom režime. Stlačte tlačidlo MODE.
Neprijíma sa žiaden signál DAB.	Presvedčte sa, či je v oblasti príjem DAB signálu možný. Vyrovnajte nanovo anténu. Skúste prijímať aj iné stanice. Vykonať vyhľadávanie staníc.
Zvuk je slabý alebo má zlú kvalitu.	Iné zariadenia, napríklad televízor, rušia príjem. Umiestnite prístroj ďalej od týchto zariadení.
	Anténa nie je vytiahnutá alebo vyrovnaná. Vytiahnite anténu. Otočte anténu pre zlepšenie príjmu.

13.5 Problémy s CD prehrávačom

Symptóm	Možná príčina/náprava
CD disk sa neprehráva alebo pri prehrávaní preskakuje.	Prístroj sa nenachádza v režime prehrávania CD diskov. Bol vložený nesprávny CD disk.
	CD priečinok nie je zatvorený. Zatvorte CD priečinok.
	CD disk je vložený nesprávne. Vložte CD disk s popísanou stranou smerom nahor. CD disk musí byť v CD priečniku umiestnený správne.
	CD disk je znečistený alebo poškodený. Vyčistite CD disk alebo použite iný.
	V CD priečniku sa zráža vlhkosť. Vyberte CD disk a nechajte CD priečinok na cca 1 hodinu otvorený, aby sa vysušil.
	Doba prehrávania CD disku predstavuje viac ako 74 minút.

Symptóm	Možná příčina/náprava
Zvuk vypadáva.	Je nastavená príliš vysoká hlasitosť. Znížte hlasitosť.
	CD disk je poškodený alebo znečistený. Vyčistite CD disk alebo ho vymeňte.
	Prístroj je vystavený vibráciám. Premiestnite prístroj na miesto bez vibrácií.

13.6 Problémy s externým vstupom

Symptóm	Možná příčina/náprava
Žiaden zvuk z externého vstupu (AUX).	Je externý prístroj zapojený správne?
	Je zvolený AUX ako vstupný zdroj?
	Bolo spustené prehrávanie na externom zariadení a nastavená výstupná hlasitosť?



Ak sa vám porucha aj napriek vykonaniu popísaných kontrol nepodarí odstrániť, kontaktujte našu technickú horúcu linku (bližšie informácie nájdete na strane 467).

14 Technické údaje

Technické zmeny a omyly vyhradené. Uvedené rozmery sú približnými hodnotami.

Spôsoby príjmu	DAB/DAB+, VKV, CD, USB, AUX
Frekvencie	VKV: 87,5-108MHz DAB/DAB+: 174-240MHz
Sieťové napätie	AC vstup: 110-240; 50 Hz
Napájanie USB	DC 5 V 1,0A
Výstupný výkon reproduktora	2x5W RMS
Príkon	28W
Príkon v pohotovostnom režime	<1W
AUX vstup	500 mV
Slúchadlá	47 K Ω
Rozmery	350 mm x 125 mm x 215 mm
Prevádzkové podmienky	5 °C až 35 °C, 5 % až 90 % vlhkosť vzduchu

